clarion®

Owner’s manual (Navigation)
Mode d’emploi (Navigation)
Benutzerhandbuch (Navigation)
Manuale dell’utente (Navigazione)
Gebruikershandleiding (Navigatie)
Guía de usuario (Navegación)
Ägarhandbok (Navigation)
Manual do utilizador (Navegação)
Brugervejledning (Navigation)

MAX983HD

HDD NAVIGATION SYSTEM
SYSTEME DE NAVIGATION HDD
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM
SISTEMA DI NAVIGAZIONE HDD
HDD-NAVIGATIESYSTEEM
SISTEMA DE NAVEGACIÓN HDD
NAVIGATIONSSYSTEM MED HÅRDDISK
SISTEMA DE NAVEGAÇÃO COM HDD
(UNIDADE DE DISCO RÍGIDO)
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM

1. Préface

Précautions de sécurité

Veillez à respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation du système de navigation. Après avoir lu ce manuel, rangez-le dans un endroit facilement accessible (comme la boîte à gants de votre véhicule).

⚠ Avertissement

- **Ce système de navigation et les informations qu'il fournit ne doivent pas se substituer à votre propre jugement. Les itinéraires suggérés ne pourront en aucun cas prévaloir sur les règles de circulation en vigueur, votre bon sens et/ou des pratiques de conduite sûres. Ignorez tout itinéraire suggéré par le système de navigation susceptible de vous obliger à effectuer une manœuvre dangereuse ou illégale, de vous mettre dans une situation à risque ou de vous mener dans une zone que vous considérez comme non sûre.**
- **Les conseils fournis par le système de navigation doivent être considérés uniquement comme des suggestions. Dans certains cas, il peut arriver que le système de navigation affiche une position erronée du véhicule, n'indique pas le trajet le plus court et/ou ne parvient pas à vous guider jusqu'à votre destination. Dans de tels cas, fiez-vous à votre propre jugement en tenant comptes des conditions de conduites réelles.**
- **N'utilisez pas le système de navigation pour vous conduire jusqu'à des services d'urgence. La base de données ne contient pas une liste exhaustive et actualisée des points de services d'urgence, comme la police, les pompiers, les hôpitaux et les cliniques. En situation d'urgence, faites appel à votre propre jugement et à votre capacité à demander votre direction.**
- **En tant que conducteur, vous êtes l'unique responsable de votre sécurité sur la route.**
  - **Pour éviter tout accident de circulation ou toute infraction au code de la route, rappelez-vous que les conditions de route réelles et les règles de circulation prévalent sur les informations contenues dans le système de navigation.**
  - **En effet, le logiciel peut contenir des informations imprécises ou incomplètes en raison d'un manque d'actualisation, de changements récents ou de la nature des sources utilisées. Veuillez impérativement respecter les conditions de circulation réelles et les règles en vigueur pendant la conduite.**
  - **Le système de navigation ne fournit ni n'intègre de quelque manière que ce soit d'informations sur les règles de circulation ou la législation routière, sur les spécifications du véhicule (poids, hauteur, charge, limitations de vitesse, etc.), sur les conditions des routes (pente, niveau, état du revêtement, etc.), sur les obstacles (hauteur et largeur des ponts et tunnels) ou sur toute autre condition de conduite/route prédominante. Fiez-vous toujours à votre propre jugement en tenant compte des conditions de conduites réelles.**
  - **Limitez le temps passé à regarder l'écran de navigation pendant que vous conduisez.**
- **Le conducteur ne doit pas manipuler cet appareil en conduisant.**
  Stationnez votre véhicule en lieu sûr pour pouvoir manipuler tranquillement l'appareil. Pour des raisons de sécurité, certaines fonctions de navigation sont inactives tant que le véhicule n'est pas à l'arrêt et que le frein à main n'est pas enclenché.

⚠ ATTENTION

- **Lorsque vous conduisez, réglez le volume de façon à pouvoir toujours entendre les bruits extérieurs.**
  Conduire sans entendre ce qui se passe dehors peut être source d'accident.

A propos de ce manuel

Les deux manuels suivants sont fournis avec ce système :

●**Mode d'emploi (Audio, Vidéo, Fonctionnement général et Installation)**

Ce mode d'emploi (ci-après désigné "Manuel audio") explique les fonctions et les procédures d'utilisation des fonctions audio vidéo. Il décrit également les précautions générales à observer ainsi que d'autres informations sur l'utilisation du système.

●**Mode d'emploi (Navigation) (Ce manuel)**

Ce mode d'emploi (ci-après désigné "Manuel de navigation") explique les fonctions et les procédures d'utilisation des fonctions de navigation.

Remarque :

- *Ce mode d'emploi part du principe que le thème par défaut est utilisé. Si un autre thème est utilisé, l'apparence de l'écran ainsi que l'apparence des icônes seront différentes de celles illustrées dans ce mode d'emploi.*
- *L'appareil peut se présenter différemment de ce qui est décrit dans le manuel, selon les modifications apportées aux spécifications.*

Français

Symboles utilisés dans ce manuel

Remarque :	:	Indique des points importants à suivre pour le fonctionnement ou des informations de référence.
Bouton [ ]	:	Désigne un bouton sur cet appareil.
Touche [ ]	:	Désigne une option de menu à l'écran.
➜	:	Renvoie vers un titre de section et un numéro de page contenant des informations auxquelles il est conseillé de se référer.

Remarques sur la manipulation

- En aucun cas Clarion ne sera tenu responsable de quelque dommage accessoire que ce soit (y compris, mais sans s'y limiter, la perte d'un bénéfice ou la modification/perte de données) dû à l'utilisation ou à l'incapacité d'utiliser ce produit.

Remarque :

- *Lorsque vous utilisez cet appareil pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation, le GPS peut prendre entre 5 et 15 minutes pour déterminer la position actuelle. De plus, même en cas d'utilisation fréquente, le GPS peut parfois prendre entre 2 et 3 minutes pour déterminer la position actuelle, selon les conditions de mesure.*
- *Il est possible que les informations RDS TMC transmises sur les incidents de circulation ne soient pas à jour. Utilisez les informations RDS TMC comme référence uniquement.*
- *Lorsque l'itinéraire (trajet) ne peut pas être calculé, déplacez le point de destination sur une nationale proche et relancez le calcul. Un itinéraire peut être difficile à trouver si la position du véhicule est trop proche du point de destination défini.*

Table des matières

2. Fonctionnement de base

Reportez-vous au **Manuel audio** pour obtenir la procédure de mise hors/sous tension ainsi que des informations détaillées sur les commandes du panneau de commande.

Français

Passage en mode de fonctionnement

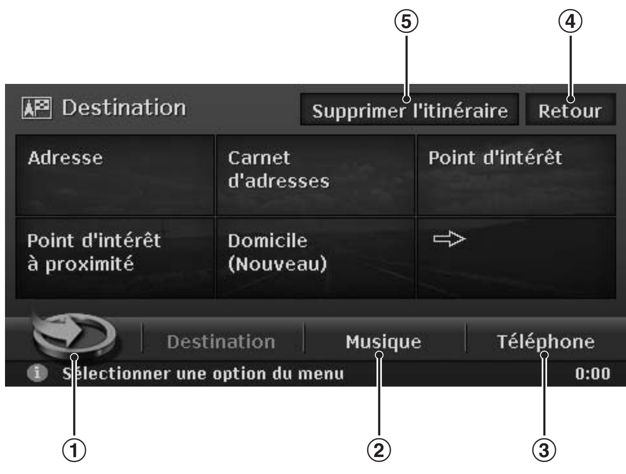
Pour passer de l'écran Navigation à l'écran Audio, appuyez sur le bouton [♪ **NAVI**] (Navi/AV).

Présentation des menus

Cette section décrit les types de menus courants qui s'affichent sur l'écran tactile et leur fonctionnement.

Menu Destination

Appuyez sur le bouton [**MENU**] pour afficher l'écran du menu Destination. En appuyant sur l'option de menu de votre choix, vous pouvez afficher les écrans de menus correspondants et effectuer des opérations telles que la saisie d'une destination.
Vous pouvez également appuyer sur l'option de menu située sur la bande inférieure de l'écran pour afficher chaque écran de menu.
Pour obtenir plus d'informations sur la saisie d'une destination, reportez-vous aux sections "**Description des procédures de saisie d'une destination**" (p. 81) et "**3. Saisie de la destination**" (p. 84).



① Touche [ ]
Affiche l'écran de la liste Favoris.
➜ "**Menu Favoris & Fréquent**" (p. 69), "**7. Fonctionnement de la liste Favoris & Fréquent**" (p. 116)

② Touche [Musique]
Affiche l'écran du menu Recherche de musique.
➜ "**Fonctionnement de Music Catcher**" (**Manuel audio**)

③ Touche [Téléphone]
Affiche l'écran du menu Téléphone.
➜ "**Fonctionnement du téléphone**" (**Manuel audio**)

④ Touche [Retour]
Revient à l'écran précédent.

⑤ Touche [Supprimer l'itinéraire]
Met fin aux indications routières lorsque le mode d'informations routières est sélectionné.
➜ "**Annulation des informations routières**" (p. 95)

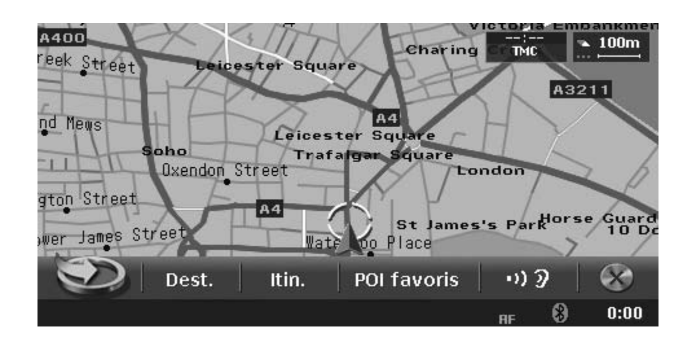
Menu Favoris & Fréquent

Appuyez sur la touche [ ] dans le menu Destination ou le menu de raccourci de navigation pour afficher l'écran de la liste Favoris.
Ce menu vous permet d'enregistrer vos lieux préférés dans la liste Favoris et les lieux que vous visitez régulièrement dans la liste Fréquent.
L'écran d'affichage en 3D du menu Favoris & Fréquent vous permet de saisir une destination très facilement, alors que l'écran d'affichage en 2D vous permet d'éditer les options de liste par de simples glisser-déposer.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "**7. Fonctionnement de la liste Favoris & Fréquent**" (p. 116).



Menu de raccourci de navigation

Appuyez sur la touche [**NAVI**] sur la carte de la position actuelle pour afficher le menu de raccourci de navigation en haut de l'écran. Appuyez ensuite sur l'option ou l'icône de votre choix pour effectuer l'opération correspondante.



Touche [ ] :
Affiche l'écran de la liste Favoris.

Touche [Dest.] :
Affiche l'écran du menu Destination du système de navigation.

Touche [Itin.] :
Affiche l'écran du menu Itinéraire.

Touche [POI favoris] :
Affiche l'écran POI favoris qui permet de rechercher des POI à proximité ou des POI situés sur l'itinéraire avec cinq catégories. Vous pouvez personnaliser ces catégories en appuyant sur la touche [**Réglage**] de l'écran POI favoris. Vous pouvez également personnaliser ces cinq catégories directement dans le menu Réglage. ➜ "**Paramètres des POI favoris**" (p. 108)

Touche [ ] :
Répète l'instruction de guidage vocal.

Touche [ ] :
Masque le menu de raccourci de navigation.

Menu de localisation (Sur la carte déplacée)

Après avoir fait défilé la carte en appuyant sur l'écran cartographique, appuyez sur la touche [**OK**] pour afficher le menu de localisation à gauche de l'écran. Vous pouvez définir le lieu indiqué sous le curseur, au centre de l'écran, comme point de destination ou le mémoriser dans le carnet d'adresses.



Touche [Retour] :

Revient à l'écran de la carte déplacée tel qu'il était avant d'appuyer sur la touche [**OK**].

Touche [Nouvelle Dest.] :

Définit le lieu indiqué sous le curseur comme point de destination. Lorsqu'une destination est déjà définie, celle-ci est automatiquement remplacée par la nouvelle destination que vous venez de définir.

Touche [Ajouter étape] :

Lorsqu'un lieu est déjà défini comme point de destination, vous pouvez définir le lieu indiqué sous le curseur comme étape. Appuyez sur cette touche pour afficher l'écran Editer l'itinéraire. Avant de définir ce lieu comme étape, spécifiez votre ordre de passage. ➜ "**Edition de l'itinéraire**" (p. 95)

Touche [POI à proximité] :

Affiche l'écran des catégories des POI situés à proximité du lieu indiqué sous le curseur.

Touche [Mémoriser] :

Enregistre le lieu indiqué sous le curseur dans le carnet d'adresses.

Touche [Effacer] :

Lorsque le curseur pointe vers un lieu enregistré, appuyez sur cette touche pour supprimer ce lieu du carnet d'adresses.

Caractéristiques de l’écran cartographique

Types de cartes

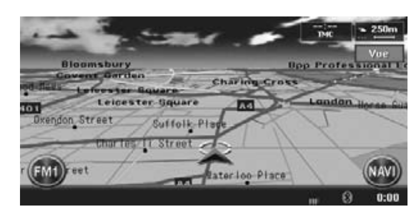
Il existe deux types de cartes : la carte 2D et la carte 3D. Comme pour la méthode de défilement de la carte, certaines opérations sont différentes selon le type de carte affiché. Il est également possible d’afficher simultanément deux types de cartes à l’écran et de modifier l’orientation de la carte. Modifiez l’apparence de la carte selon vos préférences. ➜ “**Défilement de la carte**” (p. 78), “**Modification de l’apparence de la carte**” (p. 78)

●**Carte 2D**



La carte 2D est un écran cartographique à représentation plane, comme une carte routière. Elle facilite la recherche d’une destination et la confirmation de la route ou de l’itinéraire.

●**Carte 3D**



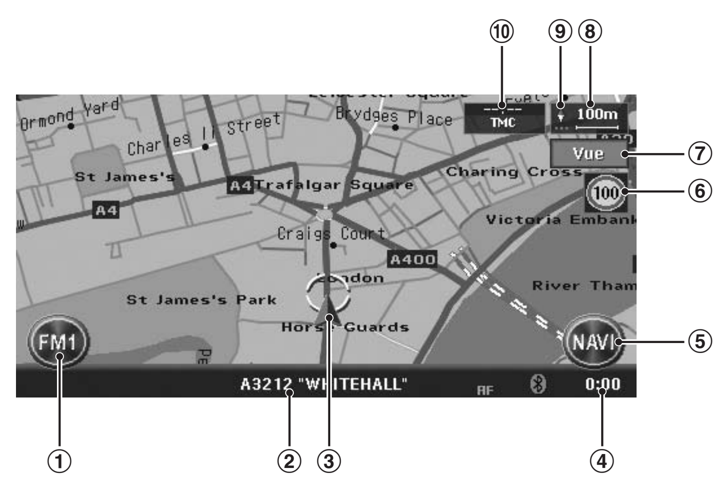
La carte 3D est un écran cartographique qui offre une vue plongeante sur le véhicule, orientée dans la même direction que le véhicule. Elle facilite la visualisation globale de l’itinéraire et permet d’ajuster la perspective de la direction, si besoin.

Français

Présentation des indicateurs de la carte

Les indicateurs qui apparaissent sur l'écran cartographique varient selon les conditions de l'itinéraire. Cette section décrit les principaux indicateurs qui apparaissent sur l'écran cartographique.

Indicateurs de la carte de la position actuelle



① Touche de raccourci AV
Affiche le menu de raccourci AV.
Les lettres qui apparaissent sur cette touche varient selon le mode de la fonction AV actuellement sélectionné.

② Rue actuelle
Indique le nom de la rue dans laquelle se trouve le véhicule.

③ Repère du véhicule
Indique la position actuelle du véhicule et sa direction. Vous pouvez modifier ce repère. ➜ "**Icône du véhicule**" (p. 107)

④ Horloge
Affiche l'heure actuelle.

⑤ Touche [NAVI]
Affiche le menu de raccourci de navigation.

⑥ Limitations de vitesse
En règle générale, cette icône affiche la limitation de vitesse de la route principale sur laquelle vous vous trouvez, à condition que la base de données cartographique contienne de telles informations. Si les limitations de vitesse sont modifiées, les numéros sur cette icône changent également et l'indication clignote pendant quelques secondes. ➜ "**Modification de l'aspect de la carte**" (p. 80)

⑦ Touche [Vue]
Modifie l'apparence de la carte. ➜ "**Modification de l'apparence de la carte**" (p. 78)

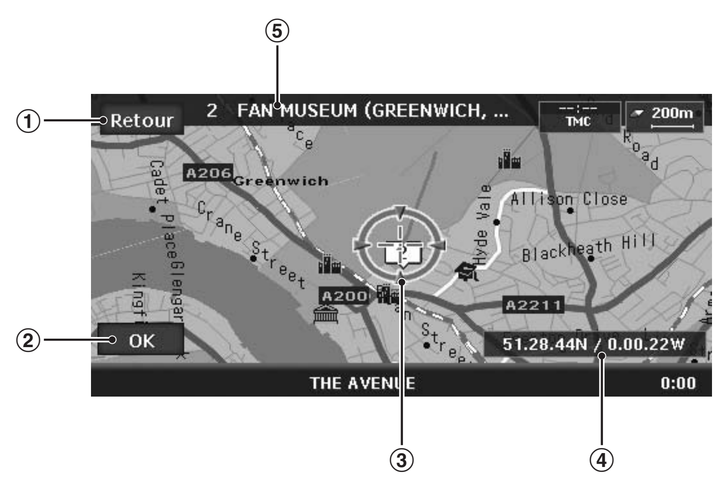
⑧ Echelle de la carte
Indique l'échelle de la carte actuellement affichée.

⑨ Repère d'orientation de la carte/état de réception GPS
Indique l'orientation de la carte. Vous pouvez modifier l'orientation de la carte entre les directions Véhicule et Nord en appuyant sur cette icône. ➜ "**Modification de l'apparence de la carte**" (p. 78)
Cet indicateur précise également l'état de réception du signal GPS par la couleur des trois points sous le repère d'orientation.
Bleu :
Réception en 3D
Jaune :
Réception en 2D
Gris :
Aucun signal reçu

⑩ Indicateur TMC
L'indicateur TMC s'allume en vert, et l'heure de réception des dernières informations apparaît au-dessus pendant la réception des informations TMC. ➜ "**5. Informations de trafic**" (p. 100)

Indicateurs de la carte déplacée

Les indicateurs apparaissent après avoir fait défiler la carte. Pendant le défilement, seul le curseur de défilement apparaît sur la carte.



① Touche [Retour]

Revient à la carte de la position actuelle.

② Touche [OK]

Affiche le menu de localisation. Vous pouvez définir le lieu indiqué sous le curseur comme point de destination ou le mémoriser. ➜ "**Menu de localisation (Sur la carte déplacée)**" (p. 71)

③ Curseur de défilement

S'affiche lors du défilement de la carte.

④ Informations de latitude/longitude

Affiche les coordonnées de latitude/longitude du lieu indiqué sous le curseur. Vous pouvez choisir de les afficher ou non. ➜ "**Informations lors du défilement de la carte**" (p. 109)

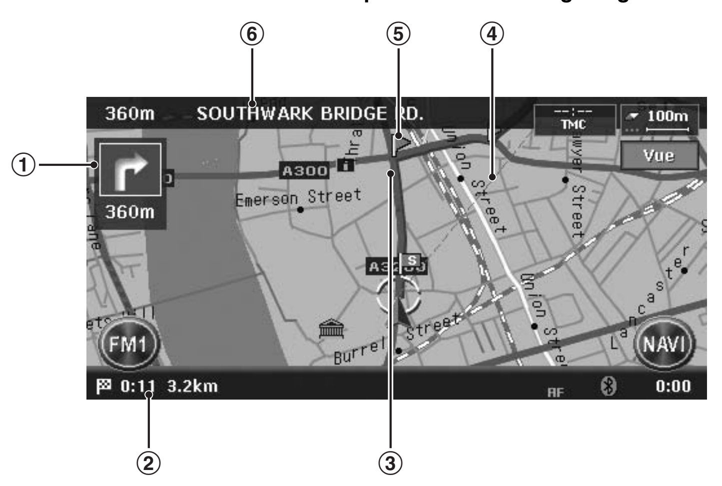
⑤ Informations sur le lieu

Lorsque vous déplacez le curseur sur un lieu mémorisé, une destination ou une étape, le nom de ce lieu s'affiche ici.
Si vous approchez le curseur de l'icône TMC, les informations TMC s'affichent.

Indicateurs affichés en mode de guidage d’itinéraire

Après avoir défini une destination et démarré le véhicule, le guidage d’itinéraire et diverses informations de guidage s’affichent sur la carte. ➜ “**Caractéristiques des écrans de guidage d’itinéraire**” (p. 92)

Français



① **Flèche de guidage**
Affiche l’indication de direction et la distance jusqu’au point de guidage suivant. Vous pouvez choisir de l’afficher ou non. ➜ “**Paramètres de guidage cartographique**” (p. 106)

② **Heure d’arrivée estimée et distance jusqu’à la destination**
L’heure d’arrivée estimée au point de destination et la distance restante entre la position actuelle et la destination s’affichent. L’heure et la distance restantes jusqu’à l’étape suivante peuvent également s’afficher si au moins une étape a été spécifiée.

③ **Itinéraire de guidage**
Affiche l’itinéraire de guidage jusqu’à la destination. Il est possible de modifier la couleur de l’itinéraire. ➜ “**Couleur de l’itinéraire**” (p. 107)

④ **Direction de la destination**
Indique la direction à prendre depuis la position actuelle jusqu’au point de destination.

⑤ **Point de guidage**
Indique le point de guidage suivant.

⑥ **Distance de la prochaine intersection et nom de la prochaine route**
La distance jusqu’à la prochaine intersection de guidage et le nom de la prochaine route croisant votre itinéraire s’affichent dès que vous arrivez à environ 600 m (2 km sur autoroute) de l’intersection.

Présentation des symboles de la carte

Ce système de navigation fournit des informations sur les routes et les différents points de service à l’aide de symboles et de couleurs.

Couleur des routes

Autoroutes : (Jaune avec bordure rouge)
Nationales : (Rouge)
Routes secondaires : (Jaune)

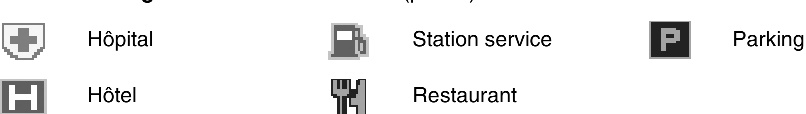
Symboles cartographiques (exemples)

Les symboles qui peuvent s’afficher sur la carte sont les suivants.



Icônes utilisateur

Les icônes utilisateur s’affichent sur le plan des intersections, etc. Vous pouvez choisir de les afficher ou non. ➜ “**Affichage des icônes utilisateur**” (p. 107)



Symboles des informations de trafic TMC

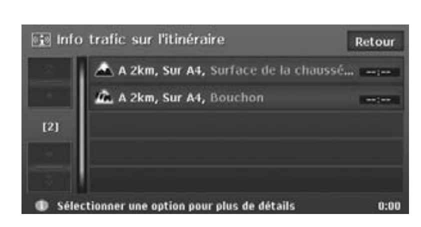
Dès que le système reçoit des informations de trafic RDS-TMC, des informations de trafic TMC détaillées relatives à l’itinéraire s’affichent sur la carte. Ces informations de trafic TMC s’affichent sur la carte à l’aide de symboles et d’un code couleur d’informations d’embouteillage. ➜ “**5. Informations de trafic**” (p. 100)

Exemple d’affichage d’informations de trafic TMC

● **Carte de la position actuelle avec informations de trafic**



● **Ecran d’informations de trafic TMC sur l’itinéraire**

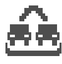


Symboles utilisés pour les informations de trafic TMC

 Accident

 Véhicule accidenté

 Danger

 Véhicule arrivant à contresens

Embouteillage

Retard

Travaux

 Route fermée

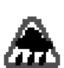
 Circulation dans les deux sens

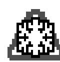
 Rétrécissement de la chaussée

 Route en mauvais état

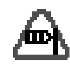
 Route glissante

 Visibilité réduite - brouillard

 Pluie

 Neige

 Météo

 Vent latéral

 Office de tourisme

 Evénements majeurs

Code couleur des informations d’embouteillage

Route fermée	:	Violet
Bouchon	:	Rouge
Circulation moyenne	:	Jaune
Circulation fluide	:	Vert
Aucune information (inconnu)	:	Non affiché (pas de couleur)

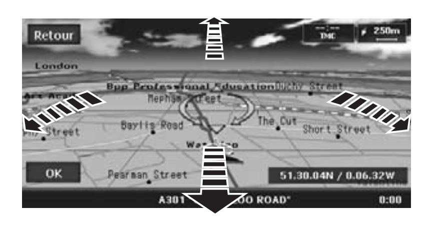
Défilement de la carte

Appuyez sur l’écran cartographique pour afficher un curseur au centre de l’écran qui vous permettra de faire défiler la carte.
Sur la carte 2D, appuyez sur l’un des côtés de la carte pour la faire défiler dans cette direction et appuyez sans relâcher pour continuer à la faire défiler dans cette direction.
Sur la carte 3D, appuyez sur le haut de la carte pour la faire défiler dans cette direction ou appuyez sans relâcher sur le côté gauche ou droit pour faire pivoter la carte dans cette direction.

Carte 2D



Carte 3D



Touche [Retour] :
Revient à la carte de la position actuelle.
Touche [OK] :
Permet de définir le lieu indiqué sous le curseur comme point de destination ou de le mémoriser dans le carnet d’adresses. ➜ “**Menu de localisation (Sur la carte déplacée)**” (p. 71)

Affichage de la carte de la position actuelle du véhicule

Si vous appuyez sur le bouton [**MAP**], la carte des environs de la position actuelle s’affiche, avec le véhicule au centre. La méthode d’affichage reste identique si le véhicule roule.

Zoom avant/arrière

Appuyez sur le bouton [**OUT**] (Zoom arrière) ou [**IN**] (Zoom avant) pour modifier l’échelle de la carte.



La carte 2D peut être ajustée en 11 étapes, et la carte 3D en 10 étapes.

Bouton [IN] (Zoom avant) :
Augmente l’échelle de la carte et affiche une vue plus élargie de la carte. Maintenez ce bouton enfoncé pour passer en mode Zoom libre.
Bouton [OUT] (Zoom arrière) :
Réduit l’échelle de la carte et affiche une vue grossie d’une partie de la carte. Maintenez ce bouton enfoncé pour passer en mode Zoom libre.

Remarque :
Avec la carte 2D/2D ou 2D/3D, ces boutons fonctionnent uniquement sur la carte de droite. Pour ajuster la carte de gauche, appuyez sur la carte et procédez de la même façon à l’aide de ces boutons.

Modification de l’apparence de la carte

Il est possible de régler l’écran cartographique en fonction de l’orientation ou de l’apparence de la carte.

Exemples d’écran
- **Carte 2D**



- **Carte 3D**



- **Carte 2D/2D**



- **Carte 2D/3D**



Appuyez sur la touche [**Vue**] sur la carte de la position actuelle du véhicule. Le menu Vue carte s'affiche.

Remarque :
*Vous pouvez également régler ces paramètres dans le menu [**Navigation**] du menu Réglage. ➜ "**Paramètres de vue de la carte**" (p. 106)*



Touche [⌃] / [⌄] :
Permet de faire défiler le menu Vue carte vers le haut ou vers le bas.
Touche [2D] :
Permet de passer à une représentation plane de type carte routière.

Touche [3D] :
Permet de passer à une vue plongeante (3D) sur le véhicule, orientée dans la même direction que le véhicule.

Remarque :
*Pour modifier l'angle de vue 3D, réglez l'option "**Angle de vue 3D**" comme indiqué ci-dessous.*

Touche [2D/2D] :
Affiche deux cartes 2D dans les cadres de droite et de gauche de l'écran divisé. Cet affichage est pratique pour visualiser deux cartes d'échelles différentes.

Remarque :
*Pour modifier l'orientation ou l'échelle de la carte de gauche, réglez l'option "**Orient. carte gauche**" ou "**Echelle gauche**" comme indiqué ci-dessous.*

Touche [2D/3D] :
Affiche une carte 2D dans le cadre de gauche et une carte 3D dans le cadre de droite de l'écran divisé.

Remarque :
*Pour modifier l'orientation ou l'échelle de la carte de gauche, utilisez l'option "**Orient. carte gauche**" ou "**Echelle gauche**" comme indiqué ci-dessous.*

"**Détail guidage**" :
En mode de guidage d'itinéraire, réglez cette option sur On pour afficher le nom, la distance et les indications de direction des intersections de guidage à gauche de l'écran.

- [**On**]
  Affiche l'écran Détail guidage.
- [**Off**]
  Masque l'écran Détail guidage.

"**Plan des intersections**" :
Cette option permet de modifier le réglage de l'affichage rapproché des intersections spécifiant la direction à suivre lors de la prochaine intersection de guidage.

- [**On**]
  Active l'affichage rapproché des intersections.
- [**Off**]
  Masque l'affichage rapproché des intersections.

"**Orientation carte**" :
Cette option permet de modifier l'orientation de la carte. Elle est disponible uniquement si la carte principale ou la carte de droite est en affichage 2D.

- [**Véhicule**]
  Affiche la carte avec la direction du trajet pointant vers le haut.
- [**Nord**]
  Affiche la carte avec le nord pointant vers le haut.

Français

"**Echelle gauche**" :
Cette option permet de modifier l'échelle de la carte de gauche. Elle est disponible uniquement si un affichage sur deux cadres est sélectionné.
- [**+**]
  Augmente l'échelle de la carte et affiche une vue plus élargie de la carte.
- [**–**]
  Réduit l'échelle de la carte et affiche une vue grossie d'une partie de la carte.

"**Orient. carte gauche**" :
Cette option permet de modifier l'orientation de la carte de gauche. Elle est disponible uniquement si un affichage sur deux cadres est activé.
- [**Véhicule**]
  Affiche la carte avec la direction du trajet pointant vers le haut.
- [**Nord**]
  Affiche la carte avec le nord pointant vers le haut.

"**Angle de vue 3D**" :
Cette option permet de modifier l'angle de vue de la carte 3D. Elle est disponible uniquement si la carte 3D est affichée.
- [**Régler**]
  Affiche les touches de réglage de l'angle de vue. Vous pouvez relever l'angle de vue en appuyant sur la touche [**↑**] et l'abaisser en appuyant sur la touche [**↓**].

"**Limitations de vitesse**" :
Modifie la fonction de l'icône de limitation de vitesse.
- [90 ♪]
L'icône clignote et un son est émis lorsque vous modifiez les informations de limitation de vitesse dans la base de données cartographique.
- [90]
L'icône clignote lorsque vous modifiez les informations de limitation de vitesse dans la base de données cartographique.
- [**Off**]
Cette fonction est désactivée.

Touche [Pas de carte] :
Masque la carte et affiche un écran contenant uniquement le point de guidage suivant (écran de guidage pas à pas). Vous pouvez également afficher cet écran en maintenant le bouton [**MAP**] enfoncé. Lorsque le système de navigation n'est pas en mode de guidage d'itinéraire, un écran avec une boussole orientée dans la direction du véhicule s'affiche.

⚠ ATTENTION

- **Il est possible que la limitation de vitesse actuelle change à cause des heures ou d'autres circonstances. Veillez à respecter les conditions de circulation et les panneaux de signalisation lors de la conduite.**
- **Lorsque la vitesse actuelle est supérieure aux limitations de vitesse définies, l'icône ne clignote pas et aucun son n'est émis.**

Description des procédures de saisie d'une destination

Pour lancer le guidage d'itinéraire, appliquez l'une des procédures suivantes :

● **Sélectionnez la méthode de recherche d'une destination dans le menu Destination, puis recherchez la destination de votre choix.**
Sélectionnez une méthode de recherche adaptée au lieu que vous recherchez.



● **Confirmez la position du lieu trouvé dans le menu Déterminer le lieu ou le menu Place, puis définissez la destination.**
Vous pouvez mémoriser le lieu trouvé dans le carnet d'adresses ou confirmer les informations selon le lieu et le définir ensuite comme destination.



● **Lancez le guidage d'itinéraire à partir du menu Déterminer l'itinéraire.**
Vous pouvez également afficher d'autres itinéraires suggérés ou confirmer les informations de l'itinéraire.

Il est également possible de saisir la destination en faisant défiler la carte ou à partir du menu Favoris & Fréquent.

Français

Définition de la destination en saisissant l'adresse

Cette section décrit la procédure de base pour définir en détail une destination. Elle se base sur un exemple qui consiste à définir la destination en saisissant son adresse dans le menu Destination. Lisez attentivement cette section car la procédure décrite ici est valable pour d'autres méthodes de saisie de destination. Pour obtenir plus d'informations sur les autres méthodes de saisie de destination, reportez-vous à la section "**3. Saisie de la destination**" (p. 84).

1. Appuyez sur le bouton [**MENU**].
   Le menu Destination du système de navigation s'affiche.
2. Appuyez sur la touche [**Adresse**].
   L'écran de saisie de l'adresse s'affiche.



3. Validez le nom du pays affiché (le nom du pays précédemment saisi apparaît). Si le nom du pays où vous souhaitez vous rendre n'apparaît pas, appuyez sur la touche [**Pays**]. Sinon, passez à l'étape 5.



4. Appuyez sur le nom du pays où vous souhaitez vous rendre.
   Le nom du pays sélectionné s'affiche.



   [▲] / [▼]
   Permet de faire défiler la liste vers le haut ou vers le bas, pays par pays.
   [⌃⌃] / [⌄⌄]
   Permet de faire défiler la liste page par page.
5. Appuyez sur la touche [**Ville**].

Remarque :
Vous pouvez ignorer le champ Ville et saisir directement le nom d'une rue.



6. Saisissez le nom de la ville en appuyant sur les lettres du clavier affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].



[]
Efface le dernier caractère saisi.
[**Retour**]
Revient à l'écran précédent.
[**Toutes**]
Affiche la liste de toutes les villes du pays sélectionné.
[**Les 5 dernières**]
Affiche la liste des cinq derniers noms de villes sélectionnés. Appuyez sur le nom de la ville où vous souhaitez vous rendre.
[**Eff. tout**]
Efface tous les caractères saisis.
[**A-Z**]
Affiche le clavier alphabétique.
[**Accent**]
Affiche le clavier des caractères accentués.
[**0-9**]
Affiche le clavier numérique.
[**Symboles**]
Affiche le clavier des caractères spéciaux.
[**OK**]
Lance la recherche dans la base de données cartographique à partir des caractères saisis, puis affiche la liste des villes.

Remarque :

- *Si vous appuyez sur la touche [**OK**], la liste des villes s'affiche même si vous n'avez pas saisi tous les caractères.*
- *Pendant la saisie des caractères, le système affiche automatiquement la liste des villes si le nombre de villes trouvées est inférieur ou égal à cinq.*

7. Appuyez sur le nom de la ville où vous souhaitez vous rendre.
Le système revient ensuite à l'écran de saisie de l'adresse.



[**(Alphabet)**]
Permet de faire défiler la liste initiale par initiale.
Le nombre total d'éléments de la liste s'affiche à gauche de l'écran.

8. Appuyez sur la touche [**Rue**].
L'écran de saisie de la rue s'affiche.

Remarque :
*Vous pouvez ignorer le champ Rue. Appuyez sur la touche [**OK**] pour valider et passer à l'étape 13.*



9. Saisissez le nom de la rue en appuyant sur les lettres du clavier affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].
Procédez ensuite de la même façon que pour la saisie du nom de la ville.
La liste des noms de rues s'affiche.



10. Appuyez sur le nom de la rue où vous souhaitez vous rendre.
Le système revient ensuite à l'écran de saisie de l'adresse.



11. Appuyez sur la touche [**Numéro**].
    L'écran de saisie du numéro s'affiche.



Remarque :
*Vous pouvez ignorer le champ Numéro. Appuyez sur la touche [**OK**] pour valider et passer à l'étape 13.*

12. Saisissez le numéro à l'aide du clavier numérique affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].
    Le menu Déterminer le lieu s'affiche. Le lieu trouvé est repéré par le symbole "☆" sur la carte.



Remarque :
La plage de numéros de rue que vous pouvez saisir s'affiche en bas de l'écran.

13. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu.
    Le menu Déterminer l'itinéraire s'affiche avec la carte des environs du lieu sélectionné.



Remarque :
Cet écran vous permet d'enregistrer le lieu trouvé ou de rechercher les points d'intérêt (POI) à proximité.
*➜ "**Menu Déterminer le lieu**" (p. 90)*

14. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].
    Le guidage d'itinéraire démarre.



Remarque :
*Cet écran vous permet également de sélectionner d'autres itinéraires suggérés avec un critère de priorité différent, d'obtenir des informations supplémentaires sur l'itinéraire et d'ajouter des étapes. ➜ "**Menu Déterminer l'itinéraire**" (p. 90)*

3. Saisie de la destination

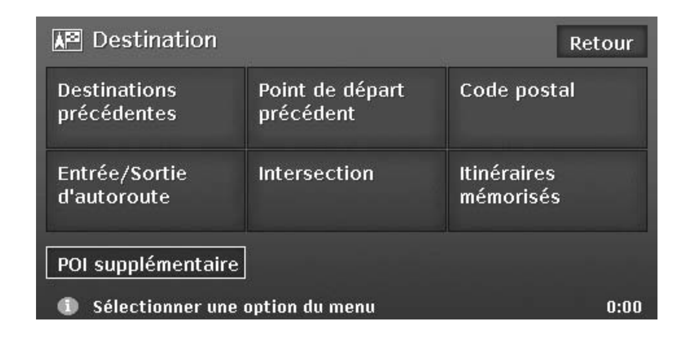
Recherche de la destination à partir du menu Destination

Il existe différentes méthodes pour rechercher une destination à partir du menu Destination. Utilisez la méthode de recherche la plus adaptée au lieu où vous souhaitez vous rendre.

Ecran du menu Destination 1



Ecran du menu Destination 2



1. Appuyez sur le bouton [**MENU**].
   L'écran du menu Destination s'affiche. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant) pour afficher l'écran de menu suivant.

Remarque :
*Vous pouvez également afficher le menu Destination en appuyant sur la touche [**Dest.**] du menu de raccourci de navigation, accessible à partir de l'écran cartographique et de la touche [**NAVI**].*

2. Appuyez sur la méthode de recherche de votre choix.
   Pour savoir comment utiliser chaque option, reportez-vous à la section correspondante.

Par adresse

Pour savoir comment utiliser l'option [**Adresse**], reportez-vous à la section "**Définition de la destination en saisissant l'adresse**" (p. 81).

Par carnet d'adresses

Cette option permet de définir un lieu enregistré dans le système de navigation comme destination.

Remarque :
*Vous devez d'abord enregistrer des lieux avant d'utiliser cette fonction. ➜ "**Carnet d'adresses**" (p. 111)*

1. Appuyez sur la touche [**Carnet d'adresse**].
2. Dans la liste d'adresses mémorisées qui s'affiche, appuyez sur le lieu où vous souhaitez vous rendre.
   [**Trier**]
   Vous pouvez sélectionner la méthode de tri.
   - [**par numéro**] : Affiche la liste par ordre d'enregistrement.
   - [**par nom**] : Affiche la liste par ordre alphabétique.
   - [**par icône**] : Affiche la liste par type d'icône.
   - [**par groupe**] : Affiche la liste par groupe.

Remarque :
- *Vous pouvez mémoriser un nouveau lieu en appuyant sur la touche [**Aucun (Nouveau)**].*
- *Pour obtenir plus d'informations sur la mémorisation ou l'édition, reportez-vous à la section "**Carnet d'adresses**" (p. 111).*

3. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu de destination.
4. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Par points d'intérêt (POI)

Cette option permet de sélectionner la catégorie de lieu, de cibler les données en précisant la région ou en saisissant le nom et de sélectionner le lieu où vous souhaitez vous rendre.
Appuyez sur la touche [**par nom**] pour rechercher un lieu en saisissant uniquement le nom.

1. Appuyez sur la touche [**Point d'intérêt**].
2. Appuyez sur la catégorie de votre choix.
   Si une nouvelle liste de catégories s'affiche, sélectionnez une autre catégorie.
3. Saisissez le nom de la ville et le nom du lieu.
4. Dans la liste de lieux qui s'affiche, appuyez sur le lieu où vous souhaitez vous rendre.
   [**par distance**]
   Affiche la liste par ordre croissant des distances. Cette touche apparaît lorsque la liste est triée par ordre alphabétique.
   [**par nom**]
   Affiche la liste par ordre alphabétique. Cette touche apparaît lorsque la liste est triée par ordre croissant des distances.
5. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu de destination.
6. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Par point d'intérêt à proximité

Cette option permet de sélectionner une catégorie de lieu et de rechercher tous les lieux de cette catégorie se trouvant à proximité de la position actuelle.

1. Appuyez sur la touche [**Point d'intérêt à proximité**].
2. Appuyez sur la catégorie de votre choix.
   Si une nouvelle liste de catégories s'affiche, sélectionnez une autre catégorie.
3. Dans la liste de lieux qui s'affiche, appuyez sur le lieu où vous souhaitez vous rendre.
4. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu de destination.
5. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Retour au domicile

Lorsque l'adresse de votre domicile est enregistrée, une simple opération vous permet de lancer le guidage de retour jusqu'à votre domicile.

Remarque :
*Si l'adresse de votre domicile n'est pas enregistrée, appuyez sur la touche [**Domicile (Nouveau)**] pour la saisir. Dans la liste des méthodes de recherche qui s'affiche, sélectionnez la méthode de votre choix pour enregistrer votre adresse. Vous pouvez également enregistrer l'adresse de votre domicile dans le menu [**Données mémorisées**] du menu Réglage.* *➜ "**Domicile**" (p. 111)*

1. Appuyez sur la touche [**Domicile**].
2. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].
   L'itinéraire jusqu'à votre domicile est automatiquement calculé, et le guidage d'itinéraire démarre.

Par destination précédente

Les destinations précédemment définies sont enregistrées dans la liste des destinations précédentes (jusqu'à 100 destinations). Cette option permet de saisir une destination en la sélectionnant dans cette liste. Lorsque la liste dépasse 100 destinations, les entrées les plus anciennes sont automatiquement supprimées.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant).
2. Appuyez sur la touche [**Destinations précédentes**].
3. Dans la liste des destinations précédentes qui s'affiche, appuyez sur le lieu où vous souhaitez vous rendre.
4. Appuyez sur la touche [**OK**].
5. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Par point de départ précédent

Cette option permet de définir le dernier lieu de départ comme destination. Si vous souhaitez définir un itinéraire de retour après avoir atteint votre destination, cette méthode vous permet de saisir rapidement la nouvelle destination.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant).
2. Appuyez sur la touche [**Point de départ précédent**].
3. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu de destination.
4. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Par code postal

Cette option permet de rechercher une destination en saisissant le nom du pays et le code postal du lieu où vous souhaitez vous rendre.

Remarque :
- *Pour certains pays ou certaines régions, la recherche de lieux spécifiques peut être difficile. Dans ce cas, effectuez une recherche par code postal en complément de la recherche d'adresse.*

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant).
2. Appuyez sur la touche [**Code postal**].
3. Appuyez sur la touche [**Pays**], puis sur le nom du pays de votre choix.
4. Appuyez sur la touche [**Code postal**].
   L'écran de saisie du code postal s'affiche.
5. Saisissez le code postal à l'aide du clavier numérique affiché à l'écran.
6. Appuyez sur la touche [**OK**].
   Pour la suite de la procédure, reportez-vous aux sections qui correspondent à votre pays de résidence.

● Lorsque l'option [Pays] est définie sur Royaume-Uni ou Pays-Bas

1. Appuyez sur la touche [**Recherche localisation**].
   [**Recherche de zone**]
   Affiche la liste des villes correspondant au code postal saisi. Recherchez votre lieu de la même façon que pour rechercher une adresse.
2. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu de destination.
   Si le lieu affiché est différent de celui recherché, appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent, puis répétez les étapes décrites dans la section "Lorsque l'option [**Pays**] est définie sur un pays autre que Royaume-Uni ou Pays-Bas" ci-dessous.
3. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

● Lorsque l'option [Pays] est définie sur un pays autre que Royaume-Uni ou Pays-Bas

1. Appuyez sur la touche [**Recherche de zone**].
2. Appuyez sur le nom de la ville de votre choix.
   L'écran de saisie de l'adresse s'affiche.
3. Saisissez le nom de la rue et le numéro, si nécessaire, puis appuyez sur la touche [**OK**].
4. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Par entrée/sortie d'autoroute

Cette option permet de rechercher une entrée ou une sortie d'autoroute et de la définir comme destination.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant).
2. Appuyez sur la touche [**Entrée/Sortie d'autoroute**].
3. Appuyez sur la touche [**Pays**], puis sur le nom du pays, si nécessaire.
4. Appuyez sur la touche [**Autoroute**].
5. Saisissez le nom de l'autoroute, puis appuyez sur la touche [**OK**].
6. Dans la liste des autoroutes qui s'affiche, appuyez sur l'autoroute de votre choix.
7. Appuyez sur la touche [**Entrée**] ou [**Sortie**].
8. Dans la liste des entrées ou sorties qui s'affiche, appuyez sur le lieu où vous souhaitez vous rendre.
   [**par distance**]
   Affiche la liste par ordre croissant des distances. Cette touche apparaît lorsque la liste est triée par ordre d'entrée/sortie trouvée sur le trajet.
   [**sur le traj.**]
   Affiche la liste par ordre d'entrée/sortie trouvée sur le trajet. Cette touche apparaît lorsque la liste est triée par ordre croissant des distances.
9. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu de destination.
10. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Par intersection

Cette option permet de spécifier une intersection en saisissant le nom des deux rues qui se croisent et de la définir comme destination.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant).
2. Appuyez sur la touche [**Intersection**].
3. Appuyez sur la touche [**Pays**], puis sur le nom du pays, si nécessaire.
4. Appuyez sur la touche [**Ville**], saisissez le nom de la ville, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   Vous pouvez ignorer le champ Ville.
5. Dans la liste des villes qui s'affiche, appuyez sur la ville de votre choix.
6. Appuyez sur la touche [**1ère rue**], saisissez le nom de la rue, puis appuyez sur la touche [**OK**].
7. Dans la liste des rues qui s'affiche, appuyez sur la rue de votre choix.
8. Sélectionnez la seconde rue de la même façon.
9. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu de destination.
10. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Par itinéraire mémorisé

Cette option permet de sélectionner un itinéraire précédemment enregistré et de le définir comme nouvel itinéraire.

Remarque :
*Au moins un itinéraire doit être mémorisé pour utiliser cette méthode. Lorsqu'un itinéraire est actuellement défini, vous pouvez l'enregistrer en appuyant sur la touche [**Aucun (Nouveau)**], à condition qu'il contienne au moins une étape. Vous pouvez également enregistrer l'itinéraire actuel à l'aide du menu Itinéraire.* ➜ *"**Itinéraires mémorisés**" (p. 112)*

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant).
2. Appuyez sur la touche [**Itinéraires mémorisés**].
3. Dans la liste des itinéraires mémorisés qui s'affiche, appuyez sur l'itinéraire de votre choix.
4. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Par point d'intérêt supplémentaire

Vous pouvez définir comme destination les données téléchargées à partir d'un site Web. Pour obtenir plus d'informations sur le paramétrage, reportez-vous à la page d'accueil du site Clarion.

Recherche de la destination à partir de l'écran cartographique

Vous pouvez rechercher un lieu en faisant défiler la carte et le définir comme destination.

1. Faites défiler la carte en appuyant sur l'écran cartographique, puis déplacez le curseur sur le lieu où vous souhaitez vous rendre.
   Appuyez sur la touche [**OK**]. ➜ "**Défilement de la carte**" (p. 78)
2. Appuyez sur la touche [**Nouvelle Dest.**] pour confirmer le lieu de destination.
3. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Remarque :
Lorsque vous recherchez un lieu assez éloigné de votre position actuelle, modifiez l'échelle de la carte pour faciliter la recherche.

Recherche d'un point d'intérêt à l'aide de la fonction POI favoris

Le menu de raccourci de navigation vous permet de définir rapidement une destination en recherchant un lieu à proximité de la position actuelle ou sur le trajet, à partir des cinq catégories de POI définies dans le menu Réglage.
Une fois la destination définie, vous pouvez rechercher rapidement les POI auxquels vous souhaitez vous rendre sur votre trajet et les définir comme étapes.
Vous pouvez personnaliser ces cinq catégories dans le menu Réglage. ➜ "**Paramètres des POI favoris**" (p. 108)

1. Appuyez sur la touche [**NAVI**] sur l'écran cartographique.
   Le menu de raccourci de navigation s'affiche.
2. Appuyez sur la touche [**POI favoris**].
   L'écran des POI favoris s'affiche.
3. Appuyez sur une catégorie pour la sélectionner.
   La liste des lieux de cette catégorie situés à proximité ou sur l'itinéraire s'affiche.
   Lorsque la destination est déjà définie, les touches suivantes apparaissent en haut de l'écran.
   [**par distance**]
   Affiche la liste des POI situés à proximité par ordre de distance à partir de la position actuelle. Cette touche apparaît lorsque la liste des POI situés sur l'itinéraire est affichée.
   [**POI sur l'itinéraire**]
   Affiche la liste des POI situés sur l'itinéraire par ordre de distance à partir de la position actuelle. Cette touche apparaît lorsque la liste des POI situés à proximité est affichée.
4. Appuyez sur le lieu où vous souhaitez vous rendre.
5. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].
   Le guidage d'itinéraire jusqu'à la destination démarre. Si un itinéraire est déjà défini, les POI sélectionnés sont ajoutés comme étapes.

Recherche de la destination à partir de la liste Favoris & Fréquent

Vous pouvez saisir une destination en la sélectionnant dans la liste des lieux favoris ou des lieux fréquemment visités.
Pour obtenir plus d'informations sur l'utilisation de la liste Favoris & Fréquent, reportez-vous à la section "**Utilisation de la liste Favoris & Fréquent**" (p. 116).

Français

Par lieux favoris

Cette option permet de saisir une destination en la sélectionnant dans la liste Favoris.

1. Dans le menu Destination ou le menu de raccourci de navigation, appuyez sur la touche [ ].
   L'écran de la liste Favoris s'affiche.
   Si l'icône que vous recherchez ne s'affiche pas, appuyez sur la touche [《] ou [》] pour faire défiler la liste.
2. Appuyez sur l'icône que vous souhaitez définir comme destination.
   L'écran du menu Déterminer le lieu s'affiche.
3. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu de destination.
4. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Par lieux fréquents

Cette option permet de saisir une destination en la sélectionnant dans la liste Fréquent. Les lieux saisis comme destinations sont automatiquement enregistrés dans la liste Fréquent.

1. Dans le menu Destination ou le menu de raccourci de navigation, appuyez sur la touche [ ].
   L'écran de la liste Favoris s'affiche.
2. Appuyez sur la touche [ ] (Fréquents).
   L'écran de la liste Fréquent s'affiche.
   Si l'icône que vous recherchez ne s'affiche pas, appuyez sur la touche [《] ou [》] pour faire défiler la liste.
3. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer le lieu de destination.
4. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].

Réglage de la destination et démarrage du guidage d’itinéraire

Français

Menu Déterminer le lieu



Le menu Déterminer le lieu s’affiche lorsque vous définissez un lieu comme destination. Il vous permet d’effectuer les opérations suivantes, selon les conditions de l’itinéraire :

Touche [OK] :
Définit le lieu repéré par le symbole “★” sur la carte comme destination.
Touche [Ajouter] :
Lorsque une destination est déjà définie, permet de définir le lieu repéré par “★” comme étape. Précisez l’ordre de passage avant de définir le lieu comme étape. ➜ “**Edition de l’itinéraire**” (p. 95)
Touche [POI à proximité] :
Permet de rechercher un lieu de la catégorie sélectionnée à proximité du lieu repéré par “★” et de le définir comme destination. La procédure de recherche est similaire à la recherche de POI.
➜ “**Par point d’intérêt à proximité**” (p. 85)
Touche [Info. POI] :
Lorsque le système de navigation contient des informations sur le lieu recherché, permet de les afficher en appuyant sur la touche [**Info. POI**].
Touche [Mémoriser lieu] :
Enregistre le lieu trouvé dans le carnet d’adresses.
Touche [⊕] :
Change l’affichage de la carte en carte déplacée. Vous pouvez ajuster l’emplacement du lieu recherché.

Remarque :
- *Le nom de la route se trouvant à côté du curseur s’affiche en bas de l’écran.*
- *Sur les cartes 2D, la route définie comme destination clignote lorsque l’échelle de la carte est inférieure ou égale à 200 m. Lorsque vous souhaitez les définir comme destination, confirmez la position de la route qui clignote :*
  - Point de bifurcation de routes
  - Lieu à proximité de l’intersection d’un pont
  - Lieu où aucune route n’existe dans les environs

Menu Déterminer l’itinéraire



Le menu Déterminer l’itinéraire s’affiche avec la carte illustrant les suggestions d’itinéraire lorsque vous définissez la destination. Il vous permet d’effectuer les opérations suivantes, selon les conditions de l’itinéraire :

Remarque :
Le guidage d’itinéraire démarre automatiquement si vous n’appuyez sur aucune touche dans les 30 secondes qui suivent l’affichage de cet écran.
Touche [Démarrer] :
Démarre le guidage d’itinéraire jusqu’à la destination.
Touche [Itinéraires suppl.] :
Permet de passer à un autre itinéraire suggéré avec un critère de priorité différent. Cette opération peut également être effectuée à partir du menu Itinéraire. ➜ “**Sélection d’un autre itinéraire**” (p. 97)
- [**Le plus rapide**]
  Affiche l’itinéraire le plus rapide en temps.
- [**Eviter les autoroutes**]
  Affiche l’itinéraire qui emprunte le moins possible les autoroutes.
- [**Le plus court**]
  Affiche l’itinéraire le plus court en distance.
- [**OK**]
  Passe à l’itinéraire sélectionné.

Touche [Info itinéraire] :
Affiche les informations de l’itinéraire suggéré sélectionné à l’écran.
- [**Prévisualisation**]
  Permet de confirmer l’itinéraire à l’aide de la carte. Appuyez sur la touche [▶▶I] pour faire défiler la carte et déplacer le curseur dans la direction du trajet de l’itinéraire suggéré.
  Appuyez sur la touche [I◀◀] pour faire défiler la carte et déplacer le curseur dans la direction opposée du trajet de l’itinéraire suggéré.
  Appuyez sur la touche [❚❚] pour arrêter provisoirement le défilement.

- [**Simulation**]
  Permet de simuler le guidage d'itinéraire en déplaçant automatiquement le repère de la voiture. Appuyez sur la touche [❚❚] pour arrêter provisoirement la simulation et sur [▶] pour la redémarrer. Appuyez sur la touche [■] pour arrêter la simulation et revenir à l'écran précédent.

Touche [Ajouter étape] :
Ajoute des étapes à l'itinéraire suggéré affiché sur la carte. Une fois la liste des méthodes de recherche de lieu affichée, recherchez et sélectionnez les lieux que vous souhaitez définir comme étapes à l'aide d'une méthode similaire à celle utilisée pour la saisie de la destination. Une fois l'écran Editer l'itinéraire affiché, appuyez sur la touche [**Ajouter étape**]. Vous pouvez définir jusqu'à cinq étapes.
Vous pouvez également ajouter des étapes une fois le guidage d'itinéraire démarré.➜ "**Edition de l'itinéraire**" (p. 95)

4. Guidage d'itinéraire

Après avoir saisi votre destination et lancé le guidage, vous serez guidé tout au long de l'itinéraire par des affichages à l'écran et des instructions vocales.

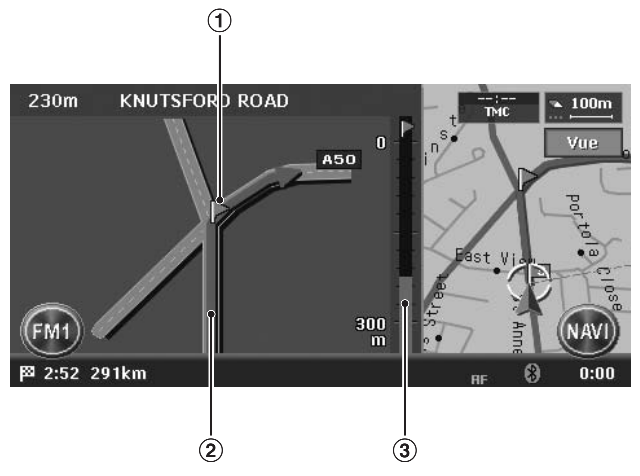
Français

Caractéristiques des écrans de guidage d'itinéraire

Comme pour l'écran cartographique, plusieurs écrans sont disponibles lors du guidage d'itinéraire, selon la situation rencontrée.
Appuyez sur le bouton [**MAP**] pour naviguer entre les écrans de guidage suivants.

Plan des intersections

Lorsque vous arrivez à environ 300 m (ou 1 km sur autoroute) du point de guidage suivant, l'écran se divise en deux cadres, et un plan des intersections apparaît dans le cadre de gauche.
Vous pouvez choisir d'afficher ou non le plan des intersections. Le réglage par défaut est **On**.
➜ "**Modification de l'apparence de la carte**" (p. 78)



① Point de guidage
Indique le point de guidage suivant.

② Itinéraire de guidage
Indique la direction à suivre.

③ Barre d'indication de la distance restante
Indique la distance restant à parcourir jusqu'au point de guidage suivant.

Détail guidage

L'écran est toujours divisé en deux cadres. Lorsque la fonction Détail guidage est activée, elle s'affiche dans le cadre de gauche. Cet écran affiche les points de guidage à proximité de la position du véhicule et change au cours du trajet.
Lorsque vous approchez du point de guidage suivant, le cadre de gauche change automatiquement pour afficher le plan des intersections.
Vous pouvez choisir d'afficher ou non les détails de guidage. Le réglage par défaut est **Off**.
➜ "**Modification de l'apparence de la carte**" (p. 78)



① Touche [▲] / [▼]

Permet de naviguer dans l'écran Détail guidage. Pour afficher les détails des points de guidage suivants, appuyez sur la touche [▲].

② Détail de guidage

Affiche les différents points de guidage et les indications de direction en fonction des éléments se trouvant à proximité de la position du véhicule. Cet écran change au cours du trajet.

Autres écrans de guidage

Le menu Paramètres de guidage cartographique des paramètres de navigation vous permet de définir des fonctions telles que l'affichage de la flèche de guidage ou du plan des intersections. ➜ "**Paramètres de guidage cartographique**" (p. 106)

● Vue intersection 3D

Sur autoroute, lorsque vous arrivez à environ 1 km du point de guidage avec intersections qui suit, l'écran se divise en deux cadres. Les informations sur l'intersection s'affichent alors en 3D dans le cadre de gauche.



● Flèche de guidage

Une indication de direction et la distance jusqu'au point de guidage suivant s'affichent dans le cadre en haut à gauche de l'écran.



A propos du guidage vocal

Après avoir lancé le guidage d'itinéraire, outre les instructions affichées à l'écran, des instructions vocales, comme les indications de direction et la distance jusqu'au point de guidage suivant, vous guident également jusqu'au prochain point de guidage.
Vous pouvez choisir d'activer ou non le guidage vocal et régler le volume de sorte qu'il change selon la vitesse du véhicule. ➜ "**Paramètres de guidage vocal**" (p. 106)

Français

Modification/édition des paramètres de l'itinéraire

Dans le menu Itinéraire, vous pouvez éditer l'itinéraire actuel, confirmer les informations sur l'itinéraire, définir les critères de calcul de l'itinéraire, etc.

Ecran du menu Itinéraire



1. Appuyez sur la touche [**NAVI**] sur l'écran cartographique pour afficher le menu de raccourci de navigation.
2. Appuyez sur la touche [**Itin.**].
   L'écran du menu Itinéraire s'affiche.
3. Appuyez sur une option de menu.
   Pour savoir comment utiliser chaque option, reportez-vous à la section correspondante.

Annulation/reprise du guidage d'itinéraire

Annulation du guidage d'itinéraire

Cette option désactive le guidage d'itinéraire en mode de guidage d'itinéraire.

1. Appuyez sur la touche [**Supprimer l'itinéraire**].
   Un message de confirmation apparaît.
   Cette touche est également disponible dans l'écran du menu Destination.
2. Appuyez sur la touche [**Oui**].
   Le guidage d'itinéraire est désactivé, la destination et l'itinéraire sont supprimés.

Reprise du guidage d'itinéraire après annulation

Cette option permet de rétablir l'itinéraire précédent et de redémarrer le guidage d'itinéraire désactivé.

1. Appuyez sur la touche [**Reprendre l'itinéraire**].
   Un message de confirmation apparaît.
2. Appuyez sur la touche [**Oui**].
   Le guidage d'itinéraire redémarre.

Modification/édition de l'itinéraire

Cette option permet de modifier ou d'éditer l'itinéraire indiqué.

1. Appuyez sur la touche [**Modifier/Editer**].
   L'écran du menu Modifier/Editer s'affiche.
2. Appuyez sur l'option de menu de votre choix.



Réglage de la distance de déviation

Cette option permet de rechercher un itinéraire bis afin de contourner une portion de l'itinéraire à partir de l'emplacement actuel, sur toute la distance spécifiée.

1. Appuyez sur la touche [**Deviation**].
2. Appuyez sur la distance que vous souhaitez contourner.
   Le nouvel itinéraire prenant en compte la portion à contourner est automatiquement calculé, et le guidage reprend.

Réglage d'un itinéraire de déviation à l'aide des informations de trafic

Cette option permet de modifier l'itinéraire en fonction des informations de trafic.

1. Appuyez sur la touche [**Contournement traffic**].
   L'itinéraire de déviation calculé en fonction des informations de trafic TMC s'affiche.
   Lorsqu'aucun itinéraire de déviation n'est trouvé, un message apparaît.
2. Appuyez sur la touche [**OK**] pour confirmer l'itinéraire de déviation.
   Le nouvel itinéraire est automatiquement calculé en fonction des informations de trafic, et le guidage reprend.

Recalcul de l'itinéraire

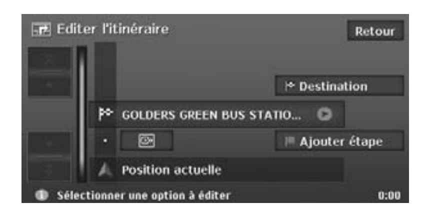
Si vous avez modifié les critères de calcul de l'itinéraire ou si l'état de l'itinéraire a changé, vous avez la possibilité de recalculer votre itinéraire.

1. Appuyez sur la touche [**Recalculer l'itineraire**].
   L'itinéraire est automatiquement recalculé, et l'écran du menu Déterminer l'itinéraire s'affiche.
2. Appuyez sur la touche [**Démarrer**].
   Le guidage d'itinéraire redémarre.

Edition de l'itinéraire

Cette option permet d'éditer l'itinéraire actuel.

1. Appuyez sur la touche [**Editer l'itineraire**].
   L'écran du menu Editer l'itinéraire s'affiche.
2. Vous pouvez modifier les réglages en appuyant sur l'option de votre choix.
   L'itinéraire est ensuite recalculé en fonction des critères ajoutés ou édités.



[**Destination**]
Permet de saisir une nouvelle destination.
[**Ajouter étape**]
Permet de définir jusqu'à cinq étapes. Les étapes ajoutées s'affichent avec un repère et un numéro d'ordre de passage.

[**(Nom de la destination actuelle/Nom de l'étape)**]
L'écran d'édition s'affiche. Seules les destinations et les étapes non dépassées peuvent être éditées.

- [**Effacer**] : Affiche un écran de confirmation. Si vous appuyez sur la touche [**Oui**], la destination/l'étape sélectionnée est effacée.
- [⊕] : Permet d'ajuster le lieu de la destination et/ou de l'étape en faisant défiler la carte.

[**(Icône de critère de calcul de l'itinéraire)**]
Permet de modifier les critères de calcul d'un itinéraire. Lorsque vous modifiez un critère, l'itinéraire est recalculé en fonction du nouveau critère. Si vous décidez d'ajouter des étapes, vous pouvez définir des critères pour chaque itinéraire entre les étapes.

- [ ] :
  Calcule l'itinéraire le plus rapide en temps.
- [ ] :
  Calcule l'itinéraire qui emprunte le moins possible les autoroutes.
- [ ] :
  Calcule l'itinéraire le plus court en distance.

Mémorisation de l'itinéraire actuel

Cette option permet de mémoriser l'itinéraire actuel. ➜ "**Itinéraires mémorisés**" (p. 112)

1. Appuyez sur la touche [**Memoriser l'itineraire actuel**].
   Un écran de confirmation apparaît. Appuyez sur la touche [**Oui**] pour mémoriser l'itinéraire actuel.

Remarque :
Pour enregistrer l'itinéraire actuel, une étape au moins doit être spécifiée.

Définition des critères de calcul de l'itinéraire

Cette option permet de personnaliser les critères de calcul de l'itinéraire.

Remarque :
Les critères définis dans le menu Priorité d'itinéraire s'appliquent à l'itinéraire actuel ; le calcul du nouvel itinéraire est effectué automatiquement.

1. Appuyez sur la touche [**Priorité d'itinéraire**].
   L'écran du menu Priorité d'itinéraire s'affiche.
2. Appuyez sur le critère de votre choix.
   Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.



[**Itinéraire le plus rapide**]
Calcule l'itinéraire le plus rapide en temps.
[**Eviter les autoroutes**]
Calcule l'itinéraire qui emprunte le moins possible les autoroutes.
[**Itinéraire le plus court**]
Calcule l'itinéraire le plus court en distance.
[**Options supplémentaires**]
Permet de définir des critères détaillés pour le calcul de l'itinéraire.

- [**Minimiser les routes à péages**] : Evite les itinéraires empruntant des routes à péages.
- [**Utiliser les routes à tps lim.**] : Privilégie les routes avec un temps d'accès limité.
- [**Utiliser les informations TMC**] : Prend en compte les informations RDS-TMC pour calculer l'itinéraire.
- [**Utiliser les zones à cont.**] : Spécifie une déviation pour contourner les zones à éviter enregistrées.
- [**Utiliser les ferries**] : Privilégie les itinéraires empruntant les ferries.
- [**Recalcul automatique**] : Lorsque vous quittez l'itinéraire suggéré en mode de guidage, un nouvel itinéraire est automatiquement recalculé.

Confirmation des informations sur l'itinéraire

Cette option permet de confirmer différentes informations sur l'itinéraire actuel.

1. Appuyez sur la touche [**Information itinéraire**].
   L'écran du menu Informations sur l'itinéraire s'affiche.



[**Info itinéraire**]
Affiche toutes les informations disponibles sur l'itinéraire. Les principaux points de guidage situés entre l'emplacement actuel et la destination apparaissent également. Si la liste des informations disponibles est longue, faites-la défiler à l'aide des touches [⌃⌃], [▲], [▼], [⌄⌄].
[**Prévisualisation**]
Confirme l'itinéraire suggéré en déplaçant le curseur sur la carte.
[**Simulation**]
Simule le guidage d'itinéraire en déplaçant automatiquement le repère de la voiture.

Remarque :
*Reportez-vous au descriptif de la touche [**Info itinéraire**] de la section "**Menu Déterminer l'itinéraire**" (p. 90) pour obtenir plus d'informations sur les options [**Prévisualisation**] et [**Simulation**].*

Sélection d'un autre itinéraire

Cette option permet de changer l'itinéraire actuel par un autre itinéraire suggéré avec des critères de priorité différents.

Remarque :
Lorsque des étapes sont spécifiées, cette option est désactivée.

1. Appuyez sur la touche [**Itinéraires supplémentaires**].
   Si un écran de confirmation s'affiche, appuyez sur la touche [**Oui**].
   L'écran du menu Itinéraires supplémentaires s'affiche.
2. Appuyez sur le critère de priorité que vous souhaitez confirmer.
   L'itinéraire avec le critère de priorité spécifié est tracé en surbrillance sur la carte.



[**Le plus rapide**]
Affiche l'itinéraire le plus rapide en temps.
[**Eviter les autoroutes**]
Affiche l'itinéraire qui emprunte le moins possible les autoroutes.
[**Le plus court**]
Affiche l'itinéraire le plus court en distance.

3. Appuyez sur la touche [**OK**].
   L'écran du menu Déterminer l'itinéraire s'affiche. Appuyez sur la touche [**Démarrer**] pour lancer le guidage avec l'itinéraire sélectionné.

Mémorisation du parcours réalisé

Cette option permet d'enregistrer le trajet parcouru par le véhicule jusqu'à sa position actuelle.

Remarque :
*Le parcours est automatiquement enregistré sur les 100 premiers kilomètres, depuis le point de départ. Il peut également être mémorisé depuis la position actuelle jusqu'à 20 km, et ce pour 5 parcours maximum. Vous pouvez choisir d'afficher ou non le parcours réalisé et l'enregistrer et/ou l'éditer dans les menus [**Navigation**] ou [**Données mémorisées**] du menu Réglage. ➜ "**Paramètres des affichages de parcours**" (p. 108).*

1. Appuyez sur la touche [**Mémoriser le parcours**].
   Un écran de confirmation apparaît. Appuyez sur la touche [**Yes**] pour mémoriser le parcours actuel.

Français

Remarques sur le guidage d'itinéraire

- Lorsque vous saisissez une destination, veillez à garer votre véhicule en toute sécurité.
- L'itinéraire qui s'affiche n'est qu'une suggestion.
- Les routes sont modifiées très rapidement. Depuis le relevé des données cartographiques, des changements au niveau du tracé routier ou des règles de circulation ont pu se produire. Veillez à suivre les règles de circulation réelles.
- L'ajustement de l'itinéraire suggéré avec la situation réelle peut prendre un peu de temps.
- Même si la destination est saisie dans les itinéraires mémorisés, l'écran cartographique du lieu actuel s'affiche. Lorsque vous saisissez un point de départ éloigné de la position actuelle du véhicule, l'itinéraire risque de ne pas s'afficher à l'écran.
- Les routes et les lieux où les véhicules ne peuvent pas circuler (à l'intérieur de zones d'habitation ou d'usines, en construction) ainsi que les endroits par lesquels le véhicule ne peut pas passer peuvent également apparaître sur l'itinéraire suggéré.
- Les étapes dépassées ne sont pas incluses dans le recalcul de l'itinéraire.
- Lorsque vous ajoutez des étapes, le système calcule l'itinéraire entre chaque point. Les remarques suivantes s'appliquent :
  - Si un itinéraire entre des étapes ne peut pas être trouvé, aucun itinéraire ne s'affiche.
  - L'itinéraire peut ne pas être relié dans le voisinage d'une étape.
  - Un demi-tour peut être nécessaire au niveau d'une étape.
- Le calcul de l'itinéraire est impossible dans les cas suivants :
  - Si aucune route nationale ne se trouve dans un rayon de 5 km environ de la position actuelle.
  - Si aucune route nationale ne se trouve dans un rayon de 5 km environ de la destination (ou des étapes).
  - Si le véhicule se situe trop près du point de destination ; dans ce cas, un message d'information apparaît.
  - S'il est impossible d'atteindre la destination ou les étapes en raison des règles de circulation, etc.
  - Si la base de données cartographique du système ne contient aucune donnée sur les lieux sélectionnés.
  - Si le seul itinéraire possible pour atteindre la destination ou les étapes est trop compliqué.
- Les situations suivantes peuvent survenir lors de l'affichage d'un itinéraire :
  - Même si le calcul de l'itinéraire est demandé sur une route nationale, le point de départ suggéré peut ne pas correspondre exactement à la position réelle du véhicule.
  - Si le calcul de l'itinéraire est demandé sur une route nationale, le point d'arrivée suggéré peut ne pas correspondre exactement à la destination.
  - Si le calcul de l'itinéraire est demandé sur une route nationale, le système peut suggérer le départ de l'itinéraire sur une route nationale différente.
    Dans ce cas, garez votre véhicule en toute sécurité et ajustez l'emplacement actuel à l'aide du menu Réglage ou continuez à rouler jusqu'à ce que l'icône du véhicule apparaisse sur une route nationale. Si aucune de ces méthodes n'est efficace, demandez un nouveau calcul de l'itinéraire.
  - Les traversées des ferries sont également enregistrées dans le système. Evaluez bien le temps de traversée requis ainsi que les conditions pratiques avant de décider d'emprunter ou non un ferry.
- La position actuelle ou la direction à suivre peut être décalée selon les conditions du trajet. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, l'affichage redevient normal si vous continuez à rouler un certain temps.
- La position du véhicule peut se trouver décalée dans des lieux autres que sur route, comme dans un parking, etc. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. L'affichage redevient normal lorsque vous roulez sur une route pendant un certain temps.
- Sur la carte de l'emplacement actuel, un nom représentatif du lieu le plus près de la position du véhicule enregistré dans la base de données cartographique s'affiche. Il peut être différent du nom véritable de ce lieu.

Remarques sur le guidage vocal

- Il se peut que le guidage vocal ne reflète pas toujours les routes et les règles de circulation réelles, en raison du décalage possible entre les routes réelles et celles enregistrées dans la base de données cartographique ou alors de la vitesse du véhicule.
- Si le contenu du guidage vocal ne reflète pas les routes et les règles réelles, suivez en priorité les informations fournies par les signalisations routières et de circulation.
- Le guidage vocal s'active uniquement aux intersections avec des conditions spécifiques. Certaines situations où le véhicule doit tourner n'activent pas nécessairement le guidage vocal.
- Le contenu du guidage vocal peut varier en fonction de la direction vers laquelle le véhicule doit s'engager et du type d'intersection.
- La durée du guidage vocal peut également varier selon la situation.
- Le guidage vocal n'est pas disponible s'il n'a pas été préalablement activé (réglage ON). De plus, même si le guidage vocal est activé, il se peut qu'il ne soit pas audible si le volume est réglé à un niveau minimal. ➜ "**Paramètres de guidage vocal**" (p. 106)
- Le guidage vocal s'active dès que le véhicule s'engage sur l'itinéraire suggéré. Avant d'arriver à cet itinéraire, consultez l'écran cartographique pour connaître les directions.
- Lorsque le véhicule s'approche d'une étape, le guidage vocal annonce "**Vous êtes arrivé à l'étape <1 à 5>**". Il passe ensuite à la portion suivante de l'itinéraire. Consultez l'écran cartographique pour connaître les directions en attendant les prochaines instructions vocales.
- Lorsque le véhicule s'approche d'une destination, le guidage vocal annonce "**Vous êtes arrivé à destination**". Pour la fin du trajet, consultez l'écran cartographique pour connaître les directions.

5. Informations de trafic

Français

Le service RDS-TMC (Radio Data System-Traffic Message Channel) diffuse des informations très utiles pour la conduite via une transmission sur ondes FM. Le système peut recevoir des informations RDS-TMC sur les conditions de circulation, les prévisions d'embouteillage, les prévisions météo, etc., et les afficher à l'écran et sur la carte.
Le service RDS-TMC vous permet notamment d'obtenir ou de confirmer des informations sur des événements ponctuels, comme un embouteillage, des travaux, l'interruption de la circulation, etc. à proximité de l'itinéraire et de la position du véhicule.
Lorsque des informations RDS-TMC sont reçues, l'heure de la dernière réception s'affiche au-dessus de l'indicateur TMC sur l'écran cartographique.

Remarque :

- *Vous pouvez régler le système de sorte qu'il calcule l'itinéraire en évitant les incidents de circulation, les embouteillages, etc. en vous aidant des informations RDS-TMC reçues.*
- *Lorsque le nom du fournisseur TMC est inclus dans les données reçues, celui-ci s'affiche avec l'indicateur TMC sur l'écran cartographique.*
- *Pour obtenir une description des symboles TMC, reportez-vous à la section "**Symboles utilisés pour les informations de trafic TMC**" (p. 77).*

Affichage des informations de trafic

Ecran du menu RDS TMC



1. Appuyez sur le bouton [i **INFO**].
   L'écran du menu RDS TMC s'affiche.
2. Appuyez sur l'option de votre choix et confirmez les informations.

Remarque :

- *Vous pouvez modifier les paramètres des indicateurs d'informations TMC et du fournisseur TMC en appuyant sur la touche [**Réglages infos trafic TMC**]. ➜ "**Réglage des informations de trafic TMC**" (p. 102)*

Affichage des informations de trafic sur l’itinéraire

Cette option permet de confirmer les informations de trafic sur l’itinéraire actuel.

1. Appuyez sur la touche [**Info trafic sur l’itinéraire**].
   La liste des événements TMC s’affiche par ordre de distance, en partant de la position actuelle du véhicule sur l’itinéraire actuel. L’heure de réception des événements s’affiche à droite de la liste.
2. Appuyez sur l’événement de votre choix.
   Des informations détaillées sur cet événement s’affichent.
   Appuyez sur la touche [▲] / [▼] pour faire défiler les informations à l’écran.



La position du véhicule et le symbole d’informations de trafic TMC de l’événement sélectionné s’affichent sur la carte.



Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l’écran précédent.

Affichage des informations de trafic à proximité

Cette option permet de confirmer toutes les informations de trafic dans un rayon de 50 km de la position actuelle.

1. Appuyez sur la touche [**Info trafic à proximité**].
   La liste des événements TMC s’affiche par ordre de distance, en partant de la position actuelle du véhicule. Vous pouvez confirmer les informations détaillées de la même façon que pour l’option [**Info trafic sur l’itinéraire**].

Affichage des informations de trafic sur la carte

Cette option permet de confirmer les informations de tous les symboles d’informations de trafic TMC affichés sur la carte.

1. Appuyez sur la touche [**Info trafic sur la carte**].
   [<] / [>]
   Permet de déplacer le symbole d’informations de trafic TMC sur la carte et de passer d’un événement à un autre.

Remarque :

- *Pour afficher les informations de trafic TMC sur la carte, appuyez sur la touche [**Réglages infos trafic TMC**], puis réglez “**Info. trafic sur carte**” sur **On**.* *➔ “**Réglage des informations de trafic TMC**” (p. 102)*

Affichage des informations TMC sur la météo

1. Appuyez sur la touche [**Météo**].
   La liste des événements TMC sur la météo s’affiche par ordre de distance, en partant de la position actuelle du véhicule. Vous pouvez confirmer les informations détaillées de la même façon que pour l’option [**Info trafic sur l’itinéraire**]. Aucune information détaillée ne s’affiche si l’événement sélectionné ne contient aucune information sur la météo.

Affichage des informations de prévision d’embouteillage

1. Appuyez sur la touche [**Prévisions trafic**].
   La liste des événements TMC contenant des prévisions d’embouteillage s’affiche. Vous pouvez confirmer les informations détaillées de la même façon que pour l’option [**Info trafic sur l’itinéraire**].

Français

Affichage des informations de trafic sur les lieux utilisateur enregistrés

1. Appuyez sur la touche [**Lieux utilisateur**]. La liste des lieux définis par l'utilisateur et la carte correspondante s'affichent.
2. Appuyez sur le lieu de votre choix. La carte se déplace, vous permettant alors de localiser l'événement TMC grâce au symbole d'informations de trafic TMC.

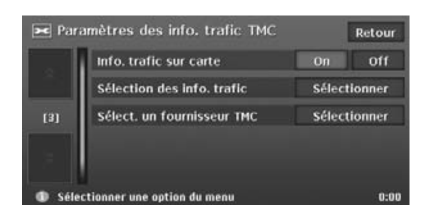


Vous pouvez éditer/enregistrer un lieu utilisateur en appuyant sur l'option de votre choix dans la liste.
[**(Nom du lieu utilisateur)**]
L'écran Editer les lieux utilisateur s'affiche. Il vous permet d'enregistrer un lieu utilisateur.
- [**Renommer**] : Modifie le nom du lieu utilisateur.
- [**Effacer**] : Supprime le lieu utilisateur.
- [**OK**] : Valide les données éditées et revient à l'écran précédent.
- [⊕] : Permet de faire défiler la carte pour modifier l'emplacement du lieu utilisateur.

[**Aucun (Nouveau)**]
Permet d'enregistrer un nouveau lieu utilisateur de la même façon que pour la saisie de la destination.

Réglage des informations de trafic TMC

1. Appuyez sur la touche [**Réglages infos trafic TMC**]. L'écran de réglage des informations de trafic TMC s'affiche.
2. Appuyez sur l'option que vous souhaitez régler.



"**Info. trafic sur carte**"
Active (On) ou désactive (Off) l'affichage des informations de trafic TMC sur la carte. Le réglage par défaut est **On**.
"**Sélection des info. trafic**"
Active (On) ou désactive (Off) l'affichage du symbole d'événements pour chaque type d'événement. Par défaut, tous les symboles sont définis sur **On**.
Vous pouvez régler cette option pour les types de symboles d'événements d'informations de trafic TMC suivants : [**Toutes les info. trafic**], [**Accident & Incident**], [**Etat du trafic**], [**Travaux**], [**Fermetures & Restrictions**], [**Metéo & Info routes**], [**Information**], [**Prévision du trafic**], [**Météo**]
"**Sélect. un fournisseur TMC**"
Permet de sélectionner le fournisseur TMC que vous souhaitez utiliser.
- [**Automatique**] : Utilise le fournisseur sélectionné automatiquement.
- [**Manuel**] : Utilise le fournisseur sélectionné dans la liste des fournisseurs.

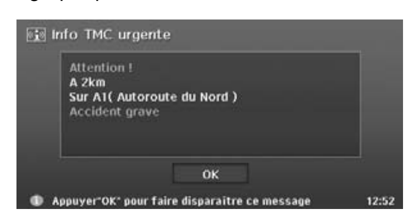
Remarque :
*Pour le réglage du fournisseur TMC, il est recommandé de choisir l'option [**Automatique**].*

Réglage du mode TA (annonces routières)

1. Appuyez sur la touche [**TA**]. "**TA**" s'affiche en bas de l'écran et le système passe en mode de veille TA. Pour obtenir des informations détaillées sur le mode de veille TA, reportez-vous à la section "**Fonctionnement de la radio**" (**Manuel audio**).

Informations TMC urgentes

Lorsque le système reçoit une information TMC de haute importance pour un événement situé à environ 10 km de la position du véhicule ou à 50 km sur l'itinéraire, il affiche automatiquement l'information urgente avec une priorité supérieure à celle des autres écrans.
Appuyez sur la touche [**OK**] pour revenir à l'écran cartographique.



Déviation d'itinéraire sur la base des informations de trafic

Lorsqu'un événement TMC est détecté sur votre itinéraire, une déviation est automatiquement calculée et affichée sur la base des informations de trafic reçues.
Confirmez ou annulez la déviation, puis appuyez sur la touche [**OK**] pour lancer le guidage d'itinéraire. Si vous n'effectuez aucune opération, la déviation d'itinéraire ne sera pas activée.

Remarques sur les informations de trafic

Les informations émises par le service RDS-TMC sont des références et peuvent ne pas refléter les conditions de circulation réelles. Veillez à suivre les règles et les conditions de circulation réelles.

6. Paramètres du système

Français

Le menu Réglage vous permet de paramétrer le système de navigation selon vos préférences.

Ecran du menu Réglage 1



Ecran du menu Réglage 2



1. Appuyez sur le bouton [ ] (configuration).
   L'écran du menu Réglage s'affiche. Appuyez sur la touche [ ] (Suivant) pour afficher le menu Réglage supplémentaire.
2. Appuyez sur une option de menu.
   Pour savoir comment utiliser chaque option, reportez-vous à la section correspondante.

Remarque :

- *Pour obtenir plus d'informations sur l'option Couleur de l'écran, reportez-vous à la section "**Réglage du mode Couleur de l'écran**" (p. 110).*

Paramètres généraux

Lorsque vous appuyez sur la touche [**Général**] dans le menu Réglage, vous pouvez paramétrer différentes fonctionnalités générales de navigation.

Réglage de la langue

Cette option permet de modifier la langue utilisée par le système de navigation. Avec l'option "**English**", vous pouvez choisir l'unité de distance (km/mile).

"Langue" :
Pour sélectionner une langue, appuyez sur la touche correspondante ci-dessous :
Touche [**English (mile)**]
Touche [**English (km)**]
Touche [**Français**]
Touche [**Deutsch**]
Touche [**Español**]
Touche [**Italiano**]
Touche [**Nederlands**]
Touche [**Português**]
Touche [**Svenska**]
Touche [**Dansk**]

Remarque :
Pour les langues autres que l'anglais (English), les distances sont affichées en système métrique.

Paramètres de l'horloge

Cette option permet de paramétrer l'horloge.

1. Appuyez sur la touche [**Réglage**] de l'option "**Horloge**".
   L'écran du menu Horloge s'affiche.
2. Appuyez sur l'option de menu votre choix.
   "Affichage de l'heure" :
   Affiche/masque l'horloge à l'écran.
   "Format horaire" :
   Permet de passer du format 12 heures au format 24 heures.
   "Heure d'été" :
   Permet de choisir d'appliquer l'heure d'été ou non.
   "Correction" :
   Règle l'heure manuellement. Ce réglage permet de corriger l'heure en fonction du signal horaire reçu par GPS. Appuyez sur la touche [**+**] ou [**–**] pour avancer ou reculer l'heure de 1 minute.
   Cette opération n'est normalement pas nécessaire puisque l'heure se règle automatiquement via la réception des signaux GPS.
   "Fuseau horaire" :
   Définit le fuseau horaire. Vous pouvez choisir votre fuseau horaire parmi les 74 régions proposées, y compris le réglage [**Auto**].
   Lorsque vous sélectionnez [**Auto**], l'heure se règle automatiquement sur la zone du pays dans lequel se trouve le véhicule.

Modification du thème

Cette option permet de modifier l'apparence de l'écran parmi les différents thèmes stockés sur le disque dur.

Remarque :
Cette option est désactivée lors de l'enregistrement d'un CD ou pendant le chargement ou l'éjection d'un disque.

1. Appuyez sur la touche [**Sélectionner**] de l'option "**Changement d'apparence**".
2. Appuyez sur la touche de l'option de votre choix.

Bip sonore

Cette option permet d'activer et/ou de désactiver (On/Off) le bip et le son des touches de commande des menus.

Type de clavier

Cette option permet de modifier la configuration du clavier utilisé pour la saisie de noms.

1. Appuyez sur la touche de l'option "**Clavier**".
2. Sélectionnez le clavier de votre choix en appuyant sur la touche correspondante ci-dessous :
   Touche [**ABCDEF**]
   Touche [**QWERTY**]
   Touche [**QWERTZ**]
   Touche [**AZERTY**]

Reconnaissance vocale

Cette option permet d'activer et/ou de désactiver (On/Off) la fonction de reconnaissance vocale (optionnel). Si vous appuyez sur la touche [**Off**], la reconnaissance vocale n'est plus disponible.

Retour vocal

Cette option permet d'activer et/ou de désactiver (On/Off) le retour vocal renvoyé lors de l'utilisation des commandes vocales.

Informations du système

Cette option permet de vérifier le numéro de version des données cartographiques et du logiciel de ce système.

1. Appuyez sur la touche [**Infos**].
   Les informations du système d'affichent.

Autres paramètres généraux

Pour obtenir plus d'informations sur les paramètres suivants, reportez-vous au **Manuel audio** :
"**Témoin clignotant**"
"**Mode de sécurité**"
"**Vérification du système**"
"**Informations système**"
"**Antenne**"

Paramètres de navigation

La touche [**Navigation**] du menu Réglage vous permet de paramétrer différentes fonctions ou de vérifier les informations de navigation.

Français

Paramètres de guidage cartographique

Cette option permet de modifier les paramètres du guidage d'itinéraire à l'écran.

1. Appuyez sur la touche [**Paramètres de guidage par carte**].
   L'écran du menu Paramètres de guidage s'affiche.
2. Appuyez sur l'option de menu votre choix.
   "**Affichage guidage**"
   Active/désactive (On/Off) le guidage d'itinéraire. Si vous appuyez sur la touche [**Off**], le guidage d'itinéraire n'est plus disponible.
   "**Vue intersection 3D**"
   Affiche/masque l'écran de guidage avec les intersections en 3D.
   "**Flèche de guidage**"
   Affiche/masque la flèche de guidage en haut à gauche de l'écran cartographique.
   "**Interrompre AV**"
   Vous pouvez activer/désactiver l'interruption de l'affichage de l'écran audio par l'écran de guidage d'itinéraire.
   - [**Off**] : L'écran audio n'est pas interrompu.
   - [ ] : Affiche la flèche de guidage sur le volet d'informations. Vous pouvez masquer la flèche en appuyant dessus.
   - [ ] : L'écran de guidage interrompt l'écran audio et revient à l'écran audio principal une fois l'interruption terminée.

   "**Vitesses moyennes**"
   Lorsque "**Auto**" est réglé sur "**Off**", le système définit la vitesse moyenne du véhicule pour chaque type de route. Le temps requis pour atteindre la destination est calculé en fonction de la vitesse définie.
   - "**Auto**" : Lorsque vous appuyez sur la touche [**On**], le temps requis est automatiquement calculé. Pour régler les vitesses moyennes manuellement, appuyez sur la touche [**Off**].
   - "**(Type de route)**" : Appuyez sur les touches [**+**] / [**–**] pour augmenter/diminuer la vitesse moyenne de 5 km/h.
   - "**Par Défaut**" : Appuyez sur la touche [**Par Défaut**] pour restaurer les paramètres de vitesse moyenne par défaut.

Paramètres de guidage vocal

Cette option permet de modifier les paramètres du guidage vocal.

1. Appuyez sur la touche [**Paramètres de guidage vocal**].
   L'écran du menu Paramètres de guidage vocal s'affiche.
2. Appuyez sur l'option de menu votre choix.
   "**Guidage vocal**" : Active ou désactive le guidage vocal.
   "**Vol: Vitesse normale**" : Règle le volume du guidage vocal lorsque le véhicule roule à une vitesse normale.
   "**Vol: Vitesse rapide**" : Règle le volume du guidage vocal lorsque le véhicule roule à une vitesse rapide.
   "**Annonces vocales**" : Définit le nombre de répétitions du guidage vocal pour chaque point de guidage.

Paramètres de vue de la carte

Cette option permet de modifier l'apparence de la carte à l'écran.

1. Appuyez sur la touche [**Vue carte**].
   L'écran du menu Vue carte s'affiche.
2. Appuyez sur l'option de menu votre choix.
   Pour obtenir plus d'informations sur ces options, reportez-vous à la section "**Modification de l'apparence de la carte**" (p. 78).
   La touche [**Pas de carte**] n'apparaît toutefois pas sur cet écran.

Paramètres d’affichage de la carte

Vous pouvez modifier l’apparence de la carte, comme les couleurs, le type de repère du véhicule, etc.

Couleur de la carte

Cette option permet de sélectionner les couleurs de la carte pour le mode jour (lorsque les phares sont Off) et pour le mode nuit (lorsque les phares sont On).
“Couleur de la carte (jour)” / “Couleur de la carte (nuit)” :
Appuyez sur l’option de votre choix, puis sur les touches [**Couleur de carte 1**] à [**Couleur de carte 4**] à définir.

Icône du véhicule

Cette option permet de choisir entre deux formes de repère du véhicule.
“Icône du véhicule” :
Appuyez sur le repère de votre choix.

Couleur de l’itinéraire

Cette option permet de sélectionner la couleur d’affichage de l’itinéraire suggéré sur l’écran cartographique.
“**Couleur de l’itinéraire**” :
Appuyez sur la couleur de votre choix.

Affichage des icônes utilisateur

Cette option permet d’activer (On) et de désactiver (Off) l’affichage des icônes utilisateur.

1. Appuyez sur la touche [**Icônes utilisateur**].
   La liste des icônes utilisateur s’affiche.
2. Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] du type d’icône que vous souhaitez modifier.
   Les cinq types d’icônes utilisateur que vous pouvez paramétrer sont les suivants. Par défaut, ils sont définis sur **Off**. ➜ “**Icônes utilisateur**” (p. 76)
   “**Station service**”
   “**Restaurant**”
   “**Parking**”
   “**Hôtel**”
   “**Hôpital**”

Paramètres des zones à éviter

Cette option permet d’enregistrer des zones par lesquelles vous ne souhaitez pas passer ou qui sont souvent encombrées comme des zones à éviter. Avec ce réglage, vous pouvez ainsi configurer le système de façon à ce qu’il calcule les itinéraires en évitant ces zones.
➜ “**Définition des critères de calcul de l’itinéraire**” (p. 96)
Vous pouvez enregistrer jusqu’à 10 zones à éviter et les éditer ultérieurement.

Remarque :
*Vous pouvez également les enregistrer et/ou les éditer dans le menu [**Données mémorisées**] du menu Réglage. ➜ “**Zones à éviter**” (p. 112)*

Pour enregistrer une zone à éviter

1. Appuyez sur la touche [**Paramètres des zones à éviter**].
   La liste des zones à éviter s’affiche.
2. Appuyez sur la touche [**Aucun (Nouveau)**].
3. Recherchez la zone à éviter de la même façon que pour la saisie d’une destination.
   L’écran de réglage de la zone à éviter s’affiche avec la carte correspondante.
4. Appuyez sur l’option de menu votre choix.
   [**Renommer**]
   Permet de modifier le nom de la zone à éviter. Saisissez le nouveau nom, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   [**Modifier la taille**]
   Permet de modifier la taille de la zone à éviter en 5 étapes. Appuyez sur la touche [**Large**], [▲], [**Moyen**], [▼] ou [**Petit**].
   [**Sans autoroute**]
   Définit si l’itinéraire doit emprunter ou non les autoroutes passant par la zone à éviter.
   - [**Inclus**] : L’itinéraire évite les autoroutes.
   - [**Exclus**] : L’itinéraire n’évite pas les autoroutes.

   [**Effacer**]
   Efface la zone à éviter actuelle.
   [⨁]
   Corrige l’emplacement de la zone à éviter en déplaçant le curseur sur la carte.
5. Appuyez sur la touche [**OK**].

Pour éditer une zone à éviter

1. Appuyez sur la touche [**Paramètres des zones à éviter**].
2. Appuyez sur la zone à éviter que vous souhaitez éditer.
3. Appuyez sur l’option de menu votre choix et procédez de la même façon que pour l’enregistrement des zones à éviter. ➜ Etape 4 ci-dessus
4. Appuyez sur la touche [**OK**].

TMC Réglage des informations de trafic

1. Appuyez sur la touche [**Paramètres des infos trafic TMC**].
   L'écran de réglage des informations de trafic TMC s'affiche.
   Pour obtenir plus d'informations sur les paramètres TMC, reportez-vous à la section "**Réglage des informations de trafic TMC**" (p. 102).

Paramètres des affichages de parcours

Le système peut afficher les données de parcours d'un voyage (après avoir coupé le contact) depuis le point de départ jusqu'à une distance de 100 km sur la carte. Le parcours depuis la position actuelle jusqu'à 20 km peut être enregistré et édité pour un maximum de cinq parcours. Les parcours s'affichent sur la carte de la couleur du repère situé à gauche du nom enregistré.
Vous pouvez également régler le système de façon à ce qu'il affiche toujours le parcours actuel.

Remarque :
*Vous pouvez également les enregistrer et/ou les éditer dans le menu [**Données mémorisées**] du menu Réglage. ➜ "**Parcours mémorisés**" (p. 112)*

1. Appuyez sur la touche [**Param. des affichages de parcours**].
   La liste des données de parcours s'affiche.
2. Appuyez sur une option de menu.

Pour enregistrer un parcours

Vous pouvez enregistrer les données du parcours actuel.

1. Appuyez sur la touche [**On**] de l'option [**Aucun (Nouveau)**].
2. Sur l'écran de confirmation, appuyez sur la touche [**Oui**].

Pour afficher/masquer le parcours

1. Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] dans la liste des données de parcours.
   Le réglage de l'affichage des données de parcours change. Pour toujours afficher le parcours actuel, appuyez sur la touche [**On**] du "**Affichage actuel**".

Pour éditer un parcours enregistré

1. Appuyez sur la touche [**Editer**] du parcours "**(Nom du parcours enregistré)**" dans la liste des données de parcours.
   Pour le "**Affichage actuel**", seules les touches [**Carte**] et [**Effacer**] s'affichent.
   [**Carte**]
   Permet de vérifier les données de parcours enregistrées sur la carte.
   [**Renommer**]
   Permet de modifier le nom des données de parcours enregistrées.
   [**Remplacer**]
   Permet d'effacer les données de parcours enregistrées pour enregistrer les données actuelles.
   [**Effacer**]
   Permet d'effacer les données de parcours enregistrées.
   [**OK**]
   Valide les données éditées et revient à la liste des données de parcours.

Paramètres des POI favoris

Remarque :
*Vous pouvez également régler les catégories des POI favoris à partir du menu de raccourci de navigation. ➜ "**Menu de raccourci de navigation**" (p. 70)*

Cette option permet de personnaliser les 5 catégories des POI favoris. Les catégories enregistrées par défaut sont les suivantes :
"**Entrée 1**" : [**STATION ESSENCE**]
"**Entrée 2**" : [**RESTAURANT**]
"**Entrée 3**" : [**PARKING**]
"**Entrée 4**" : [**HÔTEL**]
"**Entrée 5**" : [**HÔPITAL (URGENCES)**]

1. Appuyez sur la touche [**Paramètres des POI favoris**].
   La liste des entrées de POI favoris s'affiche.
2. Appuyez sur l'entrée de POI favoris que vous souhaitez modifier.
3. Appuyez sur la catégorie principale de POI favoris de votre choix.
4. Appuyez sur la sous-catégorie de POI favoris de votre choix.
   Le système revient à la liste des entrées de POI favoris.

Informations lors du défilement de la carte

Cette option permet de définir les informations qui s'affichent sur l'écran de défilement de la carte.

1. Appuyez sur la touche [**Info lors du défilement de la carte**].
   L'écran du menu Info lors du défilement de la carte s'affiche.
2. Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] de chaque option.
   "**Icônes du carnet d'adresses**"
   Affiche/masque les informations détaillées sur les icônes des lieux enregistrés dans le carnet d'adresses pendant le défilement.
   "**Icônes trafic TMC**"
   Affiche/masque les informations détaillées sur les icônes des informations de trafic TMC pendant le défilement.
   "**Icônes Destination/Etapes**"
   Affiche/masque les informations détaillées sur les icônes de destination et d'étapes pendant le défilement.
   "**Info. Latitude/Longitude**"
   Affiche/masque les informations de latitude/longitude en bas à droite de l'écran.

Ajustement de la position actuelle

Cette option permet de corriger la position du véhicule sur l'écran cartographique.

1. Appuyez sur la touche [**Ajuster la position actuelle**].
2. Faites défiler la carte jusqu'à ce que le curseur pointe vers le lieu que vous souhaitez définir comme position du véhicule.
3. Appuyez sur la touche [**OK**].
4. Appuyez sur la touche [ ] ou [ ] pour orienter la flèche selon la direction du véhicule.
5. Appuyez sur la touche [**OK**].

Retour aux valeurs par défaut

Cette option permet de restaurer tous les paramètres à leurs valeurs par défaut.

Remarque :
Même si vous restaurez tous les paramètres, les données enregistrées, telles que le carnet d'adresses, les itinéraires mémorisés, les données de parcours mémorisées et les zones à éviter, ne sont pas effacées.

1. Appuyez sur la touche [**Retour aux valeurs par défaut**].
2. Sur l'écran de confirmation, appuyez sur la touche [**Oui**].

Vérification du système de navigation

Cette option permet de vérifier l'état du système de navigation.

1. Appuyez sur la touche [**Vérification du système de navigation**].
   L'écran Vérification du système de navigation s'affiche, ainsi que l'état général du GPSet plusieurs capteurs.
   Pour consulter l'état détaillé du GPS, appuyez sur la touche [**Etat satellite**].
   "**GPS**"
   "**Antenne GPS**"
   "**Signal de vitesse**"
   Pour vérifier le raccordement du signal de vitesse, déplacez légèrement votre véhicule.
   "**Signal marche arrière**"
   Pour vérifier le raccordement du signal de marche arrière, enclenchez la marche arrière une fois.
   "**Capteur gyro**"
   "**Frein à main**"
   Pour vérifier le raccordement du frein à main, enclenchez le frein à main une fois.
   "**Eclairage**"
   Pour vérifier le raccordement de l'éclairage, allumez les phares une fois.
   "**RDS-TMC**"

Paramètres des fonctions audio

La touche [**Audio**] du menu Réglage vous permet de paramétrer différentes fonctions audio. Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous au **Manuel audio**.

Réglage du moniteur

Français

Réglage du mode Couleur de l'écran

Le système possède deux modes Couleur de l'écran : le mode jour et le mode nuit. Chaque mode Couleur de l'écran possède son propre réglage du niveau de contraste.
Pour passer manuellement en mode jour ou nuit, appuyez sur la touche [**Jour**] ou [**Nuit**] de l'option "**Couleur d'écran**" dans le menu Réglage.
Lorsque [**Auto**] est sélectionné, le mode Couleur de l'écran est automatiquement réglé selon l'allumage ou le réglage des phares.
La touche [**Moniteur**] du menu Réglage vous permet de régler le niveau de contraste de l'écran du moniteur.

Réglages du moniteur

La touche [**Moniteur**] du menu Réglage vous permet de régler le niveau de contraste de l'écran du moniteur.

- Le réglage du niveau de contraste fonctionne pour le mode Couleur de l'écran actuel.

1. Appuyez sur la touche [**Moniteur**] pour afficher l'écran du menu Moniteur.
2. Appuyez sur la touche [**+**] ou [**–**] pour régler le niveau de contraste.
   [**+**] : Pour rendre l'image plus lumineuse.
   [**–**] : Pour rendre l'image moins lumineuse.

Paramètres utilisateur

En appuyant sur la touche [**Utilisateur**] dans le menu Réglage, vous pouvez enregistrer des profils d'utilisateurs afin de personnaliser vos listes Favoris & Fréquent et Albums récents. Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous au **Manuel audio**.

Enregistrement/édition des données

Le menu Données mémorisées vous permet d'enregistrer l'adresse de votre domicile, l'adresse de points de services et de lieux, des itinéraires, des données de parcours ainsi que des zones à éviter. Vous pouvez les éditer ultérieurement.
Les lieux ou les itinéraires enregistrés peuvent être définis comme destination ou itinéraire actuel.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant) dans le menu Réglage.
2. Appuyez sur la touche [**Données mémorisées**] pour afficher le menu Données mémorisées.

Français

Domicile

Cette option permet d'enregistrer l'adresse de votre domicile. Vous pouvez l'éditer ultérieurement.

Pour enregistrer l'adresse du domicile

L'adresse du domicile peut être enregistrée à l'aide de la touche [**Domicile (Nouveau)**].

1. Appuyez sur la touche [**Domicile (Nouveau)**].
2. Recherchez le lieu de votre domicile de la même façon que pour la saisie d'une destination.
3. Confirmez le lieu trouvé et, si nécessaire, éditez certains paramètres, puis appuyez sur la touche [**OK**] pour l'enregistrer.
   [**Editer**]
   Permet d'éditer le domicile enregistré.
   - "**Montrer icônes sur la carte**" : Affiche/ masque l'icône du domicile sur la carte.
   - "**Icône**" : Change l'icône du domicile.
   - "**Image**" : Spécifie les images associées au domicile.
   - "**Son**" : Permet de choisir le son émis lorsque vous approchez de votre domicile.
   - "**Direction**" : Définit la direction d'approche pour les lieux situés le long de routes avec des voies distinctes pour chaque direction.
   - "**Distance**" : Définit la distance pour les lieux situés le long des routes avec des voies distinctes pour chaque direction.
   - "**N° de téléphone**" : Enregistre le numéro de téléphone de votre domicile.

   [**Mém. dans favoris**]
   Permet d'enregistrer l'adresse de votre domicile dans la liste Favoris.

Pour éditer l'adresse du domicile

1. Appuyez sur la touche [**Domicile**].
2. Appuyez sur l'option de votre choix pour l'éditer.
   [**Editer**]
   Permet d'éditer les données de la même façon que pour l'enregistrement du domicile.
   ➜ "**Pour enregistrer l'adresse du domicile**", étape 3 ci-dessus.
   [**Effacer**]
   Permet d'effacer les données de domicile enregistrées.
   [**Mém. dans favoris**]
   Permet d'enregistrer l'adresse de votre domicile dans la liste Favoris.
   [**OK**]
   Valide les données éditées et revient à l'écran précédent.
   [⊕]
   Permet d'ajuster le lieu en faisant défiler la carte.

Carnet d'adresses

Cette option permet d'enregistrer des lieux. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 200 lieux et les éditer ultérieurement.

Pour enregistrer un lieu

1. Appuyez sur la touche [**Carnet d'adresses**].
2. Appuyez sur la touche [**Aucun (Nouveau)**].
3. Recherchez le lieu que vous souhaitez enregistrer de la même façon que pour la saisie d'une destination.
4. Confirmez le lieu trouvé et, si nécessaire, éditez certains paramètres, puis appuyez sur la touche [**OK**] pour l'enregistrer.
   [**Editer**]
   Permet d'éditer le lieu mémorisé.
   - "**Montrer iônes sur la carte**" : Affiche/ masque l'icône du lieu mémorisé sur la carte.
   - "**Nom**" : Modifie le nom du lieu mémorisé.
   - "**Icône**" : Change le type d'icône du lieu mémorisé.
   - "**Image**" : Spécifie les images associées au lieu mémorisé.
   - "**Son**" : Permet de choisir le son émis lorsque vous approchez du lieu mémorisé.
   - "**Direction**" : Définit la direction d'approche pour les lieux situés le long de routes avec des voies distinctes pour chaque direction.
   - "**Distance**" : Définit la distance à laquelle le son doit être émis.
   - "**N° de téléphone**" : Enregistre le numéro de téléphone du lieu mémorisé.
   - "**Groupe**" : Définit le groupe auquel appartient le lieu mémorisé.

- "**Echanger les numéros**" : Modifie le numéro d'enregistrement d'une entrée du carnet d'adresses. L'ordre d'enregistrement est défini initialement de façon automatique. Pour éviter d'avoir à effacer des entrées lors du changement du numéro d'enregistrement, les numéros peuvent uniquement être échangés avec d'autres entrées.

[**Mém. dans favoris**]
Permet d'enregistrer le lieu mémorisé dans la liste Favoris.

Remarque :
Le carnet d'adresses peut être trié par numéro d'enregistrement, nom, icône ou groupe. Réglez ces options selon vos préférences.

Pour éditer un lieu mémorisé

1. Appuyez sur la touche [**Carnet d'adresses**].
2. Appuyez sur le nom du lieu mémorisé que vous souhaitez éditer.
   En appuyant sur la touche [**Trier**], vous pouvez modifier l'ordre d'affichage des entrées du carnet d'adresses.
   Pour éditer les données, procédez de la même façon que pour l'enregistrement.
   ➜ "**Pour enregistrer un lieu**" Etape 3 (p. 111)

Itinéraires mémorisés

Cette option permet d'enregistrer l'itinéraire actuel. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 itinéraires et les éditer ultérieurement.

Pour enregistrer l'itinéraire actuel

Remarque :
Pour enregistrer l'itinéraire actuel, une étape au moins doit être spécifiée.

1. Appuyez sur la touche [**Itinéraires mémorisés**].
2. Appuyez sur la touche [**Aucun (Nouveau)**].
3. Sur l'écran de confirmation, appuyez sur la touche [**Oui**].

Pour éditer l'itinéraire mémorisé

1. Appuyez sur la touche [**Itinéraires mémorisés**].
2. Appuyez sur le nom de l'itinéraire mémorisé que vous souhaitez éditer.
3. Appuyez sur l'option de votre choix pour l'éditer.
   [**Renommer**]
   Permet de modifier le nom de l'itinéraire mémorisé.
   [**Remplacer**]
   Permet de remplacer l'itinéraire mémorisé par l'itinéraire actuel.
   [**Effacer**]
   Permet d'effacer l'itinéraire mémorisé.
   [**OK**]
   Valide les données éditées et revient à l'écran précédent.
4. Appuyez sur la touche [**OK**].

Parcours mémorisés

Vous pouvez enregistrer et/ou éditer les parcours mémorisés ou modifier les paramètres afin de les afficher/masquer à l'aide de la touche [**Parcours réalisés mémorisés**]. Procédez de la même façon que pour régler les Param. des affichages de parcours des paramètres de navigation.
➜ "**Paramètres des affichages de parcours**" (p. 108)

Zones à éviter

La touche [**Zone à éviter**] vous permet de définir une zone à éviter. Procédez de la même façon que pour régler les Paramètres des zones à éviter des paramètres de navigation. ➜ "**Paramètres des zones à éviter**" (p. 107)

Suppression des données enregistrées

Cette option permet d'effacer des données mémorisées dans le système de navigation.

1. Appuyez sur la touche [**Effacer les items mémorisés**].
2. Appuyez sur l'option que vous souhaitez effacer.
   [**Adresse domicile**]
   [**Adresses memorisées**]
   [**Itinéraires mémorisés**]
   [**Affichage actuel**]
   [**Tous les affichages mémorisés**]
   [**Toutes les zones à éviter**]
   [**Toutes les destinations précédentes**]
   [**Point de départ précedent**]
   [**Toutes les entrées dans les favoris**]
   [**Toutes les entrées fréquentes**]
3. Sur l'écran de confirmation, appuyez sur la touche [**Oui**].

Importation de données à l'aide de la carte SD

Depuis le menu [**Importer des données**], vous pouvez importer les données téléchargées à partir du site Web. Pour obtenir plus d'informations sur l'installation et la fonction, reportez-vous à la page d'accueil du site Clarion.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant) dans le menu Réglage.
2. Appuyez sur la touche [**Importer des données**] pour afficher le menu Importer des données.

Remarque :
Lorsque vous importez les données, vérifiez que la carte SD sur laquelle sont stockées vos données a été correctement introduite dans la fente pour carte SD.

Français

Utilisation de la carte SD

1. Appuyez sur le bouton [**OPEN/CLOSE**] pour ouvrir le panneau de commande.
2. Vérifiez le sens d'orientation de la carte SD, puis insérez-la dans la fente pour carte SD jusqu'au bout.

Remarque :
*Pour obtenir plus d'informations sur l'utilisation des cartes SD, reportez-vous au **Manuel audio**.*

⚠ ATTENTION

Les données peuvent être endommagées si vous utilisez la carte SD dans les situations suivantes :
Lors du retrait de la carte SD ou de la mise hors tension de l'appareil pendant l'écriture ou la lecture de données.
Si de l'électricité statique ou du bruit électrique vient interférer.
Il est recommandé de sauvegarder vos données importantes sur un ordinateur à l'aide de la carte SD.

Thème

Vous pouvez importer les différents thèmes stockés sur la carte SD sur le disque dur.
Appuyez sur la touche [**Importer**] de l'option "**Apparence**", puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
Pour supprimer les données importées sur le disque dur, appuyez sur la touche [**Effacer**].

POI supplémentaires

Vous pouvez importer les POI supplémentaires stockés sur la carte SD sur le disque dur.
Appuyez sur la touche [**Importer**] de l'option "**POI supplémentaire**", puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
Pour supprimer les données importées sur le disque dur, appuyez sur la touche [**Effacer**].

Caméra de sécurité

Vous pouvez importer la base de données des positions des caméras de sécurité stockée sur la carte SD sur le disque dur. Appuyez sur la touche [**Importer**] de "**Radar**", puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran. Pour supprimer les données importées sur le disque dur, appuyez sur la touche [**Effacer**].

Remarque :
- *Cette fonction affiche la position des caméras de sécurité sur la carte grâce à la base de données des positions des caméras de sécurité importée sur le disque dur et prévient lorsque le véhicule approche d'une de ces positions. Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous à la page d'accueil du site Clarion.*
- *Veillez à importer la base de données des positions des caméras de sécurité lorsque le véhicule est à l'arrêt. Le message "**Lecture des données des caméras de sécurité.**" disparaît une fois l'import terminé. Si le véhicule redémarre avant la disparition du message, l'import est annulé.*

Autres données

Vous pouvez également importer les données suivantes :
- Images
- Informations sur l'album

Pour obtenir plus d'informations sur l'importation de ces données, reportez-vous au **Manuel audio**.

Maintenance du système

Le menu [**Maintenance du système**] vous permet d’effectuer différentes opérations, comme afficher une démonstration du système de navigation, sauvegarder ou restaurer les données mémorisées et restaurer les paramètres par défaut.

Français

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant) dans le menu Réglage.
2. Appuyez sur la touche [**Maintenance du système**] pour afficher le menu Maintenance du système.

Démonstration

Cette option permet d’afficher une démonstration du guidage d’itinéraire.
“**Démo**” :
Appuyez sur la touche [**Sélectionner**], puis sélectionnez la démonstration de votre choix.

Sauvegarde des données utilisateur

Cette option permet de sauvegarder les données actuellement mémorisées dans le système de navigation sur la carte SD.

Remarque :

- *Cette fonction permet d’enregistrer les données suivantes, les données des lieux mémorisés, les données d’itinéraire, les données enregistrées dans la liste Favoris et Fréquent et les données du menu Réglage.*
- *Les données musicales enregistrées, les données de la liste de lecture et les données importées à l’aide de cartes SD (thème, POI supplémentaires, etc.) ne peuvent être sauvegardées.*

“**Sauv. les données utilisateur**” :
Lorsque vous appuyez sur la touche [**Sauvegarder**], un message de confirmation apparaît. Suivez les instructions qui s’affichent à l’écran.

Restauration des données utilisateur

Cette option permet de restaurer les données sauvegardées à l’aide de la carte SD.

Remarque :
Lorsque vous sauvegardez ou restaurez des données de deux systèmes de navigation différents, les données stockées sur le système restauré seront perdues. Veillez à sauvegarder les données du système à restaurer avant de procéder à leur restauration.

“**Restaurer les données util.**” :
Lorsque vous appuyez sur la touche [**Restaurer**], un message de confirmation apparaît. Suivez les instructions qui s’affichent à l’écran.

Restauration des paramètres par défaut

Cette option permet de restaurer l’état du système de navigation tel qu’il était au moment de l’achat.

Remarque :
Lorsque vous restaurez les paramètres par défaut, toutes les données mémorisées sont effacées (y compris les données musicales contenues dans Music Catcher). Il est donc recommandé de sauvegarder toutes les données que vous souhaitez conserver.

“**Réglages par défaut**” :
Lorsque vous appuyez sur la touche [**Par Défaut**], un message de confirmation apparaît. Suivez les instructions qui s’affichent à l’écran.

Mise à jour du logiciel et des cartes

Cette option permet de mettre à jour le logiciel et les données cartographiques.
“**Mise à jour log. & carte**” :
Lorsque vous appuyez sur la touche [**Démarrer**], un message apparaît vous invitant à insérer le disque de mise à jour. Suivez les instructions qui s’affichent à l’écran.

Réglage de l’écran

Cette option permet de régler la position et la netteté de l’écran.
“**Screen Adjustment**” :
Appuyez sur la touche [**Ajuster**], puis réglez la position de l’écran à l’aide des touches [**<**], [**∧**], [**>**] et [**∨**].
Appuyez sur la touche [**1**] ou [**2**] pour régler la netteté de l’écran selon vos préférences.

Réglage des caméras de sécurité

Vous pouvez configurer les caméras de sécurité à partir du menu Caméra de sécurité.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant) dans le menu Réglage.
2. Appuyez sur la touche [**Radar**] pour afficher le menu Caméra de sécurité.
3. Appuyez sur l'option de menu votre choix.
   "**Icones sur la carte**" :
   Active/désactive (On/Off) l'icône Caméra de sécurité sur la carte.
   "**Alerte & son**" :
   Active/désactive (On/Off) l'indication d'avertissement et le son d'alarme émis lorsque le véhicule passe à proximité d'une caméra de sécurité.
   "**Emplacement radar**" :
   Appuyez sur la touche [**Liste**] pour afficher la liste des positions des caméras de sécurité. Appuyez sur un élément de la liste pour afficher une icône à l'emplacement de la caméra de sécurité sur la carte de droite.

Remarque :
Ces réglages sont activés lorsque les données des caméras de sécurité sont stockées sur le disque dur.
➜ *"**Caméra de sécurité**" (p. 113)*

Français

7. Fonctionnement de la liste Favoris & Fréquent

Français

Qu'est-ce que la liste Favoris & Fréquent ?

Le système de navigation comprend trois listes de raccourcis, décrites ci-après :

- **Liste Favoris** : Elle vous permet d'enregistrer vos lieux préférés.
- **Liste Fréquent** : Elle enregistre automatiquement les destinations fréquemment saisies.
- **Liste Albums récents** : les albums récemment sélectionnés dans le menu Recherche de musique sont automatiquement enregistrés (reportez-vous au **Manuel audio** pour obtenir plus d'informations).

Ces trois listes peuvent être facilement affichées. Vous pouvez choisir un élément dans l'une de ces listes pour le lire ou le définir comme destination.
Vous pouvez également personnaliser ces listes lorsque l'angle de vue est défini en 2D.

Utilisation de la liste Favoris & Fréquent

Liste Favoris & Fréquent

Favoris

Cette option vous permet d'enregistrer jusqu'à 16 lieux favoris. Les lieux favoris peuvent être enregistrés à partir de la liste Fréquent en déplaçant les icônes (glisser-déposer). Vous pouvez également enregistrer l'adresse de votre domicile à partir de la touche [**Domicile**] de l'option [**Données mémorisées**] du menu Réglage, ou enregistrer des lieux à partir du [**Carnet d'adresses**]. ➜ "**Domicile**" (p. 111), "**Carnet d'adresses**" (p. 111)

Fréquents

Cette option permet d'enregistrer automatiquement les destinations précédemment saisies.
Le système peut enregistrer jusqu'à 16 lieux fréquents, en se basant sur le nombre et la date de passages à ces lieux. Il les trie ensuite automatiquement. ➜ "**Ecran d'affichage en 2D**" (p. 118)

Affichage de la liste Favoris & Fréquent

Pour afficher l'écran de la liste Favoris & Fréquent, appuyez sur le bouton [**MENU**] et sur la touche [ ], ou sur le bouton [**MAP**] et sur la touche [**NAVI**], puis appuyez sur la touche [ ] dans le menu de raccourci de navigation.
Pour passer d'un écran à l'autre, appuyez sur la touche [ ] (Favoris) ou [ ] (Fréquents).
Des grandes icônes indiquant la catégorie des lieux enregistrés s'affichent sur chaque écran.



Changement d'angle

Appuyez sur la touche [ ] pour changer l'angle de vue.

- **Ecran d'affichage en 3D**

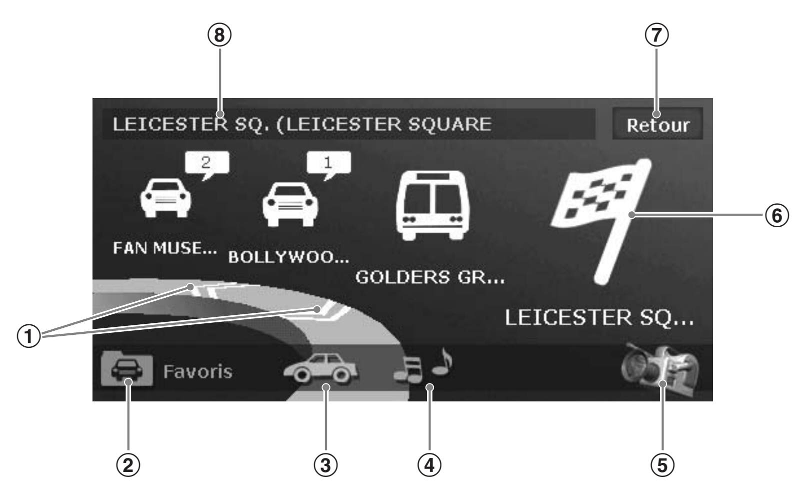


- **Ecran d'affichage en 2D**



Menu Favoris & Fréquent

Ecran d'affichage en 3D



① Touche [«] [»]
Permet de faire défiler la liste pour afficher d'autres icônes. Jusqu'à 5 icônes peuvent s'afficher à l'écran.

② Touche [ ] (Favoris)
Permet d'afficher l'écran de la liste Favoris.

③ Touche [ ] (Fréquents)
Permet d'afficher l'écran de la liste Fréquent.

④ Touche [♫♪] (Album récent)
Permet d'afficher l'écran de la liste Albums récents.
Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous au **Manuel audio**.

⑤ Touche [ ]
Permet de changer l'angle de vue de l'écran en 2D.

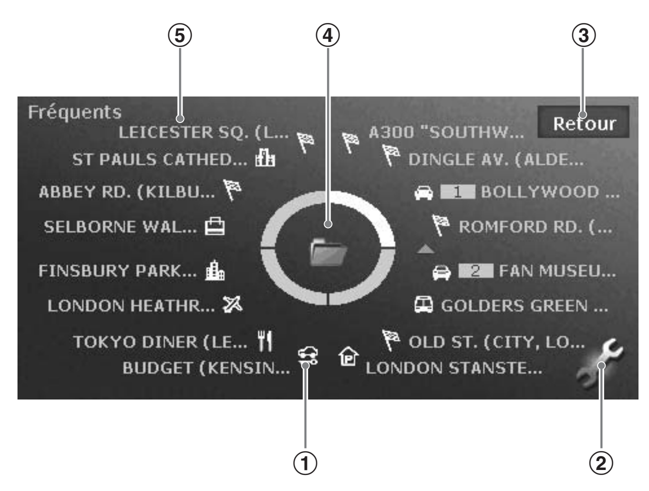
⑥ Icône
Indique la catégorie de chaque lieu enregistré. Pour l'icône de rotation, le nom enregistré s'affiche en haut à gauche de l'écran. Appuyez sur l'icône de votre choix pour définir le lieu enregistré comme destination. ➔ "**Recherche de la destination à partir de la liste Favoris & Fréquent**" (p. 89)
Pour les éléments de la liste Favoris & Fréquent enregistrés à partir des adresses mémorisées, le nom et le numéro de l'entrée correspondante dans le carnet d'adresses s'affichent avec l'icône. Si une image est enregistrée, celle-ci apparaît à la place de l'icône.

⑦ Touche [Retour]
Revient à l'écran précédent.

⑧ Nom enregistré/Nom du lieu
Affiche le nom enregistré, le nom du lieu ou le nom du service du lieu sélectionné (icône de rotation).

Français

Ecran d'affichage en 2D



① Icône
Indique la catégorie d'un lieu enregistré. Vous pouvez déplacer une icône en la faisant glisser avec votre doigt. Ainsi, vous pouvez modifier l'emplacement d'une icône dans la liste ou la glisser vers l'icône Corbeille pour la supprimer ou vers l'icône Dossier pour l'enregistrer dans la liste Favoris.

② Touche [🔧]
S'affiche uniquement sur l'écran de la liste Fréquent. Lorsque vous appuyez sur cette touche, les touches suivantes apparaissent :
"**Supprimer l'élément**"
Change l'icône Dossier en icône Corbeille pour vous permettre de supprimer une icône.
"**Trier par date**"
Change la méthode de tri de la liste en tri par date d'enregistrement.

③ Touche [Retour]
Revient à l'écran d'affichage en 3D.

④ Corbeille/Dossier
L'icône Corbeille s'affiche sur l'écran de la liste Favoris. Vous pouvez supprimer une icône en la faisant glisser vers l'icône Corbeille.
L'icône Dossier s'affiche sur l'écran de la liste Fréquent. Vous pouvez déplacer une icône vers la liste Favoris en la faisant glisser vers l'icône Dossier.

⑤ Nom enregistré/Nom du lieu
Affiche le nom enregistré, le nom du lieu ou le nom du service du lieu sélectionné.

8. Fonctionnement de la commande vocale

Ce système est doté d’une fonction de reconnaissance vocale intégrée, qui vous permet d’exécuter des opérations de base en prononçant à voix haute les commandes correspondantes.

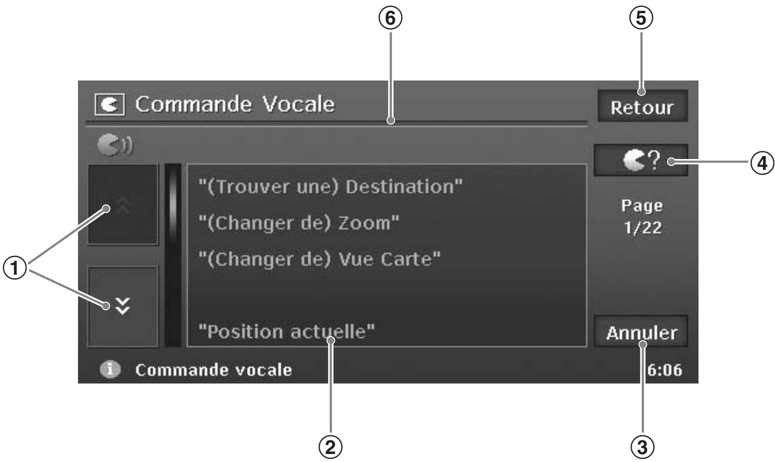
Remarque :

- *Les langues reconnues par la fonction de reconnaissance vocale sont l’anglais, le français, l’allemand, l’italien, le néerlandais et l’espagnol. Avant d’activer les commandes vocales, choisissez l’une de ces langues. Pour obtenir plus d’informations sur la sélection d’une langue, reportez-vous à la section “**Réglage de la langue**” (p. 105).*
- *Si la langue sélectionnée est le suédois, le portugais ou le danois, la fonction de commande vocale n’est alors pas disponible.*

Caractéristiques de la commande vocale

Menu Commande Vocale

Appuyez sur le bouton [**VOICE**] pour afficher l’écran suivant.



① Touche [⏶] / [⏷]
Affiche la page précédente ou suivante de la liste des commandes vocales. Vous pouvez également exécuter cette opération à la voix, en prononçant “**Page précedente**” ou “**Page suivante**”.

② Liste des commandes vocales
Répertorie toutes les commandes pouvant être exécutées à la voix. Les commandes actuellement disponibles apparaissent en jaune. Vous ne pouvez pas les exécuter en appuyant dessus.

③ Touche [Annuler]
Annule la reconnaissance vocale et revient à l’écran précédent. Vous pouvez également exécuter cette opération à la voix, en prononçant “**Annuler**”.

④ Touche [?]
Interrompt le mode d’attente d’entrée vocale et affiche la liste des commandes disponibles. Appuyez de nouveau sur cette touche pour revenir en mode d’attente d’entrée vocale.

⑤ Touche [Retour]
Revient à l’écran précédent. Permet de revenir en mode d’attente d’entrée vocale lorsque la commande vocale est interrompue.

⑥ Barre d’indication du temps d’attente d’entrée vocale
Indique le temps restant du mode d’attente d’entrée vocale. Prononcez votre commande pendant que la barre bleue est encore affichée. Le système revient à l’écran précédent dès que la barre s’est écoulée.

Remarque :
Plusieurs conseils d’utilisation s’affichent en bas de l’écran selon l’état. Vous pouvez vous-y reporter lors de l’entrée vocale.

Exemple de fonctionnement de la commande vocale

Cette section décrit comment définir la destination en entrant vocalement le lieu mémorisé dans le carnet d'adresses.

1. Appuyez sur le bouton [**VOICE**].
   Le menu Commande vocale apparaît et une annonce vocale, suivie d'un bip, invite l'utilisateur à prononcer la commande son choix. Le système passe en mode d'attente d'entrée vocale.
2. Prononcez "**Carnet d'adresses**".
   Dès que le système reconnaît la commande vocale, il répond par un message, affiche l'écran du carnet d'adresses, puis repasse en mode d'attente d'entrée vocale.

Remarque :
Si vous prononcez votre commande avant le bip, celle-ci ne sera pas reconnue.

3. Prononcez le numéro correspondant à l'adresse de votre choix dans la liste affichée.
   Le lieu enregistré sous le numéro prononcé est défini comme destination.

Liste des commandes vocales (fonctions de navigation)

Le tableau ci-dessous répertorie quelques exemples essentiels de commandes classées selon l'usage, qui peuvent servir en mode d'attente d'entrée vocale en appuyant sur le bouton [**VOICE**].

Remarque :
- *Vous pouvez ignorer les termes entre parenthèses ( ).*
- *Lorsque vous appuyez sur la touche [?], les commandes vocales disponibles apparaissent. Vous pouvez vous y référer.*

Français

●Commandes vocales courantes disponibles à tout moment en entrée vocale

Il s'agit des commandes courantes pouvant être utilisées à tout moment lors d'une opération d'entrée vocale.

Opération	Commande
Terminer l'entrée vocale et afficher l'écran cartographique de la position actuelle.	"**Carte**" "Position actuelle", "Affichage de la carte", "Afficher la carte", "Où suis-je ?", "Endroit actuel"
Annuler l'opération vocale précédente et revenir au mode d'attente d'entrée vocale précédent.	"**Retour**"
Afficher la page suivante de la liste des commandes vocales.	"**Page suivante**"
Afficher la page précédente de la liste des commandes vocales.	"**Page précedente**"
Afficher l'écran Aide de voix (touche [?]).	"**Aide (de voix/vocale)**" "Que puis-je dire ?"

●Commandes vocales pour modifier l'apparence de la carte

Dites "**(Changer de) vue carte**" ➜ et prononcez l'une des commandes suivantes.

Opération	Commande
Afficher la carte en 2D.	"**2D**"
Afficher la carte en 3D.	"**3D**"
Afficher les cartes en 2D/2D sur deux cadres à l'écran.	"**(Partager l'écran) (en) 2D (et) 2D**"
Afficher les cartes en 2D/3D sur deux cadres à l'écran.	"**(Partager l'écran) (en) 2D (et) 3D**"
Modifier l'orientation de la carte dans la direction du véhicule.	"**Direction véhicule**" "Orientation véhicule"
Modifier l'orientation de la carte dans la direction du nord.	"**Direction nord**" "Orientation nord"
Afficher les détails du guidage.	"**Mode roadbook activé**" "Afficher le roadbook activé"
Masquer les détails du guidage.	"**Mode roadbook désactivé**" "Masquer le roadbook activé"
Activer l'affichage des informations de trafic sur l'écran cartographique.	"**Afficher les informations trafic**"
Désactiver l'affichage des informations de trafic sur l'écran cartographique.	"**Masquer les informations trafic**"

●Commandes vocales pour modifier l’échelle de la carte

Dites “**(Changer de) zoom**” ➜ et prononcez l’une des commandes suivantes.

Opération	Commande
Augmenter/réduire d’un niveau l’échelle de la carte.	“**Zoom avant/arrière**”
Passer à l’échelle de carte spécifiée.	“**(Échelle) XXm**”
Modifier l’échelle de la carte en échelle minimale.	“**(Échelle) minimum/mini**”
Modifier l’échelle de la carte en échelle maximale.	“**(Échelle) maximum/maxi**”

●Commandes vocales pour saisir une destination

Dites “**(Trouver une) destination**” ➜ et prononcez l’une des commandes suivantes.

Opération	Commande
Définir l’adresse du domicile comme destination.	“**Domicile**” “Rentrée à la maison”, “Rentrer à la maison”
Choisir la destination dans le carnet d’adresses.	“**Carnet d’adresses**”
Choisir la destination dans les points d’intérêt à proximité.	“**Poi à proximité**”
Choisir dans les destinations précédentes.	“**Destinations précédentes**” “Dernière destination”

●Commandes vocales pour régler le guidage vocal

Ces commandes permettent de modifier les paramètres du guidage vocal lors du guidage d’itinéraire.

Opération	Commande
Activer le guidage vocal d’itinéraire (réglage On).	“**Guidage vocal activé**” “Guidage vocal actif” , “Activer (le) guidage vocal”
Désactiver le guidage vocal d’itinéraire (réglage Off).	“**Guidage vocal désactivé**” “Guidage vocal coupé”, “Désactiver (le) guidage vocal”
Augmenter le volume du guidage vocal.	“**Volume plus guidage vocal**” “Augmenter (le) volume guidage vocal”
Diminuer le volume du guidage vocal.	“**Volume moins guidage vocal**” “Diminuer (le) volume guidage vocal”
Répéter l’instruction de guidage vocal précédente.	“**Répétez les guidage (vocal)**” “Répéter le guidage (vocal)”

Remarques sur le fonctionnement de la commande vocale

- Lorsque vous commandez le système à la voix, vous devez réduire le bruit ambiant afin que votre commande soit parfaitement reconnue. Observez les consignes suivantes.
  - Fermez les vitres.
  - Prononcez clairement et distinctement les commandes en direction du microphone.
  - Interrompez vos conversations le temps de l'entrée vocale.
- Une fois l'invite à prononcer votre commande émise, dites votre commande avant que la barre bleue d'indication du temps d'écoute de l'entrée vocale ne se soit écoulée. Le système revient à l'écran précédent dès que la barre s'est écoulée.
- Il se peut que certaines commandes vocales ne soient pas correctement reconnues. Dans ce cas, utilisez-les comme aide uniquement.

9. Autres

Guide des pannes

Problème	Cause	Solution
RDS-TMC		
Le fournisseur du service RDS-TMC n'est pas sélectionné automatiquement.	L'antenne n'est pas raccordée.	Vérifiez le raccordement de l'antenne.
	L'option [**Manuel**] est sélectionnée sur l'écran Sélect. un fournisseur TMC.	Sélectionnez [**Automatique**].
L'écran de menu ne s'affiche pas.	Pour des raisons de sécurité, certaines touches et/ou fonctions ne sont pas disponibles pendant la conduite.	Le menu réapparaît dès que le véhicule est à l'arrêt ou stationné en toute sécurité.
Trop d'icônes utilisateur s'affichent sur la carte.	Selon le réglage de votre système et en fonction de la position du véhicule, il se peut qu'une quantité importante d'icônes utilisateur s'affichent.	Vous pouvez régler le système de façon à ne pas afficher les icônes utilisateur. "**Affichage des icônes utilisateur**" (p. 107)

Messages d'erreur

Message d'erreur	Cause	Solution
Carte SD		
ERREUR D'ACCES Echec de l'accès à la carte mémoire	La carte SD n'est pas correctement introduite.	Réintroduisez correctement la carte SD.
	La carte SD n'est pas reconnue.	Introduisez une nouvelle carte SD.
Disque dur		
ERREUR HAUTE TEMP Attendez que la température redevienne normale	Impossible d'accéder au HDD car la température à l'intérieur du véhicule est trop élevée.	Attendez que le système revienne à une température normale.
ERREUR BASSE TEMP Attendez que la température redevienne normale	Impossible d'accéder au HDD car la température à l'intérieur du véhicule est trop basse.	Attendez que le système revienne à une température normale.
ERREUR D'ACCES AU DISQUE DUR Consultez un revendeur	Impossible d'accéder au HDD. Certains secteurs ou clusters du disque dur peuvent être endommagés.	Contactez votre revendeur le plus proche.

A propos de l’erreur de positionnement

Erreur de position du véhicule

Lorsque le véhicule se déplace, ce système anticipe la distance et la direction sur la carte à partir des données du trajet enregistrées et corrige la position en conséquence (coefficient de distance/fonction d’apprentissage). Par conséquent, le système doit contenir des données de trajet préalables pour fonctionner correctement. Selon les conditions du trajet et des satellites GPS, la position du repère du véhicule sur la carte peut varier de sa position réelle, mais ce décalage ne traduit en rien un dysfonctionnement.

Méthode efficace pour éviter l’erreur de positionnement

Lorsque vous utilisez le système pour la première fois, un décalage de positionnement peut apparaître en raison du manque de données transmises au départ. En roulant quelque temps sur une route sur laquelle le signal GPS peut être correctement capté (axes majeurs, nationales ou routes secondaires importantes), le repère de position du véhicule peut s’afficher avec précision sur la carte. Il est possible de former le système en appliquant la méthode suivante :
Conduisez pendant 15 à 20 km à une vitesse constante de 25 km/h ou plus (en évitant les accélérations et décélérations fréquentes), sur une route plane et dégagée. Pour optimiser le signal GPS, la route ne doit pas être bordée d’obstacles susceptibles d’interférer avec la réception (immeubles, arbres, etc.).

Clarion Co., Ltd.

Printed in Hungary / Imprimé en Hongrie / Gedruckt in Ungarn /
Stampato in Ungheria / Gedrukt in Hongrarije / Impreso en Hungría /
Tryckt i Ungern / Impresso na Hungria / Trykt i Ungarn

280-8667-00

QY-5003E-B
2008/5(Y-YI)

Käyttöturvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

- **Tätä navigointijärjestelmää ei saa käyttää korvaamaan omaa harkintaasi. Mitkään navigointijärjestelmän antamat reittiehdotukset eivät koskaan saa ohittaa paikallisia liikennesääntöjä, omaa harkintaasi ja/tai turvallisen ajokäyttäytymisen tapoja. Jätä noudattamatta navigointijärjestelmän ehdottamia reitityksiä mikäli ne; johtaisivat vaarallisen tai lainvastaisen ajoliikkeen tekemiseen, saattaisivat sinut vaaralliseen tilanteeseen tai toimimaan vastoin liikennesääntöjä tai opastaisivat sinut ei-turvalliseksi pitämällesi alueelle.**
- **Navigointijärjestelmän antamia ohjeita tulee pitää ainoastaan ehdotuksena (ehdotuksina). Navigointijärjestelmää käytettäessä saattaa syntyä tilanteita joissa; navigointijärjestelmä ilmoittaa ajoneuvosi sijainnin virheellisesti, jättää ehdottamatta lyhyintä reittiä päämääräási ja/tai se ei anna opastusta haluamaasi määränpäähän. Tällaisissa tilanteissa sinun tulee tukeutua omaan harkintaasi ajamisessasi ja sinun tulee huomioida kullakin hetkellä vallitsevat ajo-olosuhteet.**
- **Älä käytä navigointijärjestelmää hätäpalveluiden reitittämiseen. Järjestelmän tietokanta ei sisällä täydellistä tiedostoa hätäpalveluiden suorittajista. Tällaisia hätäpalveluiden suorittajia ovat mm. poliisi, palolaitokset, sairaalat ja ensiapuasemat. Muista käyttää omaa harkintaasi ja mahdollisuutta kysyä tällaisissa tilanteissa muilta ajo-ohjeita.**
- **Ajoneuvon kuljettajana vastaat aina itse liikenneturvallisuudestasi.**
  - **Liikenneonnettomuuksien taikka liikennerikkomusten välttämiseksi sinun tulee muistaa, että vallitsevat liikenneolosuhteet ja liikennesäännöt ovat ensisijaisia navigointijärjestelmän sisältämään tietoon verrattuna.**
  - **Tästä seuraa, että ohjelmisto saattaa sisältää epätarkkaa tai puutteellista tietoa, joka johtuu ajan kulumisesta, muuttuneista olosuhteista ja ohjelmiston luomiseen käytettyjen tietolähteiden luonteesta. Muista aina ajaessasi huomioida vallitsevat liikenneolosuhteet ja liikennesäännöt.**
  - **Tämä navigointijärjestelmä ei sisällä saatika vastaa millään muodoin; tiedoista, jotka koskevat tieliikennelainsäädäntöä, nopeusrajoituksia, tieolosuhteita, mukaan lukien tien kaltevuutta, luokitusta ja/tai tien pinnan olosuhteita, liikennöintiä haittaavien/rajoittavien tietojen mukaan lukien siltojen ja tunneleiden korkeus- ja leveystietoja ja/tai muita kulloinkin vallitsevia liikennöinti- ja/tai tieolosuhteista. Muista aina luottaa ajaessasi omaan harkintaasi ja huomioi kulloinkin vallitsevat ajo-olosuhteet.**
  - **Minimoi ajon aikana järjestelmän näytön katselemiseen käyttämäsi aika.**

Sikkerhetsregler

⚠ Advarsel

- Dette navigasjonssystemet bør ikke benyttes som en erstatning til Deres egne vurderinger og veivalg. Navigasjonssystemets anbefaling av rute må aldri benyttes dersom denne er i strid med eller tilsidesetter lokale trafikkreguleringer, deres egne vurderinger eller skjønn og/ eller gjeldende regler og praksis for sikker kjøring. Se bort fra ruteanbefalinger fra navigasjonssystemet hvis slike anbefalinger enten skulle medføre at De måtte utføre en farlig eller ulovlig manøver, sette Dem eller noen i en farlig situasjon, eller dirigere Dem inn i et område De vurderer som usikkert.
- Anbefalinger som navigasjonssystemet gir må bare anses som forslag. Det kan oppstå situasjoner hvor navigasjonssystemet feil oppgir kjøretøyets lokasjon, mislykkes med å foreslå det korteste veivalget og/eller mislykkes i å dirigere Dem til Deres ønskede mål. I slike situasjoner må De derfor basere Dem på Deres egne vurderinger under hensyn til rådende kjøreforhold.
- Aldri bruk navigasjonssystemet til å dirigere Dem til nødhjelp og lignende tjenester. Databasen inneholder ikke en fullstendig oversikt over politistasjoner, brannstasjoner, sykehus, klinikker eller lignende steder hvor nødhjelp finnes. Vennligst forhold Dem til Deres egne vurderinger og Deres evne til å spørre om veien ved behov for nødhjelp og lignende situasjoner.
- Som fører av kjøretøy er De alene ansvarlig for Deres sikkerhet i trafikken.
  - For å unngå en trafikkulykke eller en overtredelse av trafikkreglene; husk at de rådende veiforholdene og trafikkreglene gjelder foran informasjon som finnes i navigasjonssystemet.
  - Programvaren kan inneholde unøyaktig eller ufullstendig informasjon som følge av tidens løp, endrede forhold, eller som følge av den aktuelle kildens art. Vennligst iaktta de rådende trafikkforhold og trafikkregler ved all kjøring.
  - Navigasjonssystemet tar verken hensyn til eller gjør rede for, på noen som helst måte, informasjon vedrørende lover og trafikkregler, fartsrestriksjoner, veiforhold inklusive helling, dosering og/eller veidekke, informasjon om veihinder inklusiv bro- og tunnelhøyder og – bredder, og/eller andre rådende kjøre- og/eller veiforhold. Baser Dem derfor alltid på Deres egen vurdering og skjønn under hensyn til rådende kjøreforhold.
  - Bruk minst mulig tid til å se på skjermen mens De kjører.

Bezpečnostní opatření

⚠ Varování

- **Tento navigační systém by neměl nahrazovat váš vlastní úsudek. Bez ohledu na to, jakou trasu tento navigační systém navrhne, musíte vždy dodržovat dopravní předpisy, řídit se vlastním úsudkem a dodržovat zásady bezpečného řízení vozidla. V případě, že navigační systém navrhne trasu, na které byste museli provést riskantní manévr nebo manévr v rozporu s dopravními předpisy, dostali se do nebezpečné situace nebo by vás trasa zavedla do oblasti, kterou považujete za nebezpečnou, takovou trasou se neřiď'te.**
- **Trasu navrženou navigačním systémem považujte pouze za doporučení. Může se totiž stát, že navigační systém nezobrazí správnou polohu vozidla, nenavrhne nejkratší trasu nebo vás nedovede k požadovanému cíli. V takovém případě se spoléhejte na vlastní úsudek a zkušenosti a přihlížejte k aktuálním podmínkám jízdy.**
- **Nepoužívejte navigační systém k navržení trasy k nejbližší nouzové službě. Databáze totiž neobsahuje kompletní seznam poskytovatelů nouzových služeb (policie, hasičů, nemocnic a zdravotnických zařízení). V těchto situacích se řiď'te vlastním úsudkem a případně se zeptejte na cestu kolemjdoucích.**
- **Za bezpečnost na silnici nesete jakožto řidič výhradní odpovědnost.**
  - **Aby nedošlo k dopravní nehodě nebo dopravnímu přestupku, mějte vždy na paměti, že před informacemi uloženými v navigačním systému mají vždy přednost aktuální podmínky na silnicích a dopravní předpisy.**
  - **Z důvodu zastarání databáze, změny okolností nebo povahy zdrojů dat může software také obsahovat nepřesné nebo neúplné informace. Sledujte proto po celou dobu jízdy aktuální dopravní podmínky a dopravní značení a dodržujte dopravní předpisy.**
  - **Navigační systém neobsahuje ani žádným způsobem nenahrazuje informace o dopravních předpisech, specifikacích vozidla včetně váhy, výšky, šířky a nákladu a/nebo omezeních rychlosti, podmínkách na silnicích včetně sklonu, stoupání a stavu vozovky, informace o překážkách na cestě, například výšku a šířku mostů a tunelů, ani žádné další obecné informace o podmínkách jízdy a silnic. Vždy se proto spoléhejte na vlastní úsudek a řidičské zkušenosti a respektujte aktuální dopravní situaci.**
  - **Snažte se sledovat displej za jízdy co nejméně.**

Bezpečnostné pokyny

⚠ Varovanie

- **Tento navigačný systém by nemal nahrádzať váš vlastný úsudok. Bez ohľadu na to, akú trasu tento navigační systém navrhne, musíte vždy dodržiavať dopravné predpisy, riadiť sa vlastným úsudkom a dodržiavať zásady bezpečného riadenia vozidla. V prípade, že navigačný systém navrhne trasu, na ktorej by ste museli urobiť riskantný manéver alebo manéver v rozpore s dopravnými predpismi, dostali sa do nebezpečnej situácie alebo by vás trasa zaviedla do oblasti, ktorú považujete za nebezpečnú, takouto trasou sa neriaďte.**
- **Trasu navrhnutú navigačným systémom považujte iba za odporúčanie. Môže sa totiž stať, že navigačný systém nezobrazí správnu polohu vozidla, nenavrhne najkratšiu trasu alebo vás nedovedie k požadovanému cieľu. V takomto prípade sa spoliehajte na vlastný úsudok a skúsenosti a prihliadajte k aktuálnym podmienkam jazdy.**
- **Nepoužívajte navigačný systém k navrhnutiu trasy k najbližšej núdzovej službe. Databáza totiž neobsahuje kompletný zoznam poskytovateľov núdzových služieb (polície, požiarnikov, nemocníc a zdravotníckych zariadení). V týchto situáciách sa riaďte vlastným úsudkom a prípadne sa spýtajte na cestu okoloidúcich.**
- **Za bezpečnosť na ceste nesiete ako vodič výhradnú zodpovednosť.**
  - **Aby nedošlo k dopravnej nehode alebo dopravnému priestupku, majte vždy na pamäti, že aktuálne podmienky na cestách a dopravné predpisy majú vždy prednosť pred informáciami uloženými v navigačnom systéme.**
  - **Z dôvodu zastarania databázy, zmeny okolností alebo povahy zdrojov dát môže software tiež obsahovať nepresné alebo neúplné informácie. Sledujte preto po celú dobu jazdy aktuálne dopravné podmienky a dopravné značenie a dodržiavajte dopravné predpisy.**
  - **Navigačný systém neobsahuje ani žiadnym spôsobom nenahrádza informácie o dopravných predpisoch, špecifikáciách vozidla vrátane váhy, výšky, šírky a náklade, obmedzeniach rýchlosti, podmienkach na cestách vrátane sklonu, stúpania a stavu vozovky, informácie o prekážkach na ceste, napríklad výšku a šírku mostov a tunelov, ani žiadne ďalšie bežné informácie o podmienkach jazdy a ciest. Vždy sa preto spoliehajte na vlastný úsudok a skúsenosti s riadením vozidla a rešpektujte aktuálnu dopravnú situáciu.**
  - **Snažte sa čo najmenej sledovať displej za jazdy.**

Mjere opreza

⚠ Upozorenje

- **Ovaj navigacijski sustav ne može se koristiti kao zamjena za vlastitu procjenu. Bilo kakvi smjerovi koje ovaj navigacijski sustav predloži ne mogu ni u kojem slučaju imati prednost pred lokalnom prometnom regulacijom, Vašom vlastitom procjenom i/ili znanjima o sigurnoj vožnji. Zanemarite smjerove koje navigacijski sustav predloži ukoliko biste zbog takvih prijedloga: morali poduzeti opasnu ili nezakonitu radnju, doveli sebe u opasnu situaciju, ili bili usmjereni u područje koje smatrate nesigurnim.**
- **Upute koje daje navigacijski sustav treba smatrati isključivo prijedlozima. Moguće su situacije kad navigacijski sustav pogrešno pokazuje lokaciju vozila, ne predlaže najkraći put i/ili Vas ne usmjerava prema željenom odredištu. U takvim situacijama oslonite se na Vašu vozačku procjenu uzimajući u obzir trenutne uvjete za vožnju.**
- **Ne koristite navigacijski sustav za usmjeravanje prema hitnim službama. Zbirka podataka ne sadrži cjelovit popis lokacija hitnih službi kao što su policija, vatrograsne stanice, bolnice i klinike. Molimo koristite vlastitu procjenu i mogućnost da u takvim situacijama zatražite upute.**
- **Kao vozač, Vi ste isključivo odgovorni za Vašu sigurnost na cestama.**
  - **Kako biste izbjegli prometne nesreće odnosno prometni prekršaj, imajte na umu kako uvjeti na cesti te prometna regulacija imaju prednost pred informacijama sadržanim u navigacijskom sustavu.**
  - **Slijedom navedenog, program (software) može sadržavati netočne ili nepotpune informacije uslijed proteka vremena, promijenjenih okolnosti i zbog prirode korištenih izvora. Molimo motrite stvarne prometne okolnosti i regulaciju za čitavo vrijeme dok vozite.**
  - **Navigacijski sustav ne daje niti na bilo koji način uzima u obzir prometne i cestovne propise; specifikacije vozila uključujući masu, visinu, širinu, nosivost i/ili ograničenja brzine; uvjete na cestama uključujući strminu, uspon i/ili stanje podloge/kolinka; podatke o preprekama uključujući visinu i širinu mosta ili tunela, i/ili druge značajne uvjete vožnje i/ili uvjete na cesti. Uvijek se oslanjajte na vlastitu vozačku procjenu uzimajući u obzir trenutne uvjete vožnje.**
  - **Vrijeme u kojem promatrate ekran za vrijeme vožnje svedite na najmanje moguće.**

Varnostne informacije

⚠ Opozorilo

- Ta navigacijski sistem ne nadomešča presoje uporabnika. Katerokoli usmeritveno priporočilo, vsebovano v tem navigacijskem sistemu, ne more nikoli imeti prednosti pred lokalnimi prometnimi predpisi, pred osebno presojo uporabnika in/ali pred pravili varne vožnje. V primeru, da bi usmeritvena priporočila, vsebovana v tem navigacijskem sistemu, od uporabnika zahtevale tvegano ali nezakonito ravnanje, ali bi ga pripeljala v tvegano situacijo ali na območje, za katerega meni da je nevarno, se usmeritvenih priporočil, vsebovanih v tem navigacijskem sistemu, ne sme uporabljati.
- Napotek, vsebovan v navigacijskem sistemu, se šteje le kot priporočilo(a). Lahko pride do situacije, ko navigacijski sistem uporabnika vozila ne postavi na pravo lokacijo, mu ne pokaže najkrajše možne poti in/ali uporabnika vozila ne usmeri do željenega cilja potovanja. V takih primerih naj se uporabnik zanese na svojo osebno presojo, pri tem pa naj upošteva trenutne razmere na cesti.
- Uporabnik ne sme uporabljati navigacijskega sistema za usmerjanje v primeru iskanja storitev nujne službe. Podatkovna baza ne vsebuje popolnega seznama vseh lokacij nujnih služb, kot so npr. policija, gasilci, bolnice in klinike. V takšnih primerih naj uporabnik uporabi lastno presojo in sposobnost, ter v takih primerih prosi za pomoč pri usmeritvah.
- Kot voznik je uporabnik sam odgovoren za svojo prometno varnost.
  - Da se izogne nastanku prometne nesreče ali storitvi prometnega prekrška, naj uporabnik upošteva, da imajo dejanske razmere na cesti in prometni predpisi, prednost pred informacijami, vsebovanimi v navigacijskem sistemu.
  - V tej zvezi, programska oprema lahko vsebuje netočne ali nepopolne podatke zaradi poteka časa, sprememb okoliščin in glede na vire, ki jih uporablja. Prosimo uporabnika, da ves čas vožnje upošteva dejanske prometne okoliščine in predpise.
  - Navigacijski sistem v nobenem primeru ne zagotavlja in/ali ne vsebuje: informacij, ki se nanašajo na prometne in cestne predpise; podatkov o vozilu, vključno z maso, višino, širino, nosilnostjo in/ali hitrostnimi omejitvami; podatkov o razmerah na cesti, vključno s podatki o naklonu, strmini in/ali cestišču; informacij o ovirah na cesti, vključno z višino in širino tunelov ter mostov in/ali drugimi obstoječimi voznimi razmerami in razmerami na cesti. Uporabnik se mora vedno zanesti na lastno presojo, pri tem pa naj upošteva trenutne razmere na cestah.
  - Uporabnik mora znižati čas gledanja na ekran med vožnjo na minimum.

Zasady bezpieczenstwa

⚠ Ostrzeżenie

- System nawigacyjny nie powinien stanowić dla użytkownika substytutu jego indywidualnej oceny sytuacji. Jakiekolwiek wskazówki dotyczące drogi generowane przez system nawigacyjny nie powinny nigdy zastępować użytkownikowi lokalnych przepisów drogowych, indywidualnej oceny sytuacji i/lub znajomości zasad bezpiecznej jazdy. Nie należy brać pod uwagę wskazówek systemu nawigacyjnego, w przypadku gdy miałyby one: zmusić użytkownika do wykonania niebezpiecznego lub niezgodnego z prawem manewru, postawić użytkownika w niebezpiecznej sytuacji lub zalecić jazdę na obszarze, który użytkownik uważa za niebezpieczny.
- Porady generowane przez system nawigacyjny powinny być traktowane wyłącznie jako sugestie. Mogą zdarzyć się sytuacje, kiedy system nawigacyjny będzie wskazywał niepoprawną pozycję pojazdu, kiedy nie przedstawi propozycji najkrótszej trasy, i/lub nie pokieruje użytkownika do wybranego przez niego celu. W takich sytuacjach, użytkownik powinien opierać się na własnej ocenie sytuacji, biorąc pod uwagę warunki panujące na drodze.
- Nie należy korzystać z systemu nawigacyjnego w przypadku konieczności dotarcia do instytucji oferujących pomoc w nagłych wypadkach. Baza danych nie zawiera pełnej listy instytucji oferujących pomoc w nagłych wypadkach, takich jak: placówki policji i straży pożarnej, szpitale i przychodnie. Użytkownik musi polegać w tych sytuacjach na własnej ocenie sytuacji i możliwości uzyskania wskazówek.
- Jako kierowca, użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za swoje bezpieczeństwo na drodze.
  - W celu uniknięcia wypadku lub wykroczenia na drodze, użytkownik powinien pamiętać, że rzeczywiste warunki na drodze i przepisy ruchu drogowego mają pierwszeństwo przed informacjami zawartymi w systemie nawigacyjnym.
  - Tym samym, z powodu upływu czasu, zmieniających się okoliczności oraz ze względu na naturę wykorzystanych źródeł oprogramowanie może zawierać niedokładne lub niepełne informacje. W trakcie jazdy należy zawsze mieć na uwadze rzeczywiste warunki na drodze i przepisy ruchu drogowego.
  - System nawigacyjny nie zapewnia, ani w żadnym zakresie nie stanowi, informacji na temat: przepisów dotyczących ruchu drogowego; właściwości pojazdu, w tym: wagi, wysokości, szerokości, ładowności, i/lub ograniczeń prędkości; warunków na drodze, w tym spadku, nachylenia, i/lub jakości nawierzchni; informacji o przeszkodach, w tym o wysokości i szerokości mostów i tuneli, ani żadnych innych informacji dotyczących warunków jazdy i/lub warunków drogowych. Użytkownik powinien zawsze polegać na swojej własnej ocenie sytuacji, uwzględniając panujące warunki na drodze.
  - Użytkownik powinien zmniejszyć do minimum czas poświęcany na spoglądanie na ekran w trakcie jazdy.

Biztonsági óvintézkedések

⚠ Figyelmeztetés

- **A jelen navigációs rendszer nem helyettesíti az Ön ítélőképességét. A navigációs rendszer által adott bármilyen útvonaljavaslat nem pótolja a helyi közlekedési szabályokat, az Ön megítélését és/vagy az Ön biztonságos vezetését. A navigációs rendszer útvonaljavaslatát hagyja figyelmen kívül, amennyiben az arra vezetne, hogy: önnek veszélyes vagy szabálysértő manővert kellene végrehajtania, önt veszélyes helyzetbe hozza, illetve önt a megítélése szerint nem biztonságos helyre vezeti.**
- **A navigációs rendszer által adott utasítás kizárólag javaslatnak minősül. Előfordulhat, hogy a navigációs rendszer a jármű helyzetét nem pontosan jelöli, nem vagy nem pontosan mutatja a legrövidebb útvonalat és/vagy nem vezet a kijelölt célállomásra. Ezekben az esetekben az adott útviszonyok figyelembevétele mellett hagyatkozzon saját vezetési tapasztalatára.**
- **Ne használja a navigációs rendszert arra, hogy az Önt segélyszolgálati helyekre vezesse. A rendszer nem tartalmaz teljes listát a segélyszolgálatokról, mint amilyen a rendőrség, tűzoltóság, kórházak és klinikák. Ebben az esetben intézkedjen legjobb belátása szerint és kérjen tájékoztatást az útirányról.**
- **A vezető kizárólag saját maga felel a közúti biztonságáért.**
  - **A közlekedési balesetek és szabálysértések elkerülése érdekében mindig tartsa szem előtt, hogy az aktuális út- és közlekedési viszonyok, közlekedési szabályok elsőbbséget élveznek a navigációs rendszeren található információkkal szemben.**
  - **Így a szoftver pontatlan vagy hiányos információkat adhat az útvonal idejéből, a változó körülményekből és az információk természetéből adódóan, ezért az aktuális közlekedési körülményeket a vezetés teljes időtartama alatt vegye figyelembe.**
  - **A navigációs rendszer nem veszi figyelembe és nem nyújt információt a közlekedési szabályokra, a gépjárművek súlyára, magasságára, szélességére, rakományára vonatkozóan, az út viszonyokra, beleértve az emelkedőket, kanyarokat és/vagy útfelületi viszonyokat.; az akadályokra vonatkozó információk a hidak és alagutak hosszát és szélességét és/vagy egyéb jellemző közlekedési és/vagy útviszonyokat tartalmazzák. Vezetés közben mindig saját döntésére hagyatkozzon, figyelembe véve az aktuális közlekedési viszonyokat.**
  - **Vezetés közben lehetőség szerint a legrövidebb ideig nézze a képernyőt.**



END USER LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS END USER LICENSE AGREEMENT CAREFULLY BEFORE USING THE NAVTEQ DATABASE

NOTICE TO THE USER
THIS IS A LICENSE AGREEMENT - AND NOT AN AGREEMENT FOR SALE - BETWEEN YOU AND NAVTEQ B.V. FOR YOUR COPY OF THE NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE, INCLUDING ASSOCIATED COMPUTER SOFTWARE, MEDIA AND EXPLANATORY PRINTED DOCUMENTATION PUBLISHED BY NAVTEQ (JOINTLY “THE DATABASE”). BY USING THE DATABASE, YOU ACCEPT AND AGREE TO ALL TERMS AND CONDITIONS OF THIS END USER LICENSE AGREEMENT (“AGREEMENT”). IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT, PROMPTLY RETURN THE DATABASE, ALONG WITH ALL OTHER ACCOMPANYING ITEMS, TO YOUR SUP-PLIER FOR A REFUND.

OWNERSHIP
The Database and the copyrights and intellectual property or neighboring rights therein are owned by NAVTEQ or its licensors. Ownership of the media on which the Database is contained is retained by NAVTEQ and/or your supplier until after you have paid in full any amounts due to NAVTEQ and/or your supplier pursuant to this Agreement or similar agreement(s) under which goods are provided to you. NAVTEQ grants you a non-exclusive license to use the Database for your personal use or, if applicable, for use in your business’ internal operations. This license does not include the right to grant sub-licenses.

LICENSE GRANT
NAVTEQ grants you a non-exclusive license to use the Database for your personal use or, if applicable, for use in your business’ internal operations. This license does not include the right to grant sub-licenses.

LIMITATIONS ON USE
The Database is restricted for use in the specific system for which it was created. Except to the extent explicitly permitted by mandatory laws (e.g. national laws based on the European Software Directive (91/250) and the Database Directive (96/9)), you may not extract or reutilize substantial parts of the contents of the Database nor reproduce, copy, modify, adapt, translate, disassemble, decompile, reverse engineer any portion of the Database. If you wish to obtain interoperability information as meant in (the national laws based on) the European Software Directive, you shall grant NAVTEQ reasonable opportunity to provide said information on reasonable terms, including costs, to be determined by NAVTEQ.

TRANSFER OF LICENSE
You may not transfer the Database to third parties, except when installed in the system for which it was created or when you do not retain any copy of the Database, and provided that the transferee agrees to all terms and conditions of this Agreement and confirms this in writing to NAVTEQ. Multi-disc sets may only be transferred or sold as a complete set as provided by NAVTEQ and not as subset thereof.

LIMITED WARRANTY
NAVTEQ warrants that, subject to the warnings set out below, for a period of 12 months after acquisition of your copy of the Database, it will perform substantially in accordance with NAVTEQ’s Criteria for Accuracy and Completeness existing on the date you acquired the Database; these criteria are available from NAVTEQ at your request. If the Database does not perform in accordance with this limited warranty, NAVTEQ will use reasonable efforts to repair or replace your non-conforming copy of the Database. If these efforts do not lead to performance of the Database in accordance with the warranties set out herein, you will have the option to either receive a reasonable refund of the price you paid for the Database or to rescind this Agreement. This shall be NAVTEQ’s entire liability and your sole remedy against NAVTEQ. Except as expressly provided in this section, NAVTEQ does not warrant nor make any representations regarding the use of results of the use of the Database in terms of its correctness,

accuracy, reliability, or otherwise. NAVTEQ does not warrant that the Database is or will be error free. No oral or written information or advice provided by NAVTEQ, your supplier or any other person shall create a warranty or in any way increase the scope of the limited warranty described above. The limited warranty set forth in this Agreement does not affect or prejudice any statutory legal rights that you may have under the legal warranty against hidden defects.

If you did not acquire the Database from NAVTEQ directly, you may have statutory rights against the person from whom you have acquired the Database in addition to the rights granted by NAVTEQ hereunder according to the law of your jurisdiction. The above warranty of NAVTEQ shall not affect such statutory rights and you may assert such rights in addition to the warranty rights granted herein.

LIMITATION OF LIABILITY

The price of the Database does not include any consideration for assumption of risk of consequential, indirect or unlimited direct damages which may arise in connection with your use of the Database. Accordingly, in no event shall NAVTEQ be liable for any consequential or indirect damages, including without limitation, loss of revenue, data, or use, incurred by you or any third party arising out of your use of the Database, whether in an action in contract or tort or based on a warranty, even if NAVTEQ has been advised of the possibility of such damages. In any event NAVTEQ's liability for direct damages is limited to the price of your copy of the Database.

THE LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY, SET FORTH IN THIS AGREEMENT, DO NOT AFFECT OR PREJUDICE YOUR STATUTORY RIGHTS WHERE YOU HAVE ACQUIRED THE DATABASE OTHERWISE THAN IN THE COURSE OF A BUSINESS.

WARNINGS

The Database may contain inaccurate or incomplete information due to the passage of time, changing circumstances, sources used and the nature of collecting comprehensive geographic data, any of which may lead to incorrect results. The Database does not include or reflect information on - inter alia - neighborhood safety; law enforcement; emergency assistance; construction work; road or lane closures; vehicle or speed restrictions; road slope or grade; bridge height, weight or other limits; road or traffic conditions; special events; traffic congestion; or travel time.

GOVERNING LAW

This Agreement shall be governed by the laws of the jurisdiction, in which you reside at the date of acquisition of the Database. Should you at that moment reside outside the European Union or Switzerland, the law of the jurisdiction within the European Union or Switzerland where you acquired the Database shall apply. In all other cases, or if the jurisdiction where you acquired the Database cannot be defined, the laws of the Netherlands shall apply. The courts competent at your place of residence at the time you acquired the Database shall have jurisdiction over any dispute arising out of, or relating to this Agreement, without prejudice to NAVTEQ' right to bring claims at your then current place of residence.

LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER

WICHTIG - BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER NAVTEQ DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

HINWEIS FÜR DEN BENUTZER
DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND NAVTEQ B.V. FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON NAVTEQ, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON NAVTEQ HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM "DIE DATENBANK"). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER ("VERTRAG") EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

EIGENTUMSRECHT
Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von NAVTEQ oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei NAVTEQ und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie NAVTEQ und/oder Ihrem Händler entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen Waren bereitgestellt werden, schulden.

LIZENZGEWÄHRUNG
NAVTEQ gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN
Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompilieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, NAVTEQ angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von NAVTEQ festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

LIZENZÜBERTRAGUNG
Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber NAVTEQ mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Die CD-Sätze dürfen nur als kompletter Satz, wie von NAVTEQ bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG
NAVTEQ gewährleistet vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von NAVTEQ funktioniert; diese werden auf Anfrage von NAVTEQ zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich NAVTEQ angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese

Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen NAVTEQ dar. Soweit in diesem Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht NAVTEQ im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. NAVTEQ gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens NAVTEQ, Ihrem Händler oder anderen Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von NAVTEQ erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von NAVTEQ laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von NAVTEQ lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. NAVTEQ haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich - aber nicht beschränkt auf - Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die durch Sie oder Dritte in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen können, selbst wenn NAVTEQ auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Die vorstehende Haftungsbeschränkung besteht für sämtliche Ansprüche aus sämtlichen Rechtsgründen, gleich ob aus Vertrag, unerlaubter Handlung oder Gewährleistung. Darüber hinaus ist die Haftung von NAVTEQ für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

WARNUNG
Die Datenbank gibt die Wirklichkeit wieder, wie sie vor Ihrem Erwerb der Datenbank bestanden hat, und enthält Daten und Informationen von staatlichen und anderen Quellen, die Fehler oder Auslassungen aufweisen können. Die Datenbank kann daher wegen Änderungen, die im Lauf der Zeit eingetreten sind, wegen geänderter Umstände oder der Art der genutzten Quellen ungenaue oder unvollständige Informationen enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über - unter anderem - die Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Absperrungen von Straßen und Spuren, Fahrzeugtyp- oder Geschwindigkeitsbeschränkungen, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßen- oder Verkehrsbedingungen, besondere Ereignisse, Verkehrsstaus oder Reisezeiten.

GELTENDES RECHT
Dieser Vertrag unterliegt jener Rechtsprechung, in der Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen die Rechtsprechung, in der Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; NAVTEQ ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE A L'USAGE DE L'UTILISATEUR FINAL AVANT D'UTILISER LA BASE DE DONNEES NAVTEQ

NOTE POUR L'UTILISATEUR

CECI EST UN CONTRAT DE LICENCE – ET NON UN CONTRAT DE VENTE – ENTRE VOUS ET LA SOCIETE NAVTEQ B.V. POUR VOTRE COPIE DE LA BASE DE DONNEES NAVIGABLE DE NAVTEQ Y COMPRIS LE LOGICIEL QUI Y EST ASSOCIE, LE SUPPORT ET LA DOCUMENTATION IMPRIMEE EXPLICATIVE PUBLIEE PAR NAVTEQ (COLLECTIVEMENT DESIGNES PAR "LA BASE DE DONNEES"). EN UTILISANT LA BASE DE DONNEES, VOUS ACCEPTEZ LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL ("CONTRAT"). SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VEUILLEZ RETOURNER À VOTRE FOURNISSEUR, DANS LES MEILLEURS DELAIS, LA BASE DE DONNEES AINSI QUE TOUS LES ELEMENTS QUI L'ACCOMPAGNENT AFIN D'EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT.

PROPRIETE

La Base de données ainsi que les droits de propriété intellectuelle et les droits d'auteur ou les droits voisins qui y sont attachés sont détenus par NAVTEQ ou par ses concédants de licences. La propriété du support contenant la Base de données est conservée par NAVTEQ et/ou votre fournisseur jusqu'à ce que vous ayez intégralement payé les sommes dues à NAVTEQ et/ou à votre fournisseur conformément au présent Contrat ou à tout autre contrat similaire aux termes duquel les biens vous ont été remis.

CONCESSION DE LICENCE

NAVTEQ vous concède une licence non exclusive d'utilisation de la Base de données pour votre usage personnel ou, le cas échéant, pour un usage professionnel interne. Cette licence ne comprend pas le droit de concéder des sous-licences.

LIMITES SUR L'UTILISATION

L'utilisation de la Base de données est limitée au système spécifique pour lequel elle a été créée. A l'exception des dispositions expressément prévues par la loi (par exemple, les dispositions des législations nationales transposant les Directives européennes 91/250 portant sur les logiciels et 96/9 portant sur les Bases de données), vous n'êtes pas autorisé à extraire ou à réutiliser une ou plusieurs parties substantielles du contenu de la Base de données, ni à reproduire, copier, modifier, adapter, traduire, désassembler, décompiler, pratiquer l'ingénierie inverse d'une quelconque partie de la Base de données. Si vous souhaitez obtenir des informations nécessaires à l'interopérabilité conformément aux dispositions (du Code de la propriété intellectuelle après transposition) de la Directive européenne sur les logiciels, vous devrez laisser à NAVTEQ la possibilité de vous fournir lesdites informations, dans des délais et conditions raisonnables, y compris au regard des frais, qui seront déterminés par NAVTEQ.

TRANSFERT DE LICENCE

Vous n'êtes pas autorisé à transférer la Base de données à des tiers, sauf lorsqu'elle est installée dans le système pour lequel elle a été créée ou dans le cas où vous ne conserveriez aucune copie de la Base de données et à condition que le cessionnaire accepte les termes et conditions du présent Contrat et confirme cette acceptation par écrit à NAVTEQ. Les coffrets de disques ne peuvent être transférés ou vendus que complets, tels que fournis par NAVTEQ, et non en disques séparés.

GARANTIE LIMITEE

NAVTEQ garantit que, sous réserve des Avertissements prévus ci-dessous, pour une période de 12 mois à compter de la date d'acquisition de votre copie de la Base de données, cette dernière fonctionnera pour l'essentiel conformément aux Critères de précision et d'exhaustivité de NAVTEQ en NAVTEQ sur votre demande. Si la Base de données ne fonctionne pas conformément à cette garantie limitée, NAVTEQ s'efforcera, dans une limite raisonnable, de réparer ou de remplacer votre copie non conforme de la Base de données. Si ces efforts ne permettent pas d'obtenir que la Base de données fonctionne conformément aux garanties prévues aux présentes, vous aurez la possibilité, soit d'obtenir un remboursement raisonnable du prix que vous avez payé pour la Base de données, soit de résilier le présent Contrat. Ceci constitue le seul engagement de responsabilité de NAVTEQ et votre seul recours à l'encontre de NAVTEQ. A l'exception des dispositions expresses du présent paragraphe, NAVTEQ ne

donne aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation de la Base de données en ce qui concerne son exactitude, sa précision, sa fiabilité ou toute autre qualité. NAVTEQ ne garantit pas que la Base de données est ou sera exempte de toute erreur. Aucune information ou conseil oral ou écrit fournis par NAVTEQ, votre fournisseur ou une quelconque autre personne ne saurait constituer une garantie ni engager NAVTEQ ou accroître le champ de la garantie limitée décrite ci-dessus. La garantie limitée prévue dans le présent Contrat est sans préjudice des droits dont vous pouvez bénéficier en vertu de la garantie légale contre les vices cachés.

Si vous n'avez pas directement acquis la Base de données auprès de NAVTEQ, vous pouvez bénéficier, selon les textes en vigueur dans votre pays, de droits à l'égard de la personne auprès de laquelle vous avez acquis la Base de données en plus des droits ci-dessus concédés par NAVTEQ. La garantie de NAVTEQ prévue ci-dessus n'affectera pas ces droits. Vous êtes autorisé à vous prévaloir de tels droits en plus de ceux accordés par la présente garantie.

LIMITE DE RESPONSABILITE

Le prix de la Base de données n'inclut aucune considération relative à la contrepartie d'un quelconque risque lié à des dommages indirects ou consécutifs ou à des dommages directs illimités pouvant survenir à l'occasion de votre utilisation de la Base de données. Par conséquent, NAVTEQ ne sera en aucun cas responsable des dommages consécutifs ou indirects y compris, notamment, la perte de profit, de données ou l'impossibilité d'utiliser la Base de données, subis par vous ou tout tiers, résultant de votre utilisation de la Base de données, et ceci, que l'action soit intentée sur un fondement contractuel ou délictuel ou fondée sur une garantie, même si NAVTEQ a été avisé de l'éventualité de tels dommages. En tout état de cause, la responsabilité de NAVTEQ pour tout dommage direct sera limitée au prix de votre copie de la Base de données.

LA GARANTIE LIMITEE AINSI QUE LA LIMITATION DE RESPONSABILITE PREVUES DANS LE PRESENT CONTRAT SONT SANS PREJUDICE DE VOS DROITS SI VOUS AVEZ ACQUIS LA BASE DE DONNEES DANS UN CADRE AUTRE QUE PROFESSIONNEL.

AVERTISSEMENTS

La Base de données reflète la réalité telle qu'elle existait avant que vous ne receviez la Base de données. Elle contient des données et informations provenant de services publics administratifs et d'autres sources qui peuvent contenir des erreurs ou des omissions. Par consé-quent, la Base de données peut contenir des informations rendues incomplètes ou inexactes au cours du temps ou en raison des circonstances et de la nature des sources utilisées.

La Base de données ne contient ou ne reflète aucune information sur, notamment, la sécurité du voisinage, la proximité de services de police ou d'assistance d'urgence, les travaux de construction, la fermeture de routes ou de voies de circulation, les limitations de vitesse et autres restrictions concernant les automobiles, la déclivité ou le degré d'inclinaison des routes, les limitations de hauteur, de poids ou autres restrictions concernant les ponts, les conditions de circulation routière, les événements particuliers, les embouteillages routiers ou les durées de voyage.

LOI APPLICABLE

Ce contrat est régi par le droit du pays dans lequel vous résidez lors de l'acquisition de la Base de données. Si à ce moment vous résidez en dehors de l'Union européenne ou de la Suisse, le droit applicable sera celui en vigueur dans le pays de l'Union européenne ou en Suisse si vous avez acquis la Base de données dans l'un de ces pays. Dans tous les autres cas, ou si le pays dans lequel vous avez acquis la Base de données ne peut être déterminé, le droit des Pays-Bas sera applicable. Le tribunal compétent du ressort dans lequel vous résidez le jour où vous avez fait l'acquisition de la Base de données sera seul compétent pour tout litige découlant de ou en relation avec ce contrat, sans préjudice pour NAVTEQ du droit d'intenter une action devant le tribunal du lieu de votre résidence au moment du litige.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE NAVTEQ

NOTA PER L'UTENTE
QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E LA NAVTEQ B.V. PER LA SUA COPIA DEL DATABASE DELLA MAPPA DI NAVIGAZIONE NAVTEQ, COMPRENDENTE IL RELATIVO SOFTWARE PER COMPUTER, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE STAMPATA ESPLICATIVA PUBBLICATA DA NAVTEQ (NEL PROSIEGUO COLLETTIVAMENTE DENOMINATI "IL DATABASE"). IN SEGUITO ALL'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI CONVIENE E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUALORA LEI NON SIA D'ACCORDO CON LE CLAUSOLE DI QUESTO CONTRATTO, RESTITUISCA SENZA INDUGIO IL DATABASE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, AL SUO FORNITORE PER IL RIMBORSO.

DIRITTI DI PROPRIETÀ
Il Database nonché i diritti di autore e di proprietà intellettuale o diritti connessi che vi sono collegati sono di proprietà della NAVTEQ o dei Suoi licenziatori. La proprietà dei supporti nei quali il Database è contenuto resta in capo alla NAVTEQ e/o al Suo fornitore, fino a che Lei non abbia pagato integralmente ogni somma dovuta alla NAVTEQ e/o al Suo fornitore in base al presente contratto o in base a contratti simili, in esecuzione dei quali i beni Le sono stati forniti.

CONCESSIONE DELLA LICENZA
NAVTEQ Le concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del Database o, se del caso, per l'uso nell'ambito delle attività interne della Sua impresa. Questa licenza non include il diritto di concedere sublicenze.

LIMITAZIONI ALL'USO
L'uso del Database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. Ad eccezione di quanto esplicitamente permesso da leggi obbligatorie (per esempio, leggi nazionali basate sulla Direttiva Europea in materia di software n. 91/250, e la Direttiva sui Database, n. 96/9), Lei si impegna a non estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del Database, né a riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, disassemblare, decompilare, deingegneri-zzare qualsiasi parte del Database. Qualora Lei desideri ottenere informazioni sulla interoperabilità nel significato attribuito dalla (legge nazionale basata sulla) Direttiva Comunitaria sul software, Lei dovrà offrire alla NAVTEQ una opportunità ragionevole di fornirle tali informazioni a condizioni ragionevoli, inclusi i costi, quali determinate da NAVTEQ.

CESSIONE DELLA LICENZA
Le è fatto divieto di trasferire il Database a terzi, tranne nel caso in cui esso sia installato nel sistema per il quale è stato creato o quando Lei non abbia trattenuto alcuna altra copia del Database e, a condizione che il cessionario accetti tutte le clausole e le condizioni di questo contratto e lo confermi per iscritto a NAVTEQ. I set di CD possono essere venduti o ceduti esclusivamente come set completi e come forniti da NAVTEQ. I CD che li compongono non possono essere venduti separatamente.

GARANZIA LIMITATA
NAVTEQ garantisce che, salvo quanto stabilito nell'avvertenza di cui in calce, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto della Sua copia del Database, le prestazioni dello stesso saranno conformi ai criteri di accuratezza e completezza di NAVTEQ in vigore alla data in cui Lei ha acquistato il Database; questi criteri Le saranno messi a disposizione da NAVTEQ a Sua richiesta. Se le prestazioni del Database non corrispondono a questa garanzia limitata, NAVTEQ farà ogni ragionevole sforzo per prestazione del Database in conformità alle garanzie qui assunte, Lei avrà l'opzione tra ricevere una restituzione ragionevole del prezzo pagato per il Database oppure risolvere questo contratto. Ciò costituirà l'intera respons-abilità di NAVTEQ e il Suo unico rimedio contro NAVTEQ. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, NAVTEQ non garantisce né fa alcuna affermazione riguardo l'uso o i risultati dell'uso del Database in termini di correttezza, accuratezza, affidabilità od altro. NAVTEQ non garantisce che il Database sia o sarà senza errori. Nessuna informazione orale o scritta

e nessun consiglio fornito da NAVTEQ, dal Suo fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia o in qualsiasi modo un ampliamento dell'ambito della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata accordata in questo contratto non incide né pregiudica alcun diritto derivante dalla legge, che Lei possa vantare in relazione alla garanzia legale contro i difetti occulti.

Se Lei non ha acquistato il Database direttamente da NAVTEQ, Lei può avere un diritto, se previsto dalla legge, nei confronti della persona dalla quale Lei ha acquistato il Database, in aggiunta ai diritti concessi da NAVTEQ con questo contratto, secondo il diritto della giurisdizione in cui Lei risiede. Questa garanzia di NAVTEQ non inciderà su tali pretese legali e Lei potrà far valere tali diritti in aggiunta ai diritti di garanzia qui riconosciuti.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Il prezzo del Database non comprende alcun compenso per la copertura del rischio relativo a danni conseguenti, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare in relazione all'uso che Lei fa del Database. Di conseguenza, in nessun caso NAVTEQ sarà responsabile per alcun danno conseguente o indiretto, inclusa senza tassatività la perdita di profitto, di dati o dell'utilizzo, subìti da Lei o da qualsiasi terzo e derivanti dall'uso da Lei fatto del Database, fatti valere con una azione contrattuale od extra contrattuale oppure basati su una azione in garanzia, anche qualora NAVTEQ sia stata avvertita della possibilità di tali danni. In ogni caso la responsabilità di NAVTEQ per i danni diretti è limitata al costo dalla Sua copia del Database.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE IN QUESTO CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUALORA LEI ABBIA ACQUISITO IL DATABASE NON NELL'ESERCIZIO DI UNA ATTIVITÀ PROFESSIONALE.

AVVERTENZA

Il Database rispecchia le condizioni esistenti prima che Lei abbia ricevuto il Database e comprende dati ed informazioni dagli organismi pubblici od altre fonti, che possono contenere errori od omissioni. Di conseguenza il Database può contenere informazioni non accurate od incomplete a causa del trascorrere del tempo, di mutate circostanze e della natura delle fonti utilizzate. Il Database non comprende né rispecchia – tra l'altro – informazioni sulla sicurezza del territorio; l'applicazione della legge; assistenza di emergenza; lavori di costruzioni; chiusura di strade o corsie; limitazioni relative al tipo di veicolo o alla velocità; pendenze stradali o declivi; altezza, larghezza od altri limiti dei ponti; condizioni delle strade o del traffico; eventi speciali; congestioni del traffico o durata del viaggio.

DIRITTO APPLICABILE

Questo contratto sarà disciplinato dalle leggi della giurisdizione in cui Lei risiede all'acquisto del Database. Se in quel momento Lei risiede al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera si applicheranno le norme dello Stato membro dell'Unione o della Svizzera dove Lei ha acquistato il Database. In tutti gli altri casi, o se non può essere stabilito lo Stato nel quale Lei ha acquistato il Database, si applicheranno le norme del diritto olandese. I Tribunali competenti nel luogo della Sua residenza al momento dell'acquisto del Database avranno giurisdizione su ogni questione che sorga dal o relativa a questo contratto, senza pregiudizio al diritto di NAVTEQ di iniziare l'azione nel Suo luogo di residenza attuale.

LEES DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST GOED DOOR VOORDAT U DE NAVTEQ DATABASE GEBRUIKT

KENNISGEVING AAN DE GEBRUIKER

DIT IS EEN GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST - EN GEEN KOOPOVEREENKOMST – TUSSEN U EN NAVTEQ B.V. MET BETREKKING TOT UW EXEMPLAAR VAN DE NAVTEQ WEGENKAARTDATABASE, INCLUSIEF VERWANTE COMPUTERSOFTWARE, DRAGERS EN BIJBEHOREND SCHRIFTELIJK MATERIAAL TER UITLEG ZOALS DIT DOOR NAVTEQ WORDT UITGEGEVEN (TEZAMEN ‘DE DATABASE’). DOOR HET GEBRUIK VAN UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE, STEMT U IN MET ALLE BEPALINGEN VAN DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST (‘OVEREENKOMST’). INDIEN U NIET INSTEMT MET DE BEPALINGEN VAN DEZE OVEREENKOMST, DIENT U UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE ONMIDDELLIJK TE RETOURNEREN AAN UW LEVERANCIER, TEGEN RESTITUTIE VAN DE LICENTIEVERGOEDING.

EIGENDOM

U erkent dat de Database, alsmede de auteursrechten en intellectuele eigendom, naburige rechten of soortgelijke rechten daarop, berusten bij NAVTEQ of haar licentieverleners. De eigendom van de fysieke dragers waarop de Database is vastgelegd berust bij NAVTEQ en/of uw leverancier, tot het moment dat u de volledige vergoeding aan NAVTEQ of uw leverancier hebt betaald die u bent verschuldigd uit hoofde van deze Overeenkomst of vergelijkbare overeenkomst(en) op basis waarvan u zaken hebt ontvangen.

VERLENING VAN HET GEBRUIKSRECHT

NAVTEQ verleent u een niet-exclusief recht tot gebruik van de Database, voor uw eigen gebruik of, indien van toepassing, voor intern gebruik binnen uw bedrijf. Het is u niet toegestaan ter zake van het aan u verleende gebruiksrecht sublicenties te verlenen.

BEPERKINGEN OP HET GEBRUIK

De Database is uitsluitend bedoeld voor gebruik op het specifieke systeem waarvoor de Database ontwikkeld is. Behoudens voor zover uitdrukkelijk toegestaan op grond van dwingendrechtelijke wetgeving (zoals nationale wetgeving gebaseerd op de Europese Software Richtlijn (91/250/EEG) en de Europese Databanken Richtlijn (96/9/EG)), zult u substantiële onderdelen van de inhoud van de Database niet opvragen of hergebruiken, noch enig deel van de Database verveelvoudigen, kopiëren, veranderen, aanpassen, vertalen, aan reverse engineering onderwerpen, decompileren of disassembleren. Indien u de in (nationale wetgeving gebaseerd op) de Software Richtlijn bedoelde informatie die vereist is om interoperabiliteit te bewerkstelligen wenst te verkrijgen, dient u NAVTEQ redelijkerwijs in de gelegenheid te stellen u de bedoelde informatie te verschaffen, op redelijke voorwaarden, waaronder begrepen een redelijke vergoeding.

OVERDRACHT VAN HET GEBRUIKSRECHT

Het is u niet toegestaan de Database over te dragen aan derden, behoudens wanneer de Database is geïnstalleerd op het systeem waar het voor ontwikkeld is of wanneer u geen kopie van de Database behoudt na de overdracht, en in ieder geval alleen indien degene aan wie wordt overgedragen alle bepalingen van deze OVEREENKOMST aanvaardt, en dit schriftelijk aan NAVTEQ bevestigt. CD-sets mogen uitsluitend worden overgedragen of verkocht als complete set zoals geleverd door NAVTEQ en niet in delen daarvan.

BEPERKTE GARANTIE

NAVTEQ garandeert, met inachtneming van de waarschuwingen zoals hieronder uiteengezet, dat de Database gedurende een periode van 12 maanden na verkrijging van uw exemplaar van de Database, Volledigheid’ van NAVTEQ, geldend op de datum waarop u uw exemplaar van de Database hebt verkregen; deze ’Criteria voor Nauwkeurigheid en Volledigheid’ worden u op uw verzoek ter beschikking gesteld door NAVTEQ. Indien de Database niet functioneert in overeenstemming met deze beperkte garantie, zal NAVTEQ zich redelijkerwijs inspannen om uw niet-werkende exemplaar van de Database te repareren of te vervangen. Indien de Database na deze inspanningen niet functioneert in overeenstemming met de garantie zoals hierboven beschreven, hebt u de keuze tussen het verkrijgen van een redelijke vergoeding van de prijs die u hebt betaald voor de Database of ontbinding van deze

Overeenkomst. Het voorgaande is NAVTEQ's totale aansprakelijklheid en uw enige verhaalsmogelijkheid jegens NAVTEQ. Behoudens voorzover uitdrukkelijk bepaald in dit artikel, verleent NAVTEQ geen enkele garantie met betrekking tot het gebruik van de Database of de resultaten die u met behulp van de Database kunt verkrijgen, in de zin van foutloosheid, nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of anderszins. NAVTEQ garandeert niet dat de Database foutloos is of zal zijn. Mondelinge of schriftelijke informatie of adviezen die u door NAVTEQ, uw leverancier of door enige andere persoon worden verstrekt, houden geen garanties in, binden NAVTEQ in geen enkel opzicht en houden geen uitbreiding van de hierboven omschreven beperkte garantie in. De in deze Overeenkomst omschreven beperkte garantie laat rechten die u kunt ontlenen aan eventueel toepasselijke bepalingen van dwingend recht met betrekking tot verborgen gebreken onverlet.

Indien u de Database niet rechtstreeks van NAVTEQ hebt afgenomen, is het mogelijk dat u naast de rechten aan u verleend door NAVTEQ in deze Overeenkomst, wettelijke verhaalsmogelijkheden hebt tegen de persoon van wie u de Database hebt verkregen op grond van het toepasselijke recht in uw jurisdictie. De beperkte garantie van NAVTEQ tast deze wettelijke verhaalsmogelijkheden niet aan en u mag deze verhaalsacties uitoefenen naast een beroep op de garantie uit deze Overeenkomst.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID
De prijs van de Database is niet berekend op dekking van risico's van gevolgschade, indirecte schade of onbeperkte directe schade als gevolg van uw gebruik van de Database. Derhalve zal NAVTEQ in geen geval jegens u aansprakelijk zijn wegens gevolgschade of indirecte schade, waaronder begrepen maar niet beperkt tot schade in de vorm van gederfde inkomsten, verlies van gegevens of van gebruik voor u of een derde voortvloeiend uit het gebruik van de Database, hetzij in een onrechtmatige daadsactie, hetzij in een contractuele actie hetzij gebaseerd op een garantie, ook al was NAVTEQ op de hoogte gesteld van de mogelijkheid van het intreden van zulke schade. In ieder geval is de aansprakelijkheid van NAVTEQ voor directe schade beperkt tot het bedrag dat u hebt betaald voor het verkrijgen van de Database.

DE BEPERKTE GARANTIE EN DE BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID, ZOALS OPGENOMEN IN DEZE OVEREENKOMST LATEN ONVERLET ALLE RECHTEN DIE U KUNT ONTLENEN AAN EVENTUEEL TOEPASSELIJKE DWINGENDRECHTELIJKE WETGEVING WANNEER U DE DATABASE ANDERS DAN IN DE UITOEFENING VAN EEN BEDRIJF HEBT VERKREGEN.

WAARSCHUWINGEN
De Database is een weergave van de realiteit zoals die bestond voordat u de Database verkreeg en deze is opgebouwd uit gegevens en informatie van de overheid en andere bronnen, die onjuist of onvolledig kunnen zijn. Door verloop van tijd, gewijzigde omstandigheden of vanwege de aard van de bronnen is het derhalve mogelijk dat de Database onjuiste of onvolledige gegevens of informatie bevat. De Database bevat of geeft onder meer geen van de volgende categorieën informatie weer: veiligheid van de omgeving; beschikbaarheid of nabijheid van politie; hulp in noodgevallen; constructiewerkzaamheden; weg- en rijstrookafsluitingen; voertuig- en snelheidsbeperkingen; helling(shoek) van de weg; beperkingen met betrekking tot onder andere maximale hoogte van viaducten of maximaal gewicht op bruggen; weg- of verkeersomstandigheden; bijzondere gebeurtenissen; verkeersopstoppingen of reistijd.

TOEPASSELIJK RECHT
Deze Overeenkomst wordt beheerst door het recht van het land waar u woont op de dag van verkrijging van de Database. In het geval dat u op dat moment buiten de Europese Unie of Zwitserland woont, is het recht van het land binnen de Europese Unie of Zwitserland waar u de Database hebt verkregen van toepassing. In alle andere gevallen, of in het geval dat de plaats waar u de Database hebt aangeschaft niet bepaalbaar is, is Nederlands recht van toepassing. De bevoegde rechter in uw woonplaats op de dag van verkrijging van de Database is bevoegd geschillen die voortvloeien uit of samenhangen met deze Overeenkomst te beoordelen, onverminderd het recht van NAVTEQ vorderingen voor te leggen aan de rechter van de plaats waar u ten tijde van het desbetreffende geschil woont.

ANTES DE UTILIZAR LA BASE DE DATOS NAVTEQ LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES

NOTIFICACIÓN PARA EL USUARIO

EL PRESENTE ES UN CONTRATO DE LICENCIA - Y NO UN CONTRATO DE COMPRAVENTA - ENTRE USTED Y NAVTEQ B.V. POR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS DE MAPAS DE NAVEGACIÓN NAVTEQ, CON INCLUSIÓN DE LOS PROGRAMAS DE SOFTWARE CORRESPONDIENTES, LOS MEDIOS PORTADORES DE INFORMACIÓN Y LA DOCUMENTACIÓN ACLARATORIA IMPRESA PUBLICADA POR NAVTEQ B.V. (A DENOMINAR, EN CONJUNTO, “LA BASE DE DATOS”). AL HACER USO DE SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, ACEPTA Y ESTÁ DE ACUERDO CON TODAS LAS CLAUSULAS DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA PARA USUARIOS FINALES (“CONTRATO”). SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS CLÁUSULAS DE ESTE CONTRATO, DEVUELVA INMEDIATAMENTE A SU PROVEEDOR SU EJEMPLAR DE LA BASE DE DATOS, JUNTO CON TODOS LOS ELEMENTOS QUE LO ACOMPAÑAN, PARA SU REEMBOLSO.

PROPIEDAD

La Base de datos y sus correspondientes derechos de autor, propiedad intelectual o derechos afines son propiedad de NAVTEQ o de sus licenciadores. La propiedad de los medios portadores de la Base de datos será conservada por NAVTEQ y/o por su proveedor hasta la fecha en que usted haya pagado completamente el importe que adeude a NAVTEQ y/o a su proveedor en virtud del presente Contrato o de un(os) contrato(s) similar(es) mediante el(los) cual(es) hubiese recibido los productos.

CONCESIÓN DE LICENCIA

NAVTEQ le concede una licencia no exclusiva de utilización de la Base de datos para su uso propio o, si procede, para uso en las operaciones internas de su empresa. Esta licencia no incluye el derecho a conceder sublicencias.

RESTRICCIONES DE USO

La Base de datos está restringida para uso en el sistema específico para el cual ha sido desarrollada. Salvo en la medida en que las leyes obligatorias así lo permitan explícitamente (p.ej. las leyes nacionales basadas en la Directiva europea sobre software (91/250) y la Directiva sobre bancos de datos (96/9)), no podrá extraer ni reutilizar partes sustanciales del contenido de la Base de datos, ni reproducir, modificar, adaptar, traducir, desensamblar, descompilar, ni usar técnicas de ingeniería inversa en ninguna parte de la Base de datos. Si desea obtener la información de interoperabilidad a que alude (la legislación nacional en la que se basa) la Directiva sobre software, deberá conceder a NAVTEQ el plazo adecuado para suministrarle dicha información en un término razonable, incluidos los costes, a determinar por NAVTEQ.

TRANSFERENCIA DE LA LICENCIA

No podrá transferir la Base de datos a terceros, salvo que ésta haya sido instalada en el sistema para el cual ha sido desarrollada, o si no conserva ninguna copia de la Base de datos y, siempre que el beneficiario de la transferencia se declare conforme con todos los términos y condiciones de este Contrato y lo notifique por escrito a NAVTEQ. Los paquetes multidisco podrán ser transferidos o vendidos únicamente como un paquete completo, tal como los suministra NAVTEQ, y no como un subpaquete del mismo.

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

Sujeto a lo dispuesto en el apartado Advertencias que se expone más adelante, NAVTEQ garantiza que durante los doce meses siguientes a la adquisición de su copia de la Base de datos, ésta funcionará sustancialmente de acuerdo con los Criterios de Precisión e Integridad de NAVTEQ vigentes a la fecha en que usted ha adquirido dicho ejemplar de la Base de datos; a solicitud suya, la presente limitación de garantía, NAVTEQ, dentro de los términos razonables, tomará las medidas pertinentes para reparar o sustituir dicho ejemplar defectuoso de la Base de datos. Si las medidas tomadas no conducen al funcionamiento de la Base de datos en conformidad con la garantía aquí descrita, usted podrá elegir entre obtener una devolución razonable del precio pagado por la Base de datos o rescindir este Contrato. Lo anterior constituye la responsabilidad total de NAVTEQ y su único recurso contra ella. Salvo que haya sido dispuesto explícitamente en este artículo, NAVTEQ no concederá ninguna

garantía, ni hará representaciones con respecto al uso de resultados o al uso de la Base de datos en términos de perfección, exactitud, fiabilidad u otros conceptos. NAVTEQ no garantiza la perfección presente ni futura de la Base de datos. Ninguna información o recomendación, oral o escrita, que haya sido suministrada por NAVTEQ, por su proveedor o por cualquier otra persona, constituirá garantía ni, en ninguna otra forma, contemplará una ampliación de la limitación de garantía anteriormente expuesta. La limitación de garantía dispuesta en este Contrato no afecta o perjudica ningún derecho legal estatutario que usted pueda derivar de la garantía legal con respecto a defectos ocultos.

Si no ha adquirido la Base de datos directamente de NAVTEQ es posible que, además de los derechos concedidos por NAVTEQ en virtud del presente contrato, obtenga derechos legales estatutarios de la persona de quien ha obtenido su Base de datos de acuerdo con la legislación vigente en su jurisdicción. La anterior garantía de NAVTEQ no afectará dichos derechos legales y usted podrá mantener tales derechos en adición a los derechos de garantía concedidos aquí.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

El precio de la Base de datos no incluye la cobertura por riesgo de daños consecuenciales, indirectos o daños directos ilimitados derivados del uso que usted hace de la Base de datos. Por tanto, en ningún caso, NAVTEQ asumirá responsabilidad alguna por daños consecuenciales o indirectos incluyendo, sin limitación, los perjuicios por lucro cesante, pérdida de datos o falta de uso, derivados del uso de la Base de datos en que incurra usted o un tercero ya sea en acción contractual, ilícita o en virtud de una garantía, incluso si NAVTEQ hubiese sido notificada de la posibilidad de que ocurriesen dichos perjuicios. En cualquier caso, la responsabilidad de NAVTEQ por daños directos estará limitado al precio de su ejemplar de la Base de datos.

LA LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA Y LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD TAL COMO CONSTAN EN EL PRESENTE CONTRATO, NO AFECTAN O PERJUDICAN SUS DERECHOS LEGALES ESTATUTARIOS EN CASO DE HABER ADQUIRIDO LA BASE DE DATOS EN FORMA DIFERENTE A LA EXPLOTACIÓN DE UNA EMPRESA.

ADVERTENCIAS

La Base de datos reproduce la realidad tal como ésta existía previa a la fecha en que usted la ha adquirido y comprende información y datos provenientes de la administración pública y de otras fuentes los cuales pueden contener errores u omisiones. En consecuencia, la Base de datos puede incluir información incorrecta e incompleta debido al paso del tiempo, la alteración de las circunstancias y a la naturaleza de las fuentes empleadas. La Base de datos no contiene ni refleja información sobre, por ejemplo, la seguridad de la zona, el cumplimiento de la ley, la asistencia en casos de emergencia, obras en construcción, cierres de vías o carriles, restricciones de velocidad o de vehículos, declive de la vía y grado de la pendiente, limitaciones con respecto a la altura o peso permitido en puentes, condiciones viales o de tráfico, acontecimientos especiales, atascos o duración del viaje.

LEGISLACIÓN APLICABLE

El presente Contrato se regirá por las leyes de la jurisdicción donde usted resida en la fecha de adquisición de la Base de datos. Si en la citada fecha reside fuera de la Unión Europea o de Suiza, se aplicará la legislación de la jurisdicción de la Unión Europea o de Suiza donde haya adquirido la Base de datos. En todos los demás casos, o si no es posible establecer la jurisdicción donde ha adquirido la Base de datos, se aplicará la legislación de los Países Bajos. El juez competente en su lugar de residencia en la fecha de adquisición de la Base de datos deberá estar facultado para pronunciarse sobre cualquier conflicto derivado del presente Contrato o relacionado con él, sin detrimento del derecho de NAVTEQ a presentar reclamaciones judiciales en el lugar donde usted resida en dicho momento.

LÆS VENLIGST DENNE SLUTBRUGERLICENSAFTALE OMHYGGELIGT INDEN DU BEGYNDER AT BRUGE NAVTEQ DATABASE

MEDDELELSE TIL BRUGEREN

DETTE ER EN LICENSAFTALE - OG IKKE EN SALGSAFTALE- MELLEM DIG OG NAVTEQ B.V. VEDRØRENDE DIN KOPI AF NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE HERUNDER TILKNYTTET COMPUTERSOFTWARE, MEDIER OG SUPPLERENDE TRYKT MATERIALE UDGIVET AF NAVTEQ ("DATABASEN"). VED AT BRUGE DATABASEN, ACCEPTERER DU ALLE VILKÅR OG BETINGELSER I DENNE SLUTBRUGERLICENSAFTALE ("SLUTBRUGERLICENSAFTALEN"). SÅFREMT DU IKKE KAN ACCEPTERE BETINGELSERNE I NÆRVÆRENDE SLUTBRUGERLICENSAFTALE, SKAL DU STRAKS RETURNERE DATABASEN SAMMEN MED ALLE TILKNYTTEDE EMNER TIL FORHANDLEREN MOD REFUNDERING AF KØBESUMMEN.

EJENDOMSRET

Databasen samt ophavsrettigheder og intellektuelle ejendomsrettigheder eller naborettigheder deri ejes af NAVTEQ eller dennes licensgivere. Ejendomsretten til de medier, der indeholder Databasen, bibeholdes af NAVTEQ og/eller leverandøren, indtil du har betalt alle i henhold til nærværende slutbrugerlicensaftale eller lignende aftale(r), og efter hvilke varerne er leveret til dig, de fulde beløb der skal betales til NAVTEQ og/eller leverandøren.

LICENSUDSTEDELSE

NAVTEQ udsteder dig en ikke-eksklusiv licens til at bruge Databasen til personligt brug, eller hvis relevant, til brug i din virksomheds interne drift. Denne licens indbefatter ikke retten til at udstede underlicenser.

BEGRÆNSNINGER I BRUGEN

Databasen er begrænset til brug i det pågældende system, for hvilket den blev oprettet. Med undtagelse af det i de præceptive love (dvs. nationale love baseret på Rådets direktiv 91/250 om retlig beskyttelse af edb programmer og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/9 om retlig beskyttelse af databaser) udtrykkeligt tilladte omfang, må du ikke uddrage eller genanvende væsentlige dele af Databasen indhold ej heller duplikere, kopiere, modificere, justere, oversætte, demontere, dekompilere, foretage reverse engineering af nogen del af Databasen. Dersom du ønsker interoperabilitet, som defineret i (nationale love der er baseret på) direktivet om retlig beskyttelse af edb programmer, skal du give NAVTEQ rimelig lejlighed til at frembringe nævnte informationer på rimelige betingelser herunder også omkostninger, som skal fastsættes af NAVTEQ.

OVERDRAGELSE AF LICENS

Du har ikke ret til at overdrage Databasen til tredjepersoner, undtagen hvis den er installeret på det system, for hvilket den var oprettet, eller hvis du ikke tilbageholder nogen kopi af Databasen og forudsat at erhververen accepterer alle vilkår og betingelser i denne slutbrugerlicensaftale og skriftligt bekræfter dette over for NAVTEQ. Multi-disk sæt kan kun overdrages eller sælges som de af NAVTEQ leverede komplette sæt og ikke som undersæt deraf.

BEGRÆNSET GARANTI

Med forbehold for nedenstående advarsler garanterer NAVTEQ, for en periode af 12 måneder efter du har købt en kopi af Databasen, at den i det væsentlige vil yde i overensstemmelse med NAVTEQ's kriterier for nøjagtighed og fuldstændighed, der eksisterede på købsdatoen for Databasen. Du kan få udleveret disse kriterier efter anmodning. Dersom Databasen ikke yder i overensstemmelse med nærværende begrænsede garanti, vil NAVTEQ gøre alle rimelige bestræbelser for at reparere eller udskifte din uoverensstemmende kopi af Databasen. Dersom disse bestræbelser ikke fører til, at Databasen yder i overensstemmelse med de heri anførte garantier, har du valget mellem enten at slutbrugerlicensaftale. Dette udgør NAVTEQ's samlede ansvar og dit eneste retsmiddel mod NAVTEQ. Med undtagelse af hvad der udtrykkeligt er anført i nærværende afsnit, garanterer NAVTEQ ikke eller fremsætter nogen anbringender med hensyn til brugen af resultaterne af brugen af Databasen ud fra dennes rigtighed, korrekthed, pålidelighed eller på anden vis. NAVTEQ garanterer ikke, at Databasen er eller vil være fejlfri. Ingen mundtlige eller skriftlige informationer eller henstillinger givet af NAVTEQ, leverandøren eller nogen anden person danner nogen garanti eller på nogen måde udvider rammerne

af den herover beskrevne begrænsede garanti. Den i slutbrugerlicensaftalens anførte begrænsede garanti har ingen indflydelse på eller skader nogen lovfæstede rettigheder, du måtte have i henhold til den lovfæstede garanti mod skjulte mangler.

Hvis du ikke købte Databasen direkte fra NAVTEQ, har du måske lovfæstede rettigheder mod den person, fra hvilken du købte Databasen, udover de herunder af NAVTEQ afgivne rettigheder i overensstemmelse med bestemmelserne i din jurisdiktion. NAVTEQ's ovenstående garanti har ingen indflydelse på sådanne lovfæstede rettigheder, og sådanne rettigheder kan du gøre gældende foruden de heri givne garantirettigheder.

BEGRÆNSNING AF ANSVAR

Databasens pris indbefatter ikke nogen betaling for accept af risiko for sekundære, indirekte eller ubegrænsede indirekte skader, der måtte opstå i forbindelse med din brug af Databasen. I overensstemmelse hermed påtager NAVTEQ sig intet ansvar for sekundære eller indirekte skader herunder også og uden begrænsning tab af indtægt, data eller brug du eller nogen tredjemand måtte lide, som følge af din brug af Databasen, enten det er søgsmål inden for kontrakt eller uden for kontrakt baseret på en garanti, selv om NAVTEQ er blevet oplyst om muligheden for sådanne erstatningskrav. Under alle omstændigheder er NAVTEQ's ansvar for direkte skader begrænset til købsprisen for din kopi af Databasen.

DEN BEGRÆNSEDE GARANTI OG DET BEGRÆNSEDE ANSVAR ANFØRT I NÆRVÆRENDE SLUTBRUGERLICENSAFTALE HAR INGEN INDFLYDELSE PÅ ELLER ER TIL SKADE FOR DINE LOVFÆSTEDE RETTIGHEDER, HVIS DU HAR KØBT DATABASEN PÅ ANDEN VIS END I ET FORRETNINGSFORLØB.

ADVARSLER

Databasen reflekterer virkeligheden, som den var, inden du modtog Databasen, og den indeholder data og informationer fra offentlige myndigheder og andre kilder, som kan indeholde fejl og udeladelser. Som følge deraf kan Databasen indeholde fejlagtige eller ufuldstændige informationer, på grund af tidens gang, ændrede forhold og arten af de anvendte kilder. Databasen indeholder ikke eller reflekterer informationer om bl.a. nabolagssikkerhed, retshåndhævelse, nødhjælp, byggearbejde, gade- eller vejlukninger, køretøjs eller hastighedsrestriktioner, gade-/vejhældning eller niveau, brohøjde, vægt eller andre begrænsninger, vej- eller trafikforhold, særlige begivenheder, trafikpropper eller rejsetid.

GÆLDENDE LOV

Lovene i den jurisdiktion, hvori du bor på købstidspunktet af database, gælder for nærværende aftale. Hvis du på det tidspunkt opholder dig uden for Den Europæiske Union eller Schweiz, er det loven i den jurisdiktion inden for Den Europæiske Union eller Schweiz, hvor du købte Databasen, der gælder. I alle andre tilfælde, eller hvis jurisdiktionen på det sted, du købte Databasen, ikke kan defineres, er det lovene i Holland der gælder. De kompetente retter på dit bopælssted på det tidspunkt, du købte Databasen, har jurisdiktion over enhver tvist, der måtte opstå som følge af eller vedrørende nærværende aftale uden skade for NAVTEQ's ret til at rejse krav på dit nuværende bopælssted.

QUEIRA POR FAVOR LER ATENTAMENTE ESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ANTES DE UTILIZAR A BASE DE DADOS NAVTEQ

AVISO PARA O UTILIZADOR
O PRESENTE DOCUMENTO É UM ACORDO DE CONCESSÃO DE LICENÇA - E NÃO UM ACORDO PARA EFEITOS DE VENDA - ENTRE O UTILIZADOR E A NAVTEQ B.V., NO QUE RESPEITA À CÓPIA ADQUIRIDA DA BASE DE DADOS DE NAVEGAÇÃO E CARTOGRAFIA DA NAVTEQ, INCLUINDO O PROGRAMA DE COMPUTADOR E O MEIO DE SUPORTE QUE LHE ESTÃO ASSOCIADOS, BEM COMO A DOCUMENTAÇÃO EXPLICATIVA PUBLICADA PELA NAVTEQ (CONJUNTAMENTE DESIGNADOS POR “A BASE DE DADOS”). AO UTILIZAR A BASE DE DADOS, EM QUALQUER CIRSCUNSTÂNCIA, O CLIENTE ESTARÁ A MANIFESTAR A SUA ACEITAÇÃO E CONCORDÂNCIA RELATIVAMENTE A TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL (DORAVANTE DESIGNADO POR “ACORDO”). CASO NÃO CONCORDE COM OS TERMOS CONSTANTES DESTE ACORDO, QUEIRA DE IMEDIATO EFECTUAR A DEVOLUÇÃO DA BASE DE DADOS, JUNTAMENTE COM TODOS OS OUTROS ARTIGOS QUE A ACOMPANHAM, AO SEU FORNECEDOR, PARA QUE SE PROCEDA AO REEMBOLSO.

PROPRIEDADE
A Base de Dados, assim como os direitos de autor e de propriedade intelectual, ou os direitos conexos sobre a mesma, são propriedade da NAVTEQ ou dos seus licenciantes. A propriedade dos meios de suporte que contêm a Base de Dados é retida pela NAVTEQ e/ou pelo seu fornecedor até que tenham sido pagas, na sua totalidade, quaisquer quantias devidas à NAVTEQ e/ou ao seu fornecedor em conformidade com o presente Acordo ou qualquer outro acordo semelhante ao abrigo do qual os produtos lhe sejam fornecidos.

CONCESSÃO DE LICENÇA
A NAVTEQ concede-lhe uma licença não exclusiva de utilização da Base de Dados para fins pessoais ou, caso tal se aplique, para uma utilização no âmbito das operações levadas a cabo internamente pela sua empresa. Na presente licença não está incluído o direito à concessão de sublicenças.

RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO
A utilização da Base da Dados é limitada ao sistema específico para o qual foi criada. Excepto na medida em que tal seja expressamente permitido pelas disposições legais de aplicação obrigatória (por exemplo, legislação nacional baseada na Directiva n° 91/250/CE relativa ao regime de protecção jurídica dos programas de computador e na Directiva n° 96/9/CE relativa à protecção jurídica das Bases de Dados), o utilizador não deverá extrair ou reutilizar partes significativas do conteúdo da Base de Dados, nem reproduzir, copiar, modificar, adaptar, traduzir, desmontar ou decompor, nem efectuar operações de inversão de engenharia de qualquer parte da Base de Dados. Se desejar obter informação sobre a sua interoperabilidade nos termos a que se refere a Directiva Europeia relativa a Programas de Computador (Directiva em cuja legislação nacional está baseada), deverá, pois, conceder à NAVTEQ a oportunidade de facultar a referida informação segundo os meios considerados razoáveis, incluindo os custos, que serão determinados pela NAVTEQ.

TRANSFERÊNCIA DE LICENÇA
Não é permitida a transferência da Base de Dados a terceiros, excepto nos casos em que a mesma se encontre instalada no sistema para o qual foi criada ou em que o cliente não conserve qualquer cópia da Base de Dados para si, e na medida em que o transmissário expresse o seu consentimento em relação a todos os termos e condições do presente Acordo e o confirme por escrito à NAVTEQ. Os conjuntos de multi-discos somente poderão ser transferidos ou vendidos como um conjunto completo, tal como fornecidos pela NAVTEQ, e não como um subconjunto daquele.

GARANTIA LIMITADA
A NAVTEQ oferece a garantia de que, sujeita às Advertências abaixo descritas e por um período de 12 meses após ter adquirido a sua cópia da Base de Dados, a mesma irá funcionar substancialmente de acordo com os Critérios de Exactidão e Integralidade da NAVTEQ existentes à data de aquisição da Base de Dados, sendo que estes critérios podem ser disponibilizados pela NAVTEQ mediante solicitação do utilizador. No caso de a Base de Dados não funcionar de acordo com a presente garantia limitada, a NAVTEQ realizará os esforços que se afigurem adequados para proceder à reparação ou

substituição da cópia da Base de Dados que não esteja a funcionar devidamente. Se os referidos esforços não conduzirem a um desempenho da Base de Dados que esteja em consonância com as garantias aqui explicitadas, o utilizador poderá optar entre receber uma quantia racional a título de reembolso pelo preço pago pela Base de Dados ou rescindir o presente Acordo. As opções mencionadas constituem responsabilidade integral da NAVTEQ o único meio de recurso do utilizador em relação à NAVTEQ. Salvo em caso de indicação expressa nesse sentido na presente secção, a NAVTEQ não proporciona garantias nem realiza quaisquer representações no que se refere à utilização ou aos resultados da utilização da Base de Dados em termos da sua correcção, exactidão, fiabilidade, ou quaisquer outras. A NAVTEQ não garante que a Base de Dados se encontre presentemente, ou futuramente, isenta de erros. Nenhuma informação ou conselho prestado, oralmente ou por escrito, pela NAVTEQ, pelo seu fornecedor ou por qualquer outra pessoa, deverá ser de molde a constituir uma garantia ou, de qualquer outra forma, alargar o âmbito da garantia limitada acima descrita. A garantia limitada constante do presente Acordo não deverá considerar-se como afectando ou prejudicando quaisquer direitos que, nos termos previstos pela lei, o utilizador possa invocar em virtude da garantia legal contra defeitos ocultos.

Caso não tenha adquirido a Base de Dados directamente à NAVTEQ, poderá ter direitos estatutários a serem exercidos contra o intermediário junto do qual adquiriu a Base de Dados, complementarmente aos direitos que pela presente lhe são conferidos pela NAVTEQ, em conformidade com a lei da sua jurisdição. A garantia da NAVTEQ, supracitada, não deverá afectar os referidos direitos estatutários, pelo que o utilizador poderá reivindicar tais direitos para além dos direitos que lhe assistem ao abrigo da garantia concedida no presente Acordo.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O preço da Base de Dados não inclui qualquer valor relativo à suposição de risco de danos directos ilimitados, indirectos ou consequenciais, que possam advir da sua incorrecta utilização da Base de Dados. Do mesmo modo, sob nenhuma circunstância deverá a NAVTEQ ser responsável por quaisquer danos indirectos ou consequenciais, nestes se incluindo, e não se limitando, por perdas de rendimento, dados, ou utilização, em que incorra o cliente ou um terceiro, em resultado da sua utilização da Base de Dados, quer seja no quadro de uma acção contemplada no contrato ou extra-negocial, ou baseada numa garantia, mesmo no caso de a NAVTEQ ter sido informada acerca da possibilidade de ocorrência de tais danos. Em quaisquer circunstâncias, a responsabilidade por danos directos imputável à NAVTEQ é limitada ao preço da sua cópia da Base de Dados.

A GARANTIA LIMITADA E A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE, DESCRITAS NO PRESENTE ACORDO, NÃO AFECTAM NEM PREJUDICAM OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS NO CASO DE TER ADQUIRIDO A BASE DE DADOS DE OUTRA FORMA QUE NÃO NO DECURSO DE UMA TRANSACÇÃO COMERCIAL.

ADVERTÊNCIAS

A Base de Dados reflecte a realidade tal como existia até ao momento em que a recebeu e é composta por dados e informações provenientes de entidades governamentais e outras fontes, podendo conter erros e omissões. Assim sendo, a Base de Dados poderá conter informação inexacta ou incompleta devido à passagem do tempo, à alteração de circunstâncias, bem como à natureza das fontes utilizadas. A Base de Dados não inclui ou incide sobre informações referentes, entre outros aspectos, ao grau de segurança nas imediações, à execução da lei, à assistência em situações de emergência, obras de construção, estradas ou ruas vedadas à circulação, restrições de velocidade ou relativas a veículos, declive ou nivelamento de estradas, bem como altura, peso ou outros limites relativos a pontes, condições de estradas ou de trânsito, eventos especiais, congestionamento do tráfego, ou tempo de viagem.

LEI VIGENTE

O presente Acordo deverá ser regido pelas leis da jurisdição do local de residência do utilizador à data de aquisição da Base de Dados. Caso resida, de momento, fora da União Europeia ou Suíça, será aplicável a lei da jurisdição, pertencente à União Europeia ou Suíça, na qual tenha adquirido a Base de Dados. Nos restantes casos, ou perante a impossibilidade de definir a jurisdição do local onde foi adquirida a Base de Dados, será aplicável a legislação em vigor nos Países Baixos. Aquando da aquisição da Base de Dados, serão as instâncias competentes no seu local de residência que deverão exercer a sua jurisdição relativamente a qualquer litígio decorrente do presente Acordo, ou com este relacionado, sem prejuízo do direito da NAVTEQ a intentar uma acção judicial naquele que seja então o seu local de residência.

LÄS DETTA LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE NOGGRANT INNAN NI ANVÄNDER NAVTEQ DATABAS

MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE
DETTA ÄR ETT LICENSAVTAL - OCH INTE ETT AVTAL FÖR FÖRSÄLJNING - MELLAN ER OCH NAVTEQ B.V. FÖR ERT EXEMPLAR AV NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABAS, INKLUDERANDE TILLHÖRANDE PROGRAMVARA, MEDIA OCH TRYCKT MANUAL UTGIVEN AV NAVTEQ (GEMENSAMT BENÄMNDA "DATABASEN"). GENOM ATT ANVÄNDA DATABASEN, ACCEPTERAR NI OCH SAMTYCKER TILL ALLA VILLKOR OCH BESTÄMMELSER I DETTA LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE ("AVTAL"). OM NI INTE SAMTYCKER TILL VILLKOREN I DETTAAVTAL, RETURNERA OMGÅENDE DATABASEN, TILLSAMMANS MED ALLA ANDRA ÅTFÖLJANDE ARTIKLAR TILL ER LEVERANTÖR FÖR ÅTERBETALNING.

ÄGANDERÄTT
Databasen och upphovsrätter, immateriell egendom eller närliggande rättigheter däri ägs av NAVTEQ eller dess licensgivare. Äganderätten till de media som innehåller Databasen kvarligger hos NAVTEQ och/eller Er leverantör till dess att Ni erlagt samtliga belopp som skall erläggas till NAVTEQ och/eller Er leverantör i enlighet med detta Avtal eller liknande avtal enligt vilka varor tillhandahålls Er.

BEVILJANDE AV LICENS
NAVTEQ beviljar Er en icke-exklusiv licens att använda Databasen för Ert personliga bruk, eller om tillämpligt, för användande inom Ert företags interna verksamhet. Denna licens omfattar inte rätten att bevilja underlicenser.

BEGRÄNSNING AV ANVÄNDNING
Databasen får endast användas i det specifika system för vilket den framställts. Förutom till den del det uttryckligen tillåts av tvingande lag (t ex nationella lagar baserade på det Europeiska Datorprogramdirektivet (91/250) och Databasdirektivet (96/9)), får Ni ej göra utdrag ur eller återanvända betydande delar av innehållet i Databasen och ej heller reproducera, kopiera, modifiera, anpassa, översätta, demontera, dekompilera eller tillbakaassemblera någon del av Databasen. Om Ni önskar erhålla samkörbarhetsinformation såsom avses i (den natio-nella lagen baserad på) det Europeiska Datorprogramdirektivet, skall Ni ge NAVTEQ skälig möjlighet att tillhandahålla sagda information på skäliga villkor, inkluderande kostnader, vilka fastställs av NAVTEQ.

ÖVERLÅTELSE AV LICENS
Ni får inte överlåta Databasen till tredje part, förutom som installerad i det system för vilket den skapades eller under förutsättning att Ni inte behåller någon kopia av Databasen och förutsatt att mottagaren samtycker till alla villkor och bestämmelser i detta Avtal och skriftligen bekräftar detta till NAVTEQ. Set med flera skivor får endast överföras eller säljas som ett komplett set så som det levereras av NAVTEQ och inte som delar av ett set.

BEGRÄNSAD GARANTI
NAVTEQ garanterar, med förbehåll för Varningarna nedan, för en tidsperiod på 12 månader efter anskaffandet av Ert exemplar av Databasen, att den fungerar väsentligen i enlighet med NAVTEQs exakthets- och fullständighetsnorm i dess lydelse vid det datum då Ni anskaffade Databasen; dessa normer kan ni på begäran få av NAVTEQ. Om Databasen inte fungerar i enlighet med denna begränsade garanti kommer NAVTEQ att vidta skäliga försök att reparera eller byta ut Ert icke överensstämmande exemplar av Databasen. Om dessa försök inte leder till att Databasen fungerar i enlighet med garantierna uppställda i detta avtal, kan Ni välja att antingen erhålla skälig återbetalning av den köpeskilling Ni betalade för Databasen eller att häva detta Avtal. Detta är NAVTEQs hela ansvarsskyldighet och Er enda rätt till gottgörelse från NAVTEQ. Förutom såsom uttryckligen är föreskrivet i detta avsnitt, garanterar NAVTEQ inte eller gör någon utfästelse beträffande användandet av resultaten från nyttjandet av Databasen vad avser riktighet, exakthet, tillförlitlighet eller annorledes. NAVTEQ garanterar inte att Databasen är eller kommer att vara felfri. Ingen muntlig eller skriftlig information tillhandahållen eller råd tillhandahållet av NAVTEQ, Er leverantör eller någon annan person ger upphov till en garanti eller ökar på något sätt omfattningen av den ovan beskrivna begränsade garantin. Den begränsade garantin enligt detta Avtal påverkar eller begränsar inte någon lagstadgad

rättighet som Ni kan ha enligt i lag föreskriven garanti mot dolda fel.

Om Ni inte anskaffade Databasen direkt från NAVTEQ kan Ni ha ytterligare lagstadgade rättigheter gentemot den person från vilken Ni anskaffade Databasen, utöver de rättigheter som Ni erhållit från NAVTEQ enligt denna bestämmelse, i enlighet med lagen i Er jurisdiktion. NAVTEQs ovanstående garanti påverkar inte sådana lagstadgade rättigheter och Ni kan utöva sådana rättigheter i tillägg till garantierna i detta avtal.

ANSVARSBEGRÄNSNING

Priset för Databasen inkluderar inte någon ersättning för övertagande av risken för följdskador, indirekta eller obegränsade direkta skador vilka kan uppstå i samband med Ert användande av Databasen. Följaktligen skall NAVTEQ inte i något fall vara ansvarigt för några följdskador eller indirekta skador, inkluderande utan begränsning, förlust av inkomst, data eller användning som åsamkats Er eller tredje part härrörande från Ert användande av Databasen, vare sig avseende inomobligatoriska eller utomobligatoriska anspråk eller baserade på garanti, även om NAVTEQ har underrättats om möjligheten av sådana skador. NAVTEQs ansvar för direkta skador är i samtliga fall begränsat till priset för Ert exemplar av Databasen.

DEN BEGRÄNSADE GARANTIN OCH ANSVARSBEGRÄNSNINGEN ENLIGT DETTA AVTAL PÅVERKAR ELLER BEGRÄNSAR INTE ERA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER OM NI HAR ANSKAFFAT DATABASEN ANNORLEDES ÄN VID UTÖVANDE AV FÖRETAGSVERKSAMHET.

VARNING

Databasen återger verkligheten såsom den existerade innan Ni erhöll Databasen och den innehåller data och information från myndigheter och andra källor, vilka kan innehålla fel och utelämnanden. Följaktligen kan Databasen innehålla oriktig och ofullständig information på grund av tidens gång, förändrade omständigheter och beroende på beskaffenheten hos de använda källorna. Databasen inkluderar eller återger inte information om - bland annat - traktens säkerhet; upprätthållande av lag och ordning; hjälp i nödsituationer; byggnadsarbeten; väg- eller gatuavstängningar; fordons- eller hastighetsbegränsningar; väglutning eller grad; brohöjd; vikt eller andra begränsningar; väg- eller trafikförhållanden; särskilda evenemang, trafikstockning eller restid.

GÄLLANDE LAG

Detta Avtal skall lyda under lagarna i den jurisdiktion i vilken Ni är bosatt vid det datum då Ni anskaffade Databasen. Skulle Ni vid denna tidpunkt vara bosatt utanför den Europeiska Unionen eller Schweiz skall lagen i den jurisdiktion inom den Europeiska Unionen eller Schweiz där Ni anskaffade Databasen gälla. I alla andra fall, eller om den jurisdiktion där Ni anskaffade Databasen inte kan bestämmas, skall nederländsk lag gälla. Behörig domstol på Er hemort vid tidpunkten då Ni anskaffade Databasen skall ha jurisdiktion över tvist härrörande från eller i samband med detta Avtal, utan förfång för NAVTEQs rättigheter att framställa krav på Er då tillämpliga hemort.

LISENSAVTALE FOR SLUTTBRUKERE

VENNLIGST LES DENNE LISENSAVTALEN FOR SLUTTBRUKERE NØYE FØR DU TAR DATABASEN NAVTEQ I BRUK

MERKNAD TIL BRUKEREN

DETTE ER EN LISENSAVTALE - OG IKKE EN AVTALE OM SALG - MELLOM DEG OG NAVTEQ B.V. FOR DIN KOPI AV 'THE NAVTEQ NAVIGABLE MAP DATABASE', INKLUDERT TILKNYTTET DATAPROGRAMVARE, MEDIER OG FORKLARENDE TRYKT DOKUMENTASJON UTGITT AV NAVTEQ (SAMLET KALT “DATABASEN”). VED Å BRUKE DATABASEN, GODTAR DU ALLE VILKÅRENE I DENNE LISENSAVTALEN FOR SLUTTBRUKERE (“AVTALEN”). HVIS DU IKKE GODTAR VILKÅRENE I DENNE AVTALEN, MÅ DU SNAREST SENDE DATABASEN OG ALLE ELEMENTER SOM FØLGER MED DEN TILBAKE TIL LEVERANDØREN FOR Å FÅ DEN REFUNDERT.

EIERSKAP

Databasen samt opphavsretter og åndelige eiendomsrettigheter eller underliggende rettigheter i disse tilhører NAVTEQ eller deres rettighetsinnehavere. Mediene Databasen ligger på forblir NAVTEQs og/ eller din leverandørs eiendom inntil du har betalt hele beløpet som tilfaller NAVTEQ og/eller din leverandør i overensstemmelse med denne Avtalen eller tilsvarende avtale(r) om levering av varen til deg.

TILDELING AV LISENS

NAVTEQ tildeler deg en lisens uten enerett for din personlige bruk av Databasen eller, hvis relevant, for intern bruk av den i ditt foretak. Denne lisensen omfatter ikke noen rett til å tildele underlisenser.

BRUKSBEGRENSNINGER

Databasens bruk er begrenset til det bestemte systemet den ble opprettet for. Unntatt i den utstrekning det eksplisitt tillates av de regelverk man er pålagt å forholde seg til (dvs. nasjonale lovverk basert på det europeiske programvaredirektivet (91/250) og Databasedirektivet (96/9)), har du ikke rett til å trekke ut eller gjøre ny bruk av vesentlige deler av innholdet i Databasen og heller ikke reprodusere, kopiere, endre, tilpasse, oversette, demontere eller dekompilere den eller ta fra hverandre programkoden i noen del av Databasen. Hvis du ønsker å oppnå samspillinformasjon i den betydningen som fremgår av (de nasjonale lover basert på) det europeiske programvaredirektivet, skal du gi NAVTEQ rimelig anledning til å fremskaffe slik informasjon på fornuftige vilkår, inkludert priser, som skal fastsettes av NAVTEQ.

OVERFØRING AV LISENS

Du har ikke rett til å overføre Databasen til tredjeparter, unntatt når den er installert i det systemet den ble opprettet for eller når du selv ikke beholder noen kopi av Databasen og under forutsetning av at den du overfører den til godtar alle vilkår i denne Avtalen og bekrefter dette skriftlig til NAVTEQ. Sett med flere disker kan kun overføres eller selges som ett komplett sett slik det ble levert av NT, og ikke som noe delsett av dette.

BEGRENSET GARANTI

NAVTEQ garanterer at, med forbehold for advarslene angitt nedenfor, over et tidsrom på 12 måneder etter at du har kjøpt din kopi av Databasen, vil denne i alt vesentlig ha den ytelse som fremgår av NAVTEQs 'Kriterier for nøyaktighet og fullstendighet' i kraft på den datoen du kjøpte Databasen. Disse kriteriene er tilgjengelige fra NAVTEQ på forespørsel. Skulle Databasen ikke gi den ytelsen som overensstemmer med denne begrensede garantien, skal NAVTEQ gjøre sitt beste innen rimelighetens grenser for å reparere eller skifte ut din uoverensstemmende kopi av Databasen. Hvis disse forsøkene ikke fører til at Databasen gir den ytelsen som tilsvarer garantiene i dette dokumentet, vil du ha valget mellom enten å motta en rimelig refusjon av beløpet du betalte for Databasen eller å oppheve denne Avtalen. Dette skal være NAVTEQs fulle ansvar og ditt eneste rettsmiddel mot NAVTEQ. Med unntak bruk av resultatene av bruken av Databasen hva angår dennes korrekthet, nøyaktighet, pålitelighet eller på annen måte. NAVTEQ garanterer ikke at Databasen er eller kommer til å være feilfri. Ingen muntlig eller skriftlig informasjon eller rådgivning gitt av NAVTEQ, din leverandør eller noen annen part skal anses å utgjøre en garanti eller på noen måte utvide omfanget av den begrensede garantien beskrevet ovenfor. Den begrensede garantien gitt i denne AVTALEN påvirker ikke og er uten noen prejudise for de eventuelle lovfestede juridiske rettigheter du måtte ha under den juridiske garantien mot skjulte

defekter.

Hvis du ikke kjøpte Databasen direkte fra NAVTEQ, kan du ha lovfestede rettigheter i forhold til den personen du kjøpte Databasen fra, i tillegg til de rettigheter NAVTEQ har gitt deg med dette dokumentet, i henhold til lovverket i din rettskrets. Ovenstående garanti fra NAVTEQ skal ikke påvirke slike lovfestede rettigheter og du skal ha rett til å gjøre dem gjeldende i tillegg til de garantirettigheter du har fått i dette dokumentet.

ANSVARSBEGRENSNING
Prisen på Databasen inkluderer ingen hensyntagen til overtagelse av erstatningsansvar for følgeskader, indirekte skader eller ubegrensede direkte skader som måtte oppstå i forbindelse med din bruk av Databasen. Følgelig skal NAVTEQ under ingen omstendigheter ha erstatningsansvar for noen følgeskader eller indirekte skader, inkludert uten begrensning tap av inntekt, data eller bruk, som måtte ramme deg eller en eventuell tredjepart som følge av bruken av Databasen, det være seg i kontraktsmessige eller ikke-kontraktsmessige forhold (uaktsomhet) eller basert på en garanti, selv om NAVTEQ er blitt informert om muligheten for et slikt skadeansvar. I alle fall er NAVTEQs erstatningsansvar begrenset til prisen på din kopi av Databasen.

DEN BEGRENSEDE GARANTIEN OG ANSVARSFRASKRIVELSEN UTTRYKT I DENNE AVTALEN PÅVIRKER IKKE OG ER UTEN PREJUDISE FOR DINE LOVFESTEDE RETTIGHETER HVIS DU HAR KJØPT DATABASEN PÅ EN ANNEN MÅTE ENN VED EN FORRETNINGSTRANSAKSJON.

ADVARSLER
Databases gjenspeiler virkeligheten slik den var før du mottok Databasen og omfatter data og informasjon fra statlige og andre kilder som kan inneholde feil og utelatelser. Følgelig kan Databasen inneholde uriktig eller ufullstendig informasjon på grunn av tidsforløp, endrede omstendigheter og de anvendte kildenes art. Databasen inkluderer eller gir ikke informasjon om - blant annet - sikkerhet i nærmiljøet, lovhåndheving, nødhjelp, konstruksjonsarbeider, stengte veier og gater, kjøretøy- eller fartsbegrensninger, veibanens fall eller stigning, brohøyde, vekt- eller andre begrensninger, vei- eller trafikkforhold, spesielle hendelser, trafikkorker eller reisetid.

GJELDENDE LOV
Denne avtalen skal rette seg etter lovene i rettskretsen der du bor på den datoen Databasen blir kjøpt. Skulle du på dette tidspunkt bo utenfor den Europeiske Union eller Sveits, er det loven i den rettskretsen innenfor den Europeiske Union eller Sveits hvor du kjøpte Databasen som kommer til anvendelse. I alle andre tilfeller, eller hvis den rettskrets hvor du kjøpte Databasen ikke kan defineres, skal loven i Nederland anvendes. De kompetente domstoler på ditt hjemsted på det tidspunkt du kjøpte Databasen skal ha domsmakt i eventuelle tvister som måtte oppstå på grunn av eller i forbindelse med denne avtalen, uten prejudise for NAVTEQs rett til å reise krav mot deg på ditt den gang gjeldende hjemsted.

PROSÍME, PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ TUTO SMLOUVU O LICENCI KONCOVÉHO UŽIVATELE ŘRED TÍM, NEŽ POUŽIJETE DATABÁZI NAVTEQ

OZNÁMENÍ UŽIVATELI

TOTO JE SMLOUVA O LICENCI – A NIKOLI SMLOUVA O PRODEJI – MEZI VÁMI A SPOLEČNOSTÍ NAVTEQ B.V. NA VAŠI KOPII DATABÁZE NAVIGOVATELNÝCH MAP NAVTEQ, VČETNĚ SOUVISEJÍCÍHO PROGRAMOVÉHO VYBAVENÍ, NOSIČŮ A VYSVĚTLUJÍCÍ TIŠTĚNÉ DOKUMENTACE PUBLIKOVANÉ SPOLEČNOSTÍ NAVTEQ (SOUHRNNĚ „DATABÁZE“). POUŽITÍM DATABÁZE PŘIJÍMÁTE A SOUHLASÍTE SE VŠEMI PODMÍNKAMI TÉTO SMLOUVY O LICENCI KONCOVÉHO UŽIVATELE (DÁLE „SMLOUVA“) A SOUHLASÍTE S NIMI. NESOUHLASÍTE-LI S PODMÍNKAMI TÉTO SMLOUVY, NEPRODLENĚ VRAŤTE DATABÁZI SPOLU SE VŠEMI DALŠÍMI DOPROVODNÝMI POLOŽKAMI SVÉMU DODAVATELI K REFUNDACI.

VLASTNICTVÍ

Databáze a vlastnická práva a duševní vlastnictví nebo hraničící práva v nich jsou ve vlastnictví společnosti NAVTEQ nebo osob, které jí poskytují licence. Vlastnictví nosičů, na nichž je obsažena Databáze, si ponechává NAVTEQ a/nebo Váš dodavatel, dokud plně neuhradíte společnosti NAVTEQ a/nebo Vašemu dodavateli jakékoli dlužné částky podle této Smlouvy nebo podobné smlouvy (podobných smluv), podle níž (nichž) je Vám poskytováno zboží.

UDĚLENÍ LICENCE

Společnost NAVTEQ Vám uděluje nevýlucnou licenci k užívání Databáze pro Vaše osobní užití nebo, připadá-li to v úvahu, k internímu použití ve Vašem podnikání. Tato licence nezahrnuje právo udělit sublicence.

OMEZENÍ UŽÍVÁNÍ

Databáze je omezena na užití v konkrétním systému, pro který byla vytvořena. S výjimkou rozsahu výslovně povoleného závaznými právními předpisy (například národními zákony založenými na Evropské směrnici o software (91/250) a Směrnici o Databázích (96/9)) nesmíte vyjímat nebo znovu používat podstatné části obsahu Databáze, ani reprodukovat, kopírovat, upravovat, přizpůsobovat, převádět, rozebírat, rozčleňovat, obráceně konstruovat jakoukoli část Databáze. Přejete-li si získat informace o vzájemné provozuschopnosti /interoperabilitě/, jak je míněna v (národních zákonech založených na) Evropské směrnici o software, musíte dát společnosti NAVTEQ odpovídající příležitost, aby poskytla řečené informace za přiměřených podmínek, včetně nákladů, které určí NAVTEQ.

PŘEVOD LICENCE

Databázi nesmíte převést na třetí strany s výjimkou případu, kdy je instalována v systému, pro který byla vytvořena, nebo když si neponecháte žádnou kopii Databáze a za předpokladu, že nabyvatel souhlasí se všemi podmínkami této Smlouvy a potvrdí to písemně společnosti NAVTEQ. Soubory o více discích mohou být převáděny nebo prodávány pouze jako úplný soubor, jak jej dodal NAVTEQ, a nikoli jako jejich dílčí soubor.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost NAVTEQ zaručuje, že, s výhradou Varování uvedených níže, po období 12 měsíců po nabytí Vaší kopie Databáze bude tato fungovat podstatně v souladu s Kritérii společnosti NAVTEQ pro přesnost a úplnost, existujících k datu, kdy jste Databázi nabyli; tato kritéria můžete na svou žádost od NAVTEQ získat. Nefunguje-li Databáze v souladu s touto omezenou zárukou, společnost NAVTEQ vynaloží přiměřené úsilí k opravě nebo výměně Vaší nevyhovující kopie Databáze. Nepovede-li toto úsilí k fungování Databáze v souladu se zárukami zde uvedenými, budete mít možnost bud’ obdržet přiměřenou náhradu ceny, kterou jste zaplatili za Databázi, nebo odstoupit od této Smlouvy. Toto je úplná odpovednost spolecnosti NAVTEQ a Váš jediný opravný prostredek proti NAVTEQ. S výjimkou toho, co je výslovně stanoveno v tomto oddíle, společnost NAVTEQ nezaručuje ani nečiní žádná prohlášení ohledně užití výsledků užívání Databáze co do správnosti, přesnosti, spolehlivosti nebo jinak. Společnost NAVTEQ nezaručuje, že Databáze je nebo bude bez chyb. Žádné ústní nebo písemné informace nebo rady poskytnuté ze strany NAVTEQ, Vašeho dodavatele nebo jakékoli jiné osoby netvoří záruku ani žádným způsobem nerozšiřují rozsah omezené záruky výše popsané. Omezená záruka stanovená v této Smlouvě se nedotýká, ani není k újmě jakýchkoli statutárních zákonných práv,

která můžete mít ze zákonného ručení proti skrytým vadám.

Pokud jste nenabyl(a) Databázi od NAVTEQ přímo, můžete mít zákonná statutární práva vůči osobě, od níž jste Databázi nabyl(a), dodatkem ke zde uvedeným právům zaručovaným společností NAVTEQ, podle zákona Vaší jurisdikce. Výše uvedená záruka společnosti NAVTEQ se nedotkne takových zákonných práv a můžete taková práva uplatňovat dodatkem k záručním právům zde uděleným.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Cena Databáze nezahrnuje žádné protiplnění za uvažovaná rizika následných, nepřímých nebo neomezených přímých škod, které mohou vzniknout v souvislosti s Vaším užíváním Databáze. Společnost NAVTEQ tudíž v žádném případě nenese odpovědnost za jakékoli následné nebo nepřímé škody, zejména ušlé příjmy, údaje nebo užití, utrpěné Vámi nebo jakoukoli třetí stranou, které vyplývají z Vašeho užívání Databáze, at již při žalobě ze smlouvy nebo deliktu nebo na základě záruky, a to i tehdy, byla-li společnost NAVTEQ vyrozuměna o možnosti takových škod. V každém případě je odpovědnost spolecnosti NAVTEQ za přímé škody omezena cenou Vaší kopie Databáze.

OMEZENÁ ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI UVEDENÉ V TÉTO SMLOUVĚ SE NEDOTÝKÁ ANI NENÍ K ÚJMĚ VAŠICH ZÁKONNÝCH PRÁV V PŘÍPADĚ, KDY JSTE NABYL(A) DATABÁZI JINAK NEŽ V PRŮBĚHU PODNIKÁNÍ.

VAROVÁNÍ

Databáze odráží skutečnost existující předtím, než jste obdržel(a) Databázi, a zahrnuje údaje a informace od státních orgánů a jiných zdrojů, které mohou obsahovat chyby a opomenutí. Databáze tudíž může obsahovat nepřesné nebo neúplné informace následkem uplynutí času, měnících se okolností, a rovněž vzhledem k povaze užívaných zdrojů. Databáze nezahrnuje ani neodráží informace o - mimo jiné - bezpečnosti blízkého okolí; vymáhání práva; pomoci při stavu nouze; stavebních pracech; uzávěrách silnic nebo jízdních pruhů; omezeních týkajících se vozidel nebo rychlosti; stoupání nebo sklonu vozovky; výšce mostů, hmotnosti nebo jiných omezeních; silničních nebo dopravních podmínkách; zvláštních událostech; dopravních zácpách; nebo jízdní době.

ROZHODNÉ PRÁVO

Tato Smlouva se řídí zákony jurisdikce, v níž máte pobyt k datu pořízení Databáze. Pokud byste v té době měl(a) pobyt mimo Evropskou unii nebo Švýcarsko, uplatní se právo jurisdikce v rámci Evropské unie nebo Švýcarska, kde jste si pořídil(a) Databázi. Ve všech dalších případech, nebo nemůže-li být definována jurisdikce, kde jste si pořídil(a) Databázi, uplatní se zákony Nizozemska. Soudy kompetentní v místě Vašeho pobytu v době, kdy jste si pořídil(a) Databázi,

LOPPUKÄYTTÄJÄN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS

TÄMÄ KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS ON LUETTAVA HUOLELLISESTI ENNEN NAVTEQ-TIETOKANNAN KÄYTTÖÄ

TIEDOKSI KÄYTTÄJÄLLE
TÄMÄ ON KÄYTTÄJÄN JA NAVTEQ B.V:N VÄLINEN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUS - EI MYYNTISOPIMUS - JOKA KOSKEE KÄYTTÄJÄN HANKKIMAA TIEKARTTATIETOKANNAN KOPIOTA, MUKAAN LUKIEN SIIHEN KUULUVA TIETOKONEOHJELMISTO, TIETOVÄLINEET JA NAVTEQIN JULKAISEMA KIRJALLINEN OPASTUSAINEISTO (YHDESSÄ ”TIETOKANTA”). KÄYTTÄMÄLLÄ TIETOKANTAA KÄYTTÄJÄ HYVÄKSYY KAIKKI TÄMÄN LOPPUKÄYTTÄJÄN KÄYTTÖOIKEUSSOPIMUKSEN (”SOPIMUS”) EHDOT. JOS KÄYTTÄJÄ EI HYVÄKSY TÄMÄN SOPIMUKSEN EHTOJA, HÄNEN ON VÄLITTÖMÄSTI PALAUTETTAVA TIETOKANTA KOKONAISUUDESSAAN JÄLLEENMYYJÄLLE HYVITYSTÄ VASTAAN.

OMISTUSOIKEUS
Tietokanta sekä siihen liittyvät tekijänoikeudet ja immateriaalioikeudet tai muut lähioikeudet ovat NAVTEQin tai sen lisenssinantajien omaisuutta. Tietovälineet, jotka sisältävät tietokannan, pysyvät NAVTEQin ja/tai ohjelmistotoimittajan omistuksessa, kunnes käyttäjä on suorittanut NAVTEQille ja/tai ohjelmistotoimittajalle koko summan, jonka tämä sopimus tai muut vastaavat sopimukset, joiden perusteella hän on vastaanottanut tuotteet, velvoittaa hänet maksamaan.

KÄYTTÖOIKEUDEN MYÖNTÄMINEN
NAVTEQ myöntää käyttäjälle ei-yksinomaisen oikeuden tietokannan henkilökohtaiseen käyttöön tai soveltuvissa tapauksissa käyttäjän yrityksen sisäiseen käyttöön. Tämä käyttöoikeus ei sisällä oikeutta myöntää alilisenssejä.

KÄYTÖN RAJOITUKSET
Tietokanta on tarkoitettu käytettäväksi vain siinä tietyssä järjestelmässä, jota varten se on tehty. Ellei pakottavasta lainsäädännöstä (esimerkiksi EU:n ohjelmistodirektiiviin (91/250/ETY) ja tietokantadirektiiviin (96/9/EY) perustuvista kansallisista laeista) muuta seuraa, käyttäjä ei saa kopioida tai käyttää uudelleen tietokannan sisällön olennaisia osia eikä toisintaa, kopioida, muuttaa, muuntaa, kääntää, palauttaa assembler- tai lähdekielelle tai aukikoodata mitään tietokannan osaa. Jos käyttäjä haluaa saada EU:n ohjelmistodirektiivissä (tai siihen perustuvassa kansallisessa lainsäädännössä) tarkoitettuja yhteentoimivuustietoja, hänen tulee antaa NAVTEQille riittävä tilaisuus toimittaa kysytyt tiedot kohtuullisin, NAVTEQin määräämin ehdoin, joihin sisältyy kohtuullinen korvaus.

KÄYTTÖOIKEUDEN SIIRTÄMINEN
Käyttäjä ei saa siirtää tietokantaa kolmannelle osapuolelle, paitsi kun se on asennettuna järjestelmään, jota varten se on tehty, tai kun käyttäjälle ei jää siirron jälkeen yhtään tietokannan kopiota, ja joka tapauksessa edellyttäen että siirronsaaja hyväksyy kaikki tämän sopimuksen ehdot ja vahvistaa tämän kirjallisesti NAVTEQille. Useita CD-ROM-levyjä sisältävät sarjat saa siirtää tai myydä vain kokonaisena sarjana, kuten NAVTEQ on ne toimittanut, ei osina.

RAJOITETTU TAKUU
NAVTEQ takaa jäljempänä esitettyjen varoitusten sisältämin varauksin, että tietokanta toimii 12 kuukauden ajan siitä, kun käyttäjä on hankkinut oman kopionsa, täyttäen olennaisin osin NAVTEQin tarkkuus- ja täydellisyyskriteerit, sellaisina kuin kriteerit ovat voimassa hankintapäivänä. NAVTEQ toimittaa kriteerit käyttäjälle pyynnöstä. Jos tietokanta ei toimi tämän rajoitetun vastuun edellyttämällä tavalla, NAVTEQ pyrkii mahdollisuuksien mukaan korjaamaan tai vaihtamaan tietokannan puutteellisesti toimivan kopion. Jos nämä toimet eivät johda siihen, että tietokanta toimisi esitetyn takuun mukaisesti, käyttäjä voi valintansa mukaan joko saada kohtuullisen korvauksen maksamastaan hankintahinnasta tai purkaa tämän sopimuksen. NAVTEQin vastuuvelvollisuus rajoittuu tähän eikä nimenomaisesti annettua takuuta lukuun ottamatta NAVTEQ ei anna mitään takuita tietokannan tai sen avulla saatavien tulosten virheettömyydestä, tarkkuudesta, luotettavuudesta tai muista ominaisuuksista. NAVTEQ ei takaa että tietokanta on tällä hetkellä tai tulevaisuudessa virheetön. Mikään NAVTEQin, ohjelmistotoimittajan tai muun henkilön antama suullinen tai kirjallinen informaatio tai ohje ei luo mitään takuuta eikä laajenna millään lailla edellä kuvatun rajoitetun takuun kattavuutta. Tässä sopimuksessa esitetty rajoitettu takuu ei vaikuta piilovikoja koskeviin oikeuksiin, joita pakottava lainsäädäntö

mahdollisesti takaa käyttäjälle.

Jos käyttäjä ei ole hankkinut tietokantaa suoraan NAVTEQilta, hänellä saattaa olla NAVTEQin takaamien oikeuksin lisäksi kansallisen lainsäädännön takaamia oikeuksia siihen henkilöön nähden, jolta hän on hankkinut tietokannan. Edellä esitetty NAVTEQin takuu ei vaikuta näihin lakisääteisiin oikeuksiin ja käyttäjä voi vedota niihin edellä myönnettyjen takuuoikeuksien lisäksi.

VASTUUNRAJOITUKSET
Tietokannan hintaan ei sisälly mitään katetta sellaisten välillisten tai seurannaisvahinkojen tai rajoittamattomien välittömien vahinkojen varalta, jotka ovat seurausta tietokannan käytöstä. Tästä seuraa, että NAVTEQ ei missään tapauksessa vastaa välillisistä tai seurannaisvahingoista, mukaan lukien muun muassa liikevaihdon, tietojen tai käyttömahdollisuuden menetykset, jotka kohdistuvat käyttäjään tai kolmanteen osapuoleen ja aiheutuvat tietokannan käytöstä, riippumatta siitä tapahtuvatko vahingot sopimuksen piirissä, sopimusta loukaten tai takuuseen perustuen, vaikka NAVTEQille olisi etukäteen ilmoitettu tällaisten vahinkojen mahdollisuudesta. Kaikissa tapauksissa NAVTEQin korvausvastuu välittömien vahinkojen tapauksessa rajoittuu käyttäjän hankkiman tietokannan hintaan.

TÄSSÄ SOPIMUKSESSA ESITETTY RAJOITETTU TAKUU JA VASTUUVELVOLLISUUDEN RAJOITUS EIVÄT VAIKUTA KÄYTTÄJÄN LAKISÄÄTEISIIN OIKEUKSIIN, JOS TIETOKANTA ON HANKITTU MUUTA TARKOITUSTA KUIN AMMATINHARJOITUSTA VARTEN.

VAROITUKSIA
Ajan tuomista muutoksista, olosuhteiden muuttumisesta, käytetyistä lähteistä ja kattavan maantieteellisen tiedon keruun luonteesta johtuen tietokanta saattaa sisältää epätarkkoja tai epätäydellisiä tietoja ja antaa virheellisiä tuloksia. Tietokanta ei sisällä tietoja muun muassa tieympäristön turvallisuudesta, poliisin saatavillaolosta, avunannosta hätätapauksissa, tietöistä, teiden tai kaistojen sulkemisesta, ajoneuvo- tai nopeusrajoituksista, teiden jyrkkyydestä ja kaltevuudesta, alikulkukorkeuksista, paino- tai muista rajoituksista, tie- tai liikenneolosuhteista, erikoistapahtumista, ruuhkista tai matkustusajoista.

SOVELLETTAVA LAKI
Tähän sopimukseen sovelletaan sen maan lakia, jossa käyttäjällä on kotipaikka tietokannan hankintapäivänä. Jos käyttäjän kotipaikka on sillä hetkellä Euroopan unionin tai Sveitsin ulkopuolella, sovelletaan sen maan lakia, jossa käyttäjä hankki tietokannan. Muissa tapauksissa, tai jos tietokannan hankintapaikkaa ei voida määritellä, sovelletaan Alankomaiden lakia. Tästä sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät erimielisyydet ratkaistaan siinä tuomioistuimessa, joka on toimivaltainen käyttäjän kotipaikassa tietokannan hankintahetkellä, tämän rajoittamatta NAVTEQin oikeutta nostaa kanne käyttäjän kulloisenkin kotipaikan tuomioistuimessa.

This system contains software that is licensed to Manufacturer by an affiliate of Microsoft Corporation pursuant to a license agreement. Any removal, reproduction, reverse engineering or other unauthorized use of the software from this system in violation of the license agreement is strictly prohibited and may subject you to legal action.

Microsoft, Windows, and the Windows Logo are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

This product is loaded with MatrixEngine® of NETDIMENSION CORPORATION for the 3D contents drive.

ASFiNAG
bmvit

Austria	*“Der Location- und Event-Code wurde von der ASFINAG und dem BMVIT zur Verfügung gestellt”*
Belgium	*“Traffic Information is provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministèrie de l´Equipement et des Transports”*

Croatia	*© EuroGeographics*
France	*“source: Géoroute ® IGN France & BD Carto ® IGN France”*
Germany	*“Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen”*
Great Britain	“*© Based upon Crown Copyright material.*”
Hungary	*“Copyright ©2003; Top-Map Ltd.”*
Italy	*“La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione”*
Norway	*“Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority”*
Poland	*© EuroGeographics*
Portugal	*“Source: IgeoE - Portugal”*
Slovenia	*© EuroGeographics*
Spain	*“Información geográfica propiedad del CNIG”*
Sweden	“*Based upon electronic data © National Land Survey Sweden*”
Switzerland	“*Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie*”

Publisher / **Clarion Co., Ltd.** http://www.clarion.com
Manufacturer / **ZENRIN CO., LTD.**
ZENRIN EUROPE B.V.

Map Coverage

07Q4		
Country		Detailed Coverage (%)
Western Europe	Austria	100.0%
	Belgium, Netherlands, Luxemburg	100.0%
	Denmark	100.0%
	Finland	100.0%
	France, Andorra, Monaco	100.0%
	Germany	100.0%
	Ireland	100.0%
	Italy, San Marino, Vatican city state	100.0%
	Norway	100.0%
	Portugal	100.0%
	Spain	100.0%
	Sweden	100.0%
	Switzerland, Liechtenstein	100.0%
	United Kingdom	100.0%
Eastern Europe	Croatia	41.0%
	Czech Republic	54.0%
	Bulgaria	14.0%
	Estonia	29.0%
	Greece	43.0%
	Hungary	42.0%
	Latvia	32.0%
	Lithuania	16.0%
	Poland	32.0%
	Romania	11.0%
	Slovakia	13.0%
	Slovenia	24.0%

as of December 2007 NAVTEQ ON BOARD™



Owner's manual (Audio, Visual, General & Installation)
Mode d'emploi (Audio, vidéo, fonctionnement général et installation)
Benutzerhandbuch (Lyd visuel, generelt og installation)
Manuale dell'utente (Audio, video, generali e installazione)
Gebruikershandleiding (Audio, visueel, algemeen en installatie)
Guía de usuario (Imagen, sonido, general e instalación)
Ägarhandbok (Ljud, Sikt, Allmänt & Installation)
Manual do utilizador (Áudio, Visual, Geral e Instalação)
Brugervejledning (Audio, Video, Allgemein und Installation)

MAX983HD

HDD NAVIGATION SYSTEM
SYSTEME DE NAVIGATION HDD
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM
SISTEMA DI NAVIGAZIONE HDD
HDD-NAVIGATIESYSTEEM
SISTEMA DE NAVEGACIÓN HDD
NAVIGATIONSSYSTEM MED HÅRDDISK
SISTEMA DE NAVEGAÇÃO COM HDD (UNIDADE DE DISCO RÍGIDO)
HDD-NAVIGATIONSSYSTEM

1. Préface

Précautions en matière de sécurité

Veillez à respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de ce système. Après avoir lu ce manuel, rangez-le dans un endroit facilement accessible (comme la boîte à gants de votre véhicule).

⚠ Avertissement

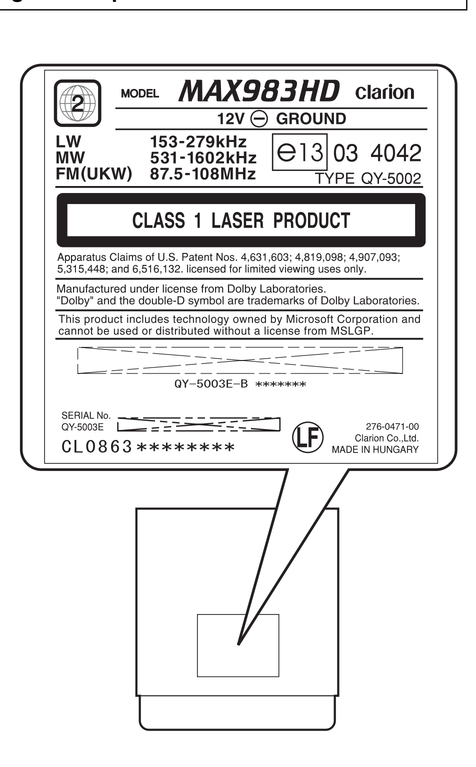
- **Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas regarder des DVD vidéo, la télévision ou des bandes vidéo, ni actionner les commandes en conduisant. Notez que cela est interdit par la loi dans de nombreux pays. Par ailleurs, le volume doit également être réglé à un niveau qui permette de percevoir les sons extérieurs.**
- **Ne démontez et ne modifiez cet appareil.**
  Cela risquerait de provoquer un accident, un incendie ou une électrocution.
- **N'utilisez pas cet appareil si vous observez des anomalies (écran vide, son inaudible, etc.). Cela risquerait de provoquer un accident, un incendie ou une électrocution. En pareil cas, contactez votre revendeur agréé ou votre centre de réparation le plus proche.**
- **En cas de problème, comme l'introduction de corps étrangers, une surchauffe de l'appareil, l'émission de fumée ou d'odeur suspecte, etc., cessez immédiatement d'utiliser cet appareil et contactez votre revendeur agréé ou votre centre de réparation le plus proche. L'utilisation de l'appareil en pareille situation risquerait de provoquer un accident, un incendie ou une électrocution.**
- **Lorsque vous remplacez le fusible, utilisez uniquement un fusible avec les mêmes spécifications. L'utilisation d'un fusible différent peut provoquer un incendie.**
- **Pour installer ou modifier l'installation de l'appareil, demandez l'intervention de votre revendeur agréé ou de votre centre de réparation le plus proche, à titre de sécurité. Ces manipulations requièrent un savoir-faire et une grande expertise.**

⚠ ATTENTION

- **N'utilisez pas cet appareil s'il n'a pas été correctement installé dans le véhicule. Vous risqueriez de vous blesser ou de vous électrocuter.**
- **Cet appareil contient un système laser et est classé comme "PRODUIT A LASER DE CLASSE 1".**
  Pour garantir une utilisation correcte de cet appareil, veuillez lire attentivement le Mode d'emploi et conserver ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. En cas de problème rencontré avec ce lecteur, veuillez contacter votre "service après-vente AGREE" le plus proche. Pour éviter toute exposition directe au faisceau laser, n'ouvrez pas le boîtier.
- **Pendant que vous conduisez, réglez le volume à un niveau qui vous permette d'entendre les sons extérieurs. Si vous n'entendez pas les sons extérieurs lors de la conduite, cela risque de provoquer un accident.**

INFORMATIONS A L'INTENTION DES UTILISATEURS

TOUTE ALTERATION OU MODIFICATION DE L'APPAREIL NON APPROUVEE PAR LE FABRICANT ANNULE LA GARANTIE.



A propos de ce manuel

Les deux manuels suivants sont fournis avec ce système :

● **Mode d'emploi (audio, vidéo, fonctionnement général et installation) (ce manuel)**

Ce manuel (ci-après désigné "Manuel audio") explique les fonctions et les procédures d'utilisation des fonctions audio vidéo. Il décrit également les précautions générales à observer ainsi que d'autres informations sur l'utilisation du système.

● **Manuel d'utilisation du système de navigation**

Ce manuel (ci-après désigné "Manuel de navigation") explique les fonctions et les procédures d'utilisation des fonctions de navigation.

Remarque :

- *Les descriptions de ce manuel considèrent que le thème par défaut est appliqué. Si un autre thème est appliqué, l'apparence de l'écran et la forme des icône seront différentes des descriptions du présent manuel.*
- *L'appareil peut se présenter différemment de ce qui est décrit dans le manuel, selon les modifications apportées aux spécifications.*

Symboles utilisés dans ce manuel

Remarque :	:	Indique des points importants à suivre pour le fonctionnement ou des informations de référence.
Bouton [ ]	:	Désigne un bouton sur cet appareil.
Touche [ ]	:	Désigne une option de menu à l'écran.
➜	:	Renvoie vers un titre de section et un numéro de page contenant des informations auxquelles il est conseillé de se référer.

Remarques sur la manipulation

- En aucun cas Clarion ne sera tenu responsable de quelque dommage accessoire que ce soit (y compris, mais sans s'y limiter, la perte d'un bénéfice ou la modification/perte de données) dû à l'utilisation ou à l'incapacité d'utiliser ce produit.

A propos de ce système

● **Important**

- Pour éviter que la batterie ne se décharge, utilisez ce système pendant que le moteur tourne.
- Cet appareil est équipé d'un processeur haute vitesse et peut donc devenir chaud. Soyez prudent lorsque vous manipulez l'appareil pendant la navigation ou juste après la mise hors tension.
- Coupez le contact du véhicule lorsque vous branchez ou débranchez des fils électriques. Si vous effectuez ces opérations avec le contact allumé, des anomalies ou un dysfonctionnement risquent de se produire.
- Cet appareil utilise un mécanisme de précision. En cas d'anomalie, vous ne devez jamais ouvrir le boîtier, démonter l'appareil ni lubrifier les pièces tournantes.

Remarque :

- *Lorsque vous utilisez cet appareil pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation, le GPS peut prendre entre 5 et 15 minutes pour déterminer la position actuelle. De plus, même en cas d'utilisation fréquente, le GPS peut parfois prendre entre 2 et 3 minutes pour déterminer la position actuelle, selon les conditions de mesure.*
- *Pour les véhicules équipés d'une clé intelligente, tenez la clé intelligente éloignée de l'appareil. Elle risquerait d'interférer avec le fonctionnement du système.*
- *Si des équipements électriques à fort bruit électrique sont utilisés à proximité de cet appareil, ils peuvent brouiller l'affichage des images à l'écran. Dans ce cas, éloignez ces équipements de l'appareil ou évitez de les utiliser.*
- *Lorsque l'habitacle de la voiture est très froid et que vous utilisez le lecteur peu après avoir allumé le chauffage, de la condensation risque de se former sur le disque (CD/DVD) ou sur les pièces optiques du lecteur et d'empêcher le bon déroulement de la lecture. Si de la condensation s'est formée sur le disque (CD/DVD), essuyez-le avec un chiffon doux. Si de la condensation s'est formée sur les pièces optiques du lecteur, attendez environ une heure avant d'utiliser le lecteur. La condensation s'évaporera naturellement, permettant de revenir à un fonctionnement normal.*
- *La conduite sur des routes mauvaises ou non carrossables peut entraîner des coupures du son.*
- *Réception d'émissions télévisées (lorsque le tuner TV en option est raccordé)*
  En cours de réception d'une émission de télévision, la force des signaux varie en raison du déplacement du véhicule. Dans certains cas, la réception des images peut s'avérer difficile.

- *Les signaux TV sont linéaires, de sorte que la réception risque d'être altérée par des immeubles, des montagnes ou d'autres obstacles.*
- *Des facteurs externes, tels que les voies de chemin de fer électrifiées, les lignes à haute tension et les appareils recevant des signaux peuvent brouiller l'image ou causer des parasites.*
  ** Si la réception est mauvaise, passez sur une station avec une bonne réception.*

A propos du disque dur

● Important

- En cas de panne, de dysfonctionnement ou d'autres problèmes du lecteur, les données enregistrées sur le disque dur peuvent être perdues. Il est recommandé de sauvegarder vos données importantes sur un ordinateur à l'aide d'une carte SD*1. ➜ "**Sauvegarde des données utilisateur**" (p. 162)
- Ne retirez jamais le disque dur vous-même. La perte ou l'effacement des données*1 enregistrées sur le disque résultant du démontage du disque dur par vous-même ne donne pas droit aux réparations prévues par la garantie.
- Il se peut que le fonctionnement de ce système sous des températures extrêmes soit limité, afin de protéger le disque dur. Dans ce cas, attendez que le système revienne à une température normale.
- Lorsqu'il est en activité, le disque dur peut émettre un bourdonnement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

*1 : Vous pouvez sauvegarder les données des lieux mémorisés, les données d'itinéraire, les données enregistrées dans la liste Favoris et Fréquent et les données du menu Réglage. Les données de musique enregistrées, les données des listes de lecture et les données importées par carte SD (thème, image, informations d'un album, points d'intérêt supplémentaires) ne sont, par contre, pas sauvegardées.

A propos du panneau à cristaux liquides

Pour garantir une durée de vie optimale, lisez attentivement les précautions suivantes.

● Important

- Le panneau de commande fonctionne correctement à une température comprise entre 0 et 60 °C.
- Veillez à ce qu'aucun liquide (boisson, gouttes de pluie d'un parapluie, etc.) ne tombe sur l'appareil. Cela pourrait endommager les circuits internes.
- Ne démontez et ne modifiez l'appareil en aucune façon. Cela pourrait l'endommager.
- Evitez de soumettre le panneau de commande à des chocs car vous pourriez le casser, le déformer ou l'endommager.
- Veillez à ne pas brûler l'écran avec des cigarettes. Cela pourrait endommager ou déformer le boîtier.
- Si vous rencontrez un problème, faites vérifier l'appareil par votre revendeur.
- N'insérez pas d'objet dans l'interstice entre le panneau de commande et l'appareil principal lorsque le panneau est incliné.
- Par temps extrêmement froid, le mouvement de l'image peut ralentir et l'affichage s'assombrir. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. L'affichage redevient normal dès que la température augmente.
- L'apparition de petits points noirs et brillants à l'intérieur de l'écran à cristaux liquides est un phénomène propre aux appareils à affichage à cristaux liquides.
- Les touches tactiles de l'écran fonctionnent par une légère pression. Il est inutile d'appuyer trop fort sur l'écran tactile.
- N'essayez pas d'appuyer avec force sur le cadre autour des touches tactiles. Vous risqueriez d'endommager le fonctionnement des touches.

Nettoyage de l'appareil

● Nettoyage du boîtier

Enlevez délicatement la saleté à l'aide d'un chiffon doux et sec. Pour les endroits très sales, imprégnez légèrement un chiffon doux de détergent neutre dilué dans l'eau, frottez doucement la saleté, puis essuyez à l'aide d'un chiffon sec.

N'utilisez pas de benzène, de diluant, de produit de nettoyage automobile, etc. Ces produits peuvent endommager le boîtier et écailler la peinture. Par ailleurs, ne laissez pas de produits en caoutchouc ou en plastique en contact avec le boîtier pendant une longue période, pour éviter de le tacher.

● Nettoyage du panneau à cristaux liquides

Le panneau à cristaux liquides a tendance à attraper la poussière et doit donc être régulièrement essuyé avec un chiffon doux. Ne frottez pas la surface avec des objets durs, elle se raie facilement.

Remarques sur les données enregistrées dans ce système

Si vous cédez ou revendez cet appareil à un tiers ou si vous l'abandonnez, lisez préalablement les remarques ci-dessous et agissez ensuite selon votre bon jugement.

● Protection de votre vie privée

Initialisez (supprimez) toutes les données (adresses, etc.), y compris les informations à caractère privé, enregistrées sur le disque dur et la mémoire, conformément aux instructions fournies dans ce manuel. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "**Restauration des paramètres par défaut**" (p. 162).

A propos des marques déposées, etc.

- Cet appareil contient une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteurs doit être autorisée par Macrovision, et est exclusivement réservée à un usage personnel et autres usages contrôlés, sauf autorisation contraire de Macrovision. L'ingénierie inverse et le démontage sont interdits.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "**Dolby**" et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- La technologie de reconnaissance de musique et les données associées sont fournies par Gracenote®. Gracenote est la norme industrielle en matière de technologie de reconnaissance de musique et de fourniture de contenu associé. Pour plus d'informations, veuillez visitez le site Web **www.gracenote.com**.
  Données de CD et de musique fournies par Gracenote, Inc., copyright © 2000-2008 Gracenote. Logiciel Gracenote, copyright © 2000-2008 Gracenote. Ce produit et ce service peuvent être protégés par l'un des brevets américains suivants : #5,987,525, #6,061,680, #6,154,773, #6,161,132, #6,230,192, #6,230,207, #6,240,459, #6,330,593, et d'autres brevets publiés ou en attente de publication. Certains services sont fournis sous licence par Open Globe, Inc. pour le brevet américain #6,304,523.
  Gracenote et **CDDB** sont des marques déposées de Gracenote. Le logo et le logotype Gracenote ainsi que le logo "**Powered by Gracenote**" sont des marques commerciales de Gracenote.
- "**iPod**" est réservé uniquement à la copie légale ou autorisée par les ayants droits. Ne volez pas la musique.
- Windows Media™ et le logo Windows® sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

Contrat de licence d'utilisateur final Gracenote®

Version 20061005

La présente application ou le présent équipement contient un logiciel fourni par Gracenote, Inc., Emeryville, Californie (ci-après "Gracenote"). Le logiciel fourni par Gracenote (ci-après le "Logiciel Gracenote") permet à la présente application de procéder à l'identification du disque et/ou des fichiers, de télécharger des informations sur la musique, comme le nom du fichier et de l'artiste, le titre des plages (ci-après "Données Gracenote"), à partir de serveurs en ligne ou de bases de données intégrées (ci-après collectivement désignés "Serveurs Gracenote") et d'effectuer d'autres fonctions. L'utilisation des Données Gracenote est exclusivement limitée aux fonctions d'utilisateur final pour lesquelles cette application ou cet équipement est conçu(e).

Vous vous engagez à utiliser les Données Gracenote, le Logiciel Gracenote et les Serveurs Gracenote pour un usage personnel et non commercial exclusivement. Vous vous engagez à ne pas affecter, copier, céder ou transmettre le Logiciel Gracenote ou les Données Gracenote à une tierce partie. VOUS ACCEPTEZ DE NE PAS UTILISER NI EXPLOITER LES DONNEES GRACENOTE, LE LOGICIEL GRACENOTE OU LES SERVEURS GRACENOTE A DES FINS AUTRES QUE CELLES EXPRESSEMENT SPECIFIEES DANS LE PRESENT CONTRAT.

Vous acceptez que la licence non exclusive qui vous a été octroyée pour utiliser les Données Gracenote, le Logiciel Gracenote et les Serveurs Gracenote soit résiliée à la moindre violation des restrictions susmentionnées. En cas de résiliation de votre licence, vous acceptez de cesser toute utilisation, quelle qu'elle soit, des Données Gracenote, du Logiciel Gracenote et des Serveurs Gracenote. Gracenote conserve l'intégralité des droits afférents aux Données Gracenote, au Logiciel Gracenote et aux Serveurs Gracenote, y compris les droits de propriété. En aucun cas Gracenote ne vous sera redevable de paiements pour toute information que vous pourriez fournir. Vous reconnaissez que Gracenote, Inc. peut faire valoir ses droits dans le cadre du présent Contrat contre vous, en son nom propre.

Le service Gracenote utilise un identifiant unique pour tracer les demandes, afin d'établir des statistiques. L'affectation aléatoire d'un identifiant numérique permet au service Gracenote de dénombrer les demandes sans collecter d'informations privées vous concernant. Pour plus d'informations, consultez la Politique de confidentialité du service Gracenote accessible sur le site Web de Gracenote.

Le Logiciel Gracenote et chacune des Données Gracenote vous sont octroyés sous licence "EN L'ETAT". Gracenote ne fournit aucune représentation ni garantie, expresse ou implicite, eu égard à la précision des Données Gracenote accessibles depuis les Serveurs Gracenote. Gracenote se réserve le droit de supprimer des données des Serveurs Gracenote ou de modifier les catégories de données sous tout motif que Gracenote jugerait opportun. Aucune garantie n'est fournie que le Logiciel Gracenote ou les Serveurs Gracenote sont exempts d'erreurs ou que le fonctionnement du Logiciel Gracenote ou des Serveurs Gracenote restera ininterrompu. Gracenote n'est pas tenu de vous fournir les nouveaux types ou catégories de données améliorés ou supplémentaires que Gracenote pourrait commercialiser dans le futur et est entièrement libre de mettre fin à ses services à tout moment.

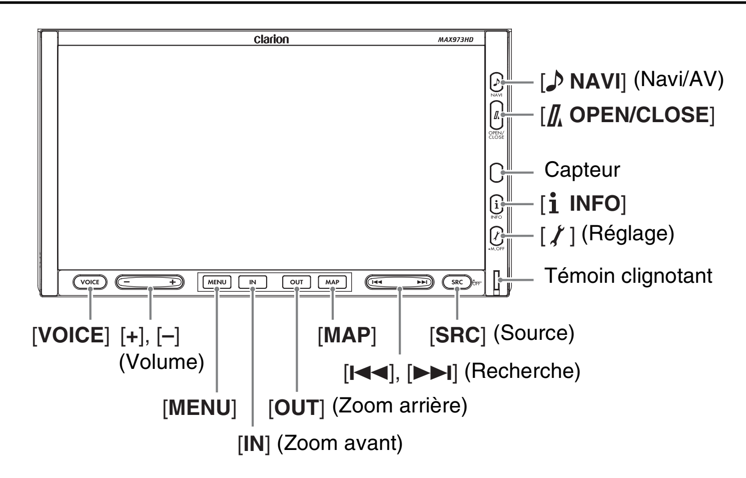
GRACENOTE REJETTE TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITE MARCHANDE, D'APTITUDE A L'EMPLOI, DE TITRE DE PROPRIETE ET DE NON CONTREFACON. GRACENOTE NE GARANTIT AUCUN RESULTAT SUITE A L'UTILISATION DU LOGICIEL GRACENOTE OU DES SERVEURS GRACENOTE. EN AUCUN CAS GRACENOTE NE POURRA ETRE REDEVABLE DE DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, NI ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUTE PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS.

Table des matières

2. Fonctionnement de base

Présentation des commandes

Nom des commandes



Fonction des commandes

Bouton [NAVI] (Navi/AV)

- Appuyez sur ce bouton pour permuter entre l'écran du mode Navigation et l'écran de menu du mode AV.

Bouton [OPEN/CLOSE]

- Appuyez sur ce bouton pour ouvrir/fermer le panneau de commande.
- Maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes pour régler l'angle du panneau de commande. Vous pouvez régler l'angle du panneau de commande entre 0° et 30°.

Capteur

- Reçoit les signaux infrarouges envoyés par la télécommande (rayon d'action : 30° dans toutes les directions).

Bouton [INFO]

- Appuyez sur ce bouton pour afficher/masquer l'écran du menu RDS TMC (tous modes).
- Si la fonction Antenne est réglée sur "**Antenne automatique**" dans le menu Général du mode Réglage, maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 2 secondes pour étendre/plier l'antenne. Veillez à plier l'antenne avant d'entrer dans un lieu où le plafond est bas, tel qu'un parking à étages.

Bouton [ ] (Réglage)

- Appuyez sur ce bouton pour ouvrir/quitter le mode Réglage du système.
- Maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 1 seconde pour mettre le moniteur sous/hors tension (Monitor off).

Témoin clignotant

- Si la fonction Témoin clignotant est réglée sur "**On**" dans le menu Général du mode Réglage, cet indicateur clignote lorsque l'appareil est hors tension.

Bouton [SRC] (Source)

- Appuyez sur ce bouton pour afficher/masquer l'écran du menu Source.
- Maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 1 seconde pour activer/désactiver la fonction AV (Son désactivé).

Boutons [I◀◀], [▶▶I] (Recherche)

- En modes Tuner et Tuner TV, utilisez ces boutons pour passer à la station présélectionnée précédente/suivante.
- En mode DVD Vidéo, utilisez ces boutons pour sélectionner un chapitre à lire.
  Maintenez un bouton enfoncé en cours de lecture pour effectuer un retour ou une avance rapide.
  Maintenez le bouton [▶▶I] enfoncé lors de la pause pour effectuer une lecture au ralenti.

- En modes CD audio, MP3/WMA, Music Catcher et iPod, utilisez ces boutons pour sélectionner une plage à lire.
  Maintenez un bouton enfoncé en cours de lecture pour effectuer un retour ou une avance rapide.

Bouton [MAP]
- Appuyez sur ce bouton pour afficher l'écran cartographique du lieu actuel (tous modes).
- Maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 1 seconde pour afficher l'écran de guidage ou la boussole (tous modes).

Bouton [OUT] (Zoom arrière)
- Appuyez sur ce bouton pour réduire l'échelle de la carte et afficher une vue grossie de la carte. Maintenez ce bouton enfoncé pour passer en mode Zoom libre.

Bouton [IN] (Zoom avant)
- Appuyez sur ce bouton pour augmenter l'échelle de la carte et afficher une vue plus élargie de la carte. Maintenez ce bouton enfoncé pour passer en mode Zoom libre.

Bouton [MENU]
- Appuyez sur ce bouton pour afficher/masquer l'écran du menu Destination (tous modes).

Boutons [–], [+] (Volume)
- Permettent d'augmenter ou de diminuer le volume.

Bouton [VOICE]
- Appuyez sur ce bouton pour afficher l'écran du menu Commande vocale et activer la fonction de commande vocale.

Présentation des menus

Cette section décrit les types de menus courants qui s'affichent sur l'écran tactile et leur fonctionnement.

Menu Source

L'écran du menu Source s'affiche en appuyant sur le bouton [**SRC**] (Source) alors que la fonction AV est activée. Ce menu vous permet de changer de source de lecture et de commander la fonction 2Zone. ➜ "**Sélection de la source de lecture**" (p. 106), ➜ "**Fonction 2Zone**" (p. 107).



Menus du mode AV

L'écran de menu du mode AV s'affiche en sélectionnant une source de lecture dans le menu Source. Le menu qui s'affiche correspond à celui du mode source sélectionné. En mode Navigation, appuyez sur le bouton [♪ **NAVI**] (Navi/AV) pour afficher l'écran de menu du mode AV de la source en cours.

Chaque mode source possède un menu de mode AV spécifique, dont les options et les fonctions diffèrent selon la source sélectionnée. Pour obtenir une explication détaillée du menu du mode AV de chaque mode source, reportez-vous à la section correspondante.

L'écran de menu du mode AV pour le mode Tuner est illustré ci-dessous, à titre d'exemple.



Menus de raccourci AV

Les menus de raccourci AV s'affichent en haut de l'écran cartographique du lieu actuel, en appuyant sur la touche AV, en bas à gauche de l'écran. Le menu de raccourci qui s'affiche correspond à celui du mode source sélectionné.

Chaque mode source (à l'exception du mode AUX) possède un menu de raccourci AV spécifique, dont les options et les fonctions diffèrent selon le mode source. Pour obtenir une explication détaillée du menu du mode AV de chaque mode source, reportez-vous à la section correspondante.

L'écran du menu de raccourci AV pour le mode Tuner est illustré ci-dessous, à titre d'exemple.

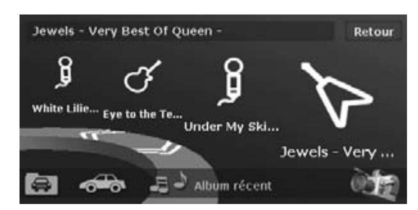


Lors de l'exécution d'une opération AV en mode Navigation, les informations audio sur la station, le chapitre, la plage, etc. sélectionné s'affichent pendant quelques instants en bas de l'écran.

Menu Albums récents

Le menu Albums récents répertorie les derniers albums sélectionnés à l'aide de la fonction Recherche de musique et vous permet de les lire en toute simplicité.

Pour afficher le menu Albums récents, appuyez sur la touche [ ] dans l'écran Recherche de musique, le menu Destination ou le menu de raccourci de navigation, puis appuyez sur la touche [♫♪] (Albums récents).



Français
Mode d'emploi

Mise sous/hors tension de l’appareil

Remarque :
- *Démarrez le moteur avant d’utiliser l’appareil.*
- *Soyez vigilant lorsque vous utilisez cet appareil pendant une période prolongée alors que le moteur est à l’arrêt. Si la batterie de la voiture se décharge de trop, vous risquez d’avoir des difficultés à démarrer le moteur, ce qui aurait pour effet de raccourcir la durée de vie de la batterie.*

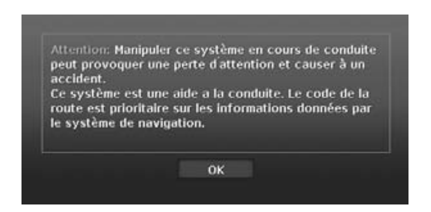
Mise sous tension

1. Démarrez le moteur. L’appareil s’allume et se met automatiquement sous tension.



Remarque :
- *L’appareil se met sous tension même si le contact du véhicule est allumé.*

●Lorsque l’écran Attention suivant est affiché



Appuyez sur la touche [**OK**]. Le système revient au dernier état activé avant la mise hors tension.

●Lorsque l’écran du profil utilisateur suivant est affiché



Appuyez sur la touche de votre profil. Le système revient au dernier état activé avant la mise hors tension.
- Cet écran s’affiche lorsque l’option “**Sélectionner une ouverture**” est réglée sur “**On**”, dans le menu Utilisateur du mode Réglage.

Mise hors tension

1. Coupez le contact du véhicule.

Remarque :
- *Ne mettez pas l’appareil hors tension pendant l’enregistrement d’un CD audio ou l’importation/l’exportation/la suppression de données. Les données risqueraient d’être endommagées.*

Ouverture du panneau de commande et réglage de l’angle

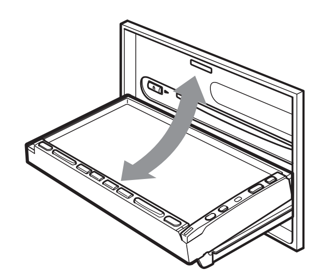
Ouvrez le panneau de commande pour insérer/éjecter un disque ou une carte SD.
L’angle du panneau de commande peut être réglé en fonction de l’angle de montage de l’appareil et de la luminosité à l’intérieur de la voiture.

⚠ ATTENTION

- **Ne forcez surtout pas lorsque vous orientez ou utilisez le panneau de commande.**
- **Lorsque le panneau de commande fonctionne, faites attention à ne pas vous coincer la main ou un doigt entre le panneau de commande et l’appareil principal ou ses pièces mécaniques.**
- **Le conducteur ne doit pas manipuler le panneau de commande en conduisant.**

Ouverture/fermeture du panneau de commande

1. Appuyez sur le bouton [**OPEN/CLOSE**].
   Le panneau de commande s’ouvre ou se ferme.



Remarque :
- *Le panneau de commande se ferme automatiquement lorsque vous le laissez ouvert longtemps.*
- *Lorsque le panneau de commande est ouvert, l’écran tactile est désactivé.*

Réglage de l’angle du panneau de commande

Vous pouvez régler l’angle du panneau de commande entre 0° et 30°.

1. Maintenez le bouton [**OPEN/CLOSE**] enfoncé pendant plus de 2 secondes.
   Un bip retentit deux fois et le panneau de commande commence à pivoter.
2. Lorsque le panneau de commande a atteint l’angle requis, relâchez le bouton.
   Le panneau de commande s’arrête.
   * Une fois l’angle du panneau de commande réglé, celui-ci revient à l’angle réglé même après l’ouverture et/ou la fermeture.

Rétablissement de l’angle initial du panneau de commande

1. Maintenez le bouton [**OPEN/CLOSE**] enfoncé.
   Le panneau de commande pivote et s’arrête à 30°.
2. Continuez de maintenir le bouton [**OPEN/CLOSE**] enfoncé.
   Le panneau de commande pivote et s’arrête à 0°.

Sélection du mode de fonctionnement

Pour permuter entre l'écran Navigation et l'écran Audio, appuyez sur le bouton [♪ **NAVI**] (Navi/AV).

Désactivation des fonctions Audio

Vous pouvez désactiver toutes les fonctions AV.

1. Maintenez le bouton [**SRC**] (Source) enfoncé pendant plus de 1 seconde.
   Les fonctions AV sont désactivées.

● Pour activer les fonctions AV

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source).
   Les fonctions AV sont activées, et le système revient au dernier état activé des fonctions AV.

Extinction du moniteur

Vous pouvez éteindre l'écran du moniteur. Un écran noir apparaît à la place.

1. Maintenez le bouton [ ] (Réglage) enfoncé pendant plus de 1 seconde.
   L'écran du moniteur s'éteint.

● Pour allumer le moniteur

1. Appuyez sur l'écran du moniteur.
   L'écran du moniteur s'allume avec le dernier écran affiché.
   - Vous pouvez également mettre le moniteur sous tension en appuyant sur n'importe quel bouton, à l'exception des boutons [**OPEN/CLOSE**] et [**+**]/[**–**] (Volume).

Réglage du volume

1. Appuyez sur les boutons [**+**]/[**–**] (Volume) pour régler le volume.
   [**+**] : augmente le volume.
   [**–**] : diminue le volume.
   - Le niveau du volume indiqué en bas de l'écran peut être réglé entre 0 (min.) et 33 (max.).

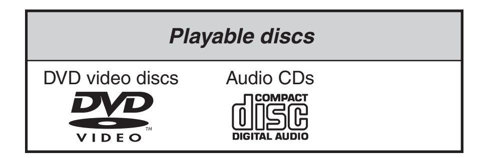
⚠ATTENTION

- **Lorsque le système est activé, évitez de démarrer ou d'arrêter le moteur alors que le volume est réglé au maximum, car vous risquez d'altérer votre audition. Réglez le volume avec précaution.**
- **Pendant que vous conduisez, réglez le volume à un niveau qui vous permette d'entendre les sons extérieurs.**

Insertion/Ejection d'un disque

Disques compatibles

Ce lecteur de DVD peut lire les disques suivants.



A propos des disques CD Extra

Un disque CD Extra comprend deux sessions d'enregistrement. La première session est une session audio, et la seconde une session de données informatiques.

Les CD que vous avez créés vous-même et qui contiennent plus de 2 sessions de données ne pourront pas être lus sur ce lecteur de DVD.

Remarque :

- *Lorsque vous lisez un disque CD Extra, seule la première session est reconnue.*

A propos de la lecture des disques CD-R/RW

Ce lecteur peut lire des disques CD-R/RW enregistrés au format CD audio ou au format de fichier MP3/WMA.

A propos de la lecture des disques DVD-R/RW ou DVD+R/RW

Ce lecteur peut lire des disques DVD-R/RW et DVD+R/RW enregistrés au format DVD vidéo ou au format de fichier MP3/WMA.

Disques incompatibles

Ce lecteur ne peut pas lire les disques DVD audio, DVD-RAM, CD vidéo, CD de photos, etc.

Remarque :

- *Il est possible que certains disques enregistrés ne puissent pas être lus par les lecteurs de CD/DVD. (Cela peut être dû aux caractéristiques du disque, à des rayures, à la présence de poussière ou de saleté sur le disque ou la lentille du lecteur, etc.)*
- *La lecture d'un disque CD-R/RW, DVD-R/RW ou DVD+R/RW qui n'a pas été finalisé est plus longue à démarrer. Par ailleurs, selon leurs conditions d'enregistrement, il est possible que ces disques ne puissent pas être lus.*
- *Les disques CD Super Audio ne peuvent pas être lus. La lecture à partir du lecteur de CD n'est pas prise en charge, même s'il s'agit d'un disque hybride.*

A propos de la lecture des fichiers MP3/WMA

Cet appareil peut lire des disques CD-R/RW, DVD-R/RW et DVD+R/RW sur lesquels des données de musique au format MP3/WMA ont été enregistrées. ➜ "**Fonctionnement des données MP3/WMA**" (p. 122).

Remarque sur les numéros de région

Le système de DVD vidéo affecte un numéro de région aux lecteurs de DVD vidéo et aux disques DVD par région de vente.

Le numéro de région d'un DVD vidéo est inscrit sur la pochette du disque, comme indiqué ci-dessous.



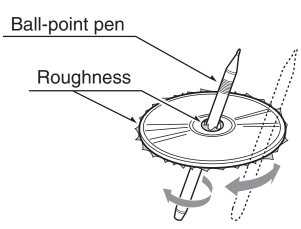




Remarques sur la manipulation des disques

Manipulation

- Les disques neufs peuvent présenter certaines aspérités sur les bords. Il se peut que l'appareil ne puisse pas lire ces disques ou que le son soit discontinu. A l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet similaire, retirez les aspérités sur le pourtour du disque.



- Ne collez jamais d'étiquettes sur le disque et n'écrivez rien sur la surface avec un stylo ou un crayon.
- N'introduisez jamais de disque avec du ruban adhésif ou de la colle sur sa surface. Si vous essayez de lire un tel disque, vous risquez de ne plus pouvoir le sortir du lecteur de DVD ou d'endommager le lecteur de DVD.
- N'utilisez pas de disques fortement rayés, gondolés ou fissurés, etc. Cela provoquerait des anomalies de fonctionnement ou endommagerait le lecteur.

- Pour sortir le disque de son boîtier de rangement, appuyez au centre du boîtier et soulevez le disque en le tenant délicatement par les bords.
- N'utilisez pas de feuilles de protection de disque en vente dans le commerce ni de disques dotés de stabilisateurs, etc. Ils risquent d'endommager le disque ou de provoquer une panne du mécanisme interne.

Rangement

- N'exposez pas les disques aux rayons du soleil ni à une aucune source de chaleur.
- N'exposez pas les disques à une source d'humidité ou de poussière excessive.
- N'exposez pas les disques directement à la chaleur d'un chauffage.

Nettoyage

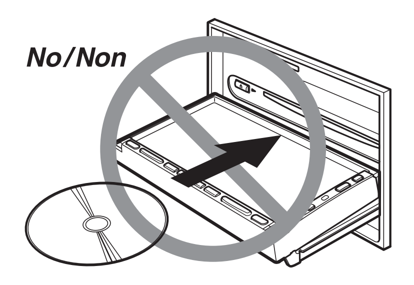
- Pour enlever les traces de doigts ou la saleté, essuyez le disque en ligne droite avec un chiffon doux, en procédant du centre du disque vers la périphérie.
- N'utilisez aucun solvant, comme les produits de nettoyage, aérosols antistatiques ou diluants vendus dans le commerce, pour nettoyer les disques.
- Après avoir utilisé le nettoyeur de disque spécial, laissez le disque sécher complètement avant de l'utiliser.

A propos des disques

- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous chargez un disque. Le panneau de commande se ferme automatiquement lorsque vous le laissez ouvert longtemps.
- Ne mettez jamais l'appareil hors tension et ne le retirez pas de la voiture lorsqu'un disque est à l'intérieur.

⚠ ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas insérer ou éjecter de disque en ouvrant le panneau de commande pendant la conduite.



Insertion d'un disque

1. Appuyez sur le bouton [⏏ **OPEN/CLOSE**] pour ouvrir le panneau de commande.
2. Insérez un disque dans la fente d'insertion, étiquette vers le haut.
   Le disque est automatiquement chargé dans le lecteur DVD, puis le panneau de commande se ferme.

● Après l'insertion d'un disque

Le système active automatiquement le mode source correspondant au disque inséré, puis lance la lecture.

Lorsqu'un disque DVD vidéo est inséré :
Le système active le mode DVD vidéo. Voir "**Fonctionnement du DVD vidéo**" (p. 114).

Lorsqu'un CD audio est inséré :
Le système active le mode CD. Voir "**Fonctionnement du CD audio**" (p. 126).

Lorsqu'un CD/DVD contenant des fichiers MP3/WMA est inséré :
Le système active le mode MP3/WMA. Voir "**Fonctionnement des données MP3/WMA**" (p. 122).

Remarque :
- *N'introduisez jamais de corps étrangers dans la fente d'insertion.*
- *Si le disque s'insère difficilement, cela peut signifier qu'un disque est déjà chargé ou que l'appareil doit être réparé.*
- *N'utilisez pas de disque de 8 cm (lecture unique).*

⚠ ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas insérer ou éjecter de disque en ouvrant le panneau de commande pendant la conduite.

Ejection du disque

1. Appuyez sur le bouton [⏏ **OPEN/CLOSE**] pour ouvrir le panneau de commande.
2. Appuyez sur le bouton [⏏] (EJECTION) pour éjecter le disque.
   L'indication "**EJECTION**" s'affiche, et le système passe en mode Tuner.
   - Si un disque reste en position éjectée pendant 15 secondes, il est automatiquement rechargé (rechargement automatique). Cependant, le mode source reste réglé sur le mode Tuner.

Remarque :
- *N'éjectez pas le disque pendant l'enregistrement d'un CD audio. Attendez la fin ou l'annulation de l'enregistrement avant d'éjecter le disque.*
- *Si vous insérez un disque de force dans la fente d'insertion avant le rechargement automatique, vous risquez d'abîmer le disque.*

Insertion/Ejection d’une carte SD

Les cartes SD sont utilisées pour lire des données de musique au format MP3/WMA, l’importation/ l’exportation de données (thème, image, informations d’un album, POI supplémentaire), ainsi que pour sauvegarder et restaurer les données utilisateur (lieux mémorisés, réglages du système, etc.).

Remarque :
- *Utilisez les cartes mémoires SD au format FAT16 ou VFAT. Les cartes SDHC sont incompatibles.*

Insertion d’une carte SD

1. Appuyez sur le bouton [**OPEN/CLOSE**] pour ouvrir le panneau de commande.
2. Vérifiez le sens d’orientation de la carte SD, puis insérez-la dans la fente pour carte SD jusqu’au bout.
3. Appuyez sur le bouton [**OPEN/CLOSE**] pour fermer le panneau de commande.

Remarque :
- *N’introduisez jamais de corps étrangers dans la fente pour carte SD.*
- *Si la carte SD s’insère difficilement, cela peut signifier qu’une carte est déjà chargée ou que l’appareil doit être réparé.*

⚠ ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas insérer ou éjecter de carte SD en ouvrant le panneau de commande pendant la conduite.

Ejection de la carte SD

Remarque :
- *Attendez que le panneau de commande soit entièrement ouvert pour éjecter la carte SD. Les données de la carte SD risqueraient d’être endommagées.*

1. Appuyez sur le bouton [**OPEN/CLOSE**] pour ouvrir le panneau de commande.
   Lors de la lecture de données de musique sur la carte SD, le message “**Arrêt**” s’affiche lorsque le panneau de commande est entièrement ouvert.
2. Pour éjecter la carte SD, appuyez légèrement sur la partie de la carte SD qui dépasse et relâchez la pression.
   La carte SD s’éjecte automatiquement et le message “**AUCUNE CARTE MEMOIRE**” s’affiche.
3. Retirez la carte SD, puis appuyez sur le bouton : [**OPEN/CLOSE**] pour fermer le panneau de commande.

Sélection de la source de lecture

Vous pouvez changer la source de lecture à partir de l'écran du menu Source.

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.



2. Appuyez sur la touche de la source de votre choix.
   Le système active le mode source correspondant.
   Lorsque vous appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) en mode AV, l'écran de menu du mode AV correspondant s'affiche.
   Lorsque vous appuyez sur cette touche en mode Navigation, l'écran précédent s'affiche.

Sources disponibles

Nom de la touche	Mode source correspondant	Voir	Description
FM/AM	Mode Tuner	➜ p. 108	—
DVD/CD	Mode DVD vidéo	➜ p. 114	Le mode source diffère selon le format des données contenues sur le disque inséré dans le lecteur de DVD. Lorsqu'aucun disque n'est inséré dans le lecteur de DVD, "**AUCUN DISQUE**" s'affiche.
	Mode CD audio	➜ p. 126	
	Mode MP3/WMA	➜ p. 122	
Music Catcher	Mode Music Catcher	➜ p. 129	—
Carte SD	Mode Carte SD (mode MP3/WMA)	➜ p. 122	Lorsqu'aucune carte SD n'est insérée dans la fente pour carte SD, "**AUCUNE CARTE MEMOIRE**" s'affiche.
TV*1	Mode Tuner TV	➜ p. 136	Disponible uniquement lorsque le Tuner TV est raccordé via un câble CeNET.
AUX	Mode AUX	➜ p. 139	Disponible uniquement lorsque le Tuner TV n'est pas raccordé via un câble CeNET.
iPod*1	Mode iPod	➜ p. 140	Disponible uniquement lorsqu'un iPod est raccordé.
Téléphone*1	Mode Téléphone	➜ p. 145	Disponible uniquement lorsque le boîtier interface Bluetooth est raccordé via un câble CeNET.

*1 : Ces touches Source apparaissent uniquement lorsque le périphérique correspondant est raccordé à l'appareil.

A propos de la fonction 2Zone

La fonction 2Zone affecte une sortie de source séparée à la zone Avant (cet appareil) et à la zone Arrière (le moniteur arrière en option) en lisant simultanément deux sources sur ce système. Les passagers arrière peuvent ainsi visionner une source vidéo différente de celle lue sur le moniteur de cet appareil.

- Les sources audio de la zone Avant sont émises par les haut-parleurs situés sur le côté du véhicule, et celles de la zone Arrière par les systèmes d'écouteurs à infrarouge disponibles en option.
- Vous pouvez commander la source affectée à la zone Arrière à l'aide de la télécommande en option. Pour la commander à partir de cet appareil, il vous suffit d'affecter la même source à la zone Avant.

Remarque :

- *En cas d'interruption vocale du système de navigation lorsque la fonction 2Zone est activée, le son de la zone Avant est coupé alors que celui de la zone Arrière est émis normalement.*
  En cas d'interruption vocale avec la fonction 2Zone désactivée, les signaux audio transmis aux haut-parleurs 4 canaux sont atténués, et les commandes vocales du système de navigation sont émises par les deux haut-parleurs avant.
- *La fonction 2Zone n'est pas disponible lors de l'interruption vocale du système de navigation.*
- *Lorsque la même source est affectée aux zones Avant et Arrière, les commandes d'une zone commandent également l'autre zone.*
- *La fonction 2Zone est désactivée lorsque le mode Téléphone est sélectionné.*
- *En cas d'interruption pour écoute du téléphone lorsque la fonction 2Zone est activée, la fonction 2Zone est automatiquement désactivée et n'est pas réactivée même une fois l'interruption terminée (uniquement si le tuner TV est raccordé).*

Sources pouvant être affectées à la zone Avant/Arrière

● A la zone Avant

Toutes les sources, en dehors du mode Téléphone, peuvent être affectées à la zone Avant.

● A la zone Arrière

Les sources disponibles sont les suivantes :

- Mode DVD vidéo
- Mode Tuner TV
- Mode AUX

Réglage de la fonction 2Zone

- Par défaut, la fonction est désactivée.

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.
2. Appuyez sur la touche [**2Zone**] pour activer la fonction 2Zone.
   Les touches de sélection de la zone sont situées à droite de la touche [**2Zone**].
3. Appuyez sur la touche de la source que vous souhaitez affecter à la zone Arrière, et activez le mode source sélectionné.
4. Appuyez sur la touche [**Arrière**] pour sélectionner la zone Arrière, puis réappuyez sur la même touche Source.
5. Appuyez sur la touche [**Avant**] pour activer la zone Avant, puis appuyez sur la touche de la source que vous souhaitez affecter à la zone Avant.
6. Pour désactiver la fonction 2Zone, appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source), puis sur la touche [**2Zone**].

3. Fonctionnement des commandes de base

Fonctionnement de la radio

Outre les fonctions de tuner classiques, cet appareil est doté d'un décodeur RDS intégré permettant de gérer les données RDS émises par les stations de diffusion.
Le service RDS offre notamment l'accès aux fonctions suivantes :
- Fonction TA (annonces routières)
- Fonction AF (fréquence alternative)
- Fonction REG (programme régional)
- Fonction PTY (type de programme)

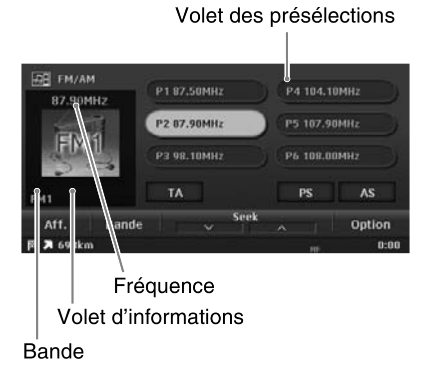
Remarque :
- *Lorsque vous souhaitez mémoriser une station qui ne diffuse pas de données RDS, laissez-la émettre plus de 10 secondes avant de l'enregistrer. Si vous l'enregistrez avant ces 10 secondes, elle sera mémorisée comme station RDS, et la fonction de détection RDS s'activera lors de la syntonisation.*

Sélection du mode Tuner

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.
2. Appuyez sur la touche [**FM/AM**] pour sélectionner le mode Tuner.
   L'écran du mode Tuner s'affiche.

Ecran du mode Tuner

Volet des présélections



Fréquence
Volet d'informations
Bande

● Menu de raccourci AV sur l'écran cartographique



Fonctionnement de la radio

Ecoute de la radio

1. Appuyez sur la touche [**Bande**] pour sélectionner la bande radio. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la bande de réception radio change comme suit :
   FM1 ➜ FM2 ➜ AS ➜ AM (MW/LW) ➜ FM1 ...
2. Appuyez sur la touche de présélection de votre choix dans le volet des présélections pour syntoniser la station présélectionnée.
   - La bande "AS" est une bande FM spéciale utilisée par la fonction de mémorisation automatique.
   - Appuyez sur le bouton [**I◀◀**] ou [**▶▶I**] (Recherche) pour syntoniser la station présélectionnée précédente ou suivante.
   - Dans le menu de raccourci AV, appuyez sur les touches [**P.ch**] pour syntoniser la station présélectionnée précédente ou suivante.

Syntonisation par recherche

Il existe 2 types de syntonisation par recherche : DX Seek et LO Seek.

La recherche DX Seek permet de syntoniser une station parmi toutes les stations pouvant être reçues, et la recherche LO Seek uniquement parmi les stations avec une bonne réception.

1. Sélectionnez la bande de votre choix en appuyant sur la touche [**Bande**].
2. Syntonisez une station.
   - Si l'indication "**TA**" s'affiche à l'écran, les stations TP sont automatiquement recherchées.

   DX Seek :
   Appuyez sur la touche [∨] ou [∧] pour rechercher une station automatiquement.
   Lorsque vous appuyez sur [∧], la station est recherchée dans le sens des fréquences croissantes ; lorsque vous appuyez sur [∨], la station est recherchée dans le sens des fréquences décroissantes.
   - Lorsque la syntonisation par recherche DX commence, l'indication "**DX Seek**" apparaît dans le volet d'informations.

   LO Seek :
   Maintenez la touche [∨] ou [∧] enfoncée pendant plus de 1 seconde pour lancer la syntonisation par recherche locale.
   Les stations diffusées avec une bonne sensibilité de réception sont automatiquement sélectionnées.
   - Lorsque la syntonisation par recherche locale commence, l'indication "**LO Seek**" apparaît dans le volet d'informations.

Syntonisation manuelle

Il existe 2 méthodes de syntonisation manuelle : syntonisation rapide et syntonisation par pas.

En mode de syntonisation par pas, la fréquence change d'un pas à la fois. En mode de syntonisation rapide, vous pouvez rapidement syntoniser la fréquence de votre choix.

1. Sélectionnez la bande de votre choix en appuyant sur la touche [**Bande**].
2. Maintenez la touche [**Bande**] enfoncée pendant plus de 1 seconde pour passer en mode de syntonisation manuelle.
   L'indication "**Manuel**" s'affiche à l'écran, et la syntonisation manuelle des stations est alors possible.
3. Syntonisez une station.
   Syntonisation rapide :
   Maintenez la touche [∧] ou [∨] enfoncée pendant plus de 1 seconde pour syntoniser une station.
   Syntonisation par pas :
   Appuyez sur la touche [∧] ou [∨] pour syntoniser une station manuellement.

Rappel d'une station présélectionnée

Il est possible de mémoriser jusqu'à 24 stations radio (6 en FM1, 6 en FM2, 6 en AS, 6 en AM) dans la mémoire.
Pour rappeler une station présélectionnée, 3 méthodes sont possibles.

● A partir de l'écran du mode Tuner

1. Sélectionnez la bande de votre choix en appuyant sur la touche [**Bande**].
2. Appuyez sur la touche de présélection de votre choix dans le volet des présélections pour rappeler la station présélectionnée.

● A partir du menu de raccourci AV

1. Sélectionnez la bande de votre choix en appuyant sur la touche [**Bande**].
2. Appuyez sur les touches [**P.ch**] pour syntoniser la station présélectionnée précédente ou suivante.
   - Vous pouvez également utiliser les boutons [**I◀◀**] et [**▶▶I**] (Recherche) au lieu des touches [**P.ch**].

Mémoire manuelle

1. Sélectionnez la bande de votre choix en appuyant sur la touche [**Bande**].
2. Sélectionnez la station de votre choix à l'aide de la syntonisation par recherche, syntonisation manuelle ou syntonisation des présélections.
3. Maintenez l'une des touches de présélection enfoncée pendant plus de 2 secondes pour enregistrer la station actuelle dans la mémoire de présélection.

Balayage des présélections

Cette fonction permet de recevoir les stations mémorisées dans l'ordre, ce qui s'avère particulièrement utile pour rechercher une station déjà mémorisée.

1. Appuyez sur la touche [**PS**] pour démarrer le balayage des présélections.
   L'appareil balaie successivement chaque station pendant 7 secondes.
2. Lorsque la station de votre choix est syntonisée, appuyez de nouveau sur la touche [**PS**] pour continuer à recevoir cette station.

Mémorisation automatique

Cette fonction permet de mémoriser automatiquement jusqu'à 6 stations syntonisées successivement. Si le système ne parvient pas à recevoir 6 stations, l'une des stations précédemment mémorisée reste enregistrée dans la mémoire.

1. Sélectionnez la bande de votre choix en appuyant sur la touche [**Bande**].
2. Maintenez la touche [**AS**] enfoncée pendant plus de 2 secondes.
   Un bip retentit, et les stations qui bénéficient d'une bonne réception sont mémorisées automatiquement dans les canaux de présélection.
   Les stations reçues sont mémorisées dans la mémoire AS, même si vous sélectionnez FM1 ou FM2.

Affichage de texte radio

Lorsque la station reçue diffuse des données textuelles, vous pouvez les afficher à l'écran.

1. Appuyez sur la touche [**Aff.**] sur l'écran du mode Tuner.
   Le texte radio reçu défile à l'écran.

Fonction TA (annonces routières)

En mode de veille TA, lorsqu'une annonce routière est diffusée sur les ondes, elle est reçue en priorité par l'appareil, quel que soit le mode activé, pour vous permettre de l'entendre. Une fonction de syntonisation automatique des programmes diffusant des informations routières (TP) est également disponible.

Réglage du mode de veille TA

1. Appuyez sur la touche [**TA**].
   L'indication "**TA**" s'affiche en bas de l'écran, et le système recherche automatiquement une station TP (TP SEEK). Lorsqu'une station de diffusion RDS émettant des programmes d'informations routières est reçue, "**TP**" s'affiche en bas de l'écran.
   La touche [**TA**] est également disponible dans l'écran du menu (RDS TMC) qui s'affiche en appuyant sur le bouton [**i INFO**].

Remarque :

- *Si aucune station TP n'est reçue, le système continue la recherche. Effectuez de nouveau l'opération ci-dessus pour faire disparaître l'indication "**TA**" et arrêter la recherche de station TP.*

● Lorsqu'une annonce routière est diffusée

L'indication "**TA**" affichée dans la partie inférieure de l'écran clignote. Si vous appuyez sur la touche [**TA**] pendant la réception d'une annonce routière, cette réception sera annulée et le système repassera au mode de veille "**TA**".

Annulation du mode de veille TA

1. Lorsque "**TA**" s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche [**TA**].
   L'indication "**TA**" disparaît, et le mode de veille TA est annulé.
   La touche [**TA**] est également disponible dans l'écran du menu (RDS TMC) qui s'affiche en appuyant sur le bouton [**i INFO**].

Mémorisation automatique des stations TP

Cette fonction permet de mémoriser automatiquement jusqu'à 6 stations TP. Si le système ne parvient pas à recevoir 6 stations TP, les stations déjà mémorisées sont alors conservées dans la mémoire.

1. Lorsque l'indication "**TA**" s'affiche à l'écran, appuyez sur la touche [**AS**] et maintenez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes.
   Les stations TP avec une bonne sensibilité de réception sont mémorisées.
   - Les stations TP sont mémorisées dans la mémoire AS, même si vous sélectionnez FM1 ou FM2.

Fonction AF (fréquence alternative)

La fonction AF permet de basculer vers une autre fréquence du même réseau afin de conserver une réception optimale sur tout le parcours.

Activation/désactivation de la fonction AF

1. Appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] de l'option AF pour activer ou désactiver la fonction.
   - Lorsque la fonction AF est activée, "**AF**" s'affiche en bas de l'écran.
   - Si la réception de la station diffusée reste mauvaise pendant un certain temps, l'indication "**PI Searching**" s'affiche à l'écran, et l'appareil recherche une meilleure fréquence pour ce même programme.

Fonction REG (programme régional)

Lorsque la fonction REG est activée, elle permet d'optimiser la réception d'une station régionale. Lorsque cette fonction est désactivée, si vous changez de région le long de votre parcours, l'appareil reçoit une station régionale de la nouvelle région.

Remarque :
- *Cette fonction n'est pas disponible lorsqu'une station nationale, comme France Info, est reçue.*
- *Vous ne pouvez utiliser la fonction REG que si la fonction AF est activée.*

Activation/désactivation de la fonction REG

1. Appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] de l'option REG pour activer ou désactiver la fonction.

Syntonisation manuelle d'une station régionale sur le même réseau

Remarque :
- *Cette fonction est disponible lorsqu'une émission régionale du même réseau est reçue.*
- *Vous ne pouvez l'activer que si la fonction AF est activée et la fonction REG désactivée.*

1. Appuyez sur la touche de présélection de votre choix pour appeler une station régionale.
2. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche de présélection, l'appareil bascule d'une station locale à une autre, sur le même réseau.

Fonction PTY (type de programme)

Cette fonction permet d'écouter un type de programme spécifique dès que celui-ci est diffusé, même si l'appareil est réglé sur un mode autre que le mode Tuner.

- Certains pays ne disposent encore pas de la diffusion PTY.
- En mode de veille TA, une station TP est prioritaire sur une station PTY.

Sélection d'un programme PTY

1. Appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**Présél.**] de l'option Sélection PTY.
   Le système passe en mode de sélection PTY.
3. Appuyez sur l'option PTY de votre choix pour sélectionner un type de programme.
   - Le tableau suivant spécifie les réglages par défaut enregistrés sous les touches de présélection :

Numéro de présélection	PTY Option	
	ANGLAIS	**Contenu**
1	Infos	Actualités
2	Services	Informations
3	M Pop	Musique Pop
4	Sport	Actualités sportives
5	Classiq	Classiques
6	Chansons	Musique d'ambiance

4. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Français
Mode d'emploi

● Annulation du mode de veille PTY

1. Appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**Off**] de l'option PTY. L'indication "**PTY**" disparaît, et le mode de veille PTY est annulé.

● Annulation du programme d'interruption PTY

1. Appuyez sur la touche [**TA**] lors de la réception d'un programme d'interruption PTY. L'interruption PTY est annulée et l'appareil revient en mode de veille PTY. La touche [**TA**] est également disponible dans l'écran du menu (RDS TMC) qui s'affiche en appuyant sur le bouton [ℹ **INFO**].

Recherche par programme PTY

1. Appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**Présél.**] ou [**Elément**] de l'option Sélection PTY.
3. Appuyez sur le type de programme de votre choix.
4. Appuyez sur une touche de recherche. Si vous appuyez sur la touche [∧] ou le bouton [>>], cette unité recherche un programme PTY en déplaçant les fréquences vers le haut. Si vous appuyez sur la touche [∨] ou le bouton [<<], elle effectue la recherche en déplaçant les fréquences vers le bas.
   - Si aucune station diffusant le programme PTY sélectionné n'est reçue, l'appareil revient au mode précédent.

Mémoire de présélection PTY

1. Appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**Elément**] de l'option Sélection PTY. Le mode de sélection PTY est activé.
3. Appuyez sur le type de programme de votre choix.
4. Appuyez sur la touche [**Présél.**] pour afficher l'écran des présélections. Maintenez la touche de présélection enfoncée pendant plus de 2 secondes pour enregistrer le type de programme sélectionné dans la mémoire des canaux de présélection.
   - Vous pouvez choisir parmi les 29 types de programmes PTY ci-dessous.

PTY Option	
ANGLAIS	**Contenu**
Infos	Actualités
Magazine	Reportages d'actualité
Services	Informations
Sport	Actualités sportives
Educatif	Emissions éducatives
Fiction	Théâtre
Culture	Emissions culturelles
Sciences	Emissions scientifiques
Divers	Divers
M Pop	Musique Pop
M Rock	Musique rock
Chansons	Musique d'ambiance
M Cl Lég	Musique classique légère
Classiq	Musique classique
Autre M	Autres musiques
Météo	Météo
Economie	Finance
Enfants	Programmes pour enfants
Société	Actualités sociales
Religion	Emissions religieuses
Forum	Débats
Voyages	Voyages
Loisirs	Loisirs
Jazz	Jazz
Country	Musique country
Ch pays	Musique traditionnelle
Rétro	Vieux tubes
Folklore	Musique folk
Document	Reportages

Message d'alerte

Si un message d'alerte est reçu, tous les modes sont interrompus pour le diffuser. L'indication "**Alerte !**" s'affiche à l'écran, et le message d'alerte est diffusé.

● Annulation d'un message d'alerte

1. Appuyez sur la touche [**TA**]. La réception du message d'alerte est annulée.

Réglage du volume pour TA, Alarme (message d'alerte) et PTY

Vous pouvez régler le volume des fonctions TA, Alarme et PTY lors d'une interruption TA, Alarme ou PTY.

- Le réglage par défaut est "**15**".

1. Utilisez les boutons [**+**] et [**–**] (Volume) pour régler le volume au niveau souhaité (entre 00 et 33) lors d'une interruption TA, Alarme ou PTY.
   - A la fin de l'interruption TA, Alarme ou PTY, le volume revient à son niveau initial.

A propos des fonctions du DVD vidéo

Cet appareil offre, outre une qualité d'image et de son de DVD vidéo exceptionnelle, les fonctions suivantes.

Remarque :
- *Les fonctions décrites dans cette section varient en fonction des disques DVD vidéo. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le DVD vidéo.*
- *Certaines fonctions de disque peuvent fonctionner différemment de ce qui est décrit dans ce manuel.*

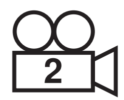
Fonction multi-son

Un DVD vidéo peut enregistrer jusqu'à 8 langues pour un seul film. Il vous suffit de sélectionner la langue de votre choix.
- Les langues enregistrées sur le disque sont indiquées par l'icône représentée ci-dessous.



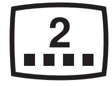
Fonction multi-angle

Un DVD vidéo peut être filmé sous plusieurs angles de vue, vous permettant de sélectionner l'angle de votre choix.
- Le nombre d'angles de vue enregistrés est indiqué par l'icône représentée ci-dessous.



Fonction sous-image (sous-titres)

Un DVD vidéo peut enregistrer des sous-titres dans 32 langues. Il vous suffit de sélectionner les sous-titres dans la langue de votre choix.
- Le nombre de langues de sous-titres enregistrées est indiqué par l'icône représentée ci-dessous.



Fonction multi-scénario

Un DVD vidéo peut proposer plusieurs scénarios pour le même film, vous permettant de sélectionner le scénario de votre choix. La procédure varie selon le disque. Pour sélectionner un scénario, suivez les instructions qui s'affichent pendant la lecture.

Dolby

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "**Dolby**" et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

Ecrans de menu

Vous pouvez appeler les menus à tout moment pendant la lecture d'un DVD vidéo pour changer vos réglages.

Sélection du mode DVD vidéo

1. Insérez un disque DVD vidéo dans le lecteur de DVD.
   Le système lit automatiquement les données du disque, active le mode DVD vidéo, puis lance la lecture. ➜ "**Insertion/Ejection d'un disque**" (p. 103)

⚠ Avertissement

- **Sur certaines vidéos, le son peut être enregistré à un niveau particulièrement élevé. Au début de la lecture, réglez le volume au minimum puis augmentez-le progressivement.**
- **Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas regarder une vidéo, ni actionner les commandes en conduisant. En outre, cela est interdit par la loi dans de nombreux pays.**

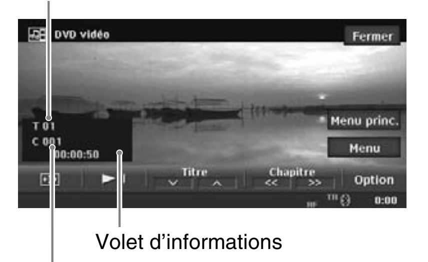
Remarque :
- *Pour des raisons de sécurité, ce système est équipé d'une fonction qui désactive l'affichage des images dès que le véhicule est en mouvement, de sorte que seul le son est audible. L'image peut être visualisée uniquement si la voiture est à l'arrêt et le frein de stationnement enclenché.*

● Lorsqu'un disque DVD vidéo est déjà chargé

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.
2. Appuyez sur la touche [**DVD/CD**] pour sélectionner le mode DVD vidéo.
   Le système active le mode DVD vidéo et lance la lecture à partir de la dernière position visionnée.

Ecran du mode DVD vidéo

Appuyez sur l'écran tactile pendant la lecture pour afficher l'écran du mode DVD vidéo.



- Si vous n'effectuez aucune opération dans les 5 secondes, l'écran du mode DVD vidéo est automatiquement masqué, et l'affichage revient à l'écran de lecture.
- Pour fermer l'écran du mode DVD vidéo dans les 5 secondes, appuyez sur la touche [**Fermer**].

● Menu de raccourci AV sur l'écran cartographique



Changement des réglages du système DVD

Remarque :

- *Si la configuration est effectuée au milieu de la lecture d'un DVD vidéo, la lecture reprend depuis le début.*

Sélection du menu Configuration DVD

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode DVD vidéo.
2. Appuyez sur la touche [**Option**] pour afficher le menu Option.
3. Appuyez sur la touche [**Configuration**] pour afficher le menu Configuration DVD.



   Appuyez sur la touche [≚] pour afficher le menu suivant.
   Appuyez sur la touche [≙] pour revenir au menu précédent.



4. Réglez les options de votre choix.
   Pour plus d'informations, reportez-vous aux paragraphes suivants.
   - Dans les paragraphes suivants, seule est décrite en détail la procédure de réglage. La procédure de sélection des options n'est pas traitée.
5. Appuyez sur la touche [**Retour**].

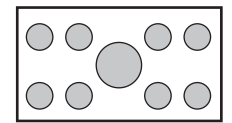
Réglage de la taille de l'écran

Réglez la taille de l'écran en fonction du moniteur arrière en option raccordé à cet appareil.

1. Appuyez sur la touche [**Ecran TV**].
2. Appuyez sur la touche [**Large**], [**N PS**] ou [**N LB**] pour régler la taille de l'écran sur "**Large**", "**N PS**" ou "**N LB**".
   - Le réglage par défaut est "**Large**".
3. Appuyez sur la touche [**Retour**].

● Si vous utilisez un moniteur de visualisation arrière large (16 : 9)

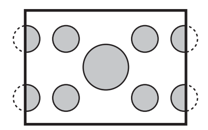
Large :



● Si vous utilisez un moniteur de visualisation arrière classique (4 : 3)

N PS :

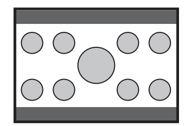
Les parties situées à l'extrême gauche et à l'extrême droite de l'écran sont tronquées.



Cette fonction permet d'afficher la partie importante de l'image sur la totalité de l'écran. Dans certains cas, l'image est affichée en panoramique (défilement).

N LB :

Une bande noire apparaît en haut et en bas de l'écran.



Cette méthode affiche les images en Cinémascope et en VistaVision sans les tronquer, en ajoutant une bande noire en bas et en haut.

Réglage de l'affichage de la marque d'angle

Vous pouvez faire apparaître la marque d'angle sur les scènes pour lesquelles les angles peuvent être changés.

1. Appuyez sur la touche [**Angle**].
2. Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] pour activer "**On**" ou désactiver "**Off**" la fonction Angle.
   - Le réglage par défaut est "**Off**".
3. Appuyez sur la touche [**Retour**].

Réglage de la langue des menus du disque

1. Appuyez sur la touche [**Langue des menus**].
2. Appuyez sur la langue de votre choix.
   - Le réglage par défaut est "**Anglais**".
3. Appuyez sur la touche [**Retour**].

Réglage de la langue audio

1. Appuyez sur la touche [**Langue audio**].
2. Appuyez sur la langue de votre choix.
   - Le réglage par défaut est "**Anglais**".
3. Appuyez sur la touche [**Retour**].

Réglage de la langue des sous-titres

1. Appuyez sur la touche [**Langue des sous-titres**].
2. Appuyez sur la langue de votre choix.
   - Pour désactiver les sous-titres, appuyez sur la touche [**Off**].
   - Le réglage par défaut est "**Anglais**".
3. Appuyez sur la touche [**Retour**].

Choix du mot de passe pour régler le niveau de contrôle parental

1. Appuyez sur la touche [**Mot de passe**].
2. Saisissez un mot de passe à 4 chiffres sur le pavé numérique tactile (0 à 9).
   - Saisissez l'ancien mot de passe, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   - Le réglage par défaut est "**0000**".
   - Saisissez un nouveau mot de passe, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   - Saisissez le nouveau mot de passe une seconde fois, puis appuyez sur la touche [**OK**].

Remarque :

- *Lorsqu'un disque avec contrôle du contenu est inséré, un mot de passe vous est demandé. La lecture du disque est impossible tant que le mot de passe correct n'a pas été saisi.*

Réglage du code de pays

Définissez le numéro du pays pour régler le niveau de contrôle parental.

1. Appuyez sur la touche [**Paramètres régionaux**].
2. Saisissez le code du pays à 4 chiffres sur le pavé numérique tactile (0 à 9) (voir tableau suivant).
   - Le réglage par défaut est “**7166**” (Royaume-Uni).
3. Appuyez sur la touche [**OK**].

● Liste des codes de pays

Pays	Code d’entrée
ALBANIE	6576
ANDORRE	6568
AUTRICHE	6584
BAHREIN	6672
BELGIQUE	6669
BOSNIE-HERZEGOVINE	6665
BULGARIE	6671
CROATIE (nom local : Hrvatska)	7282
CHYPRE	6789
REPUBLIQUE TCHEQUE	6790
DANEMARK	6875
EGYPTE	6971
FINLANDE	7073
FRANCE	7082
(FRANCE METROPOLITAINE)	7088
ALLEMAGNE	6869
GRECE	7182
HONGRIE	7285
ISLANDE	7383
IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D’)	7382
IRAQ	7381
IRLANDE	7369
ISRAEL	7376
ITALIE	7384
JAPON	7480
JORDANIE	7479
KOWEIT	7587
LIBAN	7666

Pays	Code d’entrée
LESOTHO	7683
LIECHTENSTEIN	7673
LUXEMBOURG	7685
MACEDOINE, EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE	7775
MALTE	7784
MONACO	7767
PAYS-BAS	7876
(ANTILLES NEERLANDAISES)	6578
NORVEGE	7879
OMAN	7977
POLOGNE	8076
PORTUGAL	8084
QATAR	8165
ROUMANIE	8279
SAINT MARIN	8377
ARABIE SAOUDITE	8365
SLOVAQUIE (République slovaque)	8375
SLOVENIE	8373
AFRIQUE DU SUD	9065
ESPAGNE	6983
SWAZILAND	8390
SUEDE	8369
SUISSE	6772
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE	8389
TURQUIE	8482
EMIRATS ARABES UNIS	6569
ROYAUME-UNI	7166
Cité du Vatican	8665
YEMEN	8969
SERBIE-MONTENEGRO	8985
ILES FEROE	7079
GIBRALTAR	7173
GROENLAND	7176
ILES SVALBARD ET JAN MAYEN	8374

Réglage du niveau de contrôle parental

Vous pouvez modifier le niveau de contrôle parental (restriction audiovisuelle).
Cette fonction permet de couper les scènes qui pourraient choquer les enfants ou de les remplacer automatiquement par d'autres scènes préparées à l'avance. Par exemple, elle permet de remplacer des scènes très violentes ou à caractère sexuel par des scènes plus convenables, offrant à vos enfants un film adapté et cohérent.

1. Appuyez sur la touche [**Niveau parental**].
   L'écran de saisie du mot de passe s'affiche.
2. Saisissez un mot de passe à 4 chiffres sur le pavé numérique tactile (0 à 9), puis appuyez sur la touche [**OK**].
   - Le mot de passe par défaut est "**0000**".
3. Appuyez sur une touche de niveau pour sélectionner un niveau de 1 à 8 ou "**Aucun contrôle parental**".
   - Le réglage par défaut est "**Aucun contrôle parental**".
4. Appuyez sur la touche [**Retour**].

La relation entre les codes de catégorie des DVD vidéo et le niveau de contrôle parental est présentée dans le tableau ci-dessous. Reportez-vous à ce tableau pour régler le niveau de contrôle parental.

NIVEAU 7	NC-17 (INTERDIT AUX MOINS DE 17 ANS)
NIVEAU 6	R (RESTREINT)
NIVEAU 4	PG-13 (ACCOMPAGNEMENT PARENTAL FORTEMENT RECOMMANDE)
NIVEAU 3	PG (ACCOMPAGNEMENT PARENTAL RECOMMANDE)
NIVEAU 1	G (TOUT PUBLIC)

- Le contenu limité par le contrôle parental varie selon le code du pays.

Fonctionnement du DVD vidéo

Visionnage d'un DVD vidéo

Après le chargement d'un disque, le mode de lecture est automatiquement activé.
- Si la lecture ne démarre pas, appuyez sur la touche [▶ ❚❚].
- Le fonctionnement peut varier selon le scénario du disque.

● Lorsque l'écran de menu est affiché

L'écran de menu du DVD peut s'afficher pour des disques DVD vidéo standard.
Une fois l'écran de menu du DVD affiché, sélectionnez une option parmi celles décrites ci-après.

Sélection de la taille de l'écran

Vous pouvez modifier la taille de l'écran pour l'adapter au film que vous visionnez.
- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, appuyez sur la touche [ ].
2. Appuyez sur la touche [**Large**], [**Cinéma**] ou [**Normal**] pour régler la taille de l'écran selon vos préférences.
   - Le réglage par défaut est "**Large**".

   Large :
   L'image est agrandie de façon à s'adapter au cadre de l'écran. Le rapport hauteur/largeur de l'image peut être modifié.
   Cinéma :
   L'image est agrandie de façon à ce que les bords droit et gauche s'adaptent au cadre de l'écran. Il est possible que les parties inférieure et supérieure de l'image soient tronquées.
   Normal :
   L'image est agrandie de façon à ce que les bords supérieur et inférieur de l'image s'adaptent au cadre de l'écran.

Fonctionnement du menu DVD

- Les opérations décrites ci-dessous ne peuvent pas être effectuées à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

● Affichage du menu DVD

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, appuyez sur la touche [**Menu principal**] ou [**Menu**] pendant la lecture.
   Le menu DVD s'affiche.
   - Le contenu de ces deux types de menu varie selon le logiciel du DVD.
   - Un exemple d'affichage du menu DVD est illustré ci-dessous :



● Fonctionnement du menu DVD (commande directe)

1. Appuyez sur l'option du menu de votre choix à l'écran.
   La fonction affectée à cette option est alors activée.

● Fonctionnement du menu DVD (clavier tactile)

Si les options de menu sont difficiles à sélectionner correctement, vous pouvez également utiliser le clavier tactile.

- Lorsque le clavier tactile est affiché à l'écran, la commande directe des options de menu est désactivée.

1. Appuyez sur le bouton [**OUT**] (Zoom arrière) ou [**IN**] (Zoom avant).
   Les touches fléchées (curseurs) apparaissent à l'écran.
   - Pour afficher le pavé numérique, appuyez sur la touche [**Num**].



2. Sélectionnez l'option de menu de votre choix en appuyant sur la touche Curseur ou Num, selon le contenu du menu.
3. Appuyez sur la touche [**ENT**] pour valider l'option sélectionnée.
4. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour masquer le clavier tactile.

Arrêt de la lecture

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, maintenez la touche [▶ ❚❚] enfoncée pendant plus de 1 seconde pendant la lecture.
   La lecture s'arrête.
2. Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche [▶ ❚❚].
   La lecture reprend à partir de la dernière scène visionnée.

Mise en pause de la lecture

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, appuyez sur la touche [▶ ❚❚] pendant la lecture.
   La lecture s'interrompt.
2. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche [▶ ❚❚].
   La lecture reprend.

Lecture au ralenti

1. Appuyez sur la touche [▶ ❚❚] pendant la lecture pour l'interrompre, puis maintenez la touche [**Chapitre**] enfoncée.
   Tant que vous appuyez sur cette touche, la lecture est ralentie à 1/3 de la vitesse de lecture normale.
   Relâchez la touche pour revenir à la lecture normale.
   - Le bouton [▶▶❚] (Recherche) peut également être utilisé au lieu de la touche [**Chapitre**].
   - La lecture au ralenti ne peut pas s'effectuer vers l'arrière. De plus, aucun son n'est émis pendant la lecture au ralenti.

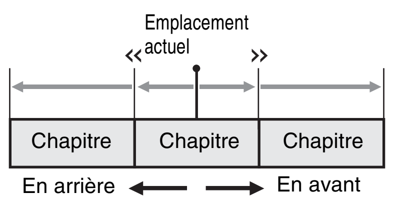
Avance et retour rapide

1. Maintenez la touche [**Chapitre**] enfoncée pendant la lecture.
   Touche [>>] : Avance rapide
   Touche [<<] : Retour rapide
   La vitesse de lecture est multipliée par 5, puis par 10 au bout de 3 secondes.
   Relâchez la touche pour revenir à la vitesse de lecture normale.
   - Vous pouvez également utiliser les boutons [❚◀◀] et [▶▶❚] (Recherche) au lieu des touches [**Chapitre**].
   - Aucun son n'est émis pendant l'avance et le retour rapide.
   - La vitesse d'avance et de retour rapide peut varier selon le disque.

Saut de chapitre (recherche)

Le terme "**Chapitre**" désigne un petit segment qui divise le "**Titre**" (Film) enregistré sur le disque.

1. Appuyez sur la touche [**Chapitre**] pendant la lecture.
   La lecture avance ou recule d'un chapitre chaque fois que vous appuyez sur cette touche, puis reprend normalement.



- Si vous appuyez sur la touche [>>], la lecture commence au début du chapitre suivant.

- Si vous appuyez sur la touche [<<], la lecture commence au début du chapitre en cours.
  Si vous appuyez de nouveau sur cette touche dans les 3 secondes qui suivent, la lecture commence au début du chapitre précédent.
- Vous pouvez également utiliser les boutons [|◀◀] et [▶▶|] (Recherche) au lieu des touches [**Chapitre**].

Saut de titres (Recherche)

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, appuyez sur la touche [**Titre**] pendant la lecture.
   La lecture avance ou recule d'un titre chaque fois que vous appuyez sur cette touche, puis reprend normalement.
   - Si vous appuyez sur la touche [∧], la lecture commence au début du titre suivant.
   - Si vous appuyez sur la touche [∨], la lecture commence au début du titre précédent.

Recherche par numéro de chapitre/titre

Vous pouvez atteindre le début d'une scène à l'aide du numéro de chapitre ou de titre enregistré sur le disque DVD vidéo.

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**Recherche**].
   Le clavier tactile apparaît en mode de saisie du numéro de chapitre. Si vous appuyez sur la touche [**Titre**], le clavier tactile passe en mode de saisie du numéro de titre.
   Titre :
   Grand segment qui divise la zone de données du disque.
   Chapitre :
   Petit segment qui divise la zone de données du titre.
3. Saisissez le numéro du titre/chapitre que vous souhaitez lire à l'aide des touches [**0**] à [**9**].
4. Appuyez sur la touche [**OK**].
   La lecture commence à partir de la scène correspondant au numéro de titre ou de chapitre saisi.
   - Si le numéro de titre/chapitre saisi n'existe pas ou si la recherche par numéro de titre/chapitre n'est pas prise en charge, l'affichage à l'écran ne change pas.

Lecture par balayage

Cette fonction permet de balayer et de lire les 10 premières secondes de tous les chapitres enregistrés sur le disque.

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**Chapitre**] de l'option [**Balayage**], puis appuyez sur la touche [**Retour**].
   L'indication "**C.SCN**" s'affiche.
   Après la lecture par balayage de tous les chapitres du disque, le balayage des chapitres du même disque recommence.
   Selon le disque, le menu peut apparaître de nouveau après la lecture par balayage de tous les chapitres d'un titre.
3. Pour revenir à la lecture normale au chapitre en cours de lecture, appuyez sur l'écran de sorte que l'écran du mode DVD vidéo s'affiche, puis appuyez sur la touche [<<].

Lecture répétée

Cette fonction permet de lire le chapitre en cours de façon répétée.

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**Chapitre**] de l'option [**Répétition**], puis appuyez sur la touche [**Retour**].
   L'indication "**C.RPT**" s'affiche.
3. Répétez cette opération pour désactiver la lecture répétée.

Changement de langue

Sur les disques enregistrés avec deux langues audio ou plus, vous pouvez changer la langue pendant la lecture.

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**Audio**] pendant la lecture.
   - Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la langue audio change.
   - Selon le disque, il est possible d'enregistrer jusqu'à 8 pistes audio. Pour plus d'informations, reportez-vous au logo sur le disque (②)) indique que 2 pistes audio ont été enregistrées).

- Lorsque l'appareil est sous tension et que vous changez de disque, la langue par défaut est sélectionnée. Si cette langue n'a pas été enregistrée, il s'agit de la langue précisée sur le disque.
- Selon le disque, le changement peut être impossible ou limité à certaines scènes seulement.
- Le changement d'une piste audio à une autre peut prendre un certain temps.

3. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Changement de sous-titres

Sur les disques DVD enregistrés avec deux langues de sous-titres ou plus, vous pouvez changer la langue des sous-titres pendant la lecture.

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Sur l'écran du mode DVD vidéo, appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**Sous-titre**] pendant la lecture.
   Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le type de sous-titres change.
   - Selon le disque, il est possible d'enregistrer jusqu'à 32 types de sous-titres. Pour plus d'informations, reportez-vous au logo sur le disque (: indique que 2 types de sous-titres ont été enregistrés).
   - Selon le disque, le changement peut être impossible ou limité à certaines scènes seulement.
   - Le changement d'un sous-titre à un autre peut prendre un certain temps.
3. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

● Pour désactiver les sous-titres

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [**Sous-titre**], jusqu'à ce que l'indication "**0/X Off**" s'affiche à l'écran.
   Les sous-titres sont désactivés.

Changement d'angle

Sur les disques où les images vidéo sont enregistrées sous deux angles ou plus, vous pouvez changer d'angle pendant la lecture.
Cette opération peut être effectuée lorsque la fonction de "**Réglage de l'affichage de la marque d'angle**" (voir page 116) est définie sur "**On**".

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Appuyez sur la touche [ ] (Angle) pendant la lecture.
   Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'angle change.
   - Selon le disque, il est possible d'enregistrer jusqu'à 9 angles. Pour plus d'informations, reportez-vous au logo sur le disque (indique la présence d'angles multiples).
   - Selon le disque, le changement d'angle peut se faire sans interruption ou avec un bref figeage de l'image.
   - Lorsque l'appareil est sous tension et que vous changez de disque, la langue par défaut est sélectionnée. Si cette langue n'a pas été enregistrée, il s'agit de la langue précisée sur le disque.
   - Selon le disque, le changement peut être impossible ou limité à certaines scènes seulement.
   - Le changement entre les angles peut prendre un certain temps.
   - Selon le disque, des scènes enregistrées sous deux angles ou plus peuvent être lues.

Fonctionnement des données MP3/WMA

Ce système peut lire des données MP3/WMA enregistrées sur un disque ou stockées sur une carte SD.

A propos des fichiers MP3/WMA

Qu'est-ce que le format MP3/WMA ?

Les formats MP3 et WMA sont des méthodes de compression audio qui ont petit à petit conquis les utilisateurs d'ordinateurs pour devenir un format standard.

Le format MP3 est une méthode de compression audio classée dans la couche audio 3 des standards MPEG.

Le format WMA est une méthode de compression audio développée par Microsoft Corporation.

Ces formats compressent les données audio originales à environ 10 % de leur taille initiale en conservant une qualité sonore optimale. Ainsi, jusqu'à 10 CD de musique environ peuvent être enregistrés sur un disque CD-R/CD-RW, vous permettant d'écouter de la musique plus longtemps sans avoir à changer de CD.

Affichages des titres MP3/WMA Tag

Les informations Tag, telles que le titre des chansons, des albums et le nom de l'artiste, peuvent être affichées pour les fichiers MP3/WMA contenant des informations Tag.

Remarque :

- *Ce système ne prend que partiellement en charge les formats ID3 Tag version 2.x. Il est donc possible que ces informations ne s'affichent pas.*

Précautions à respecter avec les données MP3/MWA

- Les fichiers d'un format autre que MP3/WMA ne peuvent pas être lus. En outre, selon leur format de codage, il est possible que certains fichiers ne puissent pas être lus. Lorsqu'un fichier ne peut pas être lu, le système passe au fichier suivant.
- Certains parasites peuvent s'interférer, selon le type de logiciel de codage utilisé pour coder les données.
- Pour le codage, le format VBR (débit binaire variable) est admis, en réglant néanmoins, de préférence, la valeur VBR entre 32 kbit/s et 320 kbit/s. Lorsque les données sont enregistrées au format VBR, la durée de lecture affichée peut être légèrement différente de la durée réelle.
- Les informations Tag saisies avec des caractères de 2 octets peuvent ne pas s'afficher correctement à l'écran.
- Les fichiers pour lesquels la fonction DRM (gestion des droits numériques) est activée ne peuvent pas être lus.
- Ajoutez toujours une extension de fichier "**.MP3**" ou "**.mp3**" aux fichiers MP3, et une extension "**.WMA**" ou "**.wma**" aux fichiers WMA en utilisant des caractères d'un octet. Si vous ajoutez une extension différente ou que vous oubliez d'ajouter une extension, le fichier ne peut être lu.

Précautions à respecter lors de la préparation d'un disque/d'une carte SD

● Format logique (système de fichiers)

Spécifiez les formats suivants comme système de fichiers pour garantir une lecture normale.

Disque :

Spécifiez le format d'écriture "**ISO9660 niveau 1**" ou "**niveau 2**" (format d'extension non inclus) pour l'écriture de fichiers MP3/WMA sur un disque.

Carte SD :

Utilisez les cartes SD formatées FAT16 ou V-FAT pour stocker les fichiers MP3/WMA.

● Structure de dossiers

- La structure des dossiers doit contenir 8 niveaux d'arborescence pour garantir la lecture.
- Vous pouvez stocker des fichiers MP3 et WMA dans un même dossier.

● Nombre de fichiers ou de dossiers

Disque :

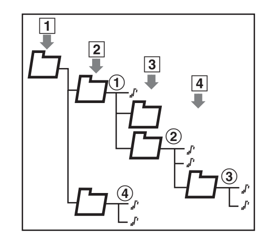
- Le nombre maximal de dossiers est de 255 (répertoire racine inclus).
- Le nombre maximal de fichiers sur un disque est de 512.
- Le nombre maximal de fichiers dans un dossier est de 255.

Carte SD :

- Le nombre maximal de dossiers est de 99 (répertoire racine inclus).
- Le nombre maximal de fichiers sur une carte est de 255.
- Le nombre maximal de fichiers dans un dossier est de 99.

● **Représentation des dossiers dans la liste des dossiers**

- Seuls les dossiers contenant des fichiers MP3/WMA (① à ④ sur le schéma) s'affichent dans la liste. Les dossiers ne contenant aucun fichier MP3/WMA n'apparaissent pas.
- L'arborescence des dossiers est ignorée et regroupée sous le niveau 1.
- Les dossiers sont organisés dans l'ordre de leur création.



Sélection du mode MP3/WMA

Le mode MP3/WMA est divisé en mode CD ou en mode Carte SD, et la méthode de sélection de ce mode diffère selon la source.

Sélection du mode CD

1. Insérez le disque contenant les données MP3/WMA dans le lecteur de DVD.
   Le système lit automatiquement les données du disque, active le mode CD (mode MP3/WMA), puis lance la lecture. ➜ "**Insertion/Ejection d'un disque**" (p. 103)

⚠ Avertissement

- **Sur certaines plages, le son peut être enregistré à un niveau particulièrement élevé. Au début de la lecture, réglez le volume au minimum puis augmentez-le progressivement.**

● **Lorsqu'un disque est déjà chargé**

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.
2. Appuyez sur la touche [**DVD/CD**] pour sélectionner le mode CD.
   Le système active le mode CD (mode MP3/WMA) et lance la lecture à partir de la dernière position lue.

Sélection du mode Carte SD

1. Insérez la carte SD contenant les données MP3/WMA dans la fente pour carte SD.
   ➜ "**Insertion/Ejection d'une carte SD**" (p. 105)
2. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.
3. Appuyez sur la touche [**Carte SD**] pour sélectionner le mode Carte SD.
   Le système active le mode Carte SD (mode MP3/WMA) et lance la lecture.

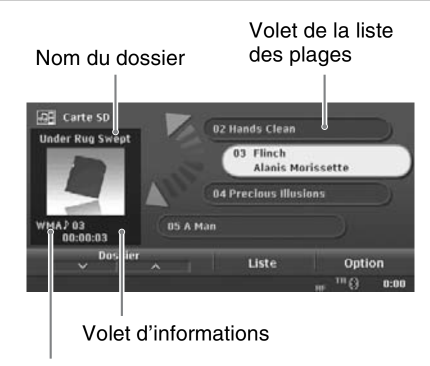
⚠ Avertissement

- **Sur certaines plages, le son peut être enregistré à un niveau particulièrement élevé. Au début de la lecture, réglez le volume au minimum, puis augmentez-le progressivement.**

Remarque :

- *Si le panneau de commande est ouvert alors que les données de la carte SD sont en cours de lecture, la lecture est arrêtée et le message "**Arrêt**" s'affiche à l'écran.*

Ecran du mode MP3/WMA



● **Menu de raccourci AV sur l'écran cartographique**



Fonctionnement MP3/WMA

Sélection d'une plage à lire

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour afficher la plage de votre choix dans le volet de la liste des plages, puis appuyez sur la touche correspondante pour lancer la lecture de la plage.
   La lecture de la plage sélectionnée commence.

Saut d'une plage (recherche)

1. Appuyez sur le bouton [I◀◀] ou [▶▶I] (Recherche) pendant la lecture.
   La lecture avance ou recule d'une plage chaque fois que vous appuyez sur le bouton, puis reprend normalement en le relâchant.
   - Si vous appuyez sur le bouton [▶▶I], la lecture commence au début de la plage suivante.
   - Si vous appuyez sur le bouton [I◀◀], la lecture commence au début de la plage en cours. Si vous appuyez de nouveau sur ce bouton dans les 2 secondes qui suivent, la lecture commence au début de la plage précédente.
   - Pour effectuer cette opération à partir de l'écran du menu de raccourci AV, utilisez les touches [**Plage**] au lieu des boutons [I◀◀] et [▶▶I] (Recherche).
   - Ces fonctions ne peuvent être effectuées qu'à partir du dossier en cours.

Avance et retour rapide

1. Maintenez le bouton [I◀◀] ou [▶▶I] (Recherche) enfoncé pendant la lecture.
   La vitesse de lecture est alors multipliée par 10.
   Relâchez la touche pour revenir à une vitesse de lecture normale.
   - Pour effectuer cette opération à partir de l'écran du menu de raccourci AV, utilisez les touches [**Plage**] au lieu des boutons [I◀◀] et [▶▶I] (Recherche).

Saut du dossier en cours

1. Appuyez sur la touche [**Dossier**] pendant la lecture.
   Les plages du dossier en cours sont ignorées, et la lecture commence à la première plage du dossier précédent ou suivant.

Sélection d'un dossier/d'une plage sur l'écran de liste

1. Appuyez sur la touche [**Liste**].
   L'écran de la liste des dossiers s'affiche.
2. Si le dossier que vous souhaitez sélectionner n'apparaît pas, appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.
3. Appuyez sur le dossier de votre choix.
   L'écran de la liste des plages s'affiche.
4. Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste, puis appuyez sur la plage de votre choix.
   La lecture de la plage sélectionnée commence.
5. Appuyez sur la touche [**Retour**].

Affichage des informations Tag d'une plage

1. Appuyez sur la touche [**Liste**] pour afficher l'écran de la liste des dossiers.
2. Appuyez sur le dossier de votre choix.
   L'écran de la liste des plages s'affiche.
3. Appuyez sur la plage pour laquelle vous souhaitez afficher les informations Tag, puis appuyez sur la touche [ⓘ], à droite de la touche de la plage.
   Les informations Tag de la plage sélectionnée s'affichent.



4. Appuyez sur la touche [**Retour**].

Défilement des titres

Lorsque le titre (ou d'autres informations) affiché à l'écran est plus long que la zone de texte, vous pouvez le visualiser en entier en le faisant défiler.

1. Affichez à l'écran le texte que vous souhaitez faire défiler, puis appuyez sur la touche [▶], à droite de la zone de texte.
   Le texte défile une fois.

Autres fonctions de lecture

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Appuyez sur la touche [**Option**].
   L'écran du menu Option s'affiche.



2. Appuyez sur la touche de la fonction que vous souhaitez activer.
   Lecture par balayage des dossiers :
   Appuyez sur la touche [**Dossier**] de l'option Balayage.
   - Cette fonction de lecture balaie et lit les 10 premières secondes des premières plages de tous les dossiers contenus sur le disque/la carte.
   - L'indication "**F.SCN**" s'affiche dans le volet d'informations.

   Lecture par balayage des plages :
   Appuyez sur la touche [**Plage**] de l'option Balayage.
   - Cette fonction de lecture balaie et lit les 10 premières secondes de toutes les plages enregistrées sur le disque/la carte.
   - L'indication "**T.SCN**" s'affiche dans le volet d'informations.

   Lecture répétée des dossiers :
   Appuyez sur la touche [**Dossier**] de l'option Répétition.
   - Cette fonction de lecture lit toutes les plages du dossier en cours de façon répétée.
   - L'indication "**F.RPT**" s'affiche dans le volet d'informations.

   Lecture répétée de 1 plage :
   Appuyez sur la touche [**1 Plage**] de l'option Répétition.
   - Cette fonction de lecture lit la plage en cours de façon répétée.
   - L'indication "**T.RPT**" s'affiche dans le volet d'informations.

   Lecture aléatoire de toutes les plages :
   Appuyez sur la touche [**Toutes les pistes**] de l'option Aléatoire.
   - Cette fonction de lecture lit toutes les plages enregistrées sur le disque/la carte dans un ordre aléatoire.
   - L'indication "**T.RDM**" s'affiche dans le volet d'informations.

   Lecture aléatoire de 1 dossier :
   Appuyez sur la touche [**1 Dossier**] de l'option Aléatoire.
   - Cette fonction de lecture lit toutes les plages du dossier en cours dans un ordre aléatoire.
   - L'indication "**F.RDM**" s'affiche dans le volet d'informations.

3. Pour annuler la lecture, appuyez de nouveau sur la touche de la fonction activée.
4. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Fonctionnement du CD audio

Il est possible d'afficher les informations de plage (titre de l'album, titre des plages, nom de l'artiste et genre musical) du disque en cours de lecture, grâce aux informations de l'album enregistrées dans le système.

Ce système permet également d'enregistrer les données audio du disque en les compressant au format ATRAC3 et en les stockant dans Music Catcher. ➜ "**Enregistrement des plages d'un CD**" (p. 128), ➜ "**Fonctionnement de Music Catcher**" (p. 129)

Français

Mode d'emploi

● A propos des informations de plage des données enregistrées

Lorsque les informations de l'album contiennent des informations de plage, celles-ci peuvent être affichées comme informations de plage. Dans le cas contraire, le système affecte automatiquement un nom au titre de l'album, sous la forme date d'enregistrement suivie d'un numéro incrémental ("**2008. 6. 10-001**"), et au titre de la plage, sous la forme "**Track 01**".

Vous pouvez ensuite modifier ces informations en mode Music Catcher. ➜ "**Modification des informations d'un album/d'une plage**" (p. 131)

Remarque :

- *Ce système prend en charge la lecture/l'enregistrement de disques CDDA, mais ne reconnaît pas les disques DTS CD. Certains disques au format CCCD ou autres peuvent également être lus.*
- *La base de données Gracenote Media peut être importée sur le disque dur à l'aide de la carte SD.* *➜ "**Importation de données à l'aide de la carte SD**" (p. 160)*

Sélection du mode CD audio

1. Insérez un CD audio dans le lecteur de DVD. Le système lit automatiquement les données du disque, active le mode CD audio, puis lance la lecture. ➜ "**Insertion/Ejection d'un disque**" (p. 103)
   Si le CD n'est pas enregistré dans Music Catcher, le système lance alors automatiquement l'enregistrement des données dans Music Catcher.
   - Vous pouvez modifier les réglages pour que l'enregistrement ne soit pas lancé automatiquement mais manuellement. ➜ "**Sélection du mode d'enregistrement CD**" (p. 156)

⚠ Avertissement

- **Sur certains CD, le son peut être enregistré à un niveau particulièrement élevé. Au début de la lecture, réglez le volume au minimum puis augmentez-le progressivement.**

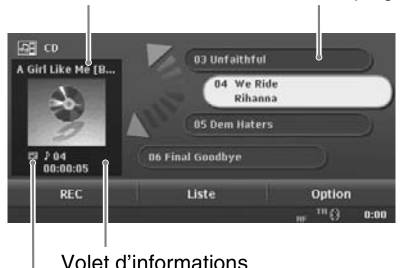
Remarque :

- *Lors de l'enregistrement du CD, toutes les commandes du disque, à l'exception de l'annulation de l'enregistrement, sont désactivées. Lorsque vous annulez l'enregistrement, vous pouvez ensuite le reprendre manuellement.* *➜ "**Enregistrement des plages d'un CD**" (p. 128)*

● Lorsqu'un CD audio est déjà chargé

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.
2. Appuyez sur la touche [**DVD/CD**] pour sélectionner le mode CD audio.
   Le système active le mode CD audio et lance la lecture à partir de la dernière position écoutée.

Ecran du mode CD audio



● Menu de raccourci AV sur l'écran cartographique



Fonctionnement du CD audio

Sélection d'une plage à lire

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour afficher la plage de votre choix dans le volet de la liste des plages, puis appuyez sur la touche correspondante pour lancer la lecture de la plage.
   La lecture de la plage sélectionnée commence.

Saut d'une plage (recherche)

1. Appuyez sur le bouton [I◀◀] ou [▶▶I] (Recherche) pendant la lecture.
   La lecture avance ou recule d'une plage chaque fois que vous appuyez sur le bouton, puis reprend normalement en le relâchant.
   - Si vous appuyez sur le bouton [▶▶I], la lecture commence au début de la plage suivante.
   - Si vous appuyez sur le bouton [I◀◀], la lecture commence au début de la plage en cours. Si vous appuyez de nouveau sur ce bouton dans les 2 secondes qui suivent, la lecture commence au début de la plage précédente.
   - Pour effectuer cette opération à partir de l'écran du menu de raccourci AV, utilisez les touches [**Plage**] au lieu des boutons [I◀◀] et [▶▶I] (Recherche).

Avance et retour rapide

1. Maintenez le bouton [I◀◀] ou [▶▶I] (Recherche) enfoncé pendant la lecture.
   La vitesse de lecture est multipliée par 5, puis par 20 au bout de 3 secondes.
   Relâchez la touche pour revenir à une vitesse de lecture normale.
   - Pour effectuer cette opération à partir de l'écran du menu de raccourci AV, utilisez les touches [**Plage**] au lieu des boutons [I◀◀] et [▶▶I] (Recherche).

Sélection d'une plage sur l'écran de liste

1. Appuyez sur la touche [**Liste**].
   L'écran de la liste des plages s'affiche.
2. Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste, puis appuyez sur la plage de votre choix.
   La lecture de la plage sélectionnée commence.
   - L'icône ☑ à côté des plages indique que la plage a été enregistrée dans Music Catcher.
   - La touche [ⓘ] à côté des plages indique que des informations de plage peuvent être affichées via les informations de l'album ou les données stockées dans Music Catcher.
3. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Affichage des informations d'une plage

1. Appuyez sur la touche [**Liste**] pour afficher l'écran de la liste des plages.
2. Appuyez sur la plage pour laquelle vous souhaitez afficher les informations de plage, puis appuyez sur la touche [ⓘ], à droite de la touche Plage.
   Les informations de la plage sélectionnée s'affichent.



3. Appuyez sur la touche [**Retour**].

Défilement des titres

Lorsque le titre (ou d'autres informations) affiché à l'écran est plus long que la zone de texte, vous pouvez le visualiser en entier en le faisant défiler.

1. Affichez à l'écran le texte que vous souhaitez faire défiler, puis appuyez sur la touche [▶], à droite de la zone de texte.
   Le texte défile une fois.

Français

Mode d'emploi

Autres fonctions de lecture

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Appuyez sur la touche [**Option**].
   L'écran du menu Option s'affiche.



2. Appuyez sur la touche de la fonction que vous souhaitez activer.
   Lecture par balayage des plages :
   Appuyez sur la touche [**Plage**] de l'option Balayage.
   - Cette fonction de lecture balaie et lit les 10 premières secondes de toutes les plages enregistrées sur le disque.
   - L'indication "**T.SCN**" s'affiche dans le volet d'informations.

   Lecture répétée de la plage :
   Appuyez sur la touche [**Plage**] de l'option Répétition.
   - Cette fonction de lecture lit la plage en cours de façon répétée.
   - L'indication "**T.RPT**" s'affiche dans le volet d'informations.

   Lecture aléatoire des plages :
   Appuyez sur la touche [**Plage**] de l'option Aléatoire.
   - Cette fonction de lecture lit toutes les plages enregistrées sur le disque dans un ordre aléatoire.
   - L'indication "**T.RDM**" s'affiche dans le volet d'informations.
3. Pour annuler la lecture, appuyez de nouveau sur la touche de la fonction activée.
4. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Enregistrement des plages d'un CD

Avec le réglage par défaut, lorsqu'un disque est chargé pour la première fois dans le lecteur de DVD, toutes les plages du CD sont automatiquement enregistrées. Vous pouvez également modifier ce réglage pour que l'enregistrement ne soit pas lancé automatiquement mais manuellement.

● Nombre d'albums ou de plages enregistrables

- Jusqu'à 500 albums peuvent être enregistrés.
- Jusqu'à 99 plages peuvent être contenues dans un album.
- Jusqu'à 4 000 plages peuvent être enregistrées.
- Jusqu'à 16 Go d'espace disque est requis pour stocker les données audio.

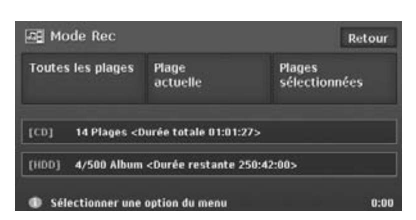
● Réglage du mode d'enregistrement manuel

Pour plus d'informations sur le réglage, reportez-vous à la section "**Sélection du mode d'enregistrement CD**" (p. 156).

● Enregistrement de plages

- Cette opération ne peut pas être effectuée lorsque toutes les plages du CD sont déjà enregistrées.

1. Insérez le CD audio que vous souhaitez enregistrer dans le lecteur de DVD.
   L'écran du mode CD audio s'affiche.
2. Appuyez sur la touche [**REC**].
   L'écran du mode d'enregistrement s'affiche.



3. Appuyez sur le mode d'enregistrement de votre choix.
   [Toutes les plages] :
   Ce mode enregistre toutes les plages du CD.
   [Plage actuelle] :
   Ce mode enregistre la plage en cours de lecture.
   [Plages sélectionnées] :
   L'écran de sélection de plage s'affiche. Sélectionnez la plage que vous souhaitez enregistrer, puis appuyez sur la touche [**OK**] pour lancer l'enregistrement de la plage sélectionnée.

Qu'est-ce que Music Catcher ?

Les données audio enregistrées à partir des CD audio sont stockées dans Music Catcher. Le mode Music Catcher vous permet de gérer facilement un volume important de données audio enregistrées et de lire ces données.

● **Nombre d'albums ou de plages enregistrables**

- Jusqu'à 500 albums peuvent être enregistrés.
- Jusqu'à 99 plages peuvent être contenues dans un album.
- Jusqu'à 4 000 plages peuvent être enregistrées.
- Jusqu'à 16 Go d'espace disque est requis pour stocker les données audio.

A propos de la fonction Recherche de musique

Cette fonction vous permet d'affiner la recherche des données audio que vous souhaitez lire par titre d'album, nom d'artiste, genre, pochette d'album et/ou titre de liste de lecture, à partir des écrans de liste.

A propos des listes de lecture

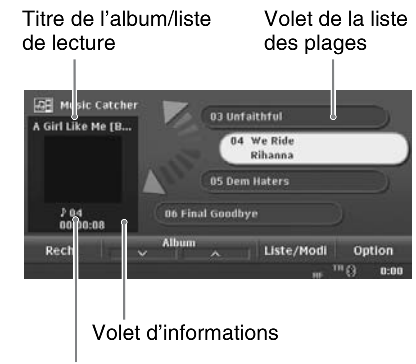
Une liste de lecture est une liste qui regroupe les plages à lire. Vous pouvez créer une liste de lecture qui rassemble tous vos morceaux favoris.

- Jusqu'à 100 listes de lecture peuvent être créées.
- Jusqu'à 99 plages, sélectionnées aléatoirement, peuvent être ajoutées dans une liste de lecture.

Sélection du mode Music Catcher

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.
2. Appuyez sur la touche [**Music Catcher**] pour sélectionner le mode Music Catcher.
   Le système active le mode Music Catcher et lance la lecture à partir de la dernière position écoutée.

Ecran du mode Music Catcher



Titre de la plage

● **Menu de raccourci AV sur l'écran cartographique**



Fonctionnement de base de Music Catcher

Remarque :

- *Les opérations décrites dans cette section ne fonctionnent qu'avec les albums/listes de lecture sélectionné(e)s en utilisant la fonction Recherche de musique.* ➜ ***"Recherche de plages (Recherche de musique)"*** *(p. 132)*

Sélection d'une plage à lire

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour afficher la plage de votre choix dans le volet de la liste des plages, puis appuyez sur la touche correspondante pour lancer la lecture de la plage.
   La lecture de la plage sélectionnée commence.

Saut d'une plage (recherche)

1. Appuyez sur le bouton [I◀◀] ou [▶▶I] (Recherche) pendant la lecture.
   La lecture avance ou recule d'une plage chaque fois que vous appuyez sur le bouton, puis reprend normalement en le relâchant.
   - Si vous appuyez sur le bouton [▶▶I], la lecture commence au début de la plage suivante.
   - Si vous appuyez sur le bouton [I◀◀], la lecture commence au début de la plage en cours. Si vous appuyez de nouveau sur ce bouton dans les 2 secondes qui suivent, la lecture commence au début de la plage précédente.
   - Pour effectuer cette opération à partir de l'écran du menu de raccourci AV, utilisez les touches [**Plage**] au lieu des boutons [I◀◀] et [▶▶I] (Recherche).
   - Ces fonctions ne peuvent être effectuées qu'à partir de l'album ou de la liste de lecture en cours.

Avance et retour rapide

1. Maintenez le bouton [I◀◀] ou [▶▶I] (Recherche) enfoncé pendant la lecture.
   La vitesse de lecture est multipliée par 5, puis par 10 au bout de 3 secondes.
   Relâchez la touche pour revenir à une vitesse de lecture normale.
   - Pour effectuer cette opération à partir de l'écran du menu de raccourci AV, utilisez les touches [**Plage**] au lieu des boutons [I◀◀] et [▶▶I] (Recherche).

Saut de l'album/liste de lecture en cours

1. Appuyez sur la touche [**Album**] ou [**Listes**] pendant la lecture.
   Les plages de l'album/liste de lecture en cours sont ignorées et la lecture commence à la première plage de l'album/liste de lecture précédent(e) ou suivant(e).

Sélection d'un album/d'une liste de lecture sur l'écran de liste

1. Appuyez sur la touche [**Liste/Modi**].
   L'écran de la liste des albums ou des liste de lecture s'affiche.
2. Si l'album/la liste de lecture que vous souhaitez sélectionner n'apparaît pas, appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.
3. Appuyez sur l'album/la liste de lecture de votre choix.
   L'écran de la liste des plages s'affiche.
4. Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste, puis appuyez sur la plage de votre choix.
   La lecture de la plage sélectionnée commence.
   Appuyez sur la touche [**Retour**].

Affichage des informations enregistrées sur l'album/la liste de lecture/la plage

1. Sélectionnez l'album, la liste de lecture ou la plage pour lequel/laquelle vous souhaitez afficher les informations.
   - Appuyez sur la touche [**Liste/Modi**] pour afficher l'écran de la liste des albums ou des listes de lecture.
   - Appuyez ensuite sur un album ou une liste de lecture pour afficher l'écran de la liste des plages.
   - Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.
2. Appuyez sur la touche [ⓘ], à droite de la touche de l'option de votre choix.
   Les informations de l'option sélectionnée s'affichent.
   Ecran d'informations de l'album :



Ecran d'informations de la liste de lecture :



Ecran d'informations de la plage :



3. Appuyez sur la touche [**Retour**].

Défilement des titres

Lorsque le titre (ou d'autres informations) affiché à l'écran est plus long que la zone de texte, vous pouvez le visualiser en entier en le faisant défiler.

1. Affichez à l'écran le texte que vous souhaitez faire défiler, puis appuyez sur la touche [▶], à droite de la zone de texte.
   Le texte défile une fois.

Modification des informations d'un album/d'une plage

Vous pouvez modifier les informations d'un album ou d'une plage à partir des écrans d'informations. ➜ "**Affichage des informations enregistrées sur l'album/la liste de lecture/la plage**" (p. 130)

Remarque :

- *Cette opération est impossible lors de l'enregistrement d'un CD ou du chargement/de l'éjection d'un disque. Pour modifier les informations de l'album/des plages en cours d'enregistrement, quittez le mode Music Catcher, puis retournez-y une fois l'enregistrement terminé.*

1. Sélectionnez l'album ou la plage pour lequel/laquelle vous souhaitez modifier les informations.
   - Appuyez sur la touche [**Liste/Modi**] pour afficher l'écran de la liste des albums.
   - Appuyez ensuite sur un album pour afficher l'écran de la liste des plages.
   - Appuyez sur la touche [⏶] ou [⏷] pour faire défiler la liste.
2. Appuyez sur la touche [ⓘ], à droite de la touche de l'option de votre choix.
   Les informations de l'option sélectionnée s'affichent.
3. Effectuez l'une des procédures de modification ci-dessous selon l'option sélectionnée.
4. Une fois la modification terminée, appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

● Modification des informations d'un album



- En appuyant sur la touche [**Get Info**], vous pouvez également obtenir ces informations automatiquement à partir des informations de l'album stockées sur le disque dur, le cas échéant.

1. Appuyez sur la touche [**Album**], modifiez le titre de l'album à l'aide du clavier tactile affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].



[⮌]
Supprime le dernier caractère saisi.
[**Retour**]
Revient à l'écran précédent.
[**Minuscule**]
Affiche le clavier de saisie en minuscules.
[**Majuscule**]
Affiche le clavier de saisie en majuscules.
[**Eff. tout**]
Supprime tous les caractères saisis.
[**A-Z**]
Affiche le clavier alphabétique.
[**Accent**]
Affiche le clavier des caractères accentués.
[**0-9**]
Affiche le clavier numérique.
[**Symboles**]
Affiche le clavier des symboles.
[**OK**]
Valide les caractères saisis et revient à l'écran précédent.

2. Appuyez sur la touche [**Artiste**], saisissez ou modifiez le nom de l'artiste à l'aide du clavier tactile affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   Procédez de la même façon que pour la saisie du titre de l'album.
3. Appuyez sur la touche [**Genre**], sélectionnez le genre de votre choix, puis appuyez sur la touche [**Retour**].
4. Appuyez sur la touche [**Image**], sélectionnez l'image de votre choix, puis appuyez sur la touche [**Retour**].
   - Vous pouvez également affecter vos données d'image importées en appuyant sur la touche [**Utilis.**].

● **Modification des informations d'une plage**



- En appuyant sur la touche [**Get Info**], vous pouvez également obtenir ces informations automatiquement à partir des informations de l'album stockées sur le disque dur, le cas échéant.

1. Appuyez sur la touche [**Plage**], modifiez le titre de la plage à l'aide du clavier tactile affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   Procédez de la même façon que pour la saisie du titre de l'album.
2. Appuyez sur la touche [**Artiste**], saisissez ou modifiez le nom de l'artiste à l'aide du clavier tactile affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   Procédez de la même façon que pour la saisie du titre de l'album.

Recherche de plages (Recherche de musique)

Vous pouvez affiner la recherche des albums/listes de lecture à lire en précisant les catégories suivantes :

Album :
Affiche la liste de tous les albums enregistrés. Vous pouvez sélectionner tous les albums ou un album spécifique.

Artistes :
Affine la sélection d'un album en précisant le nom de l'artiste.

Genre :
Affine la sélection d'un album en précisant le genre musical et le nom de l'artiste.

Image d'album :
Affiche la liste des albums avec une pochette affectée. Vous pouvez sélectionner un album par sa pochette.

Liste :
Affiche la liste de toutes les listes de lecture enregistrées. Vous pouvez sélectionner toutes les listes de lecture ou une liste de lecture spécifique.

Affichage de l'écran Recherche de musique

1. Appuyez sur la touche [**Rech.**].
   L'écran Recherche de musique s'affiche.
   - Vous pouvez également ouvrir cet écran en appuyant sur la touche [**Musique**], dans l'écran du menu Destination.



Remarque :
- *Cette opération est impossible lors de l'enregistrement de la première plage d'un CD ou du chargement/de l'éjection d'un disque.*

Recherche par album

1. Appuyez sur la touche [**Album**] sur l'écran Recherche de musique.
   La liste des albums s'affiche par date d'enregistrement.
2. Appuyez sur l'album que vous souhaitez lire.
   - Si vous sélectionnez [**Tous les albums**], le système lit toutes les données d'album enregistrées. Vous pouvez changer d'album à l'aide de la fonction de saut.
   - Si vous appuyez sur la touche [**par nom**], la liste des albums est classée dans l'ordre alphanumérique des titres. Si vous appuyez ensuite sur une touche d'alphabet située à droite de l'écran, la liste défile jusqu'au premier titre d'album commençant par le caractère sélectionné.
   - Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.

Recherche par artiste

1. Appuyez sur la touche [**Artistes**] sur l'écran Recherche de musique.
   La liste des artistes s'affiche dans l'ordre alphanumérique.
2. Appuyez sur l'artiste dont vous recherchez les données.
   La liste des albums de l'artiste sélectionné s'affiche par date d'enregistrement.
   - Si vous appuyez ensuite sur une touche d'alphabet située à droite de l'écran, la liste défile jusqu'au premier nom d'artiste commençant par le caractère sélectionné.
   - Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.

3. Appuyez sur l'album que vous souhaitez lire.
   - Si vous sélectionnez [**Tous les albums**], le système lit toutes les données d'album de l'artiste sélectionné. Vous pouvez changer d'album à l'aide de la fonction de saut.
   - Si vous appuyez sur la touche [**par nom**], la liste des albums est classée dans l'ordre alphanumérique des titres. Si vous appuyez ensuite sur une touche d'alphabet située à droite de l'écran, la liste défile jusqu'au premier titre d'album commençant par le caractère sélectionné.
   - Appuyez sur la touche [︽] ou [︾] pour faire défiler la liste.

Recherche par genre

1. Appuyez sur la touche [**Genre**] sur l'écran Recherche de musique.
   La liste des genres s'affiche.
2. Appuyez sur le genre dans lequel vous recherchez des données.
   La liste des artistes du genre sélectionné s'affiche.
   - Appuyez sur la touche [︽] ou [︾] pour faire défiler la liste.
3. Appuyez sur l'artiste dont vous recherchez les données.
   La liste des albums de l'artiste sélectionné s'affiche par date d'enregistrement.
   - Si vous sélectionnez la touche [**Tous les artistes**], le système lit tous les artistes du genre sélectionné.
   - Si vous appuyez ensuite sur une touche d'alphabet située à droite de l'écran, la liste défile jusqu'au premier nom d'artiste commençant par le caractère sélectionné.
   - Appuyez sur la touche [︽] ou [︾] pour faire défiler la liste.
4. Appuyez sur l'album que vous souhaitez lire.
   - Si vous sélectionnez [**Tous les albums**], le système lit toutes les données d'album de l'artiste sélectionné. Vous pouvez changer d'album à l'aide de la fonction de saut.
   - Si vous appuyez sur la touche [**par nom**], la liste des albums est classée dans l'ordre alphanumérique des titres. Si vous appuyez ensuite sur une touche d'alphabet située à droite de l'écran, la liste défile jusqu'au premier titre d'album commençant par le caractère sélectionné.
   - Appuyez sur la touche [︽] ou [︾] pour faire défiler la liste.

Recherche par pochette d'album

1. Appuyez sur la touche [**Image d'album**] sur l'écran Recherche de musique.
   La liste des pochettes d'album s'affiche.
2. Appuyez sur l'album que vous souhaitez lire.
   - Appuyez sur la touche [︽] ou [︾] pour faire défiler la liste.

Recherche par liste de lecture

1. Appuyez sur la touche [**Liste**] sur l'écran Recherche de musique.
   La liste des listes de lecture s'affiche par date de création.
2. Appuyez sur la liste de lecture que vous souhaitez lire.
   - Si vous sélectionnez [**Toutes les listes de lecture**], le système lit toutes les listes de lecture créées. Vous pouvez changer de liste de lecture à l'aide de la fonction de saut.
   - Si vous appuyez sur la touche [**par nom**], la liste des listes de lecture est classée dans l'ordre alphanumérique des noms. Si vous appuyez ensuite sur une touche d'alphabet située à droite de l'écran, la liste défile jusqu'au premier nom de liste de lecture commençant par le caractère sélectionné.
   - Appuyez sur la touche [︽] ou [︾] pour faire défiler la liste.

Création d'une liste de lecture

Vous pouvez créer une liste de lecture qui rassemble tous vos morceaux favoris.

1. Appuyez sur la touche [**Rech.**] pour afficher l'écran Recherche de musique.
2. Appuyez sur la touche [**Liste**] pour afficher la liste des listes de lecture.
3. Appuyez sur la touche [**Nouveau**].
   L'écran de saisie du nom s'affiche.
4. Saisissez le nom de la liste de lecture à l'aide du clavier tactile affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   L'écran d'ajout de plage s'affiche.



[⮐]
Supprime le dernier caractère saisi.
[**Retour**]
Revient à l'écran précédent.
[**Minuscule**]
Affiche le clavier de saisie en minuscules.
[**Majuscule**]
Affiche le clavier de saisie en majuscules.
[**Eff. tout**]
Supprime tous les caractères saisis.

[**A-Z**]
Affiche le clavier alphabétique.
[**Accent**]
Affiche le clavier des caractères accentués.
[**0-9**]
Affiche le clavier numérique.
[**Symboles**]
Affiche le clavier des symboles.
[**OK**]
Valide les caractères saisis et revient à l'écran d'ajout de plages.

5. Appuyez sur la touche [**Album**], [**Artiste**] ou [**Genre**] pour spécifier une catégorie de recherche, puis sélectionnez un album de la même façon que pour la fonction Recherche de musique.
   L'écran d'ajout de plage s'affiche.
6. Sélectionnez la plage que vous souhaitez ajouter à la liste de lecture, puis appuyez sur la touche [**Ajouter**].
   Les plages sélectionnées sont ajoutées à la liste de lecture et l'affichage revient à l'écran d'ajout de plages.
   - Si vous appuyez sur la touche [**OK**], les plages sélectionnées sont ajoutées et la création de la liste de lecture est terminée.
7. Répétez les étapes 5 et 6 pour ajouter toutes les plages de votre choix à la liste de lecture.
8. Une fois l'ajout de plages terminé, appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Modification d'une liste de lecture

Vous pouvez modifier la liste de lecture à partir des écrans d'informations. ➜ "**Affichage des informations enregistrées sur l'album/la liste de lecture/la plage**" (p. 130)

1. Sélectionnez la liste de lecture pour laquelle vous souhaitez modifier les informations à l'aide de la fonction Recherche de musique.
2. Appuyez sur la touche [**Liste/Modi**] pour afficher l'écran de la liste des listes de lecture.
   Vous pouvez effectuer les opérations suivantes depuis cet écran.

● Suppression des listes de lecture

3. Appuyez sur la touche [**Effacer**].
   L'écran de suppression de liste de lecture s'affiche.
4. Sélectionnez les listes de lecture que vous souhaitez supprimer en appuyant sur les listes de lecture.
   - Si vous appuyez sur la touche [**Sélect. tout**], toutes les listes de lecture s'affichent.
5. Appuyez sur la touche [**OK**].
   Un écran de confirmation apparaît.
6. Appuyez sur la touche [**Oui**] pour supprimer la liste de lecture sélectionnée.

● Modification des informations d'une liste de lecture

3. Appuyez sur la touche [ⓘ], à droite de la liste de lecture de votre choix.
   L'écran d'informations de la liste de lecture sélectionnée s'affiche.
4. Appuyez sur la touche [**Listes**], modifiez le nom de la liste de lecture à l'aide du clavier tactile affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   - Procédez de la même façon que pour la saisie du nom de la liste de lecture.
5. Appuyez sur la touche [**Image**], sélectionnez l'image de votre choix, puis appuyez sur la touche [**Retour**].
   - Vous pouvez également affecter vos données d'image importées en appuyant sur la touche [**Utilis.**].
6. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

● Modification de la liste des plages d'une liste de lecture

3. Appuyez sur la liste de lecture dont vous souhaitez modifier des plages.
   L'écran de la liste des plages de la liste de lecture sélectionnée s'affiche.
4. Appuyez sur la touche [**Effacer**] pour supprimer les plages de votre choix.
   - Procédez de la même façon que pour supprimer des listes de lecture.
5. Appuyez sur la touche [**Ajouter**] pour ajouter des plages.
   - Procédez de la même façon que pour créer une liste de lecture.
6. Appuyez sur la touche [**Dépl.**], modifiez l'ordre des plages, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   - Pour déplacer une plage, appuyez sur la plage que vous souhaitez déplacer, puis indiquez le point d'insertion en appuyant sur la touche [**Dépl.**] correspondante.
   - Appuyez sur la touche [**Retour**] pour annuler les modifications et revenir à l'écran précédent.

Qu’est-ce que la liste Albums récents ?

La liste Albums récents est l’une des 3 listes de raccourcis du système (reportez-vous au **Manuel de navigation** pour obtenir plus d’information sur les listes Favoris et Fréquent) :

- **Liste Favoris :** Elle vous permet d’enregistrer vos lieux préférés.
- **Liste Fréquent :** Elle enregistre automatiquement les destinations fréquemment saisies.
- **Liste Albums récents :** Elle enregistre automatiquement les albums récemment sélectionnés dans l’écran Recherche de musique.

Ces trois listes peuvent être facilement affichées. Vous pouvez choisir un élément dans l’une de ces listes pour le lire ou le définir comme destination.

Vous pouvez également personnaliser ces listes lorsque l’angle de vue est défini en 2D.

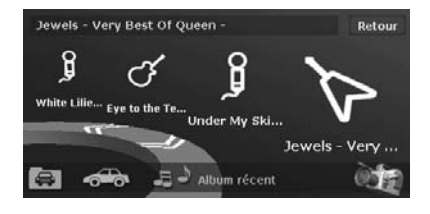
Utilisation de la liste Albums récents

Remarque :

- *La liste Albums récents est désactivée si aucune donnée de musique n’est enregistrée dans Music Catcher.*

Affichage de la liste Albums récents

1. Appuyez sur le bouton [**MENU**], puis sur la touche [ ].
   L’écran de la liste Favoris s’affiche.
   - Vous pouvez également ouvrir cette liste à partir de l’écran Recherche de musique ou du menu de raccourci de navigation.
2. Appuyez sur la touche [ ] (Album récent) pour afficher la liste Albums récents (écran 3D).



Changement d’angle

1. Appuyez sur la touche [ ] pour changer l’angle de vue de la liste.
   L’écran 2D s’affiche.



Lecture d’albums

1. Appuyez sur l’album que vous souhaitez lire.
   Le mode source passe en mode Music Catcher, et la lecture commence à la première plage de l’album sélectionné.
   - Appuyez sur la touche [<<] ou [>>] sur le quart de cercle pour faire défiler la liste de l’écran 3D.

Français

Mode d’emploi

4. Fonctionnement des accessoires

Fonctionnement du tuner TV

A propos du tuner TV

Un tuner TV est requis pour regarder la télévision. Lorsqu'un tuner TV en option est raccordé via un câble CeNET, cet appareil commande toutes les fonctions du tuner TV.

● A propos de la borne d'entrée pour magnétoscope

Le tuner TV est équipé d'une borne d'entrée pour magnétoscope à laquelle un périphérique externe peut être raccordé. Connectez un lecteur de cassette vidéo 12 V ou un enregistreur de cassette vidéo à la borne d'entrée du tuner TV. En commutant le tuner TV en mode magnétoscope, vous pouvez afficher les données du magnétoscope sur le moniteur de cet appareil.

Sélection du mode Tuner TV

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.



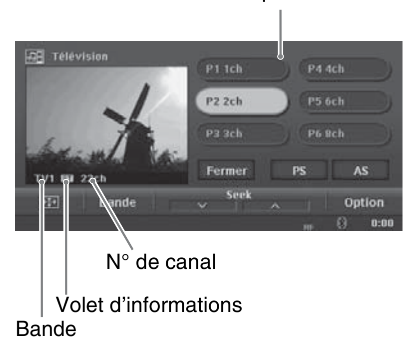
2. Appuyez sur la touche [**TV**] pour sélectionner le mode Tuner TV.
   Le système active le mode Tuner TV, et l'écran de télévision s'affiche.

⚠ Avertissement

- **Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas regarder la télévision, ni actionner les commandes en conduisant. En outre, cela est interdit par la loi dans de nombreux pays.**

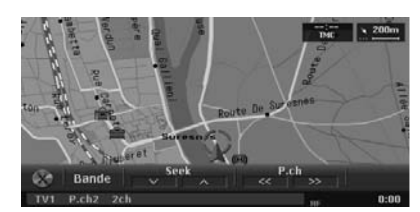
Ecran du mode Tuner TV

Appuyez sur l'écran de télévision pour afficher l'écran du mode Tuner TV.



- Si vous n'effectuez aucune opération dans les 5 secondes, l'écran du mode Tuner TV est automatiquement masqué, et l'affichage revient à l'écran de lecture.
- Pour fermer l'écran du mode Tuner TV dans les 5 secondes, appuyez sur la touche [**Fermer**].

● Menu de raccourci AV sur l'écran cartographique



Fonctionnement de base

Visionnage de la télévision

Remarque :

- *Pour des raisons de sécurité, ce système est équipé d'une fonction qui désactive l'affichage des images dès que le véhicule est en mouvement, de sorte que seul le son est audible. L'image peut être visualisée uniquement si la voiture est à l'arrêt et le frein de stationnement enclenché.*

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV.
2. Appuyez sur la touche [**Bande**] pour sélectionner la bande TV de votre choix (TV1 ou TV2).
   Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la bande bascule entre TV1 et TV2.
3. Appuyez sur la touche de présélection de votre choix dans le volet des présélections pour syntoniser la station TV présélectionnée.

Visionnage d'une vidéo

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV, puis appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**VTR**] de l'option TV/VTR pour passer en mode Magnétoscope.
   - Pour revenir au mode TV, effectuez de nouveau la même opération.

Syntonisation par recherche

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV.
2. Appuyez sur la touche [**Bande**] pour sélectionner la bande TV de votre choix (TV1 ou TV2).
3. Appuyez sur une touche [**Seek**] pour rechercher une station automatiquement.
   - Appuyez sur la touche [∧] pour recherchez le prochain canal TV et sur la touche [∨] pour rechercher le canal précédent.

Syntonisation manuelle

Il existe 2 méthodes de syntonisation manuelle : syntonisation rapide et syntonisation par pas. En mode de syntonisation par pas, le canal change d'un pas à la fois. En mode de syntonisation rapide, vous pouvez rapidement syntoniser la fréquence de votre choix.

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV.
2. Appuyez sur la touche [**Bande**] pour sélectionner la bande TV de votre choix (TV1 ou TV2).
3. Maintenez la touche [**Bande**] enfoncée pendant plus de 1 seconde. L'indication "**Manuel**" s'affiche à l'écran, et la syntonisation manuelle des stations est alors disponible.
4. Syntonisez une station.
   Syntonisation rapide :
   Maintenez la touche [**Seek**] enfoncée pendant plus de 1 seconde pour syntoniser une station.
   Syntonisation par pas :
   Appuyez sur une touche [**Seek**] pour syntoniser une station manuellement.

Rappel d'une station présélectionnée

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 12 stations TV (6 sur TV1 et 6 sur TV2).

Pour rappeler une station présélectionnée, 3 méthodes sont possibles.

● Utilisation des touches de présélection dans le volet des présélections

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV.
2. Appuyez sur la touche [**Bande**] pour sélectionner la bande TV de votre choix (TV1 ou TV2).
3. Appuyez sur la touche de présélection de votre choix pour rappeler une station TV mémorisée.

● A partir du menu de raccourci AV

1. Appuyez sur la touche [**Bande**] pour sélectionner la bande TV de votre choix (TV1 ou TV2).
2. Appuyez sur une touche [**P.ch**] pour syntoniser la station présélectionnée précédente ou suivante.
   - Vous pouvez également utiliser les boutons [**I◀◀**] et [**▶▶I**] (Recherche) au lieu des touches [**P.ch**].

Mémoire manuelle

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV.
2. Appuyez sur la touche [**Bande**] pour sélectionner la bande TV de votre choix (TV1 ou TV2).
3. Syntonisez la station TV de votre choix à mémoriser.
4. Maintenez la touche de présélection enfoncée pendant plus de 2 secondes pour enregistrer la station actuelle dans la mémoire de présélection.

Mémorisation automatique

La fonction de mémorisation automatique sélectionne automatiquement 6 stations TV et les enregistre dans une mémoire de présélection. S'il n'est pas possible de recevoir correctement 6 stations, les stations déjà mémorisées sont conservées et seules les stations émettant un signal puissant sont mémorisées.

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV.
2. Appuyez sur la touche [**Bande**] pour sélectionner la bande TV de votre choix (TV1 ou TV2).
3. Maintenez la touche [**AS**] enfoncée pendant plus de 2 secondes.
   Un bip retentit, et les stations qui bénéficient d'une bonne réception sont mémorisées automatiquement dans les canaux de présélection.

Balayage des présélections

Le balayage des présélections affiche chaque canal de présélection avant de passer automatiquement à la présélection suivante, ce qui s'avère particulièrement utile pour rechercher une station TV déjà mémorisée.

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV.
2. Appuyez sur la touche [**PS**] pour démarrer le balayage des présélections. L'appareil balaie successivement chaque station pendant 7 secondes.
3. Lorsque le canal recherché est reçu, appuyez de nouveau sur la touche [**PS**].

Réglage des fonctions TV

- Les opérations décrites ci-dessous ne peuvent pas être effectuées à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

Sélection de la taille de l'écran

Vous pouvez modifier la taille de l'écran de télévision pour l'adapter au cadre de l'écran.

1. Sur l'écran du mode Tuner TV, appuyez sur la touche [**Large**].
2. Appuyez sur la touche [**Large**], [**Cinéma**] ou [**Normal**] pour régler la taille de l'écran selon vos préférences.
   - Le réglage par défaut est "**Large**".

   Large :
   L'image est agrandie de façon à s'adapter au cadre de l'écran. Le rapport hauteur/largeur de l'image peut être modifié.
   Cinéma :
   L'image est agrandie de façon à ce que les bords droit et gauche s'adaptent au cadre de l'écran. Il est possible que les parties inférieure et supérieure de l'image soient tronquées.
   Normal :
   L'image est agrandie de façon à ce que les bords supérieur et inférieur de l'image s'adaptent au cadre de l'écran.

Réglage du pilote TV

Vous pouvez modifier le réglage de réception de l'antenne raccordée au tuner TV.

- Vous devez normalement utiliser le pilote TV en position "**On**".

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV, puis appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] de l'option DIVER TV pour activer ou désactiver la fonction.
   [**On**] :
   Règle la réception en accentuant la vidéo.
   [**Off**] :
   Désactive le réglage du pilote.
3. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Réglage de la zone du téléviseur

Lorsque vous sélectionnez la zone du téléviseur (zone de réception), le réglage de la zone du tuner TV change.

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode Tuner TV, puis appuyez sur la touche [**Option**].
2. Appuyez sur la touche de zone de l'option Zone TV pour afficher une liste de pays.
3. Appuyez sur la touche du nom du pays de votre choix pour le sélectionner.
   - Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.
4. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Fonctionnement du mode AUX

Cette fonction est disponible uniquement lorsque le tuner TV n'est pas raccordé via un câble CeNET, et lorsqu'un périphérique vidéo, tel qu'un magnétoscope, est raccordé à cet appareil à l'aide d'un cordon RCA à broche.

⚠ Avertissement

- **Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas regarder de bande vidéo, etc., ni actionner les commandes en conduisant. En outre, cela est interdit par la loi dans de nombreux pays.**

Sélection du mode AUX

Remarque :

- *Pour des raisons de sécurité, ce système est équipé d'une fonction qui désactive l'affichage des images dès que le véhicule est en mouvement, de sorte que seul le son est audible. L'image peut être visualisée uniquement si la voiture est à l'arrêt et le frein de stationnement enclenché.*

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.
2. Appuyez sur la touche [**AUX**] pour sélectionner le mode AUX.
   L'écran du périphérique vidéo raccordé s'affiche.
   - Si aucun périphérique vidéo n'est raccordé, un écran noir apparaît à la place.

Sélection de la taille de l'écran

Vous pouvez modifier la taille de l'écran affiché pour l'adapter au cadre de l'écran.

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher le menu, puis appuyez sur la touche [ ].
2. Appuyez sur la touche [**Large**], [**Cinéma**] ou [**Normal**] pour régler la taille de l'écran selon vos préférences.
   - Le réglage par défaut est "**Large**".

   Large :
   L'image est agrandie de façon à s'adapter au cadre de l'écran. Le rapport hauteur/largeur de l'image peut être modifié.
   Cinéma :
   L'image est agrandie de façon à ce que les bords droit et gauche s'adaptent au cadre de l'écran. Il est possible que les parties inférieure et supérieure de l'image soient tronquées.
   Normal :
   L'image est agrandie de façon à ce que les bords supérieur et inférieur de l'image s'adaptent au cadre de l'écran.

Modification du niveau d'entrée audio

Le niveau d'entrée audio de la borne AUX peut être modifié.

- Le réglage par défaut est "**Haut**".

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher le menu, puis appuyez plusieurs fois sur la touche [**Sens**] pour sélectionner le niveau approprié.
   Haut : 16,25 dB
   Moyen : 3,75 dB
   Bas : 0 dB

Fonctionnement de l’iPod

Cet appareil peut être utilisé pour commander un lecteur iPod Apple (pour des informations sur les modèles compatibles, reportez-vous à la page d’accueil de Clarion (http://www.clarion.com)) raccordé. Utilisez le câble de connexion en option pour raccorder l’iPod.

Remarque :
- *L’appareil ne fonctionnera pas, ou de façon incorrecte, avec des versions non prises en charge.*
- *Pour des informations sur les modèles compatibles avec le fonctionnement en mode vidéo de l’iPod, reportez-vous à la page d’accueil de Clarion (http://www.clarion.com).*
- *Certaines fonctions peuvent ne pas fonctionner correctement selon la version du logiciel de l’iPod. Utilisez l’iPod mis à jour avec la dernière version du logiciel téléchargé à partir du site Web d’Apple.*
- *Si vous branchez un iPod contenant un grand nombre de plages, la connexion avec l’iPod ou la commande des fonctions de l’iPod peut être ralentie.*

Français

Mode d’emploi

Remarques à propos de l’utilisation de l’iPod Apple

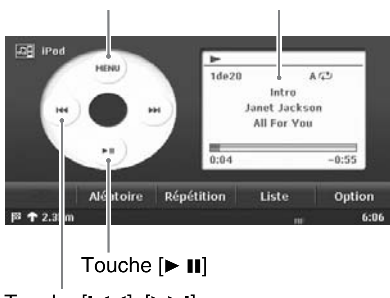
- Lorsque l’iPod est raccordé à cet appareil, les touches de commande de l’iPod sont désactivées.
- Lorsque le mode iPod est sélectionné avec la fonction 2Zone désactivée, l’écran suivant apparaît sur le moniteur arrière :
  Lecture de données audio : écran noir
  Lecture de données vidéo : image vidéo
- La télécommande ne permet pas de commander la lecture par balayage, répétée ou aléatoire.
- Cet appareil peut afficher les titres de fichiers Podcast*1, les noms d’artistes, les titres d’albums, les titres de chansons, les nom de genres, les titre de listes de lecture, les noms de compositeurs et les titres de livres audio*1 enregistrés dans l’iPod. Lorsqu’aucune information n’est disponible, l’affichage des titres reste vierge.

*1 : Disponibles selon la version de l’iPod.
- Pour utiliser l’iPod, la fonction d’égaliseur doit être désactivée.
- Ne raccordez pas l’iPod à cet appareil si un casque est déjà branché sur l’iPod.

Sélection du mode iPod

1. Raccordez l’iPod à cet appareil à l’aide du câble de connexion en option.
2. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l’écran du menu Source.
3. Appuyez sur la touche [**iPod**] pour sélectionner le mode iPod.
   Le système active le mode iPod, et l’écran du mode iPod s’affiche.

Ecran du mode iPod



● Menu de raccourci AV sur l’écran cartographique



Commande de l'iPod

Touches de commande

Touche [MENU] (touche [Menu] du menu de raccourci AV)
- Affiche l'écran du menu iPod permettant d'accéder aux écrans de liste des albums, des plages, des artistes, des genres, des listes de lecture, des fichiers Podcast, des compositeurs et des livres audio enregistrés dans l'iPod.

Touche [I◀◀], [▶▶I] (touche [<<], [>>] du menu de raccourci AV)
- Permet de rechercher des plages. Maintenez l'une des touches enfoncée pour effectuer une avance ou un retour rapide.

Touche [▶ II]
- Permet de lancer ou d'interrompre la lecture.

Touche [Aléatoire]
- Permet de passer d'un mode de lecture aléatoire à un autre, dans l'ordre suivant :
  ➜ Lecture aléatoire des plages ➜ Lecture aléatoire des albums ➜ Lecture aléatoire désactivée.
  Lorsque la "**lecture aléatoire des plages**" est activée, les plages de la liste en cours sont lues de façon aléatoire, quel que soit l'ordre dans lequel elles ont été enregistrées.
  Lorsque la "**lecture aléatoire des albums**" est activée, tous les albums enregistrés dans l'iPod sont sélectionnés de façon aléatoire, et les plages des albums sont lues dans leur ordre d'enregistrement.

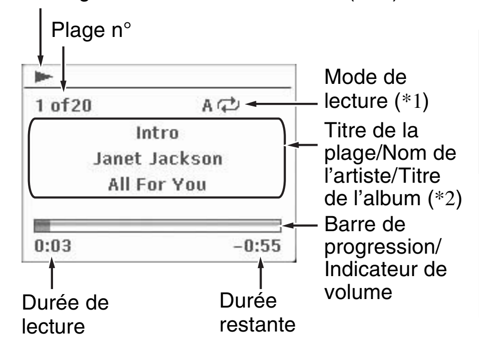
Touche [Répétition]
- Permet de passer d'un mode de lecture aléatoire à un autre :
  ➜ Lecture répétée de 1 plage ➜ Lecture répétée de toutes les plages.
  Lorsque la "**1-track Repeat**" est activée, la plage en cours est lue de façon répétée.
  Lorsque la "**All Repeat**" est activée, toutes les plages de la liste en cours sont lues de façon répétée.

Touche [Liste]
- Affiche la liste des plages sélectionnées.

Remarque :
- *Cette touche est désactivée lorsqu'un mode de lecture aléatoire est sélectionné.*

Touche [Option]
- Permet de modifier la vitesse de lecture des livres audio.

Volet d'informations



*1 : Affiche l'état de la lecture répétée, aléatoire.
- 1 : 1-track Repeat
- A : All Repeat
- 1 : Song Shuffle
- A : Album Shuffle

*2 : L'affichage des titres indique, de haut en bas, le titre de la chanson, le nom de l'artiste et le titre de l'album.
Lorsqu'un fichier Podcast ou un livre audio comportant deux chapitres ou plus est lu, le titre et le numéro des chapitres s'affichent.
Lorsque le texte est trop long pour s'afficher en entier, vous pouvez le faire défiler en appuyant sur le volet d'informations.

Mise en pause de la lecture

- Cette opération ne peut pas être effectuée à partir de l'écran du menu de raccourci AV.

1. Appuyez sur la touche [▶ II] pendant la lecture.
   La lecture s'interrompt.
2. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche [▶ II].
   La lecture reprend.

Français

Mode d'emploi

Français
Mode d'emploi

Saut d'une plage (recherche)

1. Appuyez sur la touche [I◀◀] ou [▶▶I] pendant la lecture.
   La lecture avance ou recule d'une plage chaque fois que vous appuyez sur un des boutons, puis reprend normalement lorsque vous le relâchez.
   - Si vous appuyez sur la touche [▶▶I], la lecture commence au début de la plage suivante.
   - Si vous appuyez sur la touche [I◀◀], la lecture commence au début de la plage en cours.
     Si vous appuyez de nouveau sur cette touche dans les 2 secondes qui suivent, la lecture commence au début de la plage précédente.
   - Lors de la lecture d'un fichier Podcast ou d'un livre audio comportant deux chapitres ou plus, appuyez sur la touche [I◀◀] ou [▶▶I] en mode de pause pour passer au début du chapitre précédent ou du chapitre suivant.
   - Vous pouvez également utiliser les boutons [I◀◀] et [▶▶I] (Recherche) ou les touches [**Plage**] de l'écran du menu de raccourci AV au lieu des touches [I◀◀] et [▶▶I].

Avance et retour rapide

1. Maintenez la touche [<<] ou [>>] enfoncée pendant la lecture.
   La vitesse de lecture augmente.
   Relâchez la touche pour revenir à la vitesse de lecture normale.
   - Vous pouvez également utiliser les boutons [I◀◀] et [▶▶I] (Recherche) ou les touches [**Plage**] de l'écran du menu de raccourci AV au lieu des touches [I◀◀] et [▶▶I].

Utilisation de la liste des plages

Si vous appuyez sur la touche [**Liste**], l'écran de la liste des plages ci-dessous s'affiche. Les plages sélectionnées pour la lecture apparaissent sur cet écran.



Sélection de la première plage de lecture

1. Sur l'écran de la liste des plages, appuyez sur la plage que vous souhaitez lire.
   Le système lance la lecture de la plage sélectionnée.
   - Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.
2. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Affichage des informations de plage

1. Sur l'écran de la liste des plages, appuyez sur la plage pour laquelle vous souhaitez afficher les informations.
   - Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.
2. Appuyez sur la touche [ⓘ], à droite de la touche de la plage.
   Les informations de la plage sélectionnée s'affichent.



3. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Défilement des titres

Lorsque le titre (ou d'autres informations) affiché à l'écran est plus long que la zone de texte, vous pouvez le visualiser en entier en le faisant défiler.

1. Affichez à l'écran le texte que vous souhaitez faire défiler, puis appuyez sur la touche [▶], à droite de la zone de texte.
   Le texte défile une fois.

Fonctionnement du menu iPod

Vous pouvez affiner la recherche d'un album à lire en précisant les catégories suivantes :

Album :
Affiche la liste de tous les albums enregistrés dans l'iPod.

Artistes :
Affine la sélection d'un album en précisant le nom de l'artiste.

Genres :
Affine la sélection d'un album en précisant le genre musical et le nom de l'artiste.

Compositeurs :
Affine la sélection d'un album en précisant le nom du compositeur.

Outre ces catégories, vous pouvez également préciser le titre de la liste de lecture, du fichier Podcast ou du livre audio à lire.

Affichage de l'écran du menu iPod

1. Appuyez sur la touche [**MENU**].
   L'écran du menu iPod ci-dessous s'affiche.



2. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant) pour afficher l'écran de menu suivant.



Sélection d'une option dans un écran de liste

1. Appuyez sur la catégorie de votre choix sur l'écran du menu iPod pour afficher l'écran de liste correspondant.
2. Appuyez sur une option de liste sur l'écran pour la sélectionner.
   - Lorsqu'une liste d'albums ou une liste de lecture est sélectionnée, l'affichage revient à l'écran du mode iPod et la lecture commence à la première plage de l'album/ liste de lecture sélectionné.
   - Lorsqu'une liste de fichiers Podcast ou de livres audio est sélectionnée, l'affichage revient à l'écran du mode iPod et la lecture de la plage sélectionnée commence.
   - Lorsqu'une autre liste est sélectionnée, la liste suivante apparaît. Répétez cette opération jusqu'à ce que vous ayez sélectionné l'album à lire.
   - Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.

Fonctionnement du mode iPod vidéo (uniquement pour l'iPod avec fonction vidéo)

Si vous raccordez un iPod avec vidéo intégrée à l'aide du câble de connexion en option pour iPod avec vidéo, vous pouvez regarder les données vidéo et les diaporamas stockés dans l'iPod directement sur l'écran de cet appareil.

Remarque :
- *Pour des informations sur les modèles compatibles avec le fonctionnement en mode vidéo de l'iPod, reportez-vous à la page d'accueil de Clarion (http://www.clarion.com).*
- *Ne raccordez pas l'iPod à cet appareil si l'option Listes de lecture vidéo est sélectionnée sur l'iPod.*
- *Réglez les paramètres vidéo de l'iPod sur "TV Out: On" et "TV Signal: PAL" avant de lire les données vidéo stockées dans l'iPod.*

1. Appuyez sur la touche [**MENU**] pour afficher l'écran du menu iPod.
2. Appuyez sur la touche [**Vidéo**] pour passer en mode Vidéo. L'écran du mode iPod s'affiche avec un petit écran vidéo dans le volet d'informations.
   L'iPod passe alors en mode de fonctionnement normal, réactivant ainsi les commandes d'origine de l'iPod (mode de fonctionnement iPod).
   - En mode de fonctionnement iPod, les boutons suivants de l'appareil et de la télécommande sont également disponibles : [◀◀], [▶▶], [▶ ❚❚] (appareil), [◀◀], [▶▶], [▶ ❚❚] (télécommande).

Remarque :
- *La touche [**Vidéo**] apparaît uniquement lorsqu'un iPod cinquième génération est raccordé à l'appareil.*

3. Lisez vos données vidéo et diaporamas à partir de l'iPod.
   Les données vidéo sélectionnées s'affichent dans le volet d'informations.
4. Appuyez sur le volet d'informations.
   Les données vidéo s'affichent en plein écran.

Remarque :
- *L'indication "**Son uniquement**" s'affiche lorsque la voiture est en mouvement.*

5. Pour revenir à l'écran du mode iPod, appuyez sur l'écran.
6. Pour quitter le mode Vidéo, appuyez sur la touche [**MENU**], puis sur la touche [**Musique**].
   La lecture vidéo est désactivée et le système revient au mode de lecture audio.

Remarque :
- *Selon l'état de l'iPod, la lecture vidéo peut s'avérer impossible.*

Sélection de la taille de l'écran

En mode Vidéo, vous pouvez modifier la taille des images pour les adapter au cadre de l'écran.

1. Appuyez sur l'écran tactile pour afficher l'écran du mode iPod, puis appuyez sur la touche [ ].
2. Appuyez sur la touche [**Large**], [**Cinéma**] ou [**Normal**] pour régler la taille de l'écran selon vos préférences.
   - Le réglage par défaut est "**Large**".

   Large :
   L'image est agrandie de façon à s'adapter au cadre de l'écran. Le rapport hauteur/largeur de l'image peut être modifié.
   Cinéma :
   L'image est agrandie de façon à ce que les bords droit et gauche s'adaptent au cadre de l'écran. Il est possible que les parties inférieure et supérieure de l'image soient tronquées.
   Normal :
   L'image est agrandie de façon à ce que les bords supérieur et inférieur de l'image s'adaptent au cadre de l'écran.
3. Appuyez sur le volet d'informations pour afficher l'image vidéo en plein écran.

Fonctionnement du téléphone

Cette fonction est disponible lorsque le boîtier interface Bluetooth en option est raccordé à cet appareil via un câble CeNET. Elle vous permet :

- d'écouter vos appels téléphoniques via les haut-parleurs de la voiture.
- de passer un appel en composant le numéro sur le pavé numérique ou en le sélectionnant dans le répertoire ou le journal des appels composés/entrants/manqués du téléphone mobile sélectionné ;
- de passer un appel à partir de l'écran d'informations POI ou d'édition du carnet d'adresses si le numéro de téléphone est enregistré.

Remarque :

- *Selon le téléphone mobile, il se peut que vous ayez à effectuer un transfert Object Push sur le téléphone mobile.*
- *Certains téléphones mobiles ne permettent pas de transférer les données enregistrées et les données du répertoire.*
- *La transmission des données enregistrées et des données du répertoire peut être longue. L'envoi des appels est interrompu pendant la transmission des données.*

Sélection du mode Téléphone

1. Appuyez sur le bouton [**SRC**] (Source) pour afficher l'écran du menu Source.
2. Appuyez sur la touche [**Téléphone**] pour sélectionner le mode Téléphone.
   Le système active le mode Téléphone, et l'écran du mode Téléphone s'affiche.
   - Vous pouvez également sélectionner le mode Téléphone en appuyant sur la touche [**Téléphone**] sur l'écran du menu Destination.

Remarque :

- *Lorsque la fonction 2Zone est activée, une pression sur la touche [**Téléphone**] désactive la fonction 2Zone.*

Ecran du mode Téléphone



● Menu de raccourci AV sur l'écran cartographique



Remarque :

- *Les touches de composition du numéro sont désactivées lorsqu'aucune connexion avec un téléphone mobile n'est établie.*
- *L'icône [ ] s'affiche en bas de l'écran dès que la connexion avec un téléphone mobile est établie. (Elle clignote pendant la recherche de connexion.)*

Réglages du téléphone

Enregistrement de votre téléphone mobile (couplage)

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 téléphones mobiles.

1. Allumez le téléphone mobile que vous souhaitez enregistrer.
2. Appuyez sur la touche [**Sélection d'un téléphone**] pour afficher l'écran de sélection du téléphone.
3. Appuyez sur la touche [**Ajouter**] pour afficher l'écran d'ajout d'un nouveau périphérique.
4. Appuyez sur le type de périphérique de votre choix.
   - Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.
   - Si le type de périphérique correspondant à votre téléphone mobile ne figure pas dans la liste, sélectionnez [**Dispositif général**].
5. Appuyez sur la touche [**Recherche**] ou [**Attendre**].
   [Recherche] : Le boîtier interface recherche un téléphone mobile.
   [Attendre] : Le boîtier interface est en attente de détection d'un téléphone mobile.
   Lorsque des téléphones mobiles sont détectés, l'écran de sélection du périphérique s'affiche.

6. Appuyez sur la touche du périphérique que vous souhaitez enregistrer, puis saisissez le code de sécurité sur votre téléphone mobile.
   - Pour connaître le code de sécurité, reportez-vous au manuel d'utilisation du boîtier interface Bluetooth. Vous pouvez également vérifier le code de sécurité sur l'écran Informations sur le périphérique Bluetooth, dans le menu de réglage du téléphone.
   - Effectuez le transfert Object Push si votre téléphone mobile le demande. Pour plus d'informations sur le fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre téléphone mobile.

   Une fois le couplage terminé, le téléphone mobile enregistré est défini comme téléphone usuel, et l'affichage revient à l'écran de sélection du téléphone.
   - Vous pouvez supprimer le téléphone mobile enregistré en appuyant sur la touche [**Delete**] sur l'écran de sélection du téléphone.

Sélection du téléphone mobile

1. Appuyez sur la touche [**Sélection d'un téléphone**] pour afficher l'écran de sélection du téléphone.
2. Appuyez sur le téléphone que vous souhaitez utiliser.
   Le téléphone mobile correspondant est défini comme téléphone usuel.
3. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Réglage des fonctions du téléphone

1. Appuyez sur la touche [**Paramètres téléphone**] pour afficher l'écran de réglage du téléphone.



2. Réglez les options de votre choix. Pour plus d'informations, reportez-vous aux paragraphes suivants.
3. Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

● Réglage de la connexion automatique

Le boîtier interface reconnecte automatiquement le téléphone mobile en cas d'interruption de la connexion ou de redémarrage du système.
- Le réglage par défaut est "**On**".

1. Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] de l'option Connexion automatique pour activer (On) ou désactiver (Off) la fonction.

● Réglage de la réponse automatique

Lors de la réception d'un appel, le boîtier interface connecte automatiquement l'appel 8 secondes environ après le début de l'appel.
- Le réglage par défaut est "**On**".

1. Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] de l'option Réponse automatique pour activer (On) ou désactiver (Off) la fonction.

● Réglage du gain du microphone

Vous pouvez régler le niveau d'entrée du microphone entre 3 niveaux.

1. Appuyez sur la touche [–] ou [+] de l'option Gain du micro pour régler le niveau d'entrée.

● Réglage du volume de sonnerie

Ce système peut générer une sonnerie si la sonnerie du téléphone mobile ne peut pas être utilisée. Vous pouvez régler le volume de la sonnerie selon 8 niveaux.
- Le paramètre d'usine par défaut est "**0**" (Off).

1. Appuyez sur la touche [–] ou [+] de l'option Volume de la sonnerie pour régler le niveau de volume.

Remarque :
- *En règle générale, mettez le paramètre sur "**0**" pour utiliser la sonnerie du téléphone mobile et réglez le volume sur le téléphone mobile.*

● Vérification des informations du boîtier interface

Vous pouvez vérifier les diverses informations relatives au boîtier interface Bluetooth.

1. Appuyez sur la touche [**Infos**] de l'option Infos périphérique Bluetooth pour afficher les informations à l'écran.

● Réglage du haut-parleur du téléphone

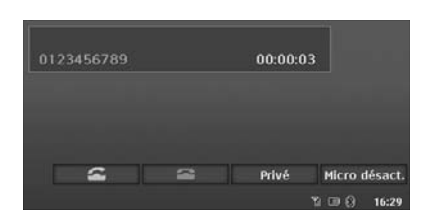
Vous pouvez sélectionner le haut-parleur de sortie des appels téléphoniques.
- Le réglage par défaut est "**Droite**".

1. Appuyez sur la touche [⩔] pour afficher l'écran suivant.
2. Appuyez sur la touche [**Gauche**] ou [**Droite**] de l'option Haut-parleur téléphone pour sélectionner le haut-parleur de votre choix.
   [Gauche] : Pour émettre les appels via le haut-parleur avant gauche.
   [Droite] : Pour émettre les appels via le haut-parleur avant droit.

Fonctionnement du téléphone

Emission d’un appel à l’aide du pavé numérique

1. Appuyez sur la touche [**Touches 10**] pour afficher le pavé numérique à l’écran.
2. Composez le numéro de téléphone à l’aide du pavé numérique affiché à l’écran.
3. Appuyez sur la touche [ ] pour appeler le numéro composé.
   - L’écran d’interruption pour écoute du téléphone ci-dessous s’affiche pendant l’appel.



   - Appuyez sur la touche [**Privé**] pour parler à l’aide du téléphone mobile et annuler la fonction mains-libres. Pour revenir en mode mains-libres, appuyez sur la touche [**HFS**].
   - Appuyez sur la touche [**Micro désact.**] pour désactiver le microphone, de sorte que votre entourage n'entende pas le son.
4. Une fois l’appel terminé, appuyez sur la touche [ ] pour raccrocher.
   L’affichage revient à l’écran du mode Téléphone.

Remarque :
- *Selon le téléphone mobile, il se peut que l’écran d’interruption pour écoute du téléphone soit fermé et la connexion avec le boîtier interface interrompue lors du passage en mode privé.*

Recomposition

1. Appuyez sur la touche [**Rappeler**] pour appeler le dernier numéro composé.
   L’écran d’interruption pour écoute du téléphone s’affiche et l’appel est émis.
   - Une fois l’appel terminé, appuyez sur la touche [ ] pour raccrocher.

Remarque :
- *Lorsque le numéro composé ne peut pas être transféré du téléphone mobile, “**Inconnu**” s’affiche à la place du numéro.*

Utilisation du répertoire

Le système peut accéder aux entrées de répertoire enregistrées dans le téléphone mobile sélectionné. Vous pouvez ainsi appeler un contact enregistré à partir de cet appareil.

Remarque :
- *Certains téléphones mobiles ne permettent pas de transférer les données du répertoire.*
- *Seules les entrées du répertoire contenant au moins un numéro de téléphone enregistré s’affichent sur l’écran du répertoire.*

1. Appuyez sur la touche [**Annuaire**] pour afficher l’écran du répertoire.



2. Appuyez sur le nom que vous souhaitez appeler.
   - Appuyez sur la touche [⌃⌃] ou [⌄⌄] pour faire défiler la liste.
   - Si vous appuyez sur une touche d’alphabet située à droite de l’écran, la liste défile jusqu’au premier nom du répertoire commençant par le caractère sélectionné.
3. Appuyez sur le numéro que vous souhaitez composer.
   Un message de confirmation apparaît.
4. Appuyez sur la touche [**Oui**] pour appeler le numéro sélectionné.
   L’écran d’interruption pour écoute du téléphone s’affiche et l’appel est émis.
   - Une fois l’appel terminé, appuyez sur la touche [ ] pour raccrocher.

Utilisation du journal des appels composés/entrants/manqués

Le système peut accéder aux données du journal des appels composés, entrants et manqués enregistrées dans le téléphone mobile sélectionné. Vous pouvez ainsi vérifier un appel et le rappeler à partir de cet appareil.

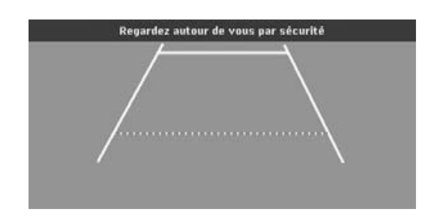
Remarque :

- *Certains téléphones mobiles ne permettent pas de transférer les données enregistrées.*
- *Selon le téléphone mobile, la mise à jour des données enregistrées peut échouer lorsqu'un appel est passé en mode privé.*

1. Appuyez sur la touche [**Numéros appelés**], [**Appels reçus**] ou [**Appels manqués**], selon le type de journal d'appels que vous souhaitez afficher.
   L'écran du journal d'appels correspondant s'affiche.
   - Appuyez sur la touche [⌃] ou [⌄] pour faire défiler la liste.
   - Appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.
2. Appuyez sur la touche de l'appel que vous souhaitez rappeler.
   Un message de confirmation apparaît.
3. Appuyez sur la touche [**Oui**] pour appeler le numéro sélectionné.
   L'écran d'interruption pour écoute du téléphone s'affiche et l'appel est émis.
   - Une fois l'appel terminé, appuyez sur la touche [ ] pour raccrocher.

Fonctionnement des caméras CCD

Si la caméra de recul CCD en option est installée, une image de vision arrière s'affiche à l'écran lorsque la marche arrière est enclenchée. En outre, le système peut afficher des repères sur l'image, qui vous permettent de mieux percevoir le gabarit du véhicule.



Remarque :
- *L'image de la caméra CCD ne s'affiche pas sur le moniteur arrière.*

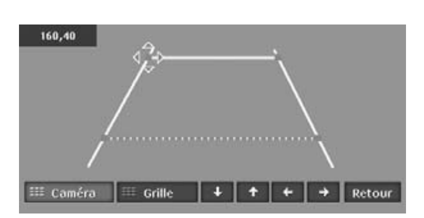
Affichage des repères sur l'image

1. Appuyez sur l'écran tactile lorsque l'image de vision arrière est affichée.
   La touche [**Ligne guidage**] s'affiche.
   - La touche disparaît [**Ligne guidage**] après 3 secondes.
2. Appuyez sur la touche [**Ligne guidage**].
   Un écran de confirmation apparaît.
3. Appuyez sur la touche [**OK**].
   Les repères s'affichent sur l'écran.
   - Appuyez sur la touche [**Ligne guidage**] pour afficher/masquer les repères.

Réglage de la position des repères

Vous pouvez régler la position des repères de sorte que le gabarit du véhicule soit indiqué.

1. Affichez les repères en suivant la procédure décrite ci-dessus.
2. Appuyez sur la touche [**Réglage**].
   Quatre points de contrôle s'affichent sur les repères et les touches de commande apparaissent en bas de l'écran.



3. Sélectionnez le point de contrôle dont vous souhaitez régler la position en appuyant dessus, puis déplacez-le à l'aide de la touche [↓], [↑], [←] ou [→].
   [↓], [↑], [←], [→] :
   Appuyez sur ces touches pour déplacer le point de contrôle sélectionné d'un point. Maintenez ces touches enfoncées pour déplacer le point de contrôle sélectionné de 5 points.
   [Caméra] :
   Affiche/masque l'image.
   [Grille] :
   Affiche/masque le quadrillage à l'écran.
4. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [**Retour**] pour quitter le mode de réglage.

Fonctionnement du moniteur arrière

Vous pouvez installer un moniteur arrière pour permettre aux personnes assises à l'arrière de visionner les sources vidéo lues sur l'appareil principal (cet appareil). Les passagers arrière peuvent également visionner des sources vidéo différentes de celles lues sur l'appareil principal à l'aide la fonction 2Zone.
➜ "**Fonction 2Zone**" (p. 107)

Remarque :

- *Lorsque la fonction 2Zone est activée, utilisez les systèmes d'écouteurs à infrarouge disponibles en option pour écouter le son provenant de la zone Arrière.*

● Sources lues sur le moniteur arrière

Les sources suivantes peuvent être lues à la fois sur l'appareil principal et sur le moniteur arrière :

- DVD vidéo
- Tuner TV
- AUX

Fonctionnement du moniteur arrière

Remarque :

- *Reportez-vous également au manuel d'utilisation du moniteur arrière.*

1. Mettez le moniteur arrière sous tension.
2. Sélectionnez le mode Source du moniteur arrière de façon à afficher l'image vidéo émise par l'appareil principal.
3. Lancez la lecture de la source vidéo de votre choix sur l'appareil principal.
   - Commandez la source vidéo à partir de l'appareil principal ou de la télécommande en option. ➜ "**Fonctionnement de la télécommande**" (p. 151)

Fonctionnement de la télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande en option pour commander les fonctions AV de cet appareil.

Nom des boutons

Emetteur de signaux
Rayon d'action : 30° dans toutes les directions

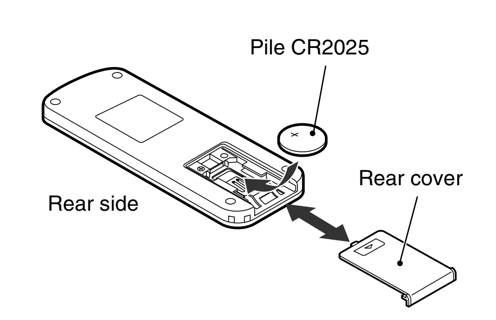
[AUDIO]
[TOP MENU]
[ENT]
[SOURCE]
[BAND]
[▶ II]
[SUBTITLE]
[ANGLE]
[MENU]
[▲], [▼], [◀], [▶]
[RETURN]
[–], [+]
[I◀◀], [▶▶I]

AUDIO SUBTITLE ANGLE
TOP MENU MENU
ENT
SOURCE • 2ZONE
RETURN
BAND VOLUME
Clarion

Insertion de la pile

1. Faites glisser le couvercle situé à l'arrière de la télécommande dans le sens de la flèche et retirez-le.
2. Insérez la pile CR2025 fournie avec la télécommande dans le sens indiqué sur la figure, puis refermez le couvercle arrière.

Remarque :
Une utilisation incorrecte de la pile peut provoquer une explosion. Veillez particulièrement à respecter les points suivants :
- *Ne court-circuitez pas la pile, ne la démontez pas et ne la chauffez pas.*
- *Ne jetez pas la pile dans le feu ou les flammes.*
- *Jetez la pile usagée dans des endroits prévus à cet effet.*



Fonctions des boutons

- Lorsque la fonction 2Zone est activée, les commandes fonctionnement uniquement sur la zone Arrière.

Bouton [AUDIO]
- Appuyez sur ce bouton pour définir la langue audio (mode DVD vidéo).

Bouton [SUB TITLE]
- Appuyez sur ce bouton pour afficher les sous-titres (mode DVD vidéo).

Bouton [ANGLE]
- Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction Angle du DVD vidéo lorsque la marque d'angle est affichée (mode DVD vidéo).
  (Disponible uniquement lorsque la fonction Angle du menu Configuration DVD est réglée sur ON.)

Bouton [TOP MENU]
- Appuyez sur ce bouton pour afficher l'écran du menu supérieur d'un disque DVD vidéo. Certains disques ne contiennent pas de menu supérieur (mode DVD vidéo).

Bouton [MENU]
- Appuyez sur ce bouton pour afficher l'écran de menu d'un disque DVD vidéo (mode DVD vidéo).

Bouton [ENT]
- Appuyez sur ce bouton pour valider les options sélectionnées sur l'écran de menu d'un DVD vidéo (mode DVD vidéo).

Boutons [▲], [▼], [◄], [►]
- Appuyez sur ces boutons pour sélectionner les options affichées sur l'écran de menu d'un DVD vidéo (mode DVD vidéo).

Bouton [SOURCE]
- Appuyez sur ce bouton pour passer d'un mode Source à un autre, par exemple du mode FM à AM, du mode DVD à CD, etc. (tous modes ; seuls les modes DVD vidéo, Tuner TV et AUX sont disponibles lorsque la fonction 2Zone est activée).

Bouton [RETURN]
- Appuyez sur ce bouton pour revenir à l'écran précédent à partir de l'écran de menu d'un DVD vidéo lu. Il se peut, toutefois, que ce bouton ne fonctionne pas avec certains disques (mode DVD vidéo).

Bouton [BAND]
- Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la bande de réception (modes DVD vidéo/iPod ; non disponible en mode Tuner lorsque la fonction 2Zone est activée)

Boutons [–], [+]
- Appuyez sur ces boutons pour augmenter ou diminuer le volume (tous modes ; non disponible lorsque la fonction 2Zone est activée).

Bouton [► II]
- Appuyez sur ce bouton pour lire la source vidéo et audio ou interrompre la lecture (modes DVD vidéo/iPod ; non disponible en mode iPod lorsque la fonction 2Zone est activée).
- Maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 1 seconde pour arrêter la lecture vidéo (mode DVD vidéo).

Boutons [I◄◄], [►►I]
- Appuyez sur ces boutons pour sélectionner la station présélectionnée précédente ou suivante (modes DVD vidéo/iPod ; non disponible en mode Tuner lorsque la fonction 2Zone est activée).
- Maintenez ces boutons enfoncés pendant plus de 1 seconde pour syntoniser une station dans le sens décroissant ou croissant des fréquences (modes DVD vidéo/iPod ; non disponible en mode Tuner lorsque la fonction 2Zone est activée).
- Appuyez sur ces boutons pour sélectionner le numéro de chapitre précédent ou suivant (mode DVD vidéo).
- Appuyez sur ces boutons pour sélectionner la plage précédente ou suivante (modes CD, MP3/WMA, Music Catcher et iPod ; non disponible lorsque la fonction 2Zone est activée).
- Maintenez ces boutons enfoncés pour effectuer une avance ou un retour rapide. (modes DVD vidéo, CD, MP3/WMA, Music Catcher et iPod ; disponible uniquement en mode DVD vidéo lorsque la fonction 2Zone est activée).

5. Réglages du système

Le menu Réglage vous permet de régler les différents paramètres du système.

Ecran du menu Réglage 1



Ecran du menu Réglage 2



1. Appuyez sur le bouton [ ] (Réglage).
   L'écran du menu Réglage s'affiche. Appuyez sur la touche [ ] (Suivant) pour afficher le second écran du menu Réglage.
2. Appuyez sur une option de menu.
   Pour savoir comment utiliser chaque option, reportez-vous à la section correspondante.

Remarque :
- *Pour obtenir plus d'informations sur l'option Couleur de l'écran, reportez-vous à la section "**Réglage du mode Couleur de l'écran**" (p. 157).*

Réglages généraux

Lorsque vous appuyez sur la touche [**Général**] dans le menu Réglage, vous pouvez paramétrer différentes fonctionnalités générales du système.

Réglage de la langue

Cette option permet de modifier la langue utilisée par le système. Avec l'option "**English**", vous pouvez choisir l'unité de distance (km/mile).

"Langue" :
Pour sélectionner une langue, appuyez sur la touche correspondante ci-dessous :
Touche [**English (mile)**]
Touche [**English (km)**]
Touche [**Français**]
Touche [**Deutsch**]
Touche [**Español**]
Touche [**Italiano**]
Touche [**Nederlands**]
Touche [**Português**]
Touche [**Svenska**]
Touche [**Dansk**]

Remarque :
- *Pour les langues autres que l'anglais (English), les distances sont affichées en système métrique.*

Réglage de l'horloge

Cette option permet de paramétrer l'horloge.

1. Appuyez sur la touche [**Réglage**] de l'option "**Horloge**".
   L'écran du menu Horloge s'affiche.
2. Appuyez sur l'option de menu votre choix.
   "**Affichage de l'heure**" :
   Affiche/masque l'horloge à l'écran.
   "**Format horaire**" :
   Permet de passer du format 12 heures au format 24 heures.
   "**Heure d'été**" :
   Permet de choisir d'appliquer l'heure d'été ou non.
   "**Correction**" :
   Règle l'heure manuellement. Ce réglage permet de corriger l'heure en fonction du signal horaire reçu par GPS. Appuyez sur la touche [+] ou [–] pour avancer ou reculer l'heure de 1 minute.
   Cette opération n'est normalement pas nécessaire puisque l'heure se règle automatiquement via la réception des signaux GPS.

"**Fuseau horaire**" :
Définit le fuseau horaire. Vous pouvez choisir votre fuseau horaire parmi les 74 régions proposées, y compris le réglage [**Auto**]. Lorsque vous sélectionnez la touche [**Auto**], l'heure se règle automatiquement sur la zone du pays dans lequel se trouve le véhicule.

Modification du thème

Cette option permet de modifier l'apparence de l'écran parmi les différents thèmes stockés sur le disque dur.

1. Appuyez sur la touche [**Sélectionner**] de l'option "**Changement d'apparence**".
2. Appuyez sur la touche de l'option de votre choix.

Remarque :
- *Cette opération est impossible lors de l'enregistrement d'un CD ou du chargement/de l'éjection d'un disque.*

Bip sonore

Cette option permet d'activer et/ou de désactiver (On/Off) le bip et le son des touches de commande des menus.

Type de clavier

Cette option permet de modifier la configuration du clavier utilisé pour la saisie de noms.

1. Appuyez sur la touche de l'option "**Clavier**".
2. Sélectionnez le clavier de votre choix en appuyant sur la touche correspondante ci-dessous :
   Touche [**ABCDEF**]
   Touche [**QWERTY**]
   Touche [**QWERTZ**]
   Touche [**AZERTY**]

Reconnaissance vocale

Cette option permet d'activer et/ou de désactiver (On/Off) la fonction de reconnaissance vocale. Si vous appuyez sur la touche [**Off**], la reconnaissance vocale n'est plus disponible.

Retour vocal

Cette option permet d'activer et/ou de désactiver (On/Off) le retour vocal renvoyé lors de l'utilisation des commandes vocales.

DEL clignotante

Si cette fonction est réglée sur "**On**", l'indicateur Témoin clignotant clignote lorsque le contact est coupé.

Antenne

Sélectionnez [**Antenne automatique**] lorsque votre véhicule est équipé d'une antenne automatique.

Remarque :
- *Lorsque la fonction "**Antenne automatique**" est sélectionnée, vous pouvez étendre/plier l'antenne en maintenant le bouton [i **INFO**] enfoncé pendant plus de 2 secondes. Veillez à plier l'antenne avant d'entrer dans un lieu où le plafond est bas, tel qu'un parking à étages.*
- *Sélectionnez [**Autres**] lorsque le véhicule n'est pas équipé d'une antenne automatique. Sinon, la réception radio peut en être extrêmement perturbée.*

Mode de sécurité

Pour activer cette fonction de sécurité (On), un code PIN (également appelé "**Code personnel**") doit être défini. Lorsque vous définissez un code personnel, cela désactive le fonctionnement de l'appareil au moment du vol et empêche ainsi le vol.
En outre, vous pouvez régler la fonction Témoin clignotant sur "**On**" pour améliorer l'efficacité de cette fonction.

Réglage du mode de sécurité

1. Appuyez sur la touche [**On**] de l'option Mode de sécurité.
   L'écran de réglage du code s'affiche.
2. Saisissez votre code personnel à 4 chiffres à l'aide du pavé numérique affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   - Si vous saisissez un chiffre erroné, appuyez sur la touche [⮌].
3. Saisissez de nouveau le même code personnel pour confirmation, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   Le code personnel saisi est mémorisé et l'affichage revient à l'écran précédent.

Réinitialisation du mode de sécurité

1. Appuyez sur la touche [**Off**] de l'option Mode de sécurité.
   L'écran d'effacement du code s'affiche.
2. Saisissez votre code personnel à 4 chiffres à l'aide du pavé numérique, puis appuyez sur la touche [**OK**].
   Le message "**Code effacé**" apparaît, puis l'affichage revient à l'écran précédent.

Saisie du code personnel

L'écran de saisie du code personnel s'affiche lorsque l'appareil est sous tension, après avoir effectué les opérations suivantes :

- Remplacement de la batterie du véhicule
- Coupure de l'alimentation de secours
- Réinitialisation de l'appareil

Remarque :
- *Si vous oubliez votre code personnel, veuillez contacter votre revendeur ou un centre de réparation agréé.*

1. Saisissez votre code personnel actuel.
   Une fois le code personnel correct saisi, l'appareil redémarre à partir de l'écran de démarrage initial.

Remarque :
- *Si vous saisissez un code personnel erroné, le message "**Code incorrect**" apparaît, et la saisie du code personnel est verrouillée pendant un moment. La durée du verrouillage varie comme suit, selon le nombre de tentatives de saisie incorrectes :*
  - *1 à 6 tentatives : 15 secondes*
  - *7 tentatives et plus : 15 minutes*

Vérification du système

Cette option permet de vérifier l'état de l'iPod et du boîtier interface Bluetooth.

Remarque :
- *Cette opération est impossible lors de l'enregistrement d'un CD ou du chargement/de l'éjection d'un disque.*

1. Appuyez sur la touche [**Vérifier**] de l'option Vérification du système.
   L'écran de vérification du système s'affiche, avec les différents états de connexion.
2. Appuyez sur la touche [**Vérifier**] pour exécuter la vérification du système.
   Un écran de confirmation apparaît.
3. Appuyez sur la touche [**Oui**].
   Le système redémarre.

Informations du système

Cette option permet de vérifier le numéro de version des données cartographiques et du logiciel de ce système. Vous pouvez également vérifier la capacité restante de Music Catcher.

1. Appuyez sur la touche [**Infos**].
   Les informations du système s'affichent.

Paramètres de navigation

Lorsque vous appuyez sur la touche [**Navigation**] dans le menu Réglage, vous pouvez paramétrer différentes fonctionnalités du système de navigation. Pour plus d'informations, reportez-vous au **Manuel de navigation**.

Paramètres audio

Lorsque vous appuyez sur la touche [**Audio**] dans le menu Réglage, vous pouvez paramétrer les fonctionnalités audio du système.

Réglage de balance/équilibre avant-arrière

1. Appuyez sur la touche [**Editer**] de l'option BAL/FAD.
2. Appuyez sur le bouton [↑] ou [↓] pour régler le niveau d'équilibre.
   - Le réglage par défaut est "**0**".
   - Plage de réglage : 12 à l'avant à 12 à l'arrière.
   - Le niveau peut également être réglé en appuyant directement sur la position appropriée de la coordonnée.

   [↑] : Accentue le son des haut-parleurs avant.
   [↓] : Accentue le son des haut-parleurs arrière.
3. Appuyez sur la touche [←] ou [→] pour régler le niveau de balance.
   - Le réglage par défaut est "**0**".
   - Plage de réglage : 13 à gauche à 13 à droite.
   - Le niveau peut également être réglé en appuyant directement sur la position appropriée de la coordonnée.

   [←] : Accentue le son des haut-parleurs gauches.
   [→] : Accentue le son des haut-parleurs droits.

Réglage des graves

Cette option permet de régler le gain, la fréquence (fréquence centrale) et le quotient (Q) des graves.

1. Appuyez sur la touche [**Editer**] de l'option BASS.
2. Appuyez sur la touche [–] ou [+] de l'option de votre choix pour régler le niveau approprié.
   Gain :
   –6 à 8 (le réglage par défaut est "**0**").
   FREQ :
   50Hz, 80Hz, 120Hz (le réglage par défaut est "**50Hz**").
   Q :
   1, 1.25, 1.5, 2 (le réglage par défaut est "**1**").

Réglage des médiums

Cette option permet de régler le gain, la fréquence (fréquence centrale) et le quotient (Q) des médiums.

1. Appuyez sur la touche [**Editer**] de l'option MID.
2. Appuyez sur la touche [–] ou [+] de l'option de votre choix pour régler le niveau approprié.
   Gain :
   –6 à 6 (le réglage par défaut est "**0**").
   FREQ :
   700Hz, 1kHz, 2kHz (le réglage par défaut est "**1kHz**").
   Q :
   1.5, 2 (le réglage par défaut est "**2**").

Réglage des aigus

Cette option permet de régler le gain et la fréquence (fréquence centrale) des aigus.

1. Appuyez sur la touche [**Editer**] de l'option TREBLE.
2. Appuyez sur la touche [–] ou [+] de l'option de votre choix pour régler le niveau approprié.
   Gain :
   –6 à 6 (le réglage par défaut est "**0**").
   FREQ :
   8kHz, 12kHz (le réglage par défaut est "**12kHz**").

Activation/désactivation de l'effet Magna Bass EX

L'effet Magna Bass EX ne règle pas la plage des sons graves comme une fonction de réglage sonore ordinaire, mais elle accentue la plage des graves profonds afin de procurer un son dynamique.

- Le réglage par défaut est "**Off**".

Sélection du mode d'enregistrement CD

Vous pouvez régler le mode d'enregistrement CD sur [**Auto**] ou [**Manuel**]. Si vous sélectionnez [**Auto**], l'enregistrement de CD se lance automatiquement dès qu'un CD est inséré dans le lecteur de DVD.

- Le réglage par défaut est "**Auto**".

Réglage du mode Couleur de l’écran

Le système comporte deux modes Couleur de l’écran : le mode jour et le mode nuit. Chaque mode Couleur de l’écran comporte son propre réglage du niveau d’intensité.

Pour passer manuellement au mode jour ou au mode nuit, appuyez sur la touche [**Jour**] ou [**Nuit**] de l’option Couleur de l’écran dans le menu Réglage.

Lorsque la touche [**Auto**] est sélectionnée, le mode Couleur de l’écran se règle automatiquement selon que les phares soient allumés ou non.

Réglages du moniteur

Lorsque vous appuyez sur la touche [**Moniteur**] dans le menu Réglage, vous pouvez régler le niveau d’intensité, de luminosité, de couleur, de teinte et de contraste de l’écran du moniteur.

Remarque :
- *Le réglage du niveau d’intensité, de luminosité, de couleur, de teinte et de contraste est disponible uniquement lorsqu’une image vidéo est affichée.*
- *Le réglage du niveau d’intensité fonctionne pour le mode Couleur de l’écran actuel.*

1. Appuyez sur la touche [**Moniteur**] pour afficher l’écran du menu Moniteur.
2. Appuyez sur la touche [**Gradateur**], [**Luminosité**], [**Couleur**], [**Teinte**] ou [**Contraste**] pour sélectionner l’option de votre choix.
3. Appuyez sur la touche [+] ou [–] pour régler le niveau.

   “Luminosité” : Règle la luminosité de l’affichage.
   [+] : Pour augmenter la luminosité de l’image.
   [–] : Pour augmenter l’intensité de l’image.
   “Couleur” : Règle la saturation des couleurs.
   [+] : Pour augmenter la profondeur des couleurs.
   [–] : Pour diminuer la profondeur des couleurs.
   “Teinte” : Règle la tonalité des couleurs (accentuation du rouge ou du vert).
   [+] : Pour augmenter le vert.
   [–] : Pour augmenter le rouge.
   “Contraste” : Règle le contraste de l’affichage.
   [+] : Pour augmenter le contraste.
   [–] : Pour diminuer le contraste.
   “Gradateur” : Règle la luminosité du panneau.
   [+] : Pour augmenter la luminosité de l’image.
   [–] : Pour augmenter l’intensité de l’image.

Réglages utilisateur

Lorsque vous appuyez sur la touche [**Utilisateur**] dans le menu Réglage, vous pouvez définir des profils utilisateur afin de personnaliser les données des listes Favoris/Fréquent/Albums récents.

- Vous pouvez définir jusqu'à 4 profils utilisateur.



Enregistrement des profils utilisateur

1. Appuyez sur la touche [**(Nouveau)**] de votre choix.
   Un écran de confirmation apparaît.
2. Appuyez sur la touche [**Oui**].
   L'écran de saisie du nom s'affiche.
3. Saisissez le nom du nouveau profil utilisateur à l'aide du clavier tactile affiché à l'écran.
   [⮌]
   Supprime le dernier caractère saisi.
   [**Retour**]
   Revient à l'écran précédent.
   [**Minuscule**]
   Affiche le clavier de saisie en minuscules.
   [**Majuscule**]
   Affiche le clavier de saisie en majuscules.
   [**Eff. tout**]
   Supprime tous les caractères saisis.
   [**A-Z**]
   Affiche le clavier alphabétique.
   [**Accent**]
   Affiche le clavier des caractères accentués.
   [**0-9**]
   Affiche le clavier numérique.
   [**Symboles**]
   Affiche le clavier des symboles.
   [**OK**]
   Valide les caractères saisis et passe à l'étape suivante.
4. Une fois la saisie du nom terminée, appuyez sur la touche [**OK**].
   Le nouveau profil utilisateur est créé. Un écran de confirmation apparaît.
5. Appuyez sur la touche [**Non**] pour revenir à l'écran précédent.
   - Si vous appuyez sur la touche [**Oui**], le système redémarre avec le nouveau profil utilisateur activé.
6. Modifiez le nouveau profil utilisateur en appliquant les procédures ci-dessous.

Modification des profils utilisateur

Pour modifier les paramètres du profil utilisateur enregistré, procédez comme suit.

1. Appuyez sur la touche [**Editer**] de l'option Modifier le profil Utilisateur.
   L'écran de modification du profil utilisateur s'affiche.
2. Appuyez sur le profil utilisateur que vous souhaitez modifier.
   L'écran du profil utilisateur s'affiche.
   - Vous pouvez également enregistrer le nouveau profil utilisateur en appuyant sur la touche [**(Nouveau)**]. ➔ "**Enregistrement des profils utilisateur**" (p. 158)
3. Appuyez sur la touche [**Nom**] pour modifier le nom.
   Modifiez le nom, puis appuyez sur la touche [**OK**] pour revenir à l'écran du profil utilisateur.
4. Appuyez sur la touche [**Anniversaire**] pour saisir un message.
   Modifiez la date d'anniversaire à l'aide du pavé numérique affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**] pour revenir à l'écran du profil utilisateur.
   - Lorsque vous modifiez la date d'anniversaire, vous ne pouvez pas laisser ce champ vide.
5. Appuyez sur la touche [**Image**] pour affecter une image.
   Appuyez sur l'image que vous souhaitez affecter, puis appuyez sur la touche [**OK**] pour revenir à l'écran du profil utilisateur.
   - Lorsque vous affectez une image, vous ne pouvez pas laisser ce champ vide.
   - Appuyez sur la touche [**Utilis.**] pour affecter une image importée via une carte SD.
6. Appuyez sur la touche [**Mémo**] pour saisir un message.
   Saisissez le texte de votre message à l'aide du clavier tactile affiché à l'écran, puis appuyez sur la touche [**OK**] pour revenir à l'écran du profil utilisateur.
   - Une fois que vous avez saisi un message, vous ne pouvez pas l'effacer.
7. Une fois la modification du profil utilisateur terminée, appuyez sur la touche [**Retour**] pour revenir à l'écran précédent.

Suppression des profils utilisateur

Remarque :
- *Vous ne pouvez pas supprimer le profil utilisateur activé. Activez un autre profil utilisateur avant de le supprimer.*

1. Appuyez sur la touche [**Effacer**] de l'option Supprimer l'utilisateur.
   L'écran de suppression du profil utilisateur s'affiche.
2. Appuyez sur le profil utilisateur que vous souhaitez supprimer.
   Un écran de confirmation apparaît.
3. Appuyez sur la touche [**Oui**] pour supprimer le profil utilisateur sélectionné.
   Le profil utilisateur sélectionné est supprimé, et l'affichage revient à l'écran précédent.

Changement du profil utilisateur

Remarque :
- *Cette opération est impossible lors de l'enregistrement d'un CD ou du chargement/de l'éjection d'un disque.*

1. Appuyez sur le profil utilisateur que vous souhaitez activer.
   Un écran de confirmation apparaît.
2. Appuyez sur la touche [**Oui**] pour activer le profil utilisateur sélectionné.
   Le système redémarre avec le profil utilisateur sélectionné.

Réglage de la fonction de sélection à l'ouverture

Appuyez sur la touche [**On**] ou [**Off**] de l'option Sélectionner une ouverture.

Lorsque vous réglez cette fonction sur "**On**", l'écran de sélection du profil utilisateur s'affiche dès que vous mettez cet appareil sous tension.

➜ "**Mise sous tension**" (p. 100)

Réglage des données mémorisées

Le menu Données mémorisées vous permet d'enregistrer ou d'éditer les différentes données du système de navigation. Pour plus d'informations, reportez-vous au **Manuel de navigation**.

Importation de données à l'aide de la carte SD

Vous pouvez importer des données téléchargées à partir d'un site Web depuis le menu Importer des données. Pour plus d'informations sur la méthode d'installation et la fonction, reportez-vous à la page d'accueil du site Clarion.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant) dans le menu Réglage.
2. Appuyez sur la touche [**Importer des données**] pour afficher le menu Importer des données.

Remarque :

- *Lorsque vous importez les données, vérifiez que la carte SD sur laquelle sont stockées vos données a été correctement introduite dans la fente pour carte SD.*

Pour utiliser la carte SD

1. Appuyez sur le bouton [**OPEN/CLOSE**] pour ouvrir le panneau de commande.
2. Vérifiez le sens d'orientation de la carte SD, puis insérez-la dans la fente pour carte SD jusqu'au bout.

Remarque :

- *Pour obtenir plus d'information sur l'utilisation des cartes SD, reportez-vous à la section "**Insertion/ Ejection d'une carte SD**" (p. 105).*

⚠ ATTENTION

Les données peuvent être endommagées si vous utilisez la carte SD dans les situations suivantes :
Lors du retrait de la carte SD ou de la mise hors tension de l'appareil pendant l'écriture ou la lecture de données.
Si de l'électricité statique ou du bruit électrique vient interférer.
Il est recommandé de sauvegarder vos données importantes sur un ordinateur à l'aide de la carte SD.

Thème

Vous pouvez importer les différents thèmes stockés sur la carte SD sur le disque dur.

Appuyez sur la touche [**Importer**] de l'option "**Apparence**", puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Pour supprimer les données importées sur le disque dur, appuyez sur la touche [**Effacer**].

Image

Vous pouvez importer les différentes images stockées sur la carte SD sur le disque dur.

Appuyez sur la touche [**Importer**] de l'option "**Image**", puis suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Pour supprimer les données importées sur le disque dur, appuyez sur la touche [**Effacer**].

Remarque :

- *Une inscription préalable est requise pour préparer les données d'image utilisées dans ce système. Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription sur la page d'accueil du site Clarion (http://www.clarion-eu.com/).*

Informations de l’album

Vous pouvez importer/exporter les informations de l’album sur/depuis le disque dur.

La base de données Gracenote Media contient les informations de l’album/de la plage utilisées en mode Music Catcher. Si vous exportez les données vers un ordinateur, vous pouvez obtenir les dernières informations depuis la base de données Gracenote Media.

“Importer”

Appuyez sur la touche [**Importer**] de l’option “**Infos album**”, puis suivez les instructions qui s’affichent à l’écran.

“Exporter”

Appuyez sur la touche [**Exporter**] de l’option “**Infos album**”, puis suivez les instructions qui s’affichent à l’écran.

Remarque :

- *Une inscription préalable est requise pour accéder à ces informations. Vous pouvez télécharger le formulaire d’inscription sur la page d’accueil du site Clarion (http://www.clarion-eu.com/).*

Points d’intérêts supplémentaires

Vous pouvez importer les points d’intérêts supplémentaires stockés sur la carte SD sur le disque dur.

Appuyez sur la touche [**Importer**] de l’option “**POI supplémentaire**”, puis suivez les instructions qui s’affichent à l’écran.

Pour supprimer les données importées sur le disque dur, appuyez sur la touche [**Effacer**].

Caméra de sécurité

Vous pouvez importer la base de données des positions des caméras de sécurité stockée sur la carte SD du disque dur. Appuyez sur la touche [**Importer**] de l’option “**Radar**”, puis suivez les instructions qui s’affichent à l’écran. Pour supprimer les données importées sur le disque dur, appuyez sur la touche [**Effacer**].

Remarque :

- *Cette fonction affiche la position des caméras de sécurité sur la carte grâce à la base de données des positions des caméras de sécurité importée sur le disque dur, et prévient lorsque le véhicule approche d’une de ces positions. Pour obtenir plus d’informations, reportez-vous à la page d’accueil du site Clarion.*
- *Veillez à importer la base de données des positions des caméras de sécurité lorsque le véhicule est à l’arrêt. Le message “Lecture des données des caméras de sécurité.” disparaît une fois l’import terminé. Si le véhicule redémarre avant la disparition du message, l’import est annulé.*

Maintenance du système

Le menu Maintenance du système vous permet d'effectuer différentes opérations, comme afficher une démonstration du système de navigation, sauvegarder ou restaurer les données mémorisées et restaurer les paramètres par défaut.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant) dans le menu Réglage.
2. Appuyez sur la touche [**Maintenance du système**] pour afficher le menu Maintenance du système.

Démonstration

Cette option permet d'afficher une démonstration du guidage d'itinéraire.

"Démo" :
Appuyez sur la touche [**Sélectionner**], puis sélectionnez la démonstration de votre choix.

Sauvegarde des données utilisateur

Cette option permet de sauvegarder toutes les données stockées dans ce système sur une carte SD.

Remarque :

- *Cette fonction permet d'enregistrer les données des lieux mémorisés, les données d'itinéraire, les données enregistrées dans la liste Favoris & Fréquent et les données du menu Réglage.*
- *Les données de musique enregistrées, les données des listes de lecture et les données importées par carte SD (thème, image, informations d'un album, points d'intérêt supplémentaires) ne sont, par contre, pas sauvegardées.*

"Sauv. les données utilisateur" :
Lorsque vous appuyez sur la touche [**Sauvegarder**], un message de confirmation apparaît. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Restauration des données utilisateur

Cette option permet de restaurer les données sauvegardées à l'aide d'une carte SD.

Remarque :

- *Lorsque vous sauvegardez ou restaurez des données de deux systèmes différents, les données stockées sur le système restauré seront perdues. Veillez à sauvegarder les données du système à restaurer avant de procéder à leur restauration.*

"Restaurer les données util." :
Lorsque vous appuyez sur la touche [**Restaurer**], un message de confirmation apparaît. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Restauration des paramètres par défaut

Cette option permet de restaurer l'état du système tel qu'il était au moment de l'achat.

Remarque :

- *Lorsque vous restaurez les paramètres par défaut, toutes les données mémorisées sont effacées (y compris les données musicales contenues dans Music Catcher). Il est donc recommandé de sauvegarder toutes les données que vous souhaitez conserver.*

"Réglages par défaut" :
Lorsque vous appuyez sur la touche [**Par Défaut**], un message de confirmation apparaît. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Mise à jour du logiciel et des cartes

Cette option permet de mettre à jour le logiciel et les données cartographiques.

"Mise à jour log. & carte"
Lorsque vous appuyez sur la touche [**Démarrer**], un message apparaît vous invitant à insérer le disque de mise à jour. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Réglage de l'écran

Cette option permet de régler la position et la netteté de l'écran.

"Screen Adjustment" :
Appuyez sur la touche [**Ajuster**], puis réglez la position de l'écran à l'aide des touches [<], [^], [>] et [v].
Appuyez sur la touche [**1**] ou [**2**] pour régler la netteté de l'écran selon vos préférences.

Réglage des Caméras de sécurité

Vous pouvez configurer les caméras de sécurité à partir du menu Caméra de sécurité.

1. Appuyez sur la touche [⇨] (Suivant) dans le menu Réglage.
2. Appuyez sur la touche [**Radar**] pour afficher le menu Caméra de sécurité.
3. Appuyez sur l'option de menu votre choix.
   "**Icones sur la carte**" :
   Active/désactive l'affichage de l'icône Caméra de sécurité sur la carte.
   "**Alerte & son**" :
   Active/désactive l'indication d'avertissement et le son d'alarme émis lorsque le véhicule passe à proximité d'une caméra de sécurité.
   "**Emplacement radar**" :
   Appuyez sur la touche [**Liste**] pour afficher la liste des positions des caméras de sécurité. Si vous appuyez sur une option de la liste, l'icône s'affiche à l'emplacement de la caméra de sécurité sur la carte de droite.

Remarque :

- *Ces réglages sont activés lorsque les données des caméras de sécurité sont stockées sur le disque dur.*
  ➜ *"**Caméra de sécurité**" (p. 161)*

Français

Mode d'emploi

6. Autres

Fonctionnement de la commande vocale

Français

Mode d'emploi

Ce système est doté d'une fonction de reconnaissance vocale intégrée, qui vous permet d'exécuter des opérations de base en prononçant à voix haute les commandes correspondantes.
- Pour plus d'informations sur ces commandes, reportez-vous au **Manuel de navigation**.

Liste des commandes vocales (fonctions AV)

Le tableau ci-dessous répertorie les commandes de base utilisées pour commander les fonctions AV, avec des exemples.

Remarque :
- *Vous n'êtes pas obligé de prononcer le terme entre ( ).*
- *Si vous appuyez sur la touche [?], les commandes vocales associées à l'opération en cours s'affichent. Vous pouvez vous y référer.*

● Commandes vocales courantes accessibles à tout moment de la saisie vocale

Ces commandes courantes peuvent être utilisées à tout moment, au cours de la saisie vocale.

Opération	Commande
Terminer l'entrée vocale et afficher l'écran cartographique de la position actuelle.	"**Carte**" "Position actuelle", "Affichage de la carte", "Afficher la carte", "Où suis-je ?", "Endroit actuel"
Annuler l'opération vocale précédente et revenir au mode d'attente d'entrée vocale précédent.	"**Retour**"
Afficher la page suivante de la liste des commandes vocales.	"**Page suivante**"
Afficher la page précédente de la liste des commandes vocales.	"**Page précedente**"
Afficher l'écran Aide de voix (touche [?]).	"**Aide (de voix/vocale)**" "Que puis-je dire ?"

● Commandes vocales pour sélectionner le mode de fonctionnement

Fonctionnement	Commande
Active les fonctions AV.	"**Remettre son**"
Désactive les fonctions AV.	"**Eteindre (le) son**"
Active le mode Tuner.	"**Radio**"
Active le mode DVD/CD.	"**(Lecteur (de)) DVD**" ou "**(Lecteur (de)) CD**"
Active le mode Music Catcher.	"**Music catcher**"
Active le mode Carte SD.	"**(Reader) (chart) SD**"
Active le mode AUX.	"**AUX**"
Active le mode iPod.	"**iPod**"

● Commandes vocales pour commander les fonctions du Tuner

Fonctionnement	Commande
Démarre la syntonisation par recherche.	"**(Rechercher) Station suivante/précédente**"
Rappelle une station présélectionnée.	"**Présélection 1/2/3/4/5/6**" "Présélection suivante/précédente"

Guide des pannes

Problème	Cause	Solution
Spécifications générales		
Absence d'alimentation (aucun son émis) à la mise sous tension.	Le fusible a sauté.	Remplacez-le par un fusible de même intensité. Si le fusible saute de nouveau, consultez votre revendeur.
	Raccordement incorrect.	Consultez votre revendeur.
Aucune action ne se produit en appuyant sur les boutons. L'affichage est incorrect.	Une défaillance du microprocesseur est survenue à cause de parasites, etc.	Mettez l'appareil hors tension et ouvrez le panneau de commande. Appuyez sur le bouton de réinitialisation avec un objet à bout pointu. ***Remarque :*** • *Lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation, le système redémarre avec les fonctions audio désactivées.* Bouton de réinitialisation • Lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation, les fréquences des stations de radio, les titres, les paramètres audio, etc. mémorisés sont effacés.
Des points rouges, verts ou bleus apparaissent sur l'affichage.	—	Il ne s'agit pas d'une défaillance, mais d'un phénomène propre aux panneaux à cristaux liquides (les panneaux à cristaux liquides sont fabriqués en faisant appel à une technologie de très haute précision. Toutefois, même si 99,99 % des pixels ou plus sont fonctionnels, une infime partie, de l'ordre de 0,01 %, peut manquer ou s'allumer anormalement).
Lecteur de DVD		
Impossible de charger le disque.	Un disque est déjà chargé dans l'appareil.	Ejectez le disque avant d'en introduire un nouveau.
	Un corps étranger est coincé dans l'appareil.	Extrayez ce corps étranger.
Le son est discontinu ou brouillé.	Le disque est sale.	Nettoyez le disque avec un chiffon doux.
	Le disque est fortement gondolé ou rayé.	Remplacez-le par un disque non rayé.
Le son se détériore tout de suite après la mise sous tension.	Des gouttelettes d'eau risquent de se former sur la lentille interne si la voiture est garée dans un lieu humide.	Mettez l'appareil sous tension et laissez-le sécher pendant environ 1 heure.
L'image ne s'affiche pas.	Le frein de stationnement n'est pas enclenché.	Vérifiez que le frein de stationnement est enclenché.
Lecture du disque impossible lorsque l'indication "**CONTROLE PARENTALModifiez le niveau d'accès parental pour lire le disque en cours.**" s'affiche.	Le visionnage du contenu de ce disque est contrôlé.	Désactivez le contrôle du contenu ou modifiez le niveau de contrôle parental. ➜ "**Réglage du niveau de contrôle parental**" (p. 118)

Problème	Cause	Solution
Tuner TV (lorsque le tuner TV en option est raccordé)		
L'image ne s'affiche pas.	Le frein de stationnement n'est pas enclenché.	Vérifiez que le frein de stationnement est enclenché.
L'affichage est sombre.	Le réglage de la luminosité est trop faible.	Réglez la luminosité correctement.
	Les conditions de fonctionnement ne sont pas adaptées.	La température dans l'habitacle du véhicule est peut être inférieure ou égale à 0 °C. Réchauffez l'habitacle à une température d'environ 25 °C et revérifiez l'affichage.
	Les phares du véhicule sont allumés.	L'affichage devient plus sombre la nuit pour éviter les réflexions (lorsque les phares du véhicule sont allumés de jour, l'affichage s'assombrit).
La couleur de l'affichage est claire ou la tonalité des couleurs est incorrecte.	La couleur n'est pas réglée correctement.	Vérifiez que les réglages de la couleur et de la teinte sont corrects.
Lorsqu'un magnétoscope est raccordé, l'image est brouillée.	Le réglage NTSC/PAL est inadéquat.	Réglez le magnétoscope pour qu'il soit compatible avec les signaux PAL.
Lorsque le tuner TV est raccordé, l'image n'est pas nette.	Les conditions de réception sont mauvaises.	Il se peut que la transmission des ondes radio soit gênée par des montagnes ou des immeubles. Réessayez dans un endroit où les ondes radio peuvent être reçues correctement.
L'image du tuner TV est reçue en double ou en triple.	Les conditions de réception sont mauvaises.	Il se peut que la réception soit gênée par des ondes radio réfléchies par des montagnes ou des immeubles. Réessayez après avoir déplacé ou réorienté le tuner TV.
L'image du tuner TV s'affiche avec des points ou des bandes.	Présence de brouillage.	Il se peut que la réception soit gênée par la proximité de voitures, de tramways, de câbles d'alimentation, d'enseignes lumineuses, etc. Réessayez après avoir déplacé le tuner TV.
Téléphone mobile (avec le boîtier interface Bluetooth optionnel raccordé)		
Le téléphone mobile ne peut pas être connecté.	Le profil approprié n'est pas sélectionné sur le téléphone mobile.	Lorsque la sélection de profils est disponible, sélectionnez un profil avec une fonction mains-libres. Sinon, enregistrez de nouveau le téléphone mobile après l'avoir supprimé de l'écran de sélection du téléphone.
	Le boîtier interface tente de rétablir la connexion avec le téléphone mobile précédent.	Désactivez la fonction de connexion automatique, puis enregistrez de nouveau le téléphone mobile.
Le système ne fonctionne pas correctement.	Aucune réponse ne parvient du téléphone mobile.	Eteignez le téléphone mobile, puis rallumez-le.
Des bruits anormaux sont émis par les haut-parleurs.	Le niveau de batterie du téléphone mobile est insuffisant.	Rechargez la batterie du téléphone mobile.

Messages d’erreur

Problème	Cause	Solution
Lecteur de DVD		
ERREUR DU MECANISME	Le disque est coincé à l’intérieur du lecteur de DVD et ne s’éjecte pas.	Il s’agit d’une anomalie du mécanisme du lecteur de DVD. Consultez votre revendeur.
ERREUR DISQUE	La lecture du disque est impossible parce qu’il est rayé, etc.	Remplacez-le par un disque non rayé et non gondolé.
	Le disque est chargé à l’envers dans le lecteur de DVD et ne peut pas être lu.	Ejectez le disque et rechargez-le correctement.
FORMAT DE FICHIER INCORRECT	Des fichiers WMA non compatibles avec cet appareil sont lus.	Ignorez les fichiers incompatibles pendant la lecture. (Le mode de lecture par balayage, répétée ou aléatoire risque d’être annulé.)
Carte SD		
ERREUR D'ACCES Echec de l'accès à la carte mémoire	La carte SD n’est pas correctement introduite.	Réintroduisez correctement la carte SD.
	La carte SD n’est pas reconnue.	Introduisez une nouvelle carte SD.
Disque dur		
ERREUR HAUTE TEMP Attendez que la température redevienne normale	Impossible d’accéder au disque dur car la température à l’intérieur du véhicule est trop élevée.	Attendez que le système revienne à une température normale.
ERREUR BASSE TEMP Attendez que la température redevienne normale	Impossible d’accéder au disque dur car la température à l’intérieur du véhicule est trop basse.	Attendez que le système revienne à une température normale.
ERREUR D’ACCES AU DISQUE DUR Consultez un revendeur	Impossible d’accéder au disque dur. Certains secteurs ou groupes de secteurs du disque dur peuvent être endommagés.	Contactez votre revendeur le plus proche.

Si une erreur autre que celles décrites ci-dessus apparaît, appuyez sur le bouton de réinitialisation. Si le problème persiste, mettez l’appareil hors tension et consultez votre revendeur.

- Lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation, les fréquences des stations de radio, les titres, etc. mémorisés sont effacés.

Spécifications

Antenne GPS

Mode : antenne plate à micro-ruban
Dimensions : 30,4 (L) × 11,7 (H) × 35,5 (P) mm
Impédance : 50 ohm

Système de navigation

Fréquence de réception GPS : 1 575,42 MHz, code C/A
Sensibilité : –130 dBm ou supérieure
Nombre de canaux GPS : 15 canaux

Tuner FM

Plage de fréquences : 87,50 MHz à 108,00 MHz
Sensibilité utile : 9 dBf
Sensibilité en mode silencieux 50 dB : 15 dBf
Sélectivité du canal alternatif : 70 dB
Séparation stéréo (1 kHz) : 32 dB
Réponse en fréquence (±3 dB) : 30 Hz à 15 kHz

Tuner AM

Plage de fréquences :
MW : 531 kHz à 1 602 kHz
LW : 153 kHz à 279 kHz
Sensibilité utile : 28 dBμV

Lecteur de DVD

Système : Système de disque numérique polyvalent (DVD) à capacité CD audio (CDDA)
Disques compatibles : disque DVD vidéo, disque compact (CD)
Réponse en fréquence : 20 Hz à 20 kHz (CD) (+1 dB/–2 dB)
Rapport signal/bruit : 80 dB (1 kHz)
Plage dynamique : 80 dB (1 kHz)
Distorsion : 0,05 %

Amplificateur audio

Puissance de sortie maximale : 200 W (50 W × 4)
Puissance de sortie : 4 × 31 W (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Impédance des haut-parleurs : 4 Ω (4 à 8 Ω admissible)

Entrée

Entrée audio :
130 ±60 mV eff.
(impédance d'entrée 10 kΩ ou plus)
Entrée vidéo : 1,0 ±0,2 Vc-c
(impédance d'entrée 75 Ω)

Sortie vidéo

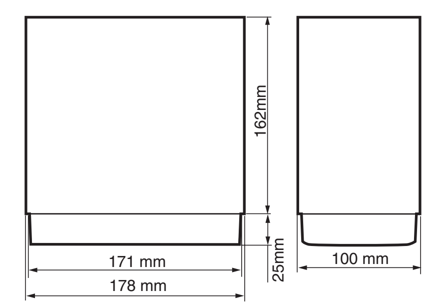
Sortie vidéo : 1,0 ±0,2 Vc-c
(impédance de sortie 75 Ω)

Moniteur LCD

Taille de l'écran : type large, 7 pouces
156,2 mm de large × 82,3 mm de haut
Méthode d'affichage : Affichage à cristaux liquides TN de type passant
Méthode d'entraînement : à matrice active TFT (transistors en couche mince)
Pixels : 336 960 (480 × 3 (RGB) × 234)

Spécifications générales

Tension d'alimentation : 14,4 VCC
(10,8 à 15,6 V admissible)
Terre : négative
Consommation électrique : 4,3 A (1 W)
Courant nominal de l'antenne de voiture : 500 mA ou moins
Dimensions de l'appareil principal : 178 mm de large × 100 mm de haut × 162 mm de profondeur
Poids de l'appareil principal : 3,0 kg



Remarque :

- *Les spécifications sont conformes aux normes JEITA.*
- *Pour des raisons d'amélioration continue, les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.*

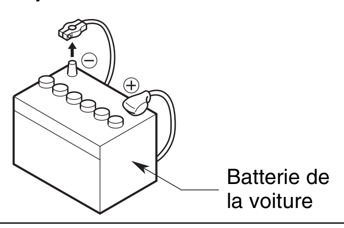
MANUEL D’INSTALLATION ET DE CONNEXION

Précautions en matière de sécurité

Avant l’utilisation

⚠ Avertissement

- **Vérifiez la tension de la batterie du véhicule. Cet appareil est conçu uniquement pour les véhicules avec une alimentation de 12 Vcc.**
- **Débranchez la borne négative de la batterie avant de raccorder les fils pour éviter toute électrocution ou blessure provoquée par un court-circuit.**



Remarques sur les emplacements d’installation

⚠ Avertissement

- **Lors de l’installation de l’appareil dans un véhicule équipé d’un système d’airbag, ne le placez jamais à un endroit où il pourrait entraver le fonctionnement de l’airbag.**
- **N’installez jamais l’appareil dans les endroits suivants :**
  - un endroit où il gênerait le champ de vision ou de manœuvre du conducteur.
  - un endroit où il entraverait le fonctionnement du levier de vitesses ou de la pédale de frein.
  - un endroit où les passagers seraient en danger.
  - un endroit instable et où le système risquerait de tomber.

⚠ ATTENTION

- **N’installez pas le système dans les endroits énumérés ci-dessous. Cela risquerait de provoquer un accident, un incendie ou une électrocution :**
  - un endroit exposé à la pluie ou à la poussière.
  - un endroit où il gênerait le champ de vision ou de manœuvre du conducteur.
  - un endroit instable et où le système risquerait de tomber.
- **N’installez pas l’appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou à la chaleur ou dans un endroit où les orifices de ventilation ou les orifices d’évacuation de la chaleur sont obstrués.**
- **Lorsque vous installez l’antenne, fixez-la à un endroit où les éléments de l’antenne ne dépassent pas des bords avant, arrière, gauche et droit du véhicule. Si elle touche des piétons, cela risquerait de provoquer un accident.**

Remarques sur l’installation

⚠ Avertissement

- **Repérez la position des tuyaux, réservoirs et câblages électriques avant d’installer l’appareil dans la voiture. Cela risquerait de provoquer un incendie ou un dysfonctionnement.**

⚠ ATTENTION

- **Utilisez seulement les pièces fournies. Si d’autres pièces sont utilisées, cela risque d’endommager l’appareil.**
- **Veillez à combler les trous dans la carrosserie avec un adhésif silicone. Si des gaz d’échappement ou de l’eau pénètrent dans le véhicule, cela risque de provoquer un accident.**
- **Serrez bien les vis lors de l’installation de l’appareil. Cela risquerait de provoquer un accident ou un dysfonctionnement.**

Remarques sur les connexions

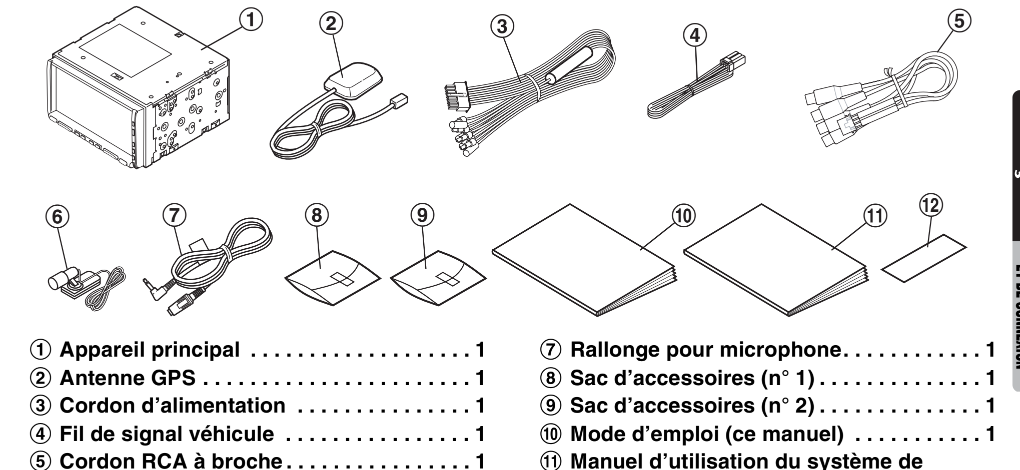
⚠ Avertissement

- **Isolez tous les câbles conformément au mode d'emploi afin de ne pas entraver le fonctionnement.**
- **Branchez les câbles de raccordement à l'écart des zones où la température est élevée. Si la gaine des câbles fond, un court-circuit risque de survenir et de provoquer un accident ou un incendie. Soyez vigilant lorsque vous effectuez les raccordements dans le compartiment moteur.**
- **Lors du branchement des câbles de raccordement dans un véhicule équipé d'un système d'airbag, ne faites jamais passer les câbles à un endroit où ils pourraient entraver le fonctionnement de l'airbag. Si l'airbag ne fonctionne pas correctement en cas d'accident, vous risqueriez de vous blesser.**

⚠ ATTENTION

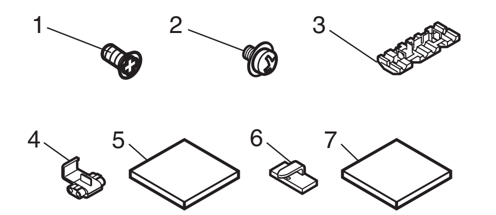
- **Raccordez les câbles correctement. Un mauvais raccordement pourrait provoquer un incendie ou un accident.**
- **Lorsque vous faites passer les câbles à travers la carrosserie du véhicule, utilisez des rondelles non conductrices.**
- **Si les gaines des câbles sont usées par le frottement, un accident, un incendie ou un court-circuit risque de se produire.**
- **Une fois les câbles raccordés, fixez-les à l'aide d'un ruban isolant.**
- **Veillez à couper le moteur lors du raccordement ou du débranchement des câbles de l'appareil pour éviter toute électrocution ou blessure, ou tout accident.**

Contenu de l'emballage



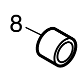
① **Appareil principal 1**
② **Antenne GPS 1**
③ **Cordon d'alimentation 1**
④ **Fil de signal véhicule 1**
⑤ **Cordon RCA à broche 1**
⑥ **Microphone destiné aux opérations de commande vocale 1**
⑦ **Rallonge pour microphone. 1**
⑧ **Sac d'accessoires (n° 1) 1**
⑨ **Sac d'accessoires (n° 2) 1**
⑩ **Mode d'emploi (ce manuel) 1**
⑪ **Manuel d'utilisation du système de navigation. 1**
⑫ **Carte de garantie 1**

Contenu du sac d'accessoires (n° 1) ⑧



1. **Vis à tête plate (M5 × 8). 8**
2. **Vis hexagonales SEM (M5 × 8) 8**
3. **Dérive électrique 2**
4. **Dérive électrique pour le capteur de vitesse 1**
5. **Ruban adhésif double face destiné à la fixation de l'antenne 1**
6. **Serre-câbles. 10**
7. **Ruban adhésif double face destiné au microphone 1**

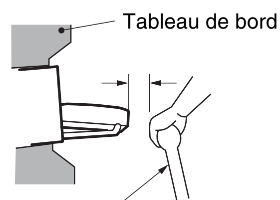
Contenu du sac d'accessoires (n° 2) ⑨



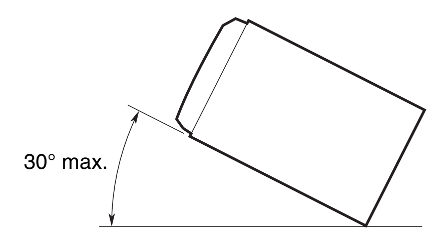
8. **Cache caoutchouc pour cordon RCA à broche. 6**

Précautions d'installation

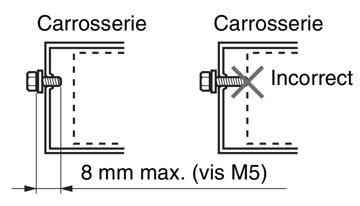
1. Préparez toutes les pièces nécessaires à l'installation de l'appareil principal avant de commencer.
2. Ce modèle inclut un panneau de commande qui coulisse vers l'avant. Sur certains modèles de voiture, le panneau de commande peut venir heurter le tableau de bord ou le levier de vitesses, auquel cas l'appareil ne pourra pas être installé. Vérifiez que l'appareil ne gêne pas le mouvement du levier de vitesses ou votre champ de vision lors du choix de l'emplacement d'installation.



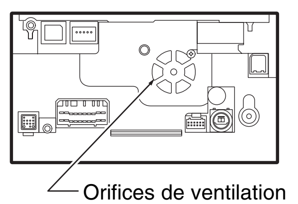
3. Installez l'appareil principal avec une inclinaison inférieure à 30° par rapport à l'horizontale.



4. Si l'installation nécessite certaines interventions sur la carrosserie, comme percer des trous, consultez votre concessionnaire au préalable.
5. Pour l'installation, utilisez exclusivement les vis fournies. L'utilisation d'autres vis risquerait d'endommager l'appareil.



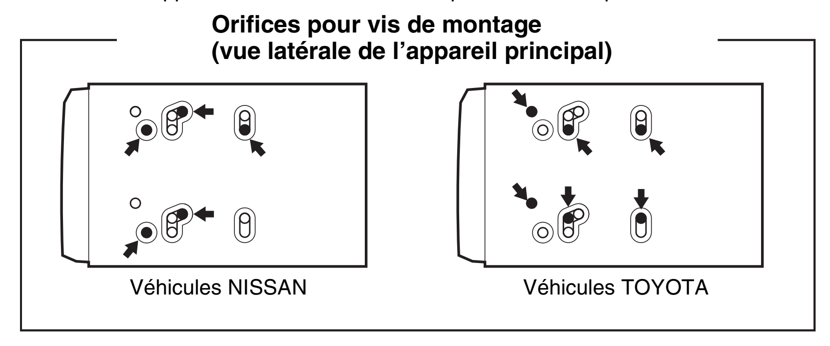
6. Cet appareil est équipé d'un moteur de ventilation à l'arrière. Si les orifices de ventilation sont obstrués par les câbles ou le support de montage, cela peut provoquer un dysfonctionnement. Veillez à laisser ces orifices dégagés lors du branchement des câbles.



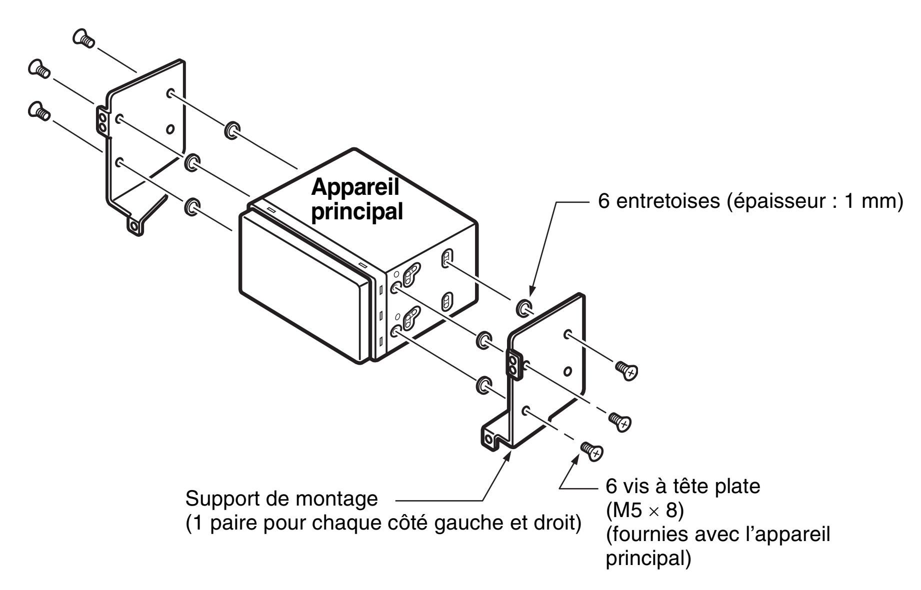
Installation de l'appareil principal

Cet appareil est conçu pour une installation fixe sur le tableau de bord.

1. Lors de l'installation dans des véhicules NISSAN, utilisez les pièces fournies avec l'appareil. Lors de l'installation dans des véhicules TOYOTA, utilisez les pièces fournies avec le véhicule.
2. Effectuez les branchements comme indiqué à la section "Connexions".
3. Remontez et fixez l'appareil sur le tableau de bord, puis montez les panneaux avant et central.

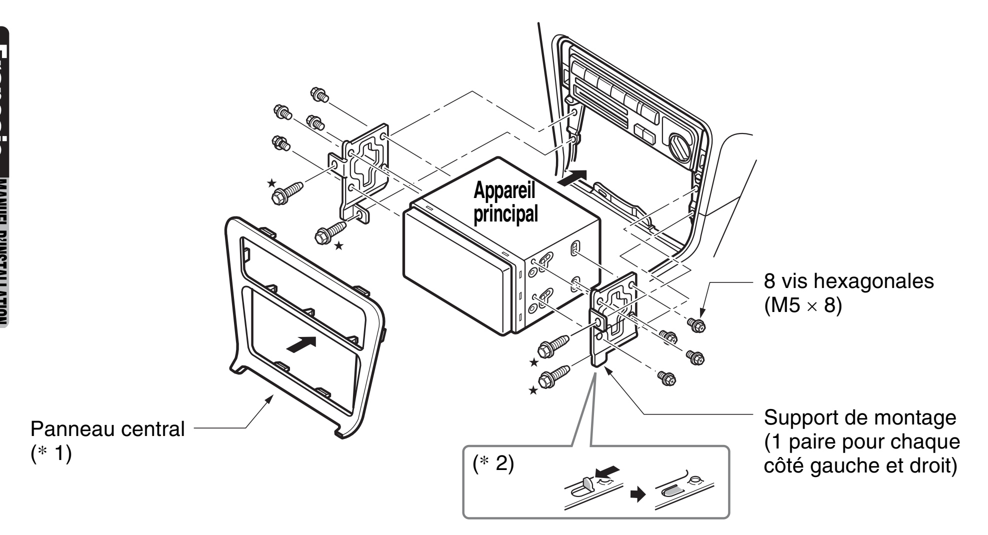


Installation de l'appareil principal dans un véhicule NISSAN



Installation de l'appareil principal dans un véhicule TOYOTA

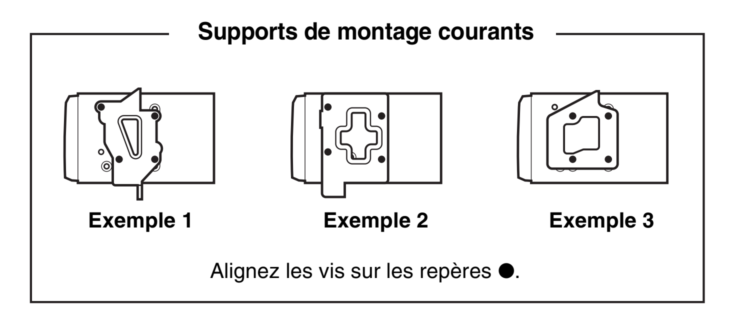
Effectuez l'installation en utilisant les pièces fournies avec le véhicule. (Les vis repérées par ★ sont fournies avec le véhicule.)



Remarque :

∗1 : *Selon le type et le modèle du véhicule, les orifices du panneau peuvent être trop étroits pour l'appareil. Dans ce cas, ébavurez les bords supérieur et inférieur du cadre du panneau sur 0,5 à 1,5 mm pour pouvoir insérer l'appareil facilement.*

∗2 : *Si le crochet du support d'installation bute contre l'appareil, pliez-le et aplatissez-le à l'aide d'une pince ou d'un outil similaire.*



Véhicules autres que NISSAN et TOYOTA

Dans certains cas, le panneau central peut nécessiter des retouches (ébavurage, remplissage, etc.).

Retrait de l'appareil principal

Pour retirer l'appareil principal, démontez-le en suivant les instructions de cette section, en commençant par la fin.

Installation de l'antenne GPS

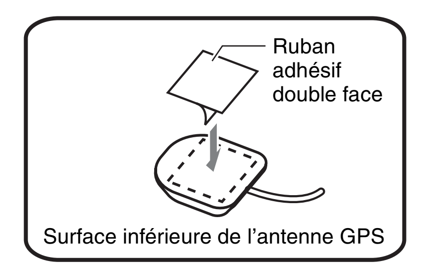
⚠ Avertissement

- **N'installez pas l'antenne GPS dans un endroit où elle risque de gêner le fonctionnement de l'airbag ou d'entraver le champ de vision du conducteur.**
- **N'utilisez pas ce système avec un câble d'antenne GPS abîmé. Les cordons d'alimentation risqueraient d'être court-circuités.**

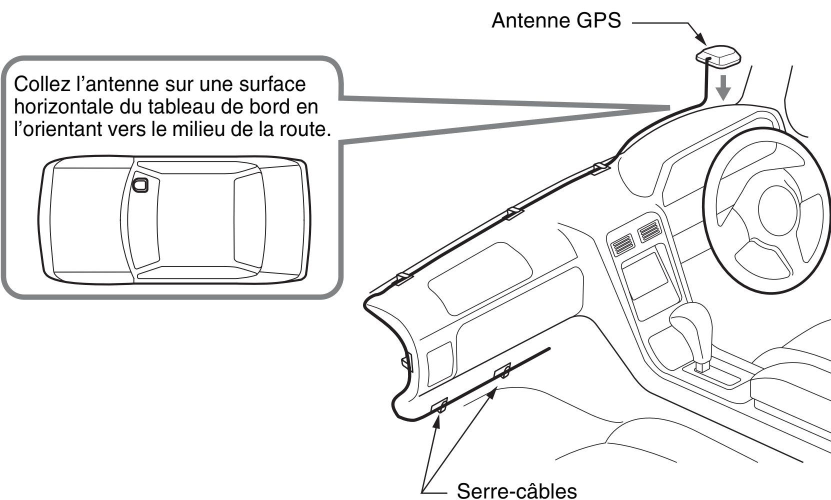
Remarque :

- *L'antenne GPS fournie est destinée à être installée à l'intérieur du véhicule. Ne l'installez pas à l'extérieur du véhicule.*
- *Installez l'antenne GPS à plus de 50 cm de l'appareil principal, d'autres périphériques externes, tels qu'un lecteur CD, ou d'un détecteur de radar. Si elle est installée à proximité de ces appareils, la réception GPS risque d'être affaiblie.*
- *Il est recommandé d'orienter l'antenne GPS vers le milieu de la route où l'interruption des signaux GPS est moindre.*
- *Pour améliorer la réception des signaux GPS, installez l'antenne GPS à l'horizontale sur une surface plate.*
- *Ne cirez pas ou ne peignez pas le couvercle de l'antenne GPS. Cela risquerait de diminuer ses performances.*
- *Installez l'antenne GPS à 10 cm minimum du pare-brise.*
- *Nettoyez la surface de montage avant d'installer l'antenne GPS.*

1. Collez le ruban adhésif double face sur la surface inférieure de l'antenne GPS.



2. Montez l'antenne GPS.
   Fixez-la correctement sur une surface plane du tableau de bord, en l'orientant vers le milieu de la route où l'interruption des signaux GPS est réduite.
3. Raccordez le câble d'antenne GPS.
   Fixez le câble à l'aide des serre-câbles.

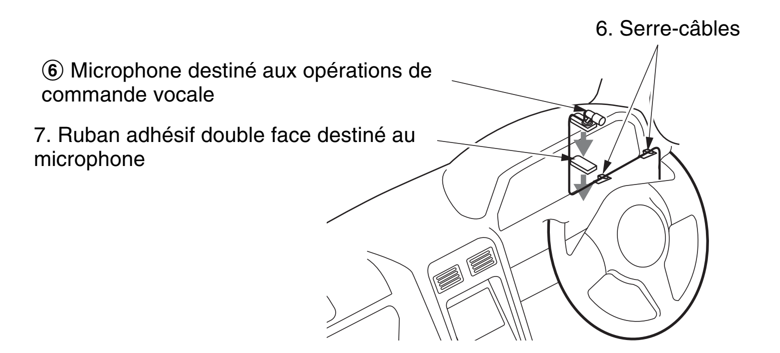


(Dans un pays où la conduite s'effectue à gauche.)

Installation du microphone destiné aux opérations de commande vocale

Remarque :
- *Nettoyez la surface de montage avant d'installer le microphone.*

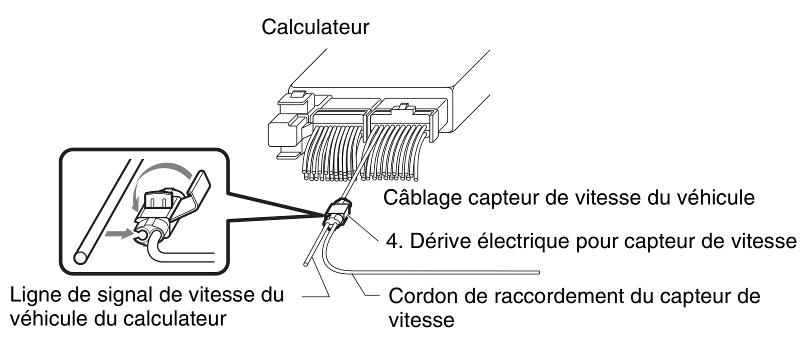
1. Collez le ruban adhésif double face sur la surface inférieure du microphone.
2. Fixez le microphone sur une surface plane de la colonne de direction ou du tableau de bord, à proximité du conducteur.
3. Orientez le microphone vers la personne qui fait fonctionner le système.
4. Raccordez la rallonge du microphone au microphone comme requis.
5. Fixez la rallonge à l'aide des serre-câbles.



Raccordement du capteur de vitesse

Remarque :
- *Soyez vigilant lorsque vous effectuez le raccordement à la ligne de signal de vitesse du calculateur du véhicule.*

1. Vérifiez la position du calculateur et de la ligne de signal de vitesse du véhicule en vous reportant à la marque et au modèle de votre véhicule.
2. Retirez les pièces du véhicule et confirmez la position de la ligne de signal de vitesse du véhicule du calculateur.
3. Raccordez la ligne de signal de vitesse du véhicule et le cordon de raccordement du capteur de vitesse du fil de signal véhicule de cet appareil à l'aide de la dérive électronique pour capteur de vitesse.
4. Raccordez la borne négative de la batterie et démarrez le moteur.
   Conduisez lentement et vérifiez si les signaux sont proportionnels à la vitesse du véhicule et s'ils sont correctement détectés en affichant l'écran de vérification des connexions (reportez-vous à la section "Vérification du système de navigation" du Manuel de navigation).

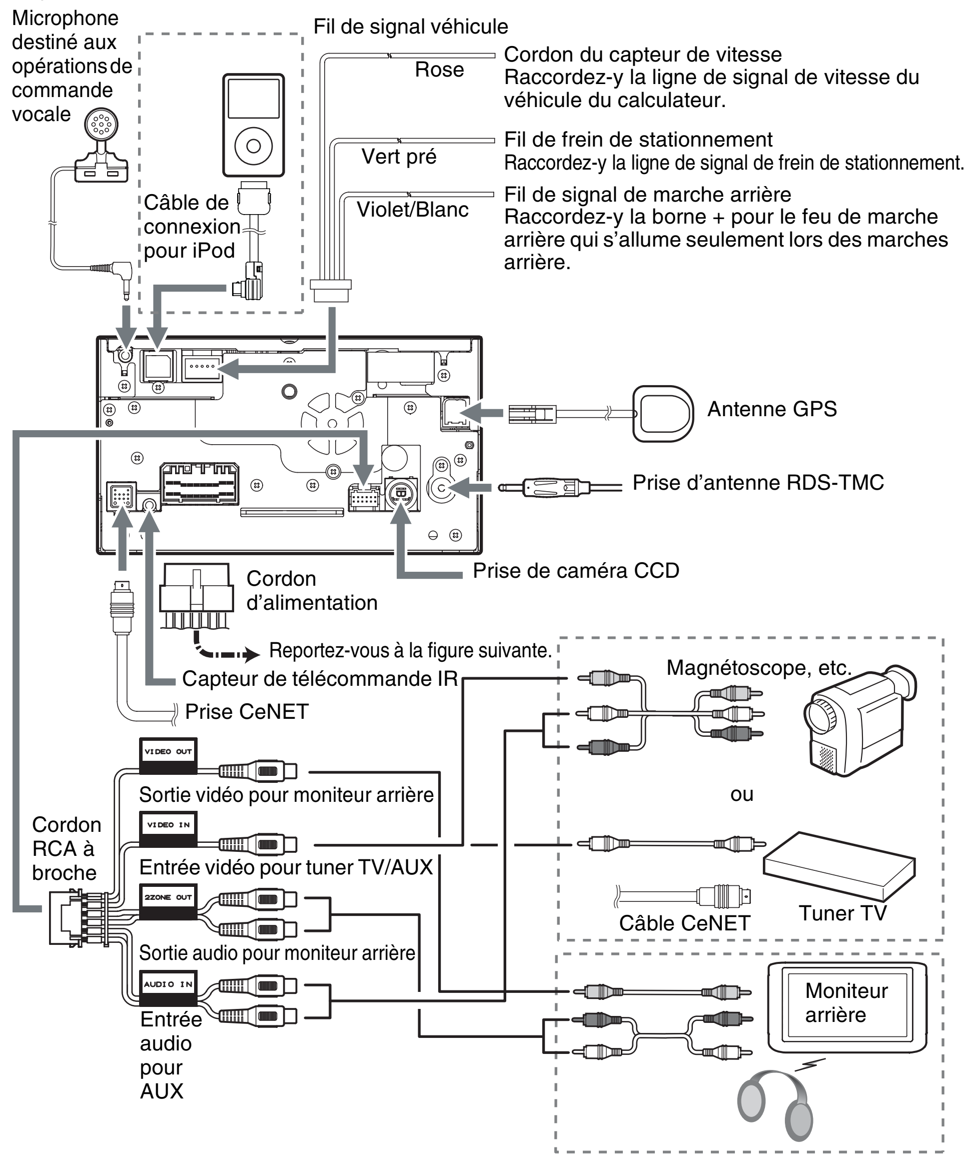


Connexions

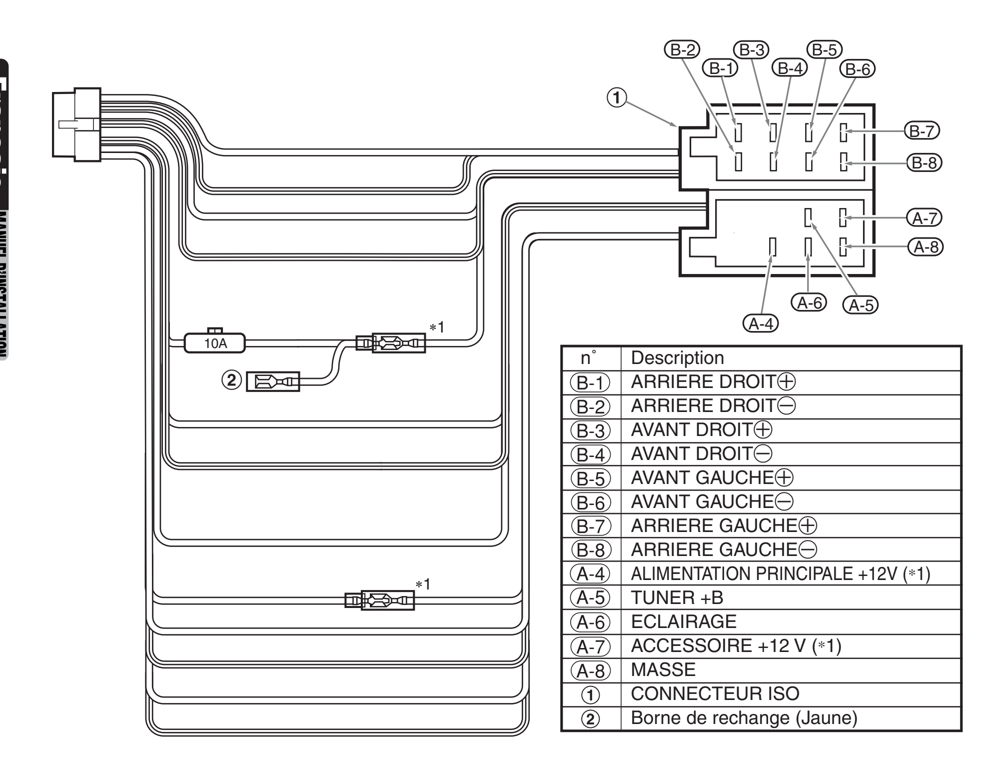
⚠ Avertissement

- **Débranchez la borne négative de la batterie avant de raccorder les fils pour éviter toute électrocution ou blessure provoquée par un court-circuit.**
- **Lisez attentivement la section “Remarques sur les connexions” avant de commencer l’installation ou le raccordement.**

Remarque :
- *Pour les périphériques en option, utilisez le cordon RCA à broche et d’autres câbles de raccordement vendus séparément.*



Cordon d'alimentation



n°	Description
B-1	ARRIERE DROIT⊕
B-2	ARRIERE DROIT⊖
B-3	AVANT DROIT⊕
B-4	AVANT DROIT⊖
B-5	AVANT GAUCHE⊕
B-6	AVANT GAUCHE⊖
B-7	ARRIERE GAUCHE⊕
B-8	ARRIERE GAUCHE⊖
A-4	ALIMENTATION PRINCIPALE +12V (*1)
A-5	TUNER +B
A-6	ECLAIRAGE
A-7	ACCESSOIRE +12 V (*1)
A-8	MASSE
①	CONNECTEUR ISO
②	Borne de rechange (Jaune)

Remarque :

*1 : *Pour certains véhicules (Volkswagen/Opel/Vauxhall), il est nécessaire d'inverser le branchement de l'accessoire <Rouge> et de l'alimentation principale <Jaune>, pour éviter toute surcharge et perte de mémoire.*

Remarques sur l'installation de l'antenne RDS-TMC

- Dans certains véhicules qui ne permettent pas la pénétration des ondes radio, tels que les véhicules équipés de vitres réfléchissant la chaleur, de vitres isolantes ou de vitres interrompant les ondes radio, la sensibilité du récepteur risque de diminuer. Pour plus d'informations, renseignez-vous auprès de votre revendeur à l'achat de l'appareil.
- L'interférence d'autres antennes du véhicule peut affaiblir la sensibilité du récepteur. Essayez de l'installer à distance des autres antennes.
- Pour éviter les parasites, branchez le câble d'antenne séparément du cordon d'alimentation, des cordons des haut-parleurs ou d'autres câbles du véhicule.

Raccordement de la caméra CCD pour véhicule

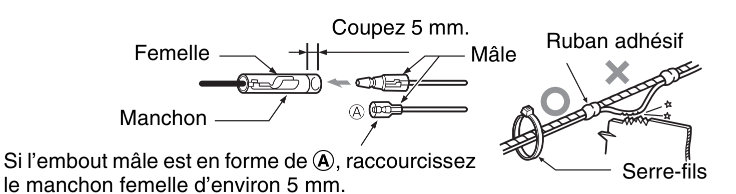
Raccordez la caméra CCD pour véhicule à la prise de caméra CCD de l'appareil principal. Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous à la feuille d'instructions ou au mode d'emploi de la caméra CCD.

Remarque :

- *Un boîtier d'alimentation (vendu séparément) est nécessaire pour le raccordement de l'appareil principal à la caméra CCD.*
- *Le boîtier d'alimentation pour la caméra CAA147 est incompatible. Utilisez le modèle CAA188 à la place.*

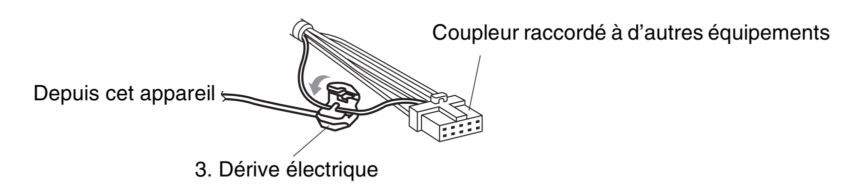
Remarques sur les connexions

Lors du raccordement des prises et des manchons, veillez à bien insérer la prise jusqu'au bout. Une fois les connexions terminées, fixez les câbles à l'aide des serre-fils et de ruban adhésif.

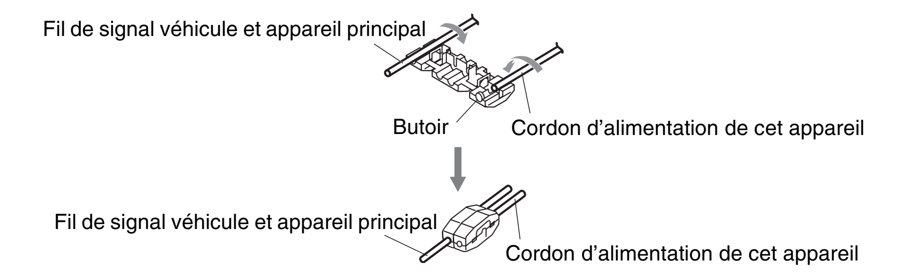


Raccordement du fil de frein de stationnement ou du fil de signal de marche arrière

Raccordez chaque fil de signal à l'aide des dérives électriques fournies.



1. Faites passer le fil de cet appareil dans le butoir, puis refermez le butoir dans le sens de la flèche.
2. Faites ensuite passer le fil de signal véhicule dans le butoir, puis refermez le butoir dans le sens de la flèche.



Remarque :

- *Une fois le fil de frein de stationnement raccordé, tirez le frein de stationnement et vérifiez si la ligne descend jusqu'au sol.*
- *Pour votre sécurité, certaines fonctions sont inopérantes si le fil de frein de stationnement n'est pas raccordé correctement.*

Français

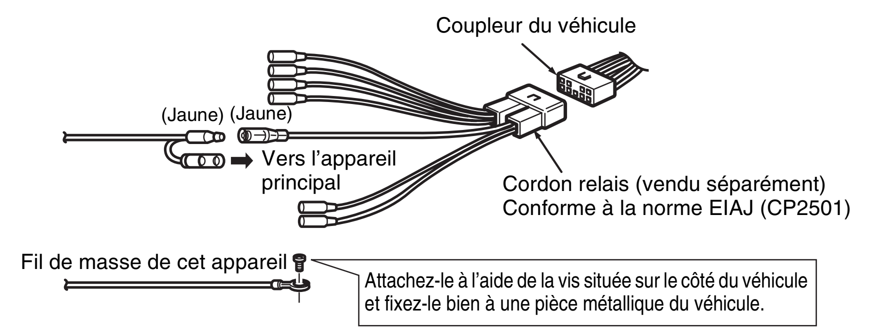
MANUEL D'INSTALLATION ET DE CONNEXION

Exemple d'utilisation de relais

Utilisez un kit d'installation spécial (kit de cordon relais) vendu séparément, destiné spécifiquement à votre modèle. Pour plus d'informations sur les modèles compatibles, consultez votre revendeur.

Remarque :

- *Lors du raccordement du cordon d'alimentation principal (jaune) de l'appareil principal, raccordez-le à une borne libre de cet appareil.*



Remplacement du fusible

Si le fusible saute, vérifiez vos branchements. En cas de fusible sauté, remplacez-le par un fusible de même intensité (FUSIBLE 10 A).

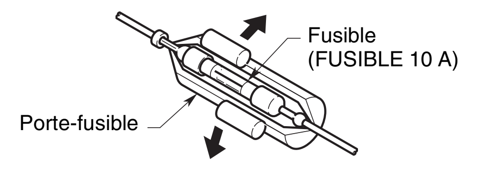
Pour remplacer le fusible, retirez l'ancien fusible du cordon d'alimentation et insérez le nouveau.

Remarque :

- *Il existe divers types de porte-fusible. Ne laissez pas le côté de la batterie toucher d'autres pièces métalliques.*

⚠ATTENTION

- **Après avoir effectué le raccordement, fixez le cordon à l'aide d'un serre-fil ou d'un ruban isolant pour le protéger.**



Clarion Co., Ltd.

280-8666-00

Printed in Hungary / Imprimé en Hongrie / Gedruckt in Ungarn / Stampato in Ungheria / Gedrukt in Hongrarije / Impreso en Hungría / Tryckt i Ungern / Impresso na Hungria / Trykt i Ungarn

QY-5003E-B
2008/5(Y-YI)